

**HONDA**  
**XR750**

**USO E MANUTENZIONE**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**INSTRUKTIEBOEK**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

**HONDA**  
**XR750**

**USO E MANUTENZIONE**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**INSTRUKTIEBOEK**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

## AVVISO IMPORTANTE

- **GUIDATORE E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del guidatore e di un passeggero. Mai superare la capacità di carico indicata sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici.

- **USO SU STRADA/FUORISTRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso a "doppio scopo"

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

### **ATTENZIONE**

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

### **AVVERTENZA**

Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alla motocicletta se non si osservano le istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

## AVVISO IMPORTANTE

- **GUIDATORE E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del guidatore e di un passeggero. Mai superare la capacità di carico indicata sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici.

- **USO SU STRADA/FUORISTRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso a "doppio scopo"

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

### **ATTENZIONE**

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

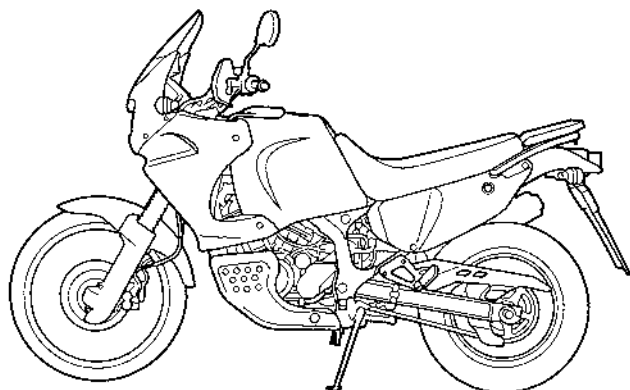
### **AVVERTENZA**

Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alla motocicletta se non si osservano le istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

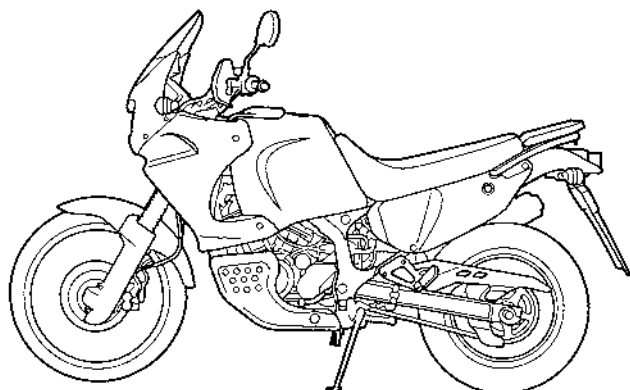
**HONDA Africa Twin  
XR750  
USO E MANUTENZIONE**



**Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua.**

**Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.**

**HONDA Africa Twin  
XR750  
USO E MANUTENZIONE**



**Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua.**

**Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.**

## BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto più di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchioda in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze meccaniche e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda !

- I codici seguenti, utilizzati nel corso del manuale, indicano i relativi Paesi.

E	Inghilterra
G	Germania Finlandia Svezia
F	Francia
SW	Svizzera

ED	Europa Belgio Italia Olanda Spagna Portogallo
----	--

AR	Austria
ND	Europa del nord Norvegia Danimarca
II G	Germania (Tipo II)

- Le caratteristiche del veicolo possono variare a seconda delle zone o dei paesi.

## BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto più di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchioda in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze meccaniche e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda !

- I codici seguenti, utilizzati nel corso del manuale, indicano i relativi Paesi.

E	Inghilterra
G	Germania Finlandia Svezia
F	Francia
SW	Svizzera

ED	Europa Belgio Italia Olanda Spagna Portogallo
----	--

AR	Austria
ND	Europa del nord Norvegia Danimarca
II G	Germania (Tipo II)

- Le caratteristiche del veicolo possono variare a seconda delle zone o dei paesi.

## **MANUTENZIONE**

Pagina	
55	MANUTENZIONE
56	Programma di manutenzione
59	Kit attrezzi
60	Numeri di serie
61	Etichetta di identificazione del colore
61	Precauzioni per la manutenzione
62	Filtro dell'aria
63	Sfiato del basamento
64	Olio motore
69	Candele
73	Funzionamento del comando gas
74	Regime del minimo
75	Catena della trasmissione
82	Ispezione delle sospensioni anteriore e posteriore
83	Cavalletto laterale
84	Rimozione delle ruote
89	Usura delle pastiglie del freno
91	Batteria
93	Sostituzione dei fusibili
95	Sostituzione lampadina
99	Regolazione dell'interruttore delle luci di stop

Pagina	
100	PULITURA
101	GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO
101	Immagazzinamento
103	Rimozione dall'immagazzinamento
104	DATI TECNICI

## **MANUTENZIONE**

Pagina	
55	MANUTENZIONE
56	Programma di manutenzione
59	Kit attrezzi
60	Numeri di serie
61	Etichetta di identificazione del colore
61	Precauzioni per la manutenzione
62	Filtro dell'aria
63	Sfiato del basamento
64	Olio motore
69	Candele
73	Funzionamento del comando gas
74	Regime del minimo
75	Catena della trasmissione
82	Ispezione delle sospensioni anteriore e posteriore
83	Cavalletto laterale
84	Rimozione delle ruote
89	Usura delle pastiglie del freno
91	Batteria
93	Sostituzione dei fusibili
95	Sostituzione lampadina
99	Regolazione dell'interruttore delle luci di stop

Pagina	
100	PULITURA
101	GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO
101	Immagazzinamento
103	Rimozione dall'immagazzinamento
104	DATI TECNICI

## GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

### Pagina

1	SICUREZZA DI GUIDA
1	Regole di sicurezza pre la guida
2	Equipaggiamento protettivo
3	Modifiche
4	Carico e accessori
6	Sicurezza di guida fuoristrada
7	UBICAZIONE DELLE PARTI
10	Strumenti e indicatori
14	COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)
14	Freni
19	Frizione
21	Liquido refrigerante
23	Carburante
27	Olio motore
28	Pneumatici
30	COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI
30	Interruttore d'accensione
31	Controlli sul manubrio destro
32	Controlli sul manubrio sinistro

## GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

### Pagina

1	SICUREZZA DI GUIDA
1	Regole di sicurezza pre la guida
2	Equipaggiamento protettivo
3	Modifiche
4	Carico e accessori
6	Sicurezza di guida fuoristrada
7	UBICAZIONE DELLE PARTI
10	Strumenti e indicatori
14	COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)
14	Freni
19	Frizione
21	Liquido refrigerante
23	Carburante
27	Olio motore
28	Pneumatici
30	COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI
30	Interruttore d'accensione
31	Controlli sul manubrio destro
32	Controlli sul manubrio sinistro

### Pagina

33	CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)
33	Bloccaggio dello sterzo
34	Sella
35	Portacasco
36	Misuratore digitale per viaggi
44	Borsa documenti
44	Fiancatine del telaio
45	Ripostiglio per la catena antifurto ad U
46	GUIDA DELLA MOTOCICLETTA
46	Controlli precedenti la messa in moto
47	Avviamento del motore
50	Rodaggio
51	Guida
52	Frenata
53	Parcheggio
54	Suggerimenti contro i furti

### Pagina

33	CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)
33	Bloccaggio dello sterzo
34	Sella
35	Portacasco
36	Misuratore digitale per viaggi
44	Borsa documenti
44	Fiancatine del telaio
45	Ripostiglio per la catena antifurto ad U
46	GUIDA DELLA MOTOCICLETTA
46	Controlli precedenti la messa in moto
47	Avviamento del motore
50	Rodaggio
51	Guida
52	Frenata
53	Parcheggio
54	Suggerimenti contro i furti

## SICUREZZA DI GUIDA

### ▲ATTENZIONE

\* La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:

#### REGOLE DI SICUREZZA PRE LA GUIDA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 46) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.

3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista "non vede" il motociclista.

Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile:

- Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
- Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.

4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.

• Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettarli sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.

• Segnalare sempre prima di una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.

## SICUREZZA DI GUIDA

### ▲ATTENZIONE

\* La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:

#### REGOLE DI SICUREZZA PRE LA GUIDA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 46) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.

3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista "non vede" il motociclista.

Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile:

- Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
- Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.

4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.

• Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettarli sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.

• Segnalare sempre prima di una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.

5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli ingressi e uscite dei parcheggi e alle strade private.
6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggipiedi. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi.

2

5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli ingressi e uscite dei parcheggi e alle strade private.
6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggipiedi. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi.

#### **EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO**

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa: Portare **SEMPRE** il casco. Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.
2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, pedale d'avviamento, poggipiedi, catena della trasmissione o ruote.

#### **EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO**

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa: Portare **SEMPRE** il casco. Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.
2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, pedale d'avviamento, poggipiedi, catena della trasmissione o ruote.

2



## MODIFICHE

### **⚠ATTENZIONE**

\* Ogni modifica della motocicletta, o rimozione dell'attrezzatura originale, può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.

## MODIFICHE

### **⚠ATTENZIONE**

\* Ogni modifica della motocicletta, o rimozione dell'attrezzatura originale, può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.

## CARICO E ACCESSORI

### ATTENZIONE

\* Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta, nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo, dai copertoni usurati, dalle condizioni generali della motocicletta, della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.

#### Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero, del bagaglio e di eventuali accessori non deve eccedere la capacità massima di carico di:

4

## CARICO E ACCESSORI

### ATTENZIONE

\* Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta, nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo, dai copertoni usurati, dalle condizioni generali della motocicletta, della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.

#### Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero, del bagaglio e di eventuali accessori non deve eccedere la capacità massima di carico di:

4

196 kg

Il peso totale del solo bagaglio, compreso quello trasportato sul portabagagli posteriore, non deve superare il limite seguente :

27 kg

Per il portabagagli posteriore, non superare il seguente peso limite :

10 kg

Un portabagagli posteriore sovraccarico può compromettere la stabilità e la manovrabilità.

1. Mantenere il peso del bagaglio in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità della motocicletta diminuisce in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Per la sicurezza della guida il carico deve essere stabilmente ancorato. Controllare spesso che lo sia.
3. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti (come sacco a pelo o tenda) il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo più lenta del normale.

196 kg

Il peso totale del solo bagaglio, compreso quello trasportato sul portabagagli posteriore, non deve superare il limite seguente :

27 kg

Per il portabagagli posteriore, non superare il seguente peso limite :

10 kg

Un portabagagli posteriore sovraccarico può compromettere la stabilità e la manovrabilità.

1. Mantenere il peso del bagaglio in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità della motocicletta diminuisce in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Per la sicurezza della guida il carico deve essere stabilmente ancorato. Controllare spesso che lo sia.
3. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti (come sacco a pelo o tenda) il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo più lenta del normale.

### **Accessori**

L'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo "Carico" e quelli seguenti:

1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. I portapacchi sono progettati per i carichi leggeri. I carichi voluminosi possono sbattere contro un ostacolo facendo perdere il controllo del mezzo.
3. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un guasto elettrico potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore durante la guida notturna, lontano da possibili aiuti.

### **Accessori**

L'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo "Carico" e quelli seguenti:

1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. I portapacchi sono progettati per i carichi leggeri. I carichi voluminosi possono sbattere contro un ostacolo facendo perdere il controllo del mezzo.
3. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un guasto elettrico potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore durante la guida notturna, lontano da possibili aiuti.

### **SICUREZZA DI GUIDA FUORISTRADA**

Imparare a guidare su strade poco frequentate e prive di ostacoli prima di avventurarsi su altre poco note.

1. Rispettare scrupolosamente le leggi e le norme sulla guida fuoristrada.
2. Chiedere sempre il permesso prima di guidare su strade private. Evitare le aree recintate e rispettare i cartelli d'ingresso vietato.
3. Guidare in compagnia di un altro motociclista per potersi prestare scambievolmente aiuto in caso di necessità.
4. La perfetta familiarità con la motocicletta è indispensabile in caso di difficoltà lontano da possibili aiuti.
5. Mai guidare oltre le proprie capacità ed esperienza o più velocemente di quanto non lo permettano le condizioni della strada.
6. Guidare prudentemente se non si conosce la strada. I sassi nascosti, le buche e i fossi possono causare incidenti molto seri.

7. I parafiamma e le marmitte sono obbligatori nella maggior parte delle zone fuoristrada. Non modificare l'impianto di scarico. I rumori eccessivi danno sempre fastidio e creano una cattiva immagine dei motociclisti.

6

### **SICUREZZA DI GUIDA FUORISTRADA**

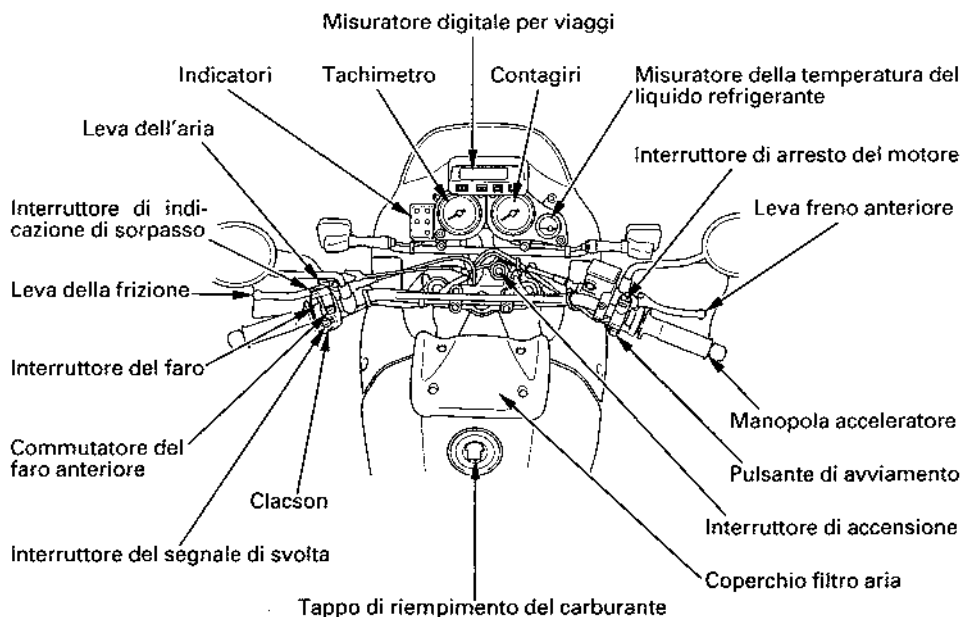
Imparare a guidare su strade poco frequentate e prive di ostacoli prima di avventurarsi su altre poco note.

1. Rispettare scrupolosamente le leggi e le norme sulla guida fuoristrada.
2. Chiedere sempre il permesso prima di guidare su strade private. Evitare le aree recintate e rispettare i cartelli d'ingresso vietato.
3. Guidare in compagnia di un altro motociclista per potersi prestare scambievolmente aiuto in caso di necessità.
4. La perfetta familiarità con la motocicletta è indispensabile in caso di difficoltà lontano da possibili aiuti.
5. Mai guidare oltre le proprie capacità ed esperienza o più velocemente di quanto non lo permettano le condizioni della strada.
6. Guidare prudentemente se non si conosce la strada. I sassi nascosti, le buche e i fossi possono causare incidenti molto seri.

7. I parafiamma e le marmitte sono obbligatori nella maggior parte delle zone fuoristrada. Non modificare l'impianto di scarico. I rumori eccessivi danno sempre fastidio e creano una cattiva immagine dei motociclisti.

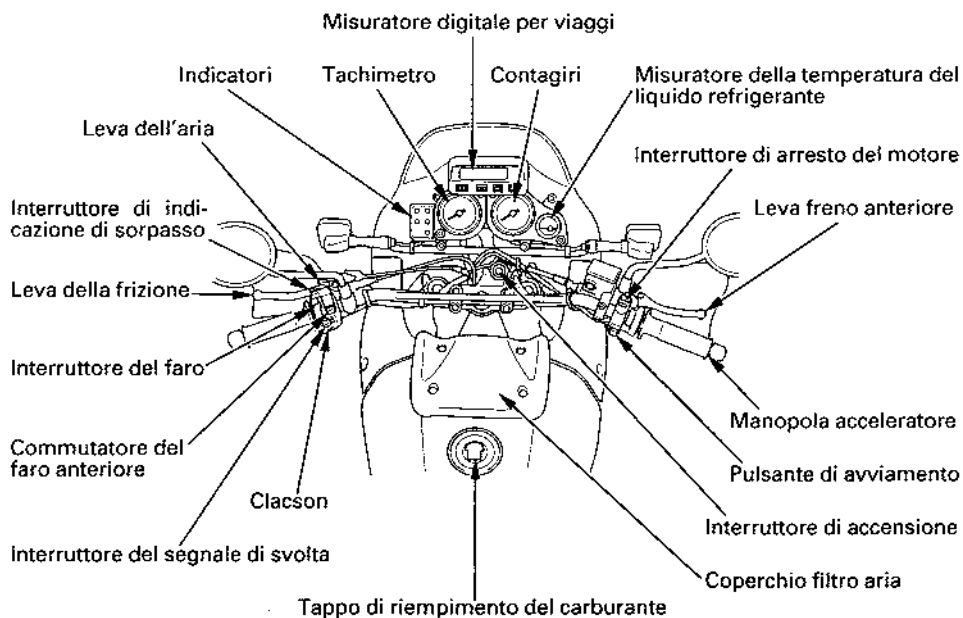
6

## UBICAZIONE DELLE PARTI

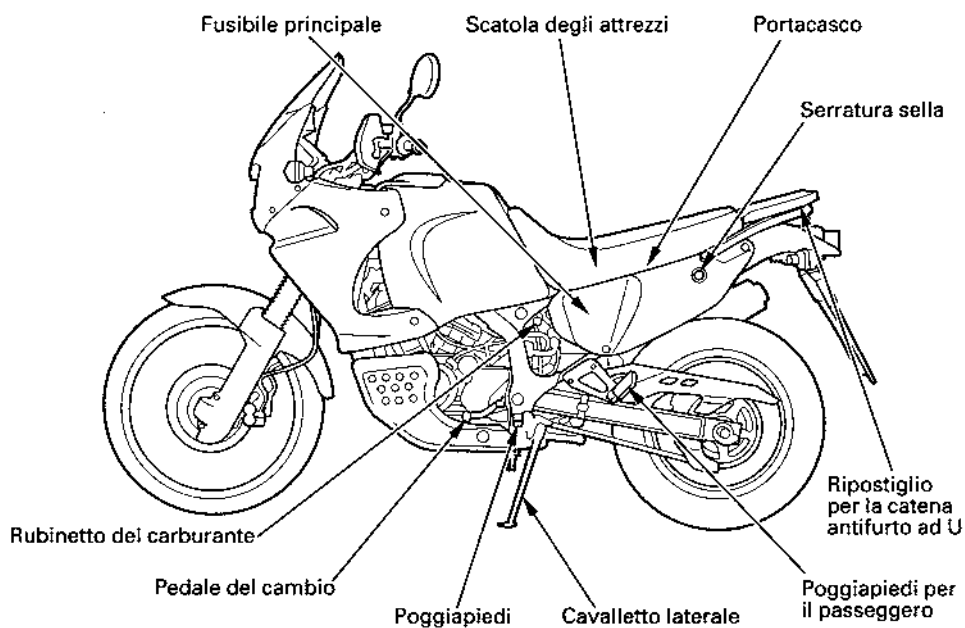


7

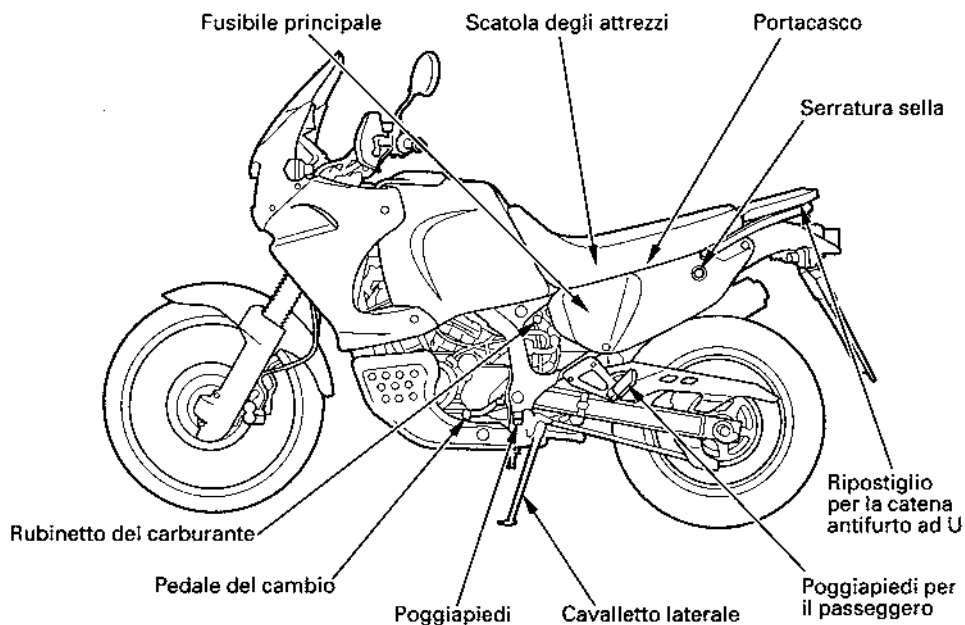
## UBICAZIONE DELLE PARTI



7



8



8

Serbatoio espansione del liquido refrigerante

Batteria

Scatola dei fusibili

Poggiapiedi per il passeggero

Pedale freno posteriore

Tappo del bocchettone dell'olio

Poggiapiedi

9

Serbatoio espansione del liquido refrigerante

Batteria

Scatola dei fusibili

Poggiapiedi per il passeggero

Pedale freno posteriore

Tappo del bocchettone dell'olio

Poggiapiedi

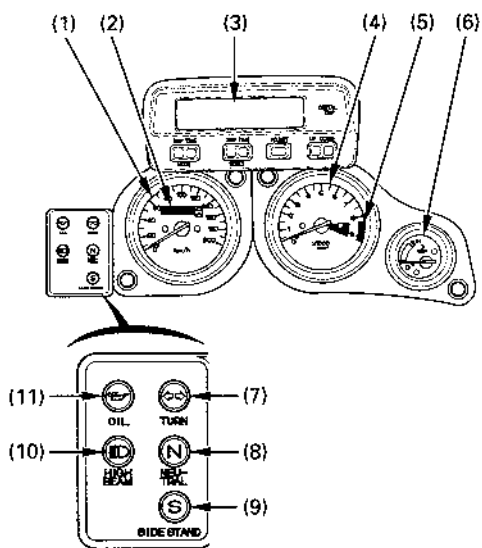
9

## STRUMENTI E INDICATORI

Gli strumenti sono raggruppati insieme sopra il contenitore del faro anteriore.

Le loro funzioni sono descritte nella tabella alla pagina seguente.

- (1) Tachimetro
- (2) Contachilometri
- (3) Misuratore digitale per viaggi
- (4) Contagiri
- (5) Zona rossa contagiri
- (6) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante
- (7) Indicazione del segnale di direzione
- (8) Indicatore folle
- (9) Indicazione del cavalletto laterale
- (10) Spia di indicazione dei fari abbaglianti
- (11) Indicatore di bassa pressione dell'olio



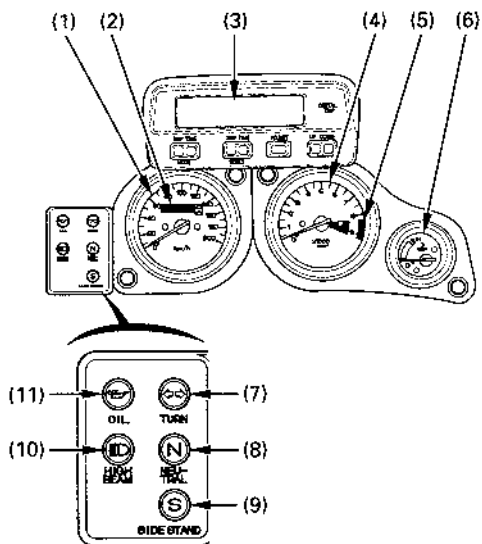
10

## STRUMENTI E INDICATORI

Gli strumenti sono raggruppati insieme sopra il contenitore del faro anteriore.

Le loro funzioni sono descritte nella tabella alla pagina seguente.

- (1) Tachimetro
- (2) Contachilometri
- (3) Misuratore digitale per viaggi
- (4) Contagiri
- (5) Zona rossa contagiri
- (6) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante
- (7) Indicazione del segnale di direzione
- (8) Indicatore folle
- (9) Indicazione del cavalletto laterale
- (10) Spia di indicazione dei fari abbaglianti
- (11) Indicatore di bassa pressione dell'olio



10



(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(1) Tachimetro	Indica la velocità del mezzo.
(2) Contachilometri	Indica la distanza percorsa in chilometri.
(3) Misuratore digitale per viaggi	Indica l'orario. Indica la distanza parziale. Indica il tempo trascorso. (Vedi pag. 36)
(4) Contagiri	Indica i giri/min del motore.
(5) Zona rossa contagiri	Anche dopo il rodaggio, non far mai entrare nella zona rossa l'ago del contagiri.  <b>AVVERTENZA</b> <b>* Facendo girare il motore a regimi troppo alti (inizio zona rossa contagiri) si corre il rischio di danneggiarlo gravemente.</b>
(6) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante	Indica la temperatura del liquido di raffreddamento. (Vedi pag. 13)
(7) Indicazione del segnale di direzione (verde)	Lampeggia quando le frecce sono in funzione.

11

(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(1) Tachimetro	Indica la velocità del mezzo.
(2) Contachilometri	Indica la distanza percorsa in chilometri.
(3) Misuratore digitale per viaggi	Indica l'orario. Indica la distanza parziale. Indica il tempo trascorso. (Vedi pag. 36)
(4) Contagiri	Indica i giri/min del motore.
(5) Zona rossa contagiri	Anche dopo il rodaggio, non far mai entrare nella zona rossa l'ago del contagiri.  <b>AVVERTENZA</b> <b>* Facendo girare il motore a regimi troppo alti (inizio zona rossa contagiri) si corre il rischio di danneggiarlo gravemente.</b>
(6) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante	Indica la temperatura del liquido di raffreddamento. (Vedi pag. 13)
(7) Indicazione del segnale di direzione (verde)	Lampeggia quando le frecce sono in funzione.

11

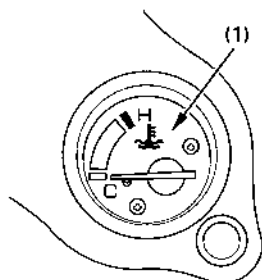
<b>(Rif. No.) Descrizione</b>	<b>Funzione</b>
(8) Indicatore folle (verde)	Si illumina quando il cambio è in folle.
(9) Indicazione del cavalletto laterale (ambra)	Si illumina quando il cavalletto laterale viene abbassato. Prima di parcheggiare il mezzo, accertarsi che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la spia indica solo che il sistema di interruzione dell'accensione del cavalletto laterale (pag. 47) è attivato.
(10) Spia di indicazione dei fari abbaglianti (blu)	Si illumina quando sono in funzione gli abbaglianti.
(11) Indicatore di bassa pressione dell'olio (rosso)	<p>Si illumina quando la pressione dell'olio è inferiore al normale.</p> <p>Deve illuminarsi quando l'interruttore di accensione si trova su ON a motore spento. Deve spegnersi quando il motore viene avviato a parte alcuni lampeggi occasionali al minimo quando il motore è caldo.</p> <p><b>AVVERTENZA</b></p> <p><b>* Se si fa girare il motore con pressione d'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.</b></p>

12

<b>(Rif. No.) Descrizione</b>	<b>Funzione</b>
(8) Indicatore folle (verde)	Si illumina quando il cambio è in folle.
(9) Indicazione del cavalletto laterale (ambra)	Si illumina quando il cavalletto laterale viene abbassato. Prima di parcheggiare il mezzo, accertarsi che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la spia indica solo che il sistema di interruzione dell'accensione del cavalletto laterale (pag. 47) è attivato.
(10) Spia di indicazione dei fari abbaglianti (blu)	Si illumina quando sono in funzione gli abbaglianti.
(11) Indicatore di bassa pressione dell'olio (rosso)	<p>Si illumina quando la pressione dell'olio è inferiore al normale.</p> <p>Deve illuminarsi quando l'interruttore di accensione si trova su ON a motore spento. Deve spegnersi quando il motore viene avviato a parte alcuni lampeggi occasionali al minimo quando il motore è caldo.</p> <p><b>AVVERTENZA</b></p> <p><b>* Se si fa girare il motore con pressione d'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.</b></p>

12

**Indicatore della temperatura del refrigerante**  
il motore è sufficientemente caldo per la guida quando l'ago si sposta sopra il segno "C" (freddo). La sua gamma normale di funzionamento è compresa entro la sezione tra i segni "H" e "C". Se l'ago raggiunge il segno "H" (caldo), arrestare il motore e controllare il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione. Leggere le pagg. 21 e 22 e non usare la motocicletta finché non si è risolto il problema.

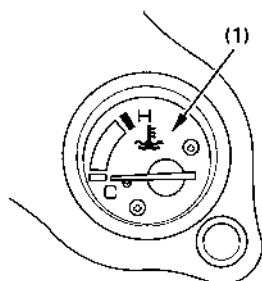


(1) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante

**AVVERTENZA**

\* Se si eccede la temperatura massima d'esercizio si può danneggiare seriamente il motore.

**Indicatore della temperatura del refrigerante**  
il motore è sufficientemente caldo per la guida quando l'ago si sposta sopra il segno "C" (freddo). La sua gamma normale di funzionamento è compresa entro la sezione tra i segni "H" e "C". Se l'ago raggiunge il segno "H" (caldo), arrestare il motore e controllare il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione. Leggere le pagg. 21 e 22 e non usare la motocicletta finché non si è risolto il problema.



(1) Misuratore della temperatura del liquido refrigerante

**AVVERTENZA**

\* Se si eccede la temperatura massima d'esercizio si può danneggiare seriamente il motore.

## COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

### ▲ATTENZIONE

- \* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 46) c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.

### FRENI

Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.

Col consumarsi delle pastiche, il livello del liquido freni cala.

Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pastiche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pastiche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 89), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

14

### Freno anteriore

Livello del liquido freni:

### ▲ATTENZIONE

- \* Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- \* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### AVVERTENZA

- \* Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- \* Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- \* Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- \* Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

## COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

### ▲ATTENZIONE

- \* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 46) c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.

### FRENI

Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.

Col consumarsi delle pastiche, il livello del liquido freni cala.

Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pastiche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pastiche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 89), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

14

### Freno anteriore

Livello del liquido freni:

### ▲ATTENZIONE

- \* Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- \* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### AVVERTENZA

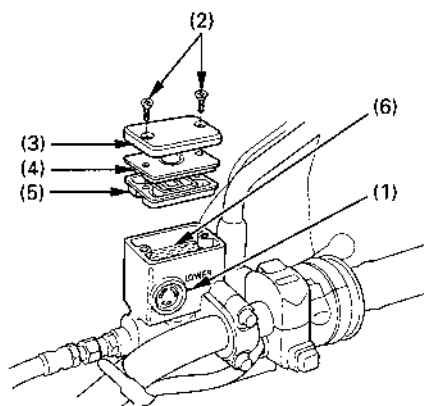
- \* Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- \* Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- \* Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- \* Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Rimuovere le viti (2), il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio del livello superiore (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la piastra del diaframma ed il coperchio. Stringere saldamente le viti.

**Altri controlli:**

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.



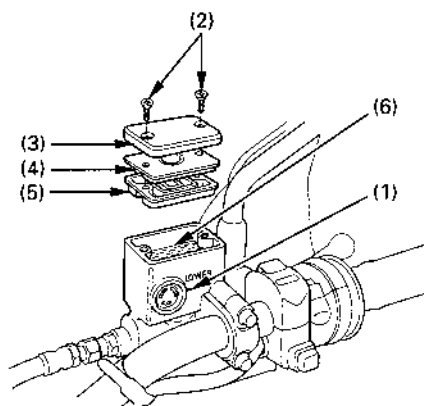
- (1) Contrassegno del livello inferiore (LOWER)
- (2) Viti
- (3) Coperchio serbatoio
- (4) Piastra del diaframma
- (5) Diaframma
- (6) Contrassegno del livello superiore (UPPER)

Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Rimuovere le viti (2), il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio del livello superiore (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la piastra del diaframma ed il coperchio. Stringere saldamente le viti.

**Altri controlli:**

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.



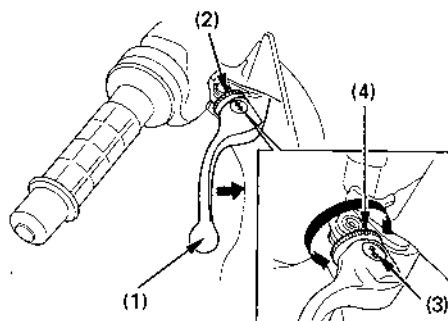
- (1) Contrassegno del livello inferiore (LOWER)
- (2) Viti
- (3) Coperchio serbatoio
- (4) Piastra del diaframma
- (5) Diaframma
- (6) Contrassegno del livello superiore (UPPER)

#### Leva del freno anteriore:

La distanza tra la punta della leva del freno (1) e la manopola può essere regolata girando il registro (2).

#### AVVERTENZA

- \* Allineare la freccia (3) sulla leva del freno col segno di riferimento (4) del registro.



- (1) Leva freno anteriore
- (2) Registro
- (3) Freccia
- (4) Segno di riferimento

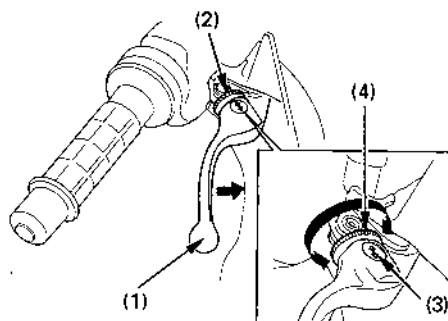
16

#### Leva del freno anteriore:

La distanza tra la punta della leva del freno (1) e la manopola può essere regolata girando il registro (2).

#### AVVERTENZA

- \* Allineare la freccia (3) sulla leva del freno col segno di riferimento (4) del registro.



- (1) Leva freno anteriore
- (2) Registro
- (3) Freccia
- (4) Segno di riferimento

16

#### Freno posteriore

#### Livello del liquido del freno posteriore:

#### ATTENZIONE

- \* Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- \* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### AVVERTENZA

- \* Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- \* Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- \* Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- \* Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

#### Freno posteriore

#### Livello del liquido del freno posteriore:

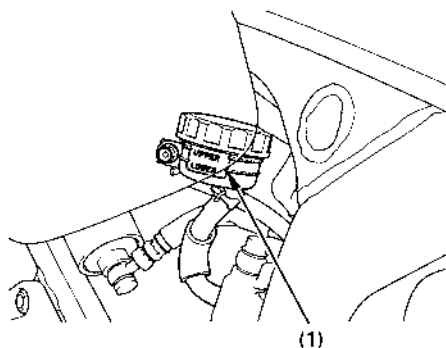
#### ATTENZIONE

- \* Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- \* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### AVVERTENZA

- \* Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- \* Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- \* Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- \* Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

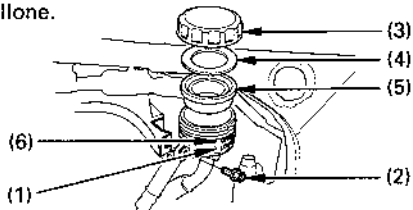
Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.



(1) Segno del livello inferiore (LOWER)

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Togliere la fiancatina destra del telaio (pag.44). Rimuovere il bullone (2).

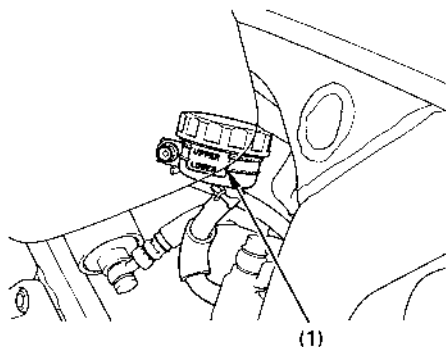
Rimuovere il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio UPPER (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la sua piastra il coperchio ed il bullone.



- (1) Segno del livello inferiore (LOWER)
- (2) Bullone
- (3) Coperchio del serbatoio
- (4) Piastra del diaframma
- (5) Diaframma
- (6) Segno del livello superiore (UPPER)

17

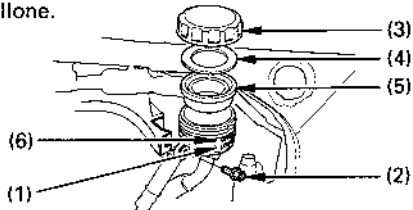
Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.



(1) Segno del livello inferiore (LOWER)

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Togliere la fiancatina destra del telaio (pag.44). Rimuovere il bullone (2).

Rimuovere il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio UPPER (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la sua piastra il coperchio ed il bullone.



- (1) Segno del livello inferiore (LOWER)
- (2) Bullone
- (3) Coperchio del serbatoio
- (4) Piastra del diaframma
- (5) Diaframma
- (6) Segno del livello superiore (UPPER)

17

Altri controlli:

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.

Altri controlli:

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.



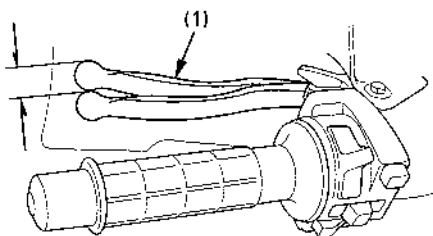
## FRIZIONE

### Regolazione:

La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione (4) sulla leva (1).

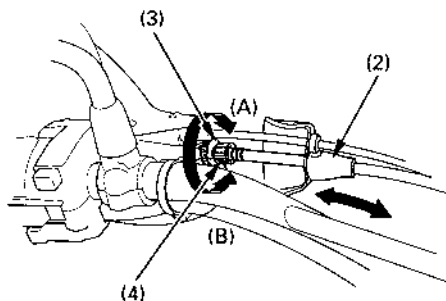
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:

10-20 mm



(1) Leva della frizione

1. Rovesciare il parapolvere (2) di gomma. Allentare il controdado (3) e girare il registro (4). Serrare il controdado (3) e controllare la regolazione.



- (2) Rovesciare il parapolvere
- (3) Controdado
- (4) Registro cavo frizione
- (A) Aumento del gioco
- (B) Diminuzione del gioco

19

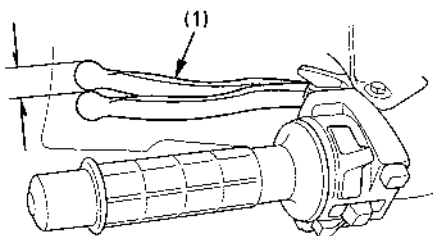
## FRIZIONE

### Regolazione:

La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione (4) sulla leva (1).

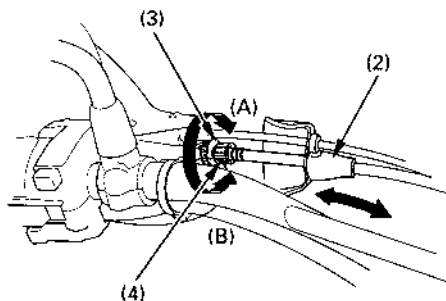
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:

10-20 mm



(1) Leva della frizione

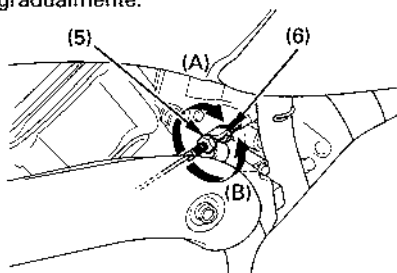
1. Rovesciare il parapolvere (2) di gomma. Allentare il controdado (3) e girare il registro (4). Serrare il controdado (3) e controllare la regolazione.



- (2) Rovesciare il parapolvere
- (3) Controdado
- (4) Registro cavo frizione
- (A) Aumento del gioco
- (B) Diminuzione del gioco

19

2. Allentare il controdado (5) all'estremità inferiore del cavo. Girare il dado di registro (6) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado (5) e controllare la regolazione.
3. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che la motocicletta non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve iniziare a muoversi dolcemente e accelerare gradualmente.



- (5) Controdado (A) Aumento del gioco  
(6) Dado registro (B) Diminuzione del gioco

20

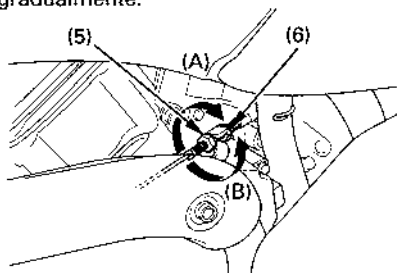
**NOTA:**

- \* Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

**Altri controlli:**

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

2. Allentare il controdado (5) all'estremità inferiore del cavo. Girare il dado di registro (6) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado (5) e controllare la regolazione.
3. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che la motocicletta non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve iniziare a muoversi dolcemente e accelerare gradualmente.



- (5) Controdado (A) Aumento del gioco  
(6) Dado registro (B) Diminuzione del gioco

20

**NOTA:**

- \* Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

**Altri controlli:**

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

## LIQUIDO REFRIGERANTE

### Raccomandazioni riguardo al liquido refrigerante

L'utente deve mantenere in modo appropriato il liquido refrigerante per evitarne il congelamento, il surriscaldamento e la corrosione. Usare un liquido antigelo al glicole etilenico di alta qualità contenente inibitori di corrosione specialmente raccomandati per l'impiego nei motori in alluminio. (LEGGERE L'ETICHETTA DELLA LATTINA DELL'ANTIGELO.)

### AVVERTENZA

- \* Usare soltanto acqua potabile con pochi minerali o acqua distillata per la soluzione antigelo. Un'acqua ad alto contenuto di minerali o sale potrebbe rovinare il motore in alluminio.

La motocicletta esce dalla fabbrica con una miscela al 50/50 di antigelo e acqua. Questa miscela è sufficiente per la maggior parte delle temperature di funzionamento e fornisce una buona protezione contro la corrosione. Una concentrazione maggiore di antigelo riduce le prestazioni del circuito di raffreddamento ed è raccomandata soltanto nel caso che sia necessaria una protezione supplementare contro il gelo. Una miscela del 40/60 (40% di antigelo) non fornisce una protezione adeguata contro la corrosione. Alle temperature sotto lo zero, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino ad un massimo del 60%).

## LIQUIDO REFRIGERANTE

### Raccomandazioni riguardo al liquido refrigerante

L'utente deve mantenere in modo appropriato il liquido refrigerante per evitarne il congelamento, il surriscaldamento e la corrosione. Usare un liquido antigelo al glicole etilenico di alta qualità contenente inibitori di corrosione specialmente raccomandati per l'impiego nei motori in alluminio. (LEGGERE L'ETICHETTA DELLA LATTINA DELL'ANTIGELO.)

### AVVERTENZA

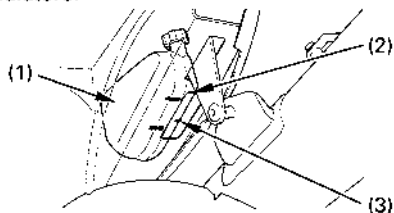
- \* Usare soltanto acqua potabile con pochi minerali o acqua distillata per la soluzione antigelo. Un'acqua ad alto contenuto di minerali o sale potrebbe rovinare il motore in alluminio.

La motocicletta esce dalla fabbrica con una miscela al 50/50 di antigelo e acqua. Questa miscela è sufficiente per la maggior parte delle temperature di funzionamento e fornisce una buona protezione contro la corrosione. Una concentrazione maggiore di antigelo riduce le prestazioni del circuito di raffreddamento ed è raccomandata soltanto nel caso che sia necessaria una protezione supplementare contro il gelo. Una miscela del 40/60 (40% di antigelo) non fornisce una protezione adeguata contro la corrosione. Alle temperature sotto lo zero, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino ad un massimo del 60%).

### Controllo

Il serbatoio di riserva si trova dietro il coperchio del lato destro.

Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio d'espansione (1) col motore alla sua temperatura normale d'esercizio e la motocicletta dritta. Se il livello del liquido è al di sotto del segno di livello LOWER (3), togliere il coperchio laterale destro (pag. 44) ed il tappo del serbatoio d'espansione (4). Aggiungere miscela refrigerante fino al segno di livello UPPER (2). Non togliere il tappo del radiatore.

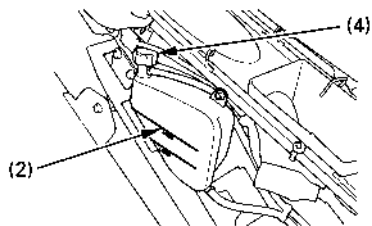


- (1) Serbatoio di riserva
  - (2) Segno del livello superiore (UPPER)
  - (3) Segno del livello inferiore (LOWER)
- 22

### ATTENZIONE

- \* Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e può causare ustioni.
- \* Tenere lontane le mani e i vestiti dalla ventola di raffreddamento, perché può avviarsi automaticamente.

Se il serbatoio d'espansione è vuoto, oppure se la perdita di liquido refrigerante è eccessiva, controllare se ci sono perdite e rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.

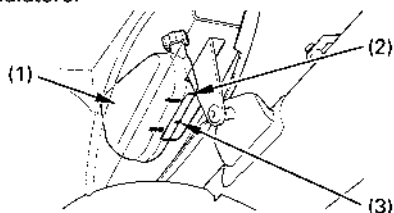


- (4) Tappo del serbatoio d'espansione

### Controllo

Il serbatoio di riserva si trova dietro il coperchio del lato destro.

Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio d'espansione (1) col motore alla sua temperatura normale d'esercizio e la motocicletta dritta. Se il livello del liquido è al di sotto del segno di livello LOWER (3), togliere il coperchio laterale destro (pag. 44) ed il tappo del serbatoio d'espansione (4). Aggiungere miscela refrigerante fino al segno di livello UPPER (2). Non togliere il tappo del radiatore.

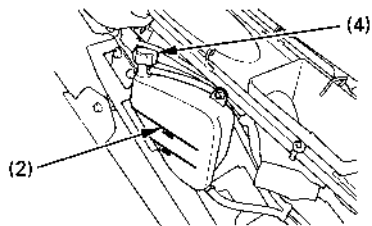


- (1) Serbatoio di riserva
  - (2) Segno del livello superiore (UPPER)
  - (3) Segno del livello inferiore (LOWER)
- 22

### ATTENZIONE

- \* Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e può causare ustioni.
- \* Tenere lontane le mani e i vestiti dalla ventola di raffreddamento, perché può avviarsi automaticamente.

Se il serbatoio d'espansione è vuoto, oppure se la perdita di liquido refrigerante è eccessiva, controllare se ci sono perdite e rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.



- (4) Tappo del serbatoio d'espansione

## CARBURANTE

### Rubinetto manuale del carburante

Il rubinetto manuale del carburante (1) si trova sotto il lato sinistro del serbatoio del carburante. Posizionarlo su ON per il normale funzionamento, oppure su RES quando si comincia a finire l'alimentazione principale. La posizione OFF serve soltanto all'immagazzinamento per un tempo prolungato o durante gli interventi di manutenzione dei componenti del circuito del carburante.

### Alimentazione/interruzione automatica del carburante

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione ON (o RES), il carburante raggiunge i carburatori soltanto quando si avvia il motore o se esso sta girando. Una membrana interrompe il flusso del carburante quando si spegne il motore.

### Riserva

Quando l'alimentazione principale finisce, girare il rubinetto del carburante sulla posizione RES. fare rifornimento al più presto possibile dopo aver girato il rubinetto su RES,

posizionare poi di nuovo il rubinetto su ON.

La riserva è di:

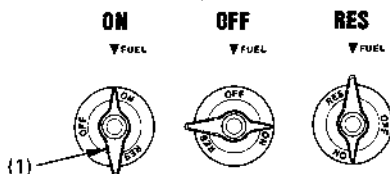
5,1 l

### ATTENZIONE

\* Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.

NOTA:

\* Ricordarsi di verificare che la valvola del carburante sia sulla posizione ON ogni volta che si procede al rifornimento. Se la si lascia sulla posizione RES si rischia di rimanere a secco, senza alcuna riserva.



(1) Leva del rubinetto del carburante

23

## CARBURANTE

### Rubinetto manuale del carburante

Il rubinetto manuale del carburante (1) si trova sotto il lato sinistro del serbatoio del carburante. Posizionarlo su ON per il normale funzionamento, oppure su RES quando si comincia a finire l'alimentazione principale. La posizione OFF serve soltanto all'immagazzinamento per un tempo prolungato o durante gli interventi di manutenzione dei componenti del circuito del carburante.

### Alimentazione/interruzione automatica del carburante

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione ON (o RES), il carburante raggiunge i carburatori soltanto quando si avvia il motore o se esso sta girando. Una membrana interrompe il flusso del carburante quando si spegne il motore.

### Riserva

Quando l'alimentazione principale finisce, girare il rubinetto del carburante sulla posizione RES. fare rifornimento al più presto possibile dopo aver girato il rubinetto su RES,

posizionare poi di nuovo il rubinetto su ON.

La riserva è di:

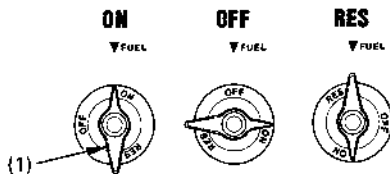
5,1 l

### ATTENZIONE

\* Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.

NOTA:

\* Ricordarsi di verificare che la valvola del carburante sia sulla posizione ON ogni volta che si procede al rifornimento. Se la si lascia sulla posizione RES si rischia di rimanere a secco, senza alcuna riserva.



(1) Leva del rubinetto del carburante

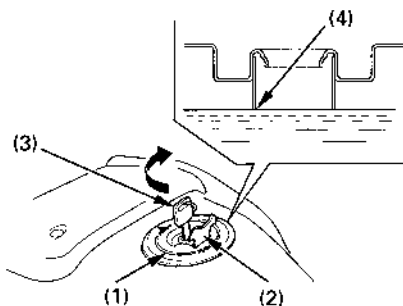
23

### Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di:

23 l

Per aprire il tappo di riempimento del carburante (1), aprire il coperchio del tappo del serbatoio (2), infilare la chiave d'accensione (3) e girarla in senso orario. Il tappo di riempimento del carburante si rialza e può essere tolto.



- (1) Tappo di riempimento del carburante
- (2) Coperchio tappo serbatoio
- (3) Chiave di accensione
- (4) Collo del foro di immissione

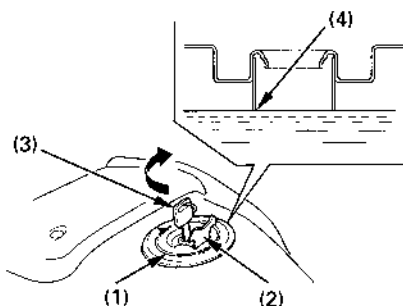
24

### Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di:

23 l

Per aprire il tappo di riempimento del carburante (1), aprire il coperchio del tappo del serbatoio (2), infilare la chiave d'accensione (3) e girarla in senso orario. Il tappo di riempimento del carburante si rialza e può essere tolto.



- (1) Tappo di riempimento del carburante
- (2) Coperchio tappo serbatoio
- (3) Chiave di accensione
- (4) Collo del foro di immissione

24

Per chiudere il tappo di riempimento del carburante, allineare il dispositivo di chiusura del tappo con la cava sul collo del foro di immissione (4).

Spingere il tappo di riempimento del carburante nel foro di immissione finché si chiude con uno scatto. Sfilare la chiave e chiudere il coperchio del tappo del serbatoio. Usare benzina con bassi contenuti di piombo e con numero di ottani all'origine di almeno 91. Si consiglia l'uso di benzina senza piombo, perchè in questo modo si producono meno depositi sul motore e sulle candele, e si prolunga la durata dei componenti del sistema di scarico.

### AVVERTENZA

\* Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta, e come tale non è coperto dalla Garanzia Limitata.

Per chiudere il tappo di riempimento del carburante, allineare il dispositivo di chiusura del tappo con la cava sul collo del foro di immissione (4).

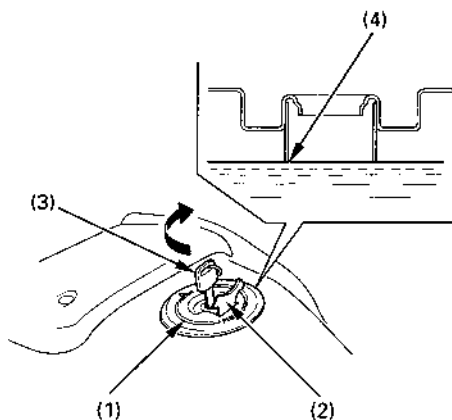
Spingere il tappo di riempimento del carburante nel foro di immissione finché si chiude con uno scatto. Sfilare la chiave e chiudere il coperchio del tappo del serbatoio. Usare benzina con bassi contenuti di piombo e con numero di ottani all'origine di almeno 91. Si consiglia l'uso di benzina senza piombo, perchè in questo modo si producono meno depositi sul motore e sulle candele, e si prolunga la durata dei componenti del sistema di scarico.

### AVVERTENZA

\* Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta, e come tale non è coperto dalla Garanzia Limitata.

### ▲ATTENZIONE

- \* La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire il rifornimento in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area di conservazione della benzina o nell'area di rifornimento.
- \* Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.
- \* Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina fuoriuscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.
- \* Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

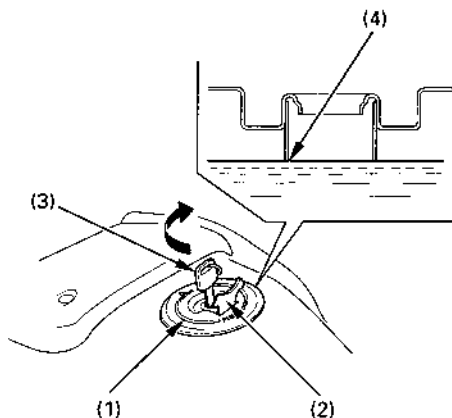


- (1) Tappo di riempimento del carburante
- (2) Coperchio tappo serbatoio
- (3) Chiave di accensione
- (4) Collo del foro di immissione

25

### ▲ATTENZIONE

- \* La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire il rifornimento in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area di conservazione della benzina o nell'area di rifornimento.
- \* Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.
- \* Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina fuoriuscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.
- \* Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



- (1) Tappo di riempimento del carburante
- (2) Coperchio tappo serbatoio
- (3) Chiave di accensione
- (4) Collo del foro di immissione

25

### **Benzina contenente alcool**

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

26

### **Benzina contenente alcool**

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

26

### **NOTA:**

- \* I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.
- \* Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.

### **NOTA:**

- \* I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.
- \* Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.



## OLIO MOTORE

### Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta.

Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina (1).

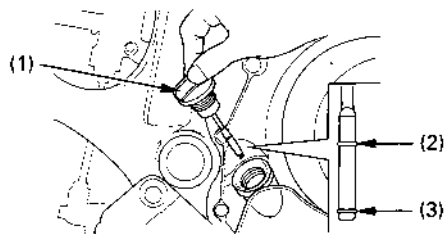
1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti. Accertarsi che l'indicatore di bassa pressione dell'olio si spenga. Se rimane accesa, spegnere immediatamente il motore.
2. Arrestare il motore e mantenere la motocicletta dritta su un terreno piano e solido.
3. Dopo alcuni minuti, togliere il tappo/astina del foro d'immissione olio, pulire l'astina e reinserirla senza avvitare il tappo. Togliere l'astina e verificare il livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di livello massimo e minimo dell'astina.

4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato (pag. 64) fino al segno di livello massimo. Non superare il livello massimo.

5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

### AVVERTENZA

**\* Se si fa girare il motore con olio insufficiente si può danneggiarlo seriamente.**



- (1) Tappo/astina foro immissione olio  
(2) Tacca del livello superiore  
(3) Tacca del livello inferiore

27

## OLIO MOTORE

### Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta.

Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina (1).

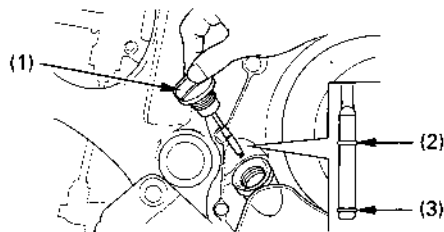
1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti. Accertarsi che l'indicatore di bassa pressione dell'olio si spenga. Se rimane accesa, spegnere immediatamente il motore.
2. Arrestare il motore e mantenere la motocicletta dritta su un terreno piano e solido.
3. Dopo alcuni minuti, togliere il tappo/astina del foro d'immissione olio, pulire l'astina e reinserirla senza avvitare il tappo. Togliere l'astina e verificare il livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di livello massimo e minimo dell'astina.

4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato (pag. 64) fino al segno di livello massimo. Non superare il livello massimo.

5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

### AVVERTENZA

**\* Se si fa girare il motore con olio insufficiente si può danneggiarlo seriamente.**



- (1) Tappo/astina foro immissione olio  
(2) Tacca del livello superiore  
(3) Tacca del livello inferiore

27

## PNEUMATICI

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilità, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici.

Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

### NOTA:

\* La pressione dei pneumatici deve essere controllata "a freddo", e cioè prima dell'uso del mezzo.

Pneumatici per le motociclette su/fuori strada sono standard su questo modello. Selezionare i pneumatici di ricambio corretti secondo le specifiche seguenti.

		Anteriore:	Posteriore:
Dimensioni pneumatici:		90/90 - 21 54H	140/80 R17 69H
Pressione a freddo Kpa (kgf/cm <sup>2</sup> )	Solo pilot	200 (2,0)	200 (2,0)
	Pilota e passeggero	200 (2,0)	250 (2,50)
Marca pneumatici	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

28

## PNEUMATICI

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilità, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici.

Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

### NOTA:

\* La pressione dei pneumatici deve essere controllata "a freddo", e cioè prima dell'uso del mezzo.

Pneumatici per le motociclette su/fuori strada sono standard su questo modello. Selezionare i pneumatici di ricambio corretti secondo le specifiche seguenti.

		Anteriore:	Posteriore:
Dimensioni pneumatici:		90/90 - 21 54H	140/80 R17 69H
Pressione a freddo Kpa (kgf/cm <sup>2</sup> )	Solo pilot	200 (2,0)	200 (2,0)
	Pilota e passeggero	200 (2,0)	250 (2,50)
Marca pneumatici	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

28

Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o delle camere d'aria forate.

Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o delle camere d'aria forate.

**ATTENZIONE**

- \* Non cercare di rappazzare un pneumatico o una camera d'aria danneggiati, perché si potrebbero compromettere l'equilibratura e la sicurezza delle ruote.
- \* L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare lo slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente afflosciamento del pneumatico e perdita di controllo del mezzo.
- \* L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.
- \* L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.

**ATTENZIONE**

- \* La tensione corretta dei raggi e il centraggio dei cerchioni sono fattori critici per la sicurezza della moto. Durante i primi 1.000 km i raggi si allentano più rapidamente per l'assestamento iniziale delle parti. L'allentamento eccessivo dei raggi può compromettere la stabilità della moto ad alta velocità e causare anche la perdita di controllo del mezzo.

Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore:	2,0 mm

29

**ATTENZIONE**

- \* Non cercare di rappazzare un pneumatico o una camera d'aria danneggiati, perché si potrebbero compromettere l'equilibratura e la sicurezza delle ruote.
- \* L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare lo slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente afflosciamento del pneumatico e perdita di controllo del mezzo.
- \* L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.
- \* L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.

**ATTENZIONE**

- \* La tensione corretta dei raggi e il centraggio dei cerchioni sono fattori critici per la sicurezza della moto. Durante i primi 1.000 km i raggi si allentano più rapidamente per l'assestamento iniziale delle parti. L'allentamento eccessivo dei raggi può compromettere la stabilità della moto ad alta velocità e causare anche la perdita di controllo del mezzo.

Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

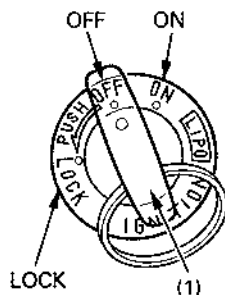
Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore:	2,0 mm

29

## COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

### INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova sotto il pannello indicatori.



(1) Interruttore di accensione

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK (bloccaggio dello sterzo)	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Luci e motore possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.

30

## COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

### INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova sotto il pannello indicatori.



(1) Interruttore di accensione

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK (bloccaggio dello sterzo)	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Luci e motore possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.

30

## CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

### Interruttore di arresto del motore

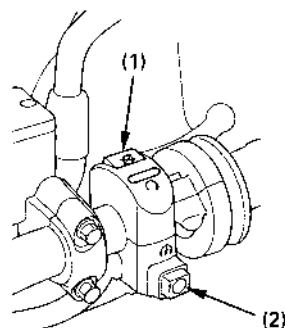
L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione

○ (RUN) il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione ☒ (OFF) il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza o d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione ○ (RUN).

### Pulsante dell'avviamento

Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1).

Quando si preme il tasto di accensione, il motorino di avviamento fa ruotare il motore a vuoto. Se l'interruttore di arresto del motore si trova sulla posizione ☒ (OFF), il motorino di avviamento non entra in funzione. Vedere alle pag. da 48 per la procedura di avviamento.



(1) Interruttore di arresto del motore  
(2) Pulsante di avviamento

31

## CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

### Interruttore di arresto del motore

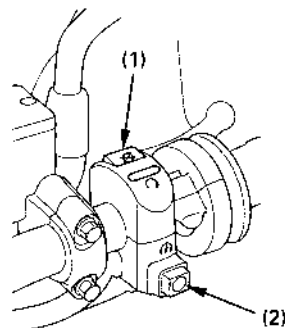
L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione

○ (RUN) il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione ☒ (OFF) il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza o d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione ○ (RUN).

### Pulsante dell'avviamento

Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1).

Quando si preme il tasto di accensione, il motorino di avviamento fa ruotare il motore a vuoto. Se l'interruttore di arresto del motore si trova sulla posizione ☒ (OFF), il motorino di avviamento non entra in funzione. Vedere alle pag. da 48 per la procedura di avviamento.



(1) Interruttore di arresto del motore  
(2) Pulsante di avviamento

31

## CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

### Interruttore delle luci del faro (1)

L'interruttore delle luci del faro (1) ha tre posizioni: ☼, ☾☽ e "OFF", contrassegnata da un puntino bianco sotto la ☾☽.

☼: Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti accesi.

☾☽: Luce di posizione, fanale posteriore e luci degli strumenti accesi.

OFF (puntino): Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti spenti.

### Commutatore delle luci del faro (2)

Spingere il commutatore sulla posizione ☾☽ (HI) per selezionare gli abbaglianti e quella ☾☽ (LO) per selezionare gli anabbaglianti.

### Interruttore di controllo luce di sorpasso (3)

Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

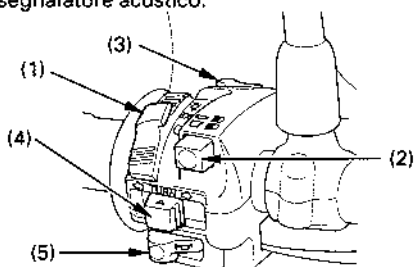
32

### Interruttore del segnale di direzione (4)

Spostare l'interruttore sulla posizione ⇐ (L) per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione ⇒ (R) per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

### Pulsante dell'avvisatore acustico (5)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Interruttore delle luci del faro
- (2) Commutatore delle luci del faro
- (3) Interruttore di controllo luci di sorpasso
- (4) Interruttore del segnale di direzione
- (5) Pulsante dell'avvisatore acustico

## CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

### Interruttore delle luci del faro (1)

L'interruttore delle luci del faro (1) ha tre posizioni: ☼, ☾☽ e "OFF", contrassegnata da un puntino bianco sotto la ☾☽.

☼: Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti accesi.

☾☽: Luce di posizione, fanale posteriore e luci degli strumenti accesi.

OFF (puntino): Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti spenti.

### Commutatore delle luci del faro (2)

Spingere il commutatore sulla posizione ☾☽ (HI) per selezionare gli abbaglianti e quella ☾☽ (LO) per selezionare gli anabbaglianti.

### Interruttore di controllo luce di sorpasso (3)

Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

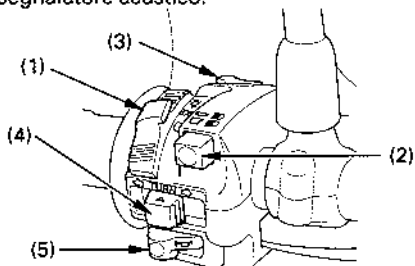
32

### Interruttore del segnale di direzione (4)

Spostare l'interruttore sulla posizione ⇐ (L) per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione ⇒ (R) per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

### Pulsante dell'avvisatore acustico (5)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Interruttore delle luci del faro
- (2) Commutatore delle luci del faro
- (3) Interruttore di controllo luci di sorpasso
- (4) Interruttore del segnale di direzione
- (5) Pulsante dell'avvisatore acustico

## CARATTERISTICHE

(Non necessarie per la guida)

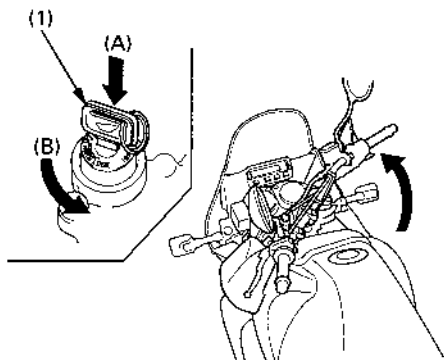
### BLOCCAGGIO DELLO STERZO

Portando la chiave (1) sulla posizione "LOCK" è possibile bloccare lo sterzo.

Per bloccare la sterzo, girare completamente i manubri a destra o a sinistra e girare la chiave (B) sulla posizione LOCK spingendola dentro. Sfilare la chiave.

#### ATTENZIONE

\* Non girare la chiave sulla posizione "LOCK" durante la guida della motocicletta, perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.



- (1) Chiave di accensione
- (A) Spingere in dentro
- (B) Girare su LOCK

33

## CARATTERISTICHE

(Non necessarie per la guida)

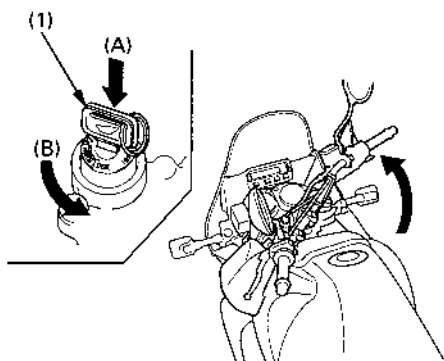
### BLOCCAGGIO DELLO STERZO

Portando la chiave (1) sulla posizione "LOCK" è possibile bloccare lo sterzo.

Per bloccare la sterzo, girare completamente i manubri a destra o a sinistra e girare la chiave (B) sulla posizione LOCK spingendola dentro. Sfilare la chiave.

#### ATTENZIONE

\* Non girare la chiave sulla posizione "LOCK" durante la guida della motocicletta, perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.



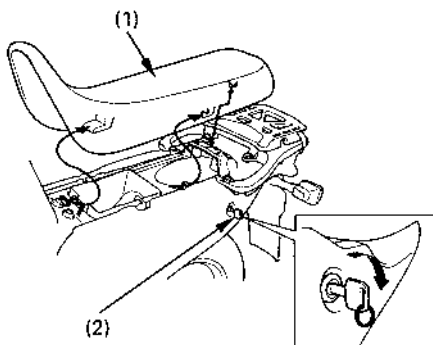
- (1) Chiave di accensione
- (A) Spingere in dentro
- (B) Girare su LOCK

33

## SELLA

Per togliere il sella (1), inserire la chiave di accensione nella serratura (2) del sella e ruotarla in senso orario. Sollevare leggermente l'estremità posteriore del sella. Stando dietro alla motocicletta, sollevare il sella sino a quando viene a trovarsi contro il portapacchi posteriore, e continuare poi a sollevarlo verso l'alto ed all'indietro.

Per rimetterlo, inserire il dente nella fessura che si trova sotto l'elemento trasversale del telaio, e premere poi la parte posteriore del sella verso il basso. Nel corso della reinstallazione, fare attenzione che i gommini del cuscino che si trovano sul fondo del sella stesso non vengano a scorrere sopra i coperchi laterali.



(1) Sella

(2) Serratura sella

### AVVERTENZA

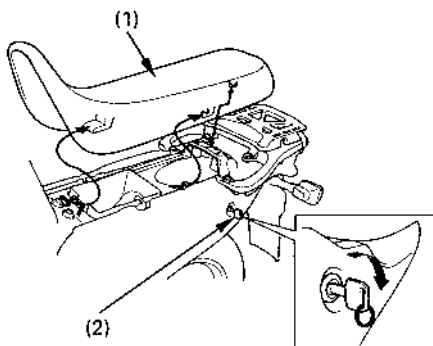
\* Dopo l'installazione controllare che la sella sia bloccata saldamente in posizione.

34

## SELLA

Per togliere il sella (1), inserire la chiave di accensione nella serratura (2) del sella e ruotarla in senso orario. Sollevare leggermente l'estremità posteriore del sella. Stando dietro alla motocicletta, sollevare il sella sino a quando viene a trovarsi contro il portapacchi posteriore, e continuare poi a sollevarlo verso l'alto ed all'indietro.

Per rimetterlo, inserire il dente nella fessura che si trova sotto l'elemento trasversale del telaio, e premere poi la parte posteriore del sella verso il basso. Nel corso della reinstallazione, fare attenzione che i gommini del cuscino che si trovano sul fondo del sella stesso non vengano a scorrere sopra i coperchi laterali.



(1) Sella

(2) Serratura sella

### AVVERTENZA

\* Dopo l'installazione controllare che la sella sia bloccata saldamente in posizione.

34

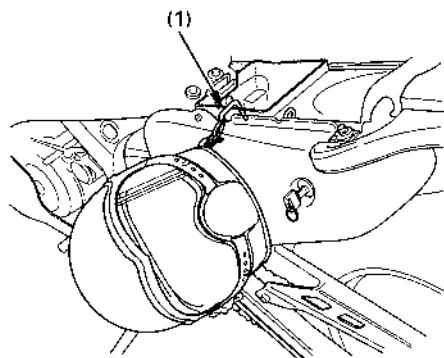


## PORTACASCO

L'aggancio portacasco si trova sotto la sella. Togliere la sella (vedere a pag. 34), agganciare il casco sull'apposito gancio (1), rimettere la sella e bloccarla correttamente.

### ATTENZIONE

\* Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con il funzionamento sicuro della motocicletta e causare la perdita di controllo del mezzo.



(1) Casco sull'apposito gancio

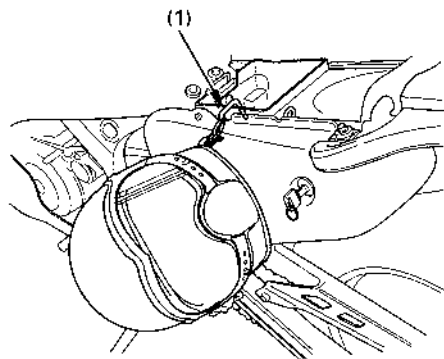
35

## PORTACASCO

L'aggancio portacasco si trova sotto la sella. Togliere la sella (vedere a pag. 34), agganciare il casco sull'apposito gancio (1), rimettere la sella e bloccarla correttamente.

### ATTENZIONE

\* Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con il funzionamento sicuro della motocicletta e causare la perdita di controllo del mezzo.



(1) Casco sull'apposito gancio

35

### MISURATORE DIGITALE PER VIAGGI

La XR750 è fornito di un misuratore digitale per viaggi in grado di indicare il tempo trascorso e le distanze.

Il misuratore funziona anche come orologio.

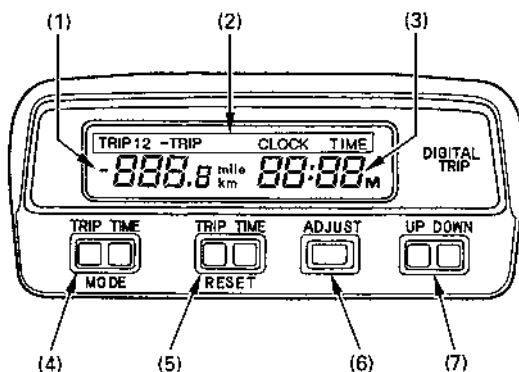
#### ▲ATTENZIONE

\* Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio durante la guida e non utilizzare mai:

- I tasti MODE
- I tasti RESET
- Il tasto ADJUST
- I tasti UP/DOWN

#### AVVERTENZA

\* Non guidare mai la motocicletta con stracci, guanti, ecc., inseriti tra il misuratore digitale ed il parabrezza in quanto ciò può influenzare negativamente il funzionamento del misuratore stesso a causa delle vibrazioni.



- (1) Contachilometri parziale
- (2) Display modo
- (3) Misuratore tempo trascorso/orologio
- (4) Tasti MODE
- (5) Tasti RESET
- (6) Tasti ADJUST
- (7) Tasti UP/DOWN

36

### MISURATORE DIGITALE PER VIAGGI

La XR750 è fornito di un misuratore digitale per viaggi in grado di indicare il tempo trascorso e le distanze.

Il misuratore funziona anche come orologio.

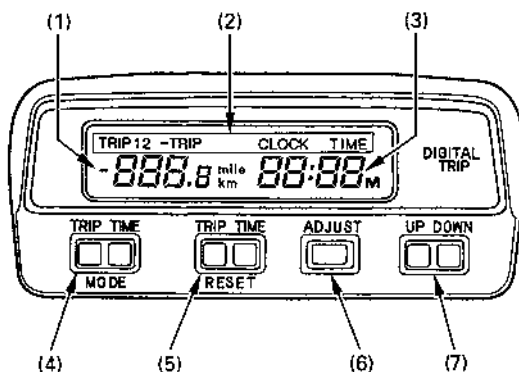
#### ▲ATTENZIONE

\* Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio durante la guida e non utilizzare mai:

- I tasti MODE
- I tasti RESET
- Il tasto ADJUST
- I tasti UP/DOWN

#### AVVERTENZA

\* Non guidare mai la motocicletta con stracci, guanti, ecc., inseriti tra il misuratore digitale ed il parabrezza in quanto ciò può influenzare negativamente il funzionamento del misuratore stesso a causa delle vibrazioni.

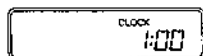
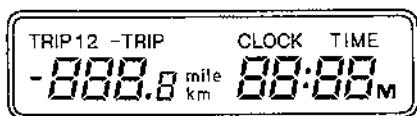


- (1) Contachilometri parziale
- (2) Display modo
- (3) Misuratore tempo trascorso/orologio
- (4) Tasti MODE
- (5) Tasti RESET
- (6) Tasti ADJUST
- (7) Tasti UP/DOWN

36

### Display iniziale

1. Quando l'interruttore di accensione viene portato su ON, il misuratore digitale visualizza temporaneamente tutti i modi ed i segmenti digitali in modo da potersi accertare del corretto funzionamento del display.



2. Dopo aver sostituito la batteria, il misuratore digitale visualizza prima tutti i modi ed i segmenti digitali e quindi il display indica "1 : 00" nel modo dell'orologio (CLOCK) ed i minuti lampeggiano.

Ciò indica che tutte le memorie del misuratore della distanza, del misuratore del tempo trascorso e dell'orologio sono state cancellate.

Non è possibile impostare il misuratore digitale in alcun modo mentre i minuti lampeggiano nel modo CLOCK.

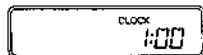
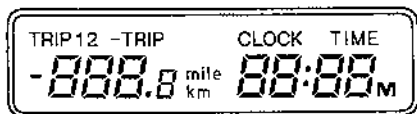
Per impostare il misuratore su di un modo specifico premere il tasto RESET-TIME. Ciò imposta temporaneamente il modo CLOCK permettendo così di impostare il modo desiderato.



37

### Display iniziale

1. Quando l'interruttore di accensione viene portato su ON, il misuratore digitale visualizza temporaneamente tutti i modi ed i segmenti digitali in modo da potersi accertare del corretto funzionamento del display.



2. Dopo aver sostituito la batteria, il misuratore digitale visualizza prima tutti i modi ed i segmenti digitali e quindi il display indica "1 : 00" nel modo dell'orologio (CLOCK) ed i minuti lampeggiano.

Ciò indica che tutte le memorie del misuratore della distanza, del misuratore del tempo trascorso e dell'orologio sono state cancellate.

Non è possibile impostare il misuratore digitale in alcun modo mentre i minuti lampeggiano nel modo CLOCK.

Per impostare il misuratore su di un modo specifico premere il tasto RESET-TIME. Ciò imposta temporaneamente il modo CLOCK permettendo così di impostare il modo desiderato.



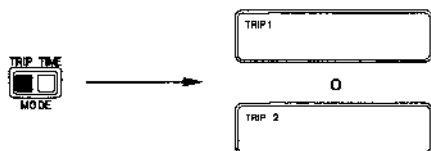
37

### Contachilometri parziale

Il misuratore delle distanze indica la distanza in tre modi secondari : "TRIP 1", "TRIP 2" e "- TRIP".

#### TRIP 1 e TRIP 2:

1. Premere il tasto MODE-TRIP per selezionare "TRIP 1" o "TRIP 2".



2. Tenere premuto il tasto RESET-TRIP per più di 1 secondo. La visualizzazione sarà "0.0".



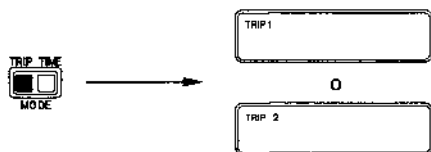
38

### Contachilometri parziale

Il misuratore delle distanze indica la distanza in tre modi secondari : "TRIP 1", "TRIP 2" e "- TRIP".

#### TRIP 1 e TRIP 2:

1. Premere il tasto MODE-TRIP per selezionare "TRIP 1" o "TRIP 2".



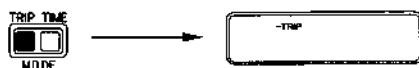
2. Tenere premuto il tasto RESET-TRIP per più di 1 secondo. La visualizzazione sarà "0.0".



38

#### -TRIP:

1. Premere il tasto MODE-TRIP. L'indicatore del modo visualizza "- TRIP".

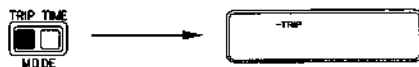


2. Tenere premuto il tasto ADJUST e quindi premere immediatamente e tenere premuto contemporaneamente per più di 1 secondo il tasto RESET-TRIP. La seconda cifra inizia a lampeggiare.



#### -TRIP:

1. Premere il tasto MODE-TRIP. L'indicatore del modo visualizza "- TRIP".



2. Tenere premuto il tasto ADJUST e quindi premere immediatamente e tenere premuto contemporaneamente per più di 1 secondo il tasto RESET-TRIP. La seconda cifra inizia a lampeggiare.



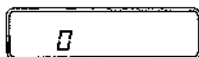
3. Premere il tasto UP o DOWN. La seconda cifra viene impostata.  
Tenendo premuto il tasto UP o DOWN la cifra viene cambiata continuamente.



0



4. Premere il tasto ADJUST. La prima cifra inizia a lampeggiare.  
La pressione del tasto ADJUST commuta il display dalla prima alla seconda cifra e viceversa.



5. Premere il tasto UP o DOWN. La prima cifra viene impostata.



0



6. Tenere premuto il tasto RESET-TRIP per più di 1 secondo. Il display smette di lampeggiare e l'intera distanza viene reimpostata.



39

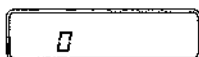
3. Premere il tasto UP o DOWN. La seconda cifra viene impostata.  
Tenendo premuto il tasto UP o DOWN la cifra viene cambiata continuamente.



0



4. Premere il tasto ADJUST. La prima cifra inizia a lampeggiare.  
La pressione del tasto ADJUST commuta il display dalla prima alla seconda cifra e viceversa.



5. Premere il tasto UP o DOWN. La prima cifra viene impostata.



0



6. Tenere premuto il tasto RESET-TRIP per più di 1 secondo. Il display smette di lampeggiare e l'intera distanza viene reimpostata.



39

- Tenendo premuto il tasto **RESTE-TRIP** per più di 1 secondo si ripristina la distanza preimpostata.



- Quando si eccede la distanza preimpostata, il misuratore indica la distanza con l'indicazione “-” davanti alla cifra.

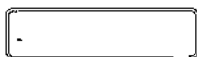


40

- Tenendo premuto il tasto **RESTE-TRIP** per più di 1 secondo si ripristina la distanza preimpostata.



- Quando si eccede la distanza preimpostata, il misuratore indica la distanza con l'indicazione “-” davanti alla cifra.



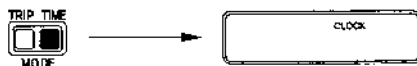
40

### Orologio

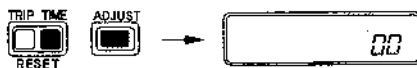
L'orologio indica le ore ed i minuti fino a 12 : 59 senza l'indicazione “am” o “pm”.

#### Per impostare:

1. Premere il tasto **MODE-TIME**. L'indicatore del modo visualizza “**CLOCK**”.



2. Tenere premuto il tasto **ADJUST** e quindi premere immediatamente e tenere premuto contemporaneamente per più di 1 secondo il tasto **RESET-TRIP**. L'indicazione dei minuti sul display inizia a lampeggiare.

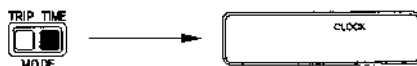


### Orologio

L'orologio indica le ore ed i minuti fino a 12 : 59 senza l'indicazione “am” o “pm”.

#### Per impostare:

1. Premere il tasto **MODE-TIME**. L'indicatore del modo visualizza “**CLOCK**”.



2. Tenere premuto il tasto **ADJUST** e quindi premere immediatamente e tenere premuto contemporaneamente per più di 1 secondo il tasto **RESET-TRIP**. L'indicazione dei minuti sul display inizia a lampeggiare.



3. Premere il tasto UP o DOWN per impostare i minuti.

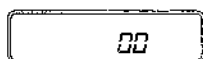
Tenendo premuto il tasto UP o DOWN si cambiano le cifre continuamente.



○



4. Premere il tasto ADJUST. L'indicazione delle ore sul display inizia a lampeggiare. La pressione del tasto ADJUST commuta il display dalle ore ai minuti e viceversa.



5. Premere il tasto UP o DOWN per impostare le ore.



○



6. Premere il tasto RESET-TIME. L'orologio inizia a funzionare nel momento in cui il tasto viene premuto.



3. Premere il tasto UP o DOWN per impostare i minuti.

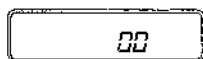
Tenendo premuto il tasto UP o DOWN si cambiano le cifre continuamente.



○



4. Premere il tasto ADJUST. L'indicazione delle ore sul display inizia a lampeggiare. La pressione del tasto ADJUST commuta il display dalle ore ai minuti e viceversa.



5. Premere il tasto UP o DOWN per impostare le ore.



○



6. Premere il tasto RESET-TIME. L'orologio inizia a funzionare nel momento in cui il tasto viene premuto.



### Misuratore tempo trascorso

Il misuratore del tempo trascorso indica i minuti ed i secondi fino a 59 : 59 e le ore ed i minuti fino a 23 : 59.

Per impostare:

1. Premere il tasto MODE-TIME. L'indicatore del modo visualizza l'indicazione "TIME".



2. Tenere premuto il tasto RESET-TIME per più di 3 secondi. Il display visualizza l'indicazione "00 : 00".



42

### Misuratore tempo trascorso

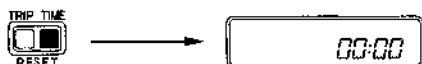
Il misuratore del tempo trascorso indica i minuti ed i secondi fino a 59 : 59 e le ore ed i minuti fino a 23 : 59.

Per impostare:

1. Premere il tasto MODE-TIME. L'indicatore del modo visualizza l'indicazione "TIME".



2. Tenere premuto il tasto RESET-TIME per più di 3 secondi. Il display visualizza l'indicazione "00 : 00".



42

3. Premere leggermente il tasto RESET-TIME per meno di 1 secondo. Il misuratore del tempo trascorso inizia il conteggio del tempo nel momento in cui il tasto viene premuto.



- Il misuratore del tempo trascorso può essere avviato prima di partire per una prova di enduro.

Esempio: Per avviare il misuratore 2 minuti in anticipo

- (1) Tenere premuto il tasto RESET-TIME per più di 3 secondi. Il display visualizza l'indicazione "00 : 00".



3. Premere leggermente il tasto RESET-TIME per meno di 1 secondo. Il misuratore del tempo trascorso inizia il conteggio del tempo nel momento in cui il tasto viene premuto.



- Il misuratore del tempo trascorso può essere avviato prima di partire per una prova di enduro.

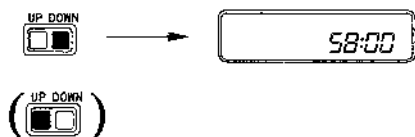
Esempio: Per avviare il misuratore 2 minuti in anticipo

- (1) Tenere premuto il tasto RESET-TIME per più di 3 secondi. Il display visualizza l'indicazione "00 : 00".





- (2) Impostare i minuti ed i secondi su "58 : 00" con i tasti UP/DOWN. Tenendo premuto il tasto UP o DOWN si cambiano le cifre continuamente.



- (3) Due minuti prima della partenza, premere leggermente il tasto RESET-TIME per meno di 1 secondo.



- Il misuratore del tempo trascorso viene avviato o fermato ogni volta che il tasto RESET-TIME viene premuto per meno di 1 secondo.



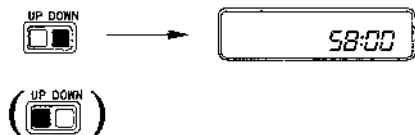
- La pressione del tasto ADJUST commuta il misuratore dal funzionamento a 60 minuti al funzionamento a 24 ore e viceversa. L'indicatore del modo visualizza l'indicazione "M" quando il misuratore si trova nel modo a 24 ore.



- La misurazione del tempo trascorso continua anche quando il misuratore digitale viene commutato sul modo CLOCK o quando l'interruttore di accensione viene portato su OFF.

43

- (2) Impostare i minuti ed i secondi su "58 : 00" con i tasti UP/DOWN. Tenendo premuto il tasto UP o DOWN si cambiano le cifre continuamente.



- (3) Due minuti prima della partenza, premere leggermente il tasto RESET-TIME per meno di 1 secondo.



- Il misuratore del tempo trascorso viene avviato o fermato ogni volta che il tasto RESET-TIME viene premuto per meno di 1 secondo.



- La pressione del tasto ADJUST commuta il misuratore dal funzionamento a 60 minuti al funzionamento a 24 ore e viceversa. L'indicatore del modo visualizza l'indicazione "M" quando il misuratore si trova nel modo a 24 ore.



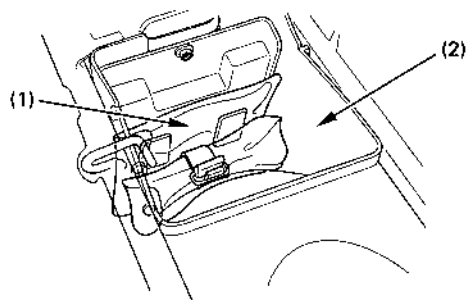
- La misurazione del tempo trascorso continua anche quando il misuratore digitale viene commutato sul modo CLOCK o quando l'interruttore di accensione viene portato su OFF.

43

### BORSA DOCUMENTI

La borsa portadocumenti (1) è ubicata nel vano degli attrezzi (2), che, a sua volta, si trova sotto la sella. Per accedere ai documenti, togliere la sella (pag. 34).

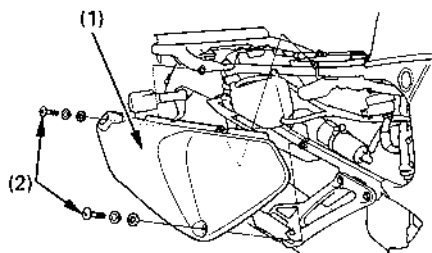
Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.



- (1) Borsa dei portadocumenti
- (2) Vano degli attrezzi

### FIANCATINE DEL TELAIO

Per togliere le coperture laterali destra e sinistra (1), togliere la sella (pag. 34), svitare le viti (2) e tirare in fuori le coperture laterali stesse.

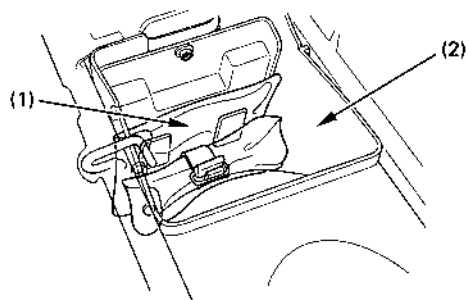


- (1) Coperchio laterale
- (2) Viti

### BORSA DOCUMENTI

La borsa portadocumenti (1) è ubicata nel vano degli attrezzi (2), che, a sua volta, si trova sotto la sella. Per accedere ai documenti, togliere la sella (pag. 34).

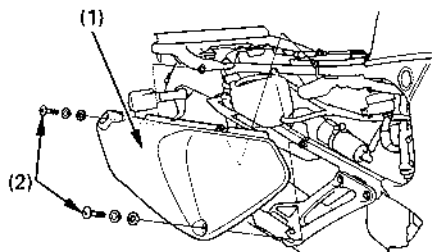
Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.



- (1) Borsa dei portadocumenti
- (2) Vano degli attrezzi

### FIANCATINE DEL TELAIO

Per togliere le coperture laterali destra e sinistra (1), togliere la sella (pag. 34), svitare le viti (2) e tirare in fuori le coperture laterali stesse.



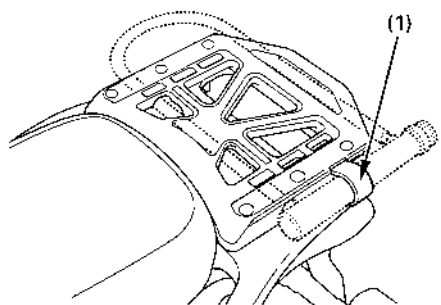
- (1) Coperchio laterale
- (2) Viti

### **RIPOSTIGLIO PER LA CATENA ANTIFURTO AD U**

Nel portapacchi posteriore vi è un ripostiglio per poter contenere la catena antifurto a forma di U. Dopo averla riposta fermarla strettamente con la fascetta di gomma (1).

#### **NOTA:**

- \* Certe catene ad U possono non essere inseribili nel ripostiglio, a causa delle loro dimensioni o diversa forma.



(1) Fascetta di gomma

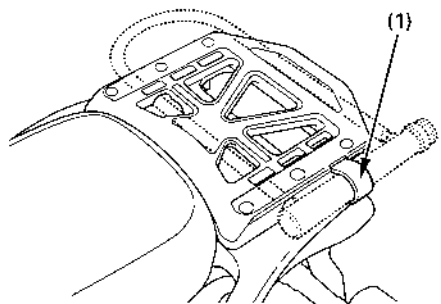
45

### **RIPOSTIGLIO PER LA CATENA ANTIFURTO AD U**

Nel portapacchi posteriore vi è un ripostiglio per poter contenere la catena antifurto a forma di U. Dopo averla riposta fermarla strettamente con la fascetta di gomma (1).

#### **NOTA:**

- \* Certe catene ad U possono non essere inseribili nel ripostiglio, a causa delle loro dimensioni o diversa forma.



(1) Fascetta di gomma

45

## GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

### CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

#### **▲ATTENZIONE**

**\* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto, c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.**

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore—Aggiungere olio motore se necessario (pag. 27). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante—Fare rifornimento se necessario (pag. 24). Controllare che non ci siano perdite.
3. Livello liquido refrigerante—Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Controllare che non ci siano perdite (pag. 21–22).
4. Freni anteriori e posteriore—Controllarne il funzionamento e verificare che non vi siano perdite di fluido frenante (pag. 14–18).

46

## GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

### CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

#### **▲ATTENZIONE**

**\* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto, c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.**

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore—Aggiungere olio motore se necessario (pag. 27). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante—Fare rifornimento se necessario (pag. 24). Controllare che non ci siano perdite.
3. Livello liquido refrigerante—Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Controllare che non ci siano perdite (pag. 21–22).
4. Freni anteriori e posteriore—Controllarne il funzionamento e verificare che non vi siano perdite di fluido frenante (pag. 14–18).

46

5. Pneumatici—Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pag. 34–35).
  6. Catena della trasmissione—Controllarne la condizione e il gioco (pag. 75). Regolarla e lubrificarla se necessario.
  7. Manopola di comando gas—Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente e completamente in tutte le posizioni dello sterzo.
  8. Luci e avvisatore acustico—Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce del freno, i segnali di direzione e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
  9. Interruttore di arresto motore—controllare che funzioni correttamente (pag. 31).
  10. Sistema di interruzione dell'accensione—Controllare che funzioni correttamente (pag. 89).
- Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

5. Pneumatici—Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pag. 34–35).
  6. Catena della trasmissione—Controllarne la condizione e il gioco (pag. 75). Regolarla e lubrificarla se necessario.
  7. Manopola di comando gas—Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente e completamente in tutte le posizioni dello sterzo.
  8. Luci e avvisatore acustico—Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce del freno, i segnali di direzione e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
  9. Interruttore di arresto motore—controllare che funzioni correttamente (pag. 31).
  10. Sistema di interruzione dell'accensione—Controllare che funzioni correttamente (pag. 89).
- Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

Questa motocicletta è dotata del sistema di interruzione dell'accensione.

Il motore non può essere avviato se il cavalletto laterale è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è sollevato, il motore può essere avviato con la marcia in folle, o ingranata ma con la frizione staccata. Dopo aver avviato il motore con il cavalletto abbassato, il motore si ferma se si tenta di ingranare la marcia.

### ⚠ATTENZIONE


- \* Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.

NOTA:

- \* Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per circa 10 secondi prima di premerlo di nuovo.

## Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione ON e controllare che:

- Il cambio è in folle (NEUTRAL). La relativa spia si accende.
- L'interruttore di arresto del motore è sulla posizione  (RUN).
- L'indicatore rosso della pressione dell'olio è acceso.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

Questa motocicletta è dotata del sistema di interruzione dell'accensione.

Il motore non può essere avviato se il cavalletto laterale è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è sollevato, il motore può essere avviato con la marcia in folle, o ingranata ma con la frizione staccata. Dopo aver avviato il motore con il cavalletto abbassato, il motore si ferma se si tenta di ingranare la marcia.

### ⚠ATTENZIONE


- \* Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.

NOTA:

- \* Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per circa 10 secondi prima di premerlo di nuovo.

## Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione ON e controllare che:

- Il cambio è in folle (NEUTRAL). La relativa spia si accende.
- L'interruttore di arresto del motore è sulla posizione  (RUN).
- L'indicatore rosso della pressione dell'olio è acceso.

### Procedura d'avviamento

Per far ripartire il motore caldo seguire la procedura del paragrafo "Temperatura alta dell'aria".

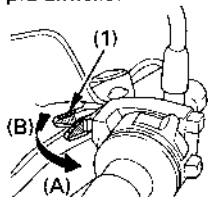
#### Temperatura normale dell'aria

10°-35°C

1. A motore freddo, tirare indietro sino in fondo la leva dell'aria (1), completamente sulla posizione ON (A).
2. Avviare il motore lasciando chiusa la manopola di comando gas.

#### NOTA:

\* All'avvio del motore con l'aria innestata, non aprire l'acceleratore. Ciò produrrebbe una miscela più magra, rendendo la partenza più difficile.



- (1) Leva dell'aria      (A) Apertura completa  
(B) Chiusura completa

48

### Procedura d'avviamento

Per far ripartire il motore caldo seguire la procedura del paragrafo "Temperatura alta dell'aria".

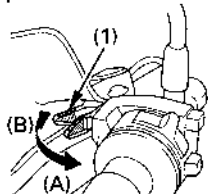
#### Temperatura normale dell'aria

10°-35°C

1. A motore freddo, tirare indietro sino in fondo la leva dell'aria (1), completamente sulla posizione ON (A).
2. Avviare il motore lasciando chiusa la manopola di comando gas.

#### NOTA:

\* All'avvio del motore con l'aria innestata, non aprire l'acceleratore. Ciò produrrebbe una miscela più magra, rendendo la partenza più difficile.



- (1) Leva dell'aria      (A) Apertura completa  
(B) Chiusura completa

48

3. Subito dopo la partenza, azionare il pomello dell'aria (1) per tenere il minimo a:

1.500-2.500 min<sup>-1</sup> (giri/min)

4. Circa 30 secondi dopo la partenza del motore, spingere del tutto in avanti il pomello dell'aria (1) sino alla posizione OFF (B).
5. Se il minimo è instabile, aprire leggermente l'acceleratore.

#### AVVERTENZA

\* L'indicatore di bassa pressione dell'olio si deve spegnere alcuni secondi dopo l'avviamento del motore. Se essa rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore. Se si fa funzionare il motore con una pressione dell'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.

3. Subito dopo la partenza, azionare il pomello dell'aria (1) per tenere il minimo a:

1.500-2.500 min<sup>-1</sup> (giri/min)

4. Circa 30 secondi dopo la partenza del motore, spingere del tutto in avanti il pomello dell'aria (1) sino alla posizione OFF (B).
5. Se il minimo è instabile, aprire leggermente l'acceleratore.

#### AVVERTENZA

\* L'indicatore di bassa pressione dell'olio si deve spegnere alcuni secondi dopo l'avviamento del motore. Se essa rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore. Se si fa funzionare il motore con una pressione dell'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.

Temperatura alta dell'aria  
35°C o superiore

1. Non utilizzare lo starter.
2. Aprire leggermente l'acceleratore.
3. Avviare il motore.

Temperatura bassa dell'aria  
10 °C o inferiore

1. Seguire la procedura dei punti da 1 a 2 del paragrafo "Temperatura normale dell'aria".
2. Quando la velocità del motore inizia ad aumentare, azionare la leva dell'aria per mantenere il regime del minimo veloce a:  
1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (giri/min)
3. Continuare a scaldare il motore finché gira normalmente, rispondendo regolarmente alle accelerazioni con la leva dell'aria (1) completamente sulla posizione OFF (B).

Temperatura alta dell'aria  
35°C o superiore

1. Non utilizzare lo starter.
2. Aprire leggermente l'acceleratore.
3. Avviare il motore.

Temperatura bassa dell'aria  
10 °C o inferiore

1. Seguire la procedura dei punti da 1 a 2 del paragrafo "Temperatura normale dell'aria".
2. Quando la velocità del motore inizia ad aumentare, azionare la leva dell'aria per mantenere il regime del minimo veloce a:  
1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (giri/min)
3. Continuare a scaldare il motore finché gira normalmente, rispondendo regolarmente alle accelerazioni con la leva dell'aria (1) completamente sulla posizione OFF (B).

### **Motore ingolfato**

Se il motore non si avvia nonostante ripetuti tentativi, può essere che il motore stesso sia ingolfato da un eccesso di carburante. Per ripulire un motore ingolfato, lasciare l'interruttore di arresto del motore su  $\text{O}$  (RUN) e spingere la leva dell'aria in avanti, sino alla posizione completamente chiusa OFF (B). Far poi girare il motore a vuoto per cinque secondi con l'acceleratore completamente aperto. Se il motore si avvia, riportare rapidamente l'acceleratore al minimo, e riaprirlo poi poco alla volta se il movimento del motore al minimo risulta instabile. Se invece il motore non si avvia, attendere almeno 10 secondi ed eseguire poi la procedura di avviamento.

50

### **Motore ingolfato**

Se il motore non si avvia nonostante ripetuti tentativi, può essere che il motore stesso sia ingolfato da un eccesso di carburante. Per ripulire un motore ingolfato, lasciare l'interruttore di arresto del motore su  $\text{O}$  (RUN) e spingere la leva dell'aria in avanti, sino alla posizione completamente chiusa OFF (B). Far poi girare il motore a vuoto per cinque secondi con l'acceleratore completamente aperto. Se il motore si avvia, riportare rapidamente l'acceleratore al minimo, e riaprirlo poi poco alla volta se il movimento del motore al minimo risulta instabile. Se invece il motore non si avvia, attendere almeno 10 secondi ed eseguire poi la procedura di avviamento.

50

### **RODAGGIO**

Durante i primi 1.000 km non guidare la motocicletta ad oltre l'80% della velocità massima in qualsiasi marcia. Evitare il funzionamento a tutto gas e non usare a lungo la stessa velocità.

Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente. Il rodaggio di 1.000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.

### **RODAGGIO**

Durante i primi 1.000 km non guidare la motocicletta ad oltre l'80% della velocità massima in qualsiasi marcia. Evitare il funzionamento a tutto gas e non usare a lungo la stessa velocità.

Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente. Il rodaggio di 1.000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.



## GUIDA

### ATTENZIONE

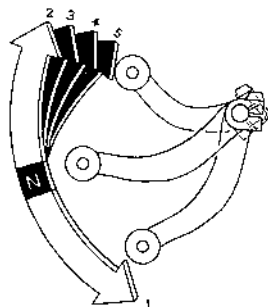
- \* Rileggersi il paragrafo "Sicurezza di guida" (pag. 1 - 6 ) prima della partenza.

#### NOTA:

- \* Controllare il funzionamento del meccanismo del cavalletto laterale. (Leggere il paragrafo "PROGRAMMA DI MANUTENZIONE" a pag. 57 e la spiegazione "CAVALLETTO LATERALE" a pag. 89 )

1. La motocicletta è pronta a partire dopo che il motore si è riscaldato.
2. Mentre il motore gira al minimo, schiacciare la leva della frizione e abbassare il pedale del cambio per ingranare la prima.
3. Rilasciare lentamente la leva della frizione ed allo stesso tempo aumentare gradualmente la velocità del motore aprendo la manopola di comando gas. La buona coordinazione di queste due azioni assicura una partenza dolce.

4. Quando la motocicletta ha acquistato una velocità moderata, chiudere la manopola di comando gas, schiacciare la leva della frizione e ingranare la seconda alzando il pedale del cambio.
5. Ripetere questo procedimento per passare gradualmente in terza, quarta e quinta.
6. Alzare il pedale del cambio per una marcia più alta e abbassarlo per una più bassa. Ogni azionamento del pedale ingrana la marcia successiva in sequenza. Il pedale torna automaticamente in posizione orizzontale quando lo si rilascia.



51

## GUIDA

### ATTENZIONE

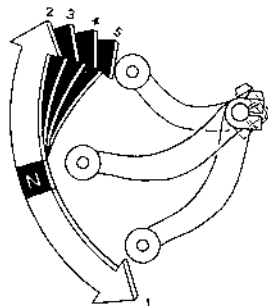
- \* Rileggersi il paragrafo "Sicurezza di guida" (pag. 1 - 6 ) prima della partenza.

#### NOTA:

- \* Controllare il funzionamento del meccanismo del cavalletto laterale. (Leggere il paragrafo "PROGRAMMA DI MANUTENZIONE" a pag. 57 e la spiegazione "CAVALLETTO LATERALE" a pag. 89 )

1. La motocicletta è pronta a partire dopo che il motore si è riscaldato.
2. Mentre il motore gira al minimo, schiacciare la leva della frizione e abbassare il pedale del cambio per ingranare la prima.
3. Rilasciare lentamente la leva della frizione ed allo stesso tempo aumentare gradualmente la velocità del motore aprendo la manopola di comando gas. La buona coordinazione di queste due azioni assicura una partenza dolce.

4. Quando la motocicletta ha acquistato una velocità moderata, chiudere la manopola di comando gas, schiacciare la leva della frizione e ingranare la seconda alzando il pedale del cambio.
5. Ripetere questo procedimento per passare gradualmente in terza, quarta e quinta.
6. Alzare il pedale del cambio per una marcia più alta e abbassarlo per una più bassa. Ogni azionamento del pedale ingrana la marcia successiva in sequenza. Il pedale torna automaticamente in posizione orizzontale quando lo si rilascia.



51

## FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta per evitare lo stallio del motore.

### ATTENZIONE

- \* Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.
- \* Ogni volta possibile, ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la manopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.

52

## FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta per evitare lo stallio del motore.

### ATTENZIONE

- \* Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.
- \* Ogni volta possibile, ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la manopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.

52

### ATTENZIONE

- \* Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la manovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni, frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.
- \* Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando marcia con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.
- \* Se si guida col piede appoggiato sul pedale del freno o con la mano sulla leva del freno si potrebbe causare l'accensione della luce dello stop, fornendo indicazioni false agli altri utenti della strada. Si potrebbe inoltre causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia.

### ATTENZIONE

- \* Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la manovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni, frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.
- \* Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando marcia con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.
- \* Se si guida col piede appoggiato sul pedale del freno o con la mano sulla leva del freno si potrebbe causare l'accensione della luce dello stop, fornendo indicazioni false agli altri utenti della strada. Si potrebbe inoltre causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia.

## **PARCHEGGIO**

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle girare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF", girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su "OFF" e sfilare la chiave.
2. Parcheggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

### **AVVERTENZA**

- \* **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
  - \* **Se è necessario parcheggiare su un terreno in pendio, rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**
3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 33).

## **PARCHEGGIO**

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle girare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF", girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su "OFF" e sfilare la chiave.
2. Parcheggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

### **AVVERTENZA**

- \* **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
  - \* **Se è necessario parcheggiare su un terreno in pendio, rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**
3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 33).

### **SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI**

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticare.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta in un garage chiuso, se possibile.
4. Usare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta.  
Spesso le motociclette rubate vengono identificate grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nelle motociclette.

NOME: \_\_\_\_\_

INDIRIZZO: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TELEFONO NO.: \_\_\_\_\_

54

### **SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI**

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticare.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta in un garage chiuso, se possibile.
4. Usare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta.  
Spesso le motociclette rubate vengono identificate grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nelle motociclette.

NOME: \_\_\_\_\_

INDIRIZZO: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TELEFONO NO.: \_\_\_\_\_

54

## MANUTENZIONE

- Il Programma di Manutenzione specifica ogni quanto tempo è necessario effettuare il controllo della motocicletta, e quali voci richiedono una particolare attenzione. Essenziale che la motocicletta venga controllata periodicamente come previsto, per mantenerne sempre l'alto livello di sicurezza ed affidabilità, e le dovute prestazioni nel controllo dei gas di scarico.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

## MANUTENZIONE

- Il Programma di Manutenzione specifica ogni quanto tempo è necessario effettuare il controllo della motocicletta, e quali voci richiedono una particolare attenzione. Essenziale che la motocicletta venga controllata periodicamente come previsto, per mantenerne sempre l'alto livello di sicurezza ed affidabilità, e le dovute prestazioni nel controllo dei gas di scarico.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Il seguente Programma di Manutenzione riporta tutte le operazioni di manutenzione da effettuare per mantenere sempre la motocicletta in condizioni di funzionamento ottimali. La manutenzione deve essere effettuata da tecnici adeguatamente istruiti e forniti della necessaria attrezzatura, e secondo gli standard e le specifiche stabilite dalla Honda. Il rivenditore Honda autorizzato soddisfa tutte queste condizioni.

Effettuare i "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 46) ad ogni scadenza del programma di manutenzione.

I: CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO.

C: PULIRE R: SOSTITUIRE A: REGOLARE L: LUBRIFICARE

ELEMENTO	FREQUENZA	CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA ↓ NOTA	LE DEL CONTACHILOMETRI (NOTA (1))								Vedi a pag.
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
		MESI		6	12	18	24	30	36		
* LINEA DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE					I		I		I	-	
* FUNZIONAMENTO DELLA FARFALLA					I		I		I	73	
* ARIA DEL CARBURATORE					I		I		I	-	
FILTRO DELL'ARIA		NOTA (2)					R		R	62	
SPURGO DEL CARTER		NOTA (3)			C	C	C	C	C	63	
CANDELE					I	R	I	R	I	69	
* CICLO DELLA VALVOLA					I		I		I	-	
OLIO MOTORE					R		R		R	64	
FILTRO DELL'OLIO MOTORE					R		R		R	65	
* SINCRONIZZAZIONE DEL CARBURATORE					I		I		I	-	
* VELOCITÀ DEL MOTORE AL MINIMO					I	I	I	I	I	74	
LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE		NOTA (5)					I		R	21	
* SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO							I		I	-	

56

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Il seguente Programma di Manutenzione riporta tutte le operazioni di manutenzione da effettuare per mantenere sempre la motocicletta in condizioni di funzionamento ottimali. La manutenzione deve essere effettuata da tecnici adeguatamente istruiti e forniti della necessaria attrezzatura, e secondo gli standard e le specifiche stabilite dalla Honda. Il rivenditore Honda autorizzato soddisfa tutte queste condizioni.

Effettuare i "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 46) ad ogni scadenza del programma di manutenzione.

I: CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO.

C: PULIRE R: SOSTITUIRE A: REGOLARE L: LUBRIFICARE

ELEMENTO	FREQUENZA	CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA ↓ NOTA	LE DEL CONTACHILOMETRI (NOTA (1))								Vedi a pag.
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
		MESI		6	12	18	24	30	36		
* LINEA DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE					I		I		I	-	
* FUNZIONAMENTO DELLA FARFALLA					I		I		I	73	
* ARIA DEL CARBURATORE					I		I		I	-	
FILTRO DELL'ARIA		NOTA (2)					R		R	62	
SPURGO DEL CARTER		NOTA (3)			C	C	C	C	C	63	
CANDELE					I	R	I	R	I	69	
* CICLO DELLA VALVOLA					I		I		I	-	
OLIO MOTORE					R		R		R	64	
FILTRO DELL'OLIO MOTORE					R		R		R	65	
* SINCRONIZZAZIONE DEL CARBURATORE					I		I		I	-	
* VELOCITÀ DEL MOTORE AL MINIMO					I	I	I	I	I	74	
LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE		NOTA (5)					I		R	21	
* SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO							I		I	-	

56

ELEMENTO	FREQUENZA	CONDIZIONE CHE SI VERIFICA	LE DEL CONTACILOMETRI (NOTA (1))								Vedi a pag.	
			PER PRIMA	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			↓	× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		NOTA	MESI	6	12	18	24	30	36			
CATENA DI TRASMISSIONE		NOTA (4)	I, L.	OGNI 1.000 km						75		
CURSORE DELLA CATENA				↓	↓	↓	↓	↓	↓	—		
FLUIDO DEI FRENI		NOTA (5)		↓	↓	R	↓	↓	R	14		
CONSUMO DELLE PASTIGLIE DEI FRENI				↓	↓	↓	↓	↓	↓	89		
SISTEMA FRENANTE				↓	↓	↓	↓	↓	↓	14, 89		
* INTERRUPTORE DELLA LUCE DI STOP					↓				↓	99		
* CORRETTEZZA DELLA POSIZIONE FARO ANTERIORE					↓				↓	—		
SISTEMA DELLA FRIZIONE				↓	↓	↓	↓	↓	↓	19		
CAVALLETTO LATERALE					↓				↓	89		
* SOSPENSIONI					↓				↓	82		
* DADI, BULLONI, ALTRI ELEMENTI DI FISSAGGIO		NOTA (4)		↓					↓	—		
** RUOTE E PNEUMATICI		NOTA (4)		↓	↓	↓	↓	↓	↓	28		
** CUSCINETTI DELLA TESTATA DELLO STERZO				↓		↓			↓	—		

57

ELEMENTO	FREQUENZA	CONDIZIONE CHE SI VERIFICA	LE DEL CONTACILOMETRI (NOTA (1))								Vedi a pag.	
			PER PRIMA	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			↓	× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		NOTA	MESI	6	12	18	24	30	36			
CATENA DI TRASMISSIONE		NOTA (4)	I, L.	OGNI 1.000 km						75		
CURSORE DELLA CATENA				↓	↓	↓	↓	↓	↓	—		
FLUIDO DEI FRENI		NOTA (5)		↓	↓	R	↓	↓	R	14		
CONSUMO DELLE PASTIGLIE DEI FRENI				↓	↓	↓	↓	↓	↓	89		
SISTEMA FRENANTE				↓	↓	↓	↓	↓	↓	14, 89		
* INTERRUPTORE DELLA LUCE DI STOP					↓				↓	99		
* CORRETTEZZA DELLA POSIZIONE FARO ANTERIORE					↓				↓	—		
SISTEMA DELLA FRIZIONE				↓	↓	↓	↓	↓	↓	19		
CAVALLETTO LATERALE					↓				↓	89		
* SOSPENSIONI					↓				↓	82		
* DADI, BULLONI, ALTRI ELEMENTI DI FISSAGGIO		NOTA (4)		↓					↓	—		
** RUOTE E PNEUMATICI		NOTA (4)		↓	↓	↓	↓	↓	↓	28		
** CUSCINETTI DELLA TESTATA DELLO STERZO				↓		↓			↓	—		

57

- \* QUESTI INTERVENTI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO, A MENO CHE L'UTENTE NON DISPONGA DELLA ATTEZZATURA, DATI DI SERVIZIO E PREPARAZIONE TECNICA NECESSARI. FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'OFFICINA HONDA.
- \* \* PER MOTIVI DI SICUREZZA SI RACCOMANDA DI FARE EFFETTUARE QUESTI INTERVENTI ESCLUSIVAMENTE DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO.

La Honda consiglia di richiedere al rivenditore Honda autorizzato di provare la motocicletta su strada dopo ogni periodica revisione per manutenzione.

- NOTA:
- (1) Per percorrenze chilometriche più elevate, ripetere con la frequenza qui indicata.
  - (2) Operare una manutenzione più frequente se la moto viene ompiegata in zone eccessivamente bagnate e polverose.
  - (3) Operare una manutenzione più frequente, se si guida sotto la pioggia o a tutto gas.
  - (4) Revisionare più di frequente quando si corre fuori strada.
  - (5) Sostituire ogni 2 anni, o alle distanze chilometriche indicate, secondo la situazione che si verifica per prima. La sostituzione richiede una adeguata abilità meccanica.

- \* QUESTI INTERVENTI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO, A MENO CHE L'UTENTE NON DISPONGA DELLA ATTEZZATURA, DATI DI SERVIZIO E PREPARAZIONE TECNICA NECESSARI. FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'OFFICINA HONDA.
- \* \* PER MOTIVI DI SICUREZZA SI RACCOMANDA DI FARE EFFETTUARE QUESTI INTERVENTI ESCLUSIVAMENTE DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO.

La Honda consiglia di richiedere al rivenditore Honda autorizzato di provare la motocicletta su strada dopo ogni periodica revisione per manutenzione.

- NOTA:
- (1) Per percorrenze chilometriche più elevate, ripetere con la frequenza qui indicata.
  - (2) Operare una manutenzione più frequente se la moto viene ompiegata in zone eccessivamente bagnate e polverose.
  - (3) Operare una manutenzione più frequente, se si guida sotto la pioggia o a tutto gas.
  - (4) Revisionare più di frequente quando si corre fuori strada.
  - (5) Sostituire ogni 2 anni, o alle distanze chilometriche indicate, secondo la situazione che si verifica per prima. La sostituzione richiede una adeguata abilità meccanica.



### KIT ATTREZZI

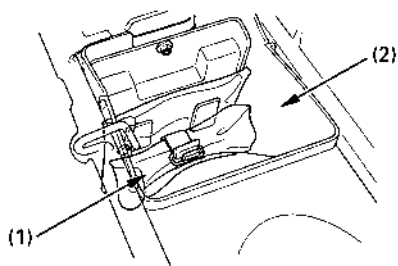
Il kit (1) degli attrezzi si trova nel vano portaattrezzi (2), localizzato sotto la sella.

Con gli attrezzi del kit si possono eseguire alcune riparazioni d'emergenza, o comunque di minore importanza, e determinate sostituzioni sul bordo della strada.

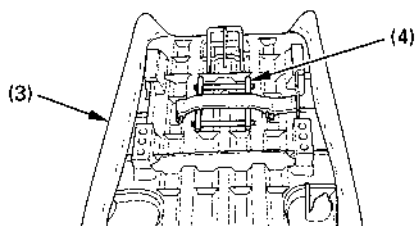
- Chiave aperta da 10 × 12 mm
- Chiave aperta da 14 × 17 mm
- Chiave aperta da 8 mm
- Chiave esagonale da 3 mm
- Pinze
- Un cacciavite No. 2
- Un cacciavite a croce No. 2
- Un cacciavite a croce No. 3
- Chiave a tubo da 10 × 12 mm
- Chiave a tubo da 17 mm
- Chiave a tubo da 24 mm
- Barra di rottura
- Impugnatura per cacciaviti
- Chiave per le candele
- Borsa contenente gli attrezzi

L'attrezzo seguente è ubicato sul lato opposto della sella.

- Albero di sostegno



- (1) Kit degli attrezzi  
(2) Scatola degli attrezzi



- (3) Sella  
(4) L'albero di sostegno

59

### KIT ATTREZZI

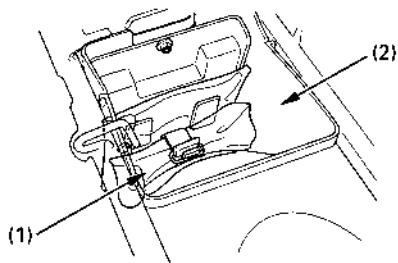
Il kit (1) degli attrezzi si trova nel vano portaattrezzi (2), localizzato sotto la sella.

Con gli attrezzi del kit si possono eseguire alcune riparazioni d'emergenza, o comunque di minore importanza, e determinate sostituzioni sul bordo della strada.

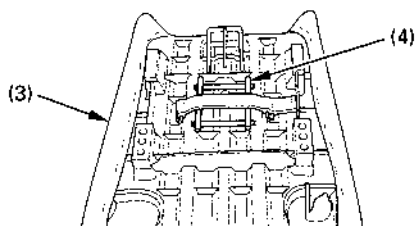
- Chiave aperta da 10 × 12 mm
- Chiave aperta da 14 × 17 mm
- Chiave aperta da 8 mm
- Chiave esagonale da 3 mm
- Pinze
- Un cacciavite No. 2
- Un cacciavite a croce No. 2
- Un cacciavite a croce No. 3
- Chiave a tubo da 10 × 12 mm
- Chiave a tubo da 17 mm
- Chiave a tubo da 24 mm
- Barra di rottura
- Impugnatura per cacciaviti
- Chiave per le candele
- Borsa contenente gli attrezzi

L'attrezzo seguente è ubicato sul lato opposto della sella.

- Albero di sostegno



- (1) Kit degli attrezzi  
(2) Scatola degli attrezzi



- (3) Sella  
(4) L'albero di sostegno

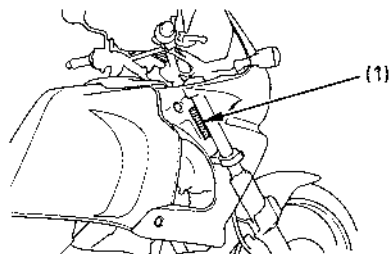
59

### NUMERI DI SERIE

I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi.

Trascrivere qui i numeri per un comodo riferimento.

TELAIO NO. \_\_\_\_\_

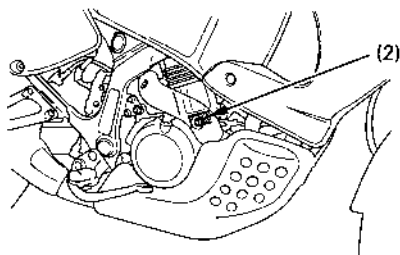


(1) Numero del telaio  
**60**

Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.

Il numero del motore (2) è inciso sul lato destro del cilindro.

MOTORE NO. \_\_\_\_\_



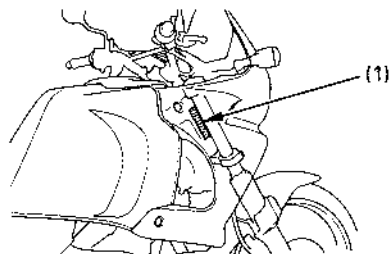
(2) Numero del motore

### NUMERI DI SERIE

I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi.

Trascrivere qui i numeri per un comodo riferimento.

TELAIO NO. \_\_\_\_\_

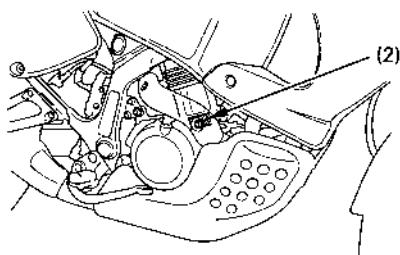


(1) Numero del telaio  
**60**

Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.

Il numero del motore (2) è inciso sul lato destro del cilindro.

MOTORE NO. \_\_\_\_\_



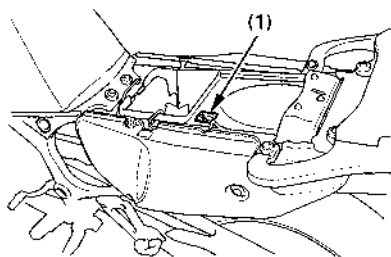
(2) Numero del motore

### ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta colore (1) è applicata ai parafango sotto il sella (vedere a pag. 34). Essa serve all'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui il colore e il codice per un comodo riferimento.

COLORE \_\_\_\_\_

CODICE \_\_\_\_\_



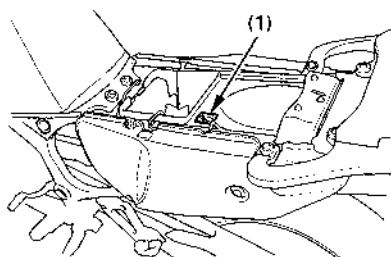
(1) Etichetta colore

### ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta colore (1) è applicata ai parafango sotto il sella (vedere a pag. 34). Essa serve all'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui il colore e il codice per un comodo riferimento.

COLORE \_\_\_\_\_

CODICE \_\_\_\_\_



(1) Etichetta colore

### PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

#### ⚠ATTENZIONE

- \* Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocicletta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni, il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.
- \* Arrestare il motore e fermare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.
- \* Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti. I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta e l'efficiente funzionamento del sistema di controllo dei gas di scarico.

### PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

#### ⚠ATTENZIONE

- \* Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocicletta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni, il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.
- \* Arrestare il motore e fermare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.
- \* Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti. I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta e l'efficiente funzionamento del sistema di controllo dei gas di scarico.

## FILTRO DELL'ARIA

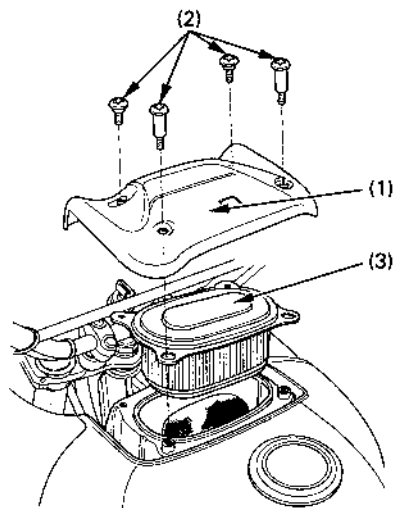
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere effettuata a intervalli regolari (pag. 56), e più frequentemente se si guida in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi.

1. Togliere il coperchio (1) del filtro dell'aria dopo averne svitato le quattro viti (2).
2. Togliere il filtro dell'aria (3).
3. Installare il nuovo filtro dell'aria.

Usare il filtro per aria originale Honda, o un filtro per aria equivalente, specificato per questo modello. L'uso di filtri per aria originali Honda, ma di tipo diverso da quello previsto, o di filtri per aria non Honda di qualità non equivalente, può causare la precoce usura del motore o il degrado delle prestazioni.

4. Installare le altre parti nell'ordine inverso allo smontaggio.



- (1) Coperchio filtro aria  
(2) Viti  
(3) Filtro dell'aria

62

## FILTRO DELL'ARIA

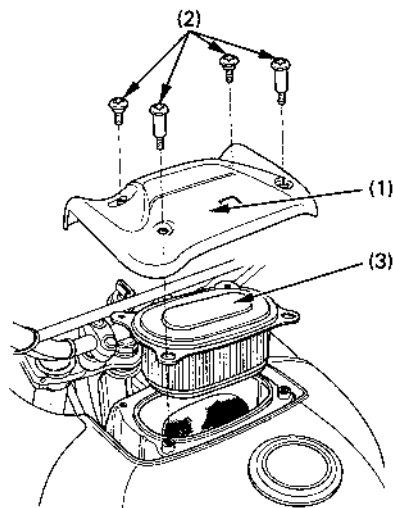
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere effettuata a intervalli regolari (pag. 56), e più frequentemente se si guida in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi.

1. Togliere il coperchio (1) del filtro dell'aria dopo averne svitato le quattro viti (2).
2. Togliere il filtro dell'aria (3).
3. Installare il nuovo filtro dell'aria.

Usare il filtro per aria originale Honda, o un filtro per aria equivalente, specificato per questo modello. L'uso di filtri per aria originali Honda, ma di tipo diverso da quello previsto, o di filtri per aria non Honda di qualità non equivalente, può causare la precoce usura del motore o il degrado delle prestazioni.

4. Installare le altre parti nell'ordine inverso allo smontaggio.



- (1) Coperchio filtro aria  
(2) Viti  
(3) Filtro dell'aria

62

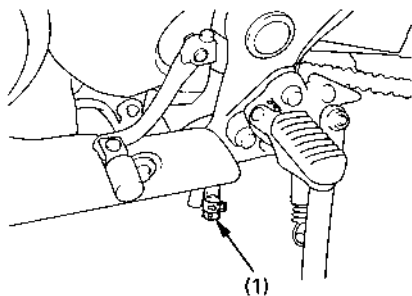
### SFIATO DEL BASAMENTO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Togliere il tappo del tubo di scarico del carter (1) dal tubo e scaricare i depositi in un contenitore adatto.
2. Rimettere a posto il tappo del tubo di scarico del carter.

#### NOTA:

\* La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta sotto la pioggia, a tutto gas e dopo averla lavata o se si è rovesciata. Effettuare la manutenzione anche nel caso che si vedano dei depositi nella parte trasparente del tubo di scarico.



(1) Tappo del tubo di scarico del carter

63

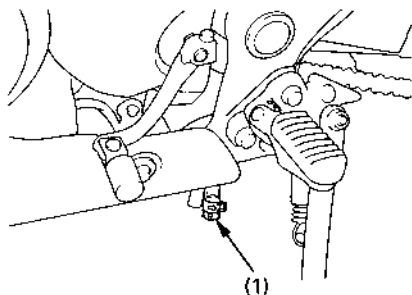
### SFIATO DEL BASAMENTO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Togliere il tappo del tubo di scarico del carter (1) dal tubo e scaricare i depositi in un contenitore adatto.
2. Rimettere a posto il tappo del tubo di scarico del carter.

#### NOTA:

\* La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta sotto la pioggia, a tutto gas e dopo averla lavata o se si è rovesciata. Effettuare la manutenzione anche nel caso che si vedano dei depositi nella parte trasparente del tubo di scarico.



(1) Tappo del tubo di scarico del carter

63

## OLIO MOTORE

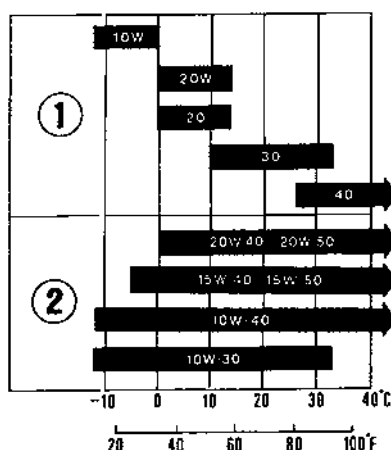
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

### Olio Motore

Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina come conforme o superiore alle categorie SE, SF o SG della classificazione API americana.

### Viscosità:

Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.



(1) Grado singolo

(2) Multigrado

64

## OLIO MOTORE

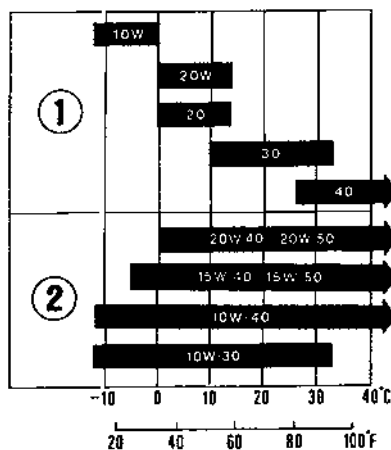
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

### Olio Motore

Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina come conforme o superiore alle categorie SE, SF o SG della classificazione API americana.

### Viscosità:

Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.



(1) Grado singolo

(2) Multigrado

64

### Olio motore e filtro

La qualità dell'olio motore è il fattore principale che influenza la durata del motore. Cambiare l'olio motore come specificato nella tabella dei tempi di manutenzione (pag. 56).

Il cambio del filtro dell'olio necessita di un attrezzo speciale e di una chiave torsionometrica. Se non si possiedono questi attrezzi e le conoscenze necessarie, si raccomanda di far eseguire il cambio del filtro da un concessionario autorizzato Honda. Se per il cambio del filtro non viene utilizzata una chiave torsionometrica, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda il più presto possibile per far controllare che il montaggio sia eseguito in modo corretto.

#### NOTA:

\* Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e la motocicletta sul cavalletto laterale.

#### AVVERTENZA

\* Per evitare perdite d'olio e di danneggiare il filtro, non si deve appoggiare il motore sul filtro dell'olio.

### Olio motore e filtro

La qualità dell'olio motore è il fattore principale che influenza la durata del motore. Cambiare l'olio motore come specificato nella tabella dei tempi di manutenzione (pag. 56).

Il cambio del filtro dell'olio necessita di un attrezzo speciale e di una chiave torsionometrica. Se non si possiedono questi attrezzi e le conoscenze necessarie, si raccomanda di far eseguire il cambio del filtro da un concessionario autorizzato Honda. Se per il cambio del filtro non viene utilizzata una chiave torsionometrica, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda il più presto possibile per far controllare che il montaggio sia eseguito in modo corretto.

#### NOTA:

\* Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e la motocicletta sul cavalletto laterale.

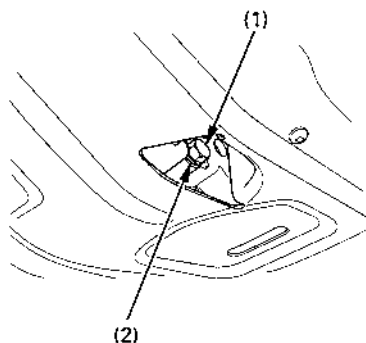
#### AVVERTENZA

\* Per evitare perdite d'olio e di danneggiare il filtro, non si deve appoggiare il motore sul filtro dell'olio.

1. Per drenare l'olio, togliere il tappo del bocchettone di rabboccamento dell'olio, il tappo di drenaggio del carter (1) e la rondella di tenuta (2).

#### ATTENZIONE

\* Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.

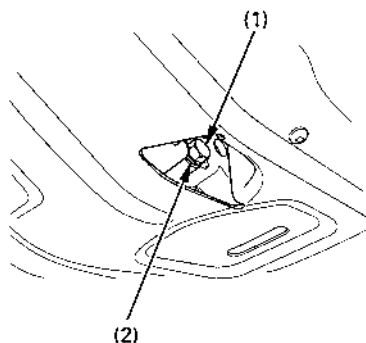


(1) Tappo di drenaggio dell'olio  
(2) Rondella di tenuta

1. Per drenare l'olio, togliere il tappo del bocchettone di rabboccamento dell'olio, il tappo di drenaggio del carter (1) e la rondella di tenuta (2).

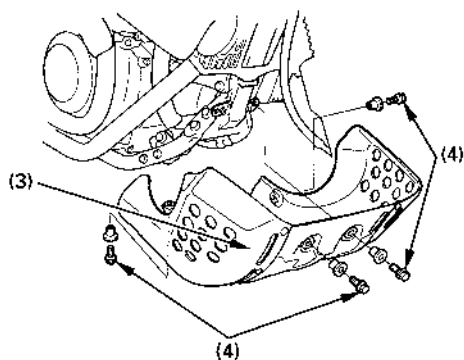
#### ATTENZIONE

\* Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.



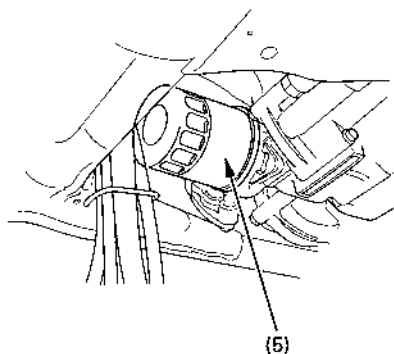
(1) Tappo di drenaggio dell'olio  
(2) Rondella di tenuta

2. Togliere la protezione del motore (3) dopo aver svitato i quattro bulloni (4).



(3) Protezione del motore  
(4) Bulloni

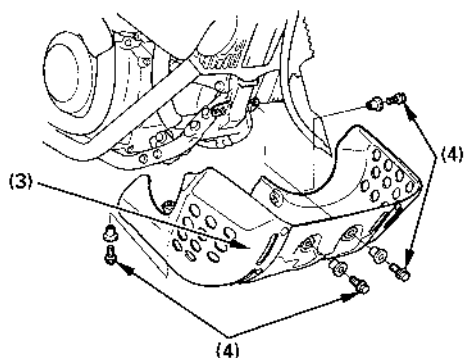
3. Togliere il filtro dell'olio (5) con una chiave per filtri e scaricare l'olio residuo. Gettare via il filtro dell'olio.



(5) Filtro dell'olio

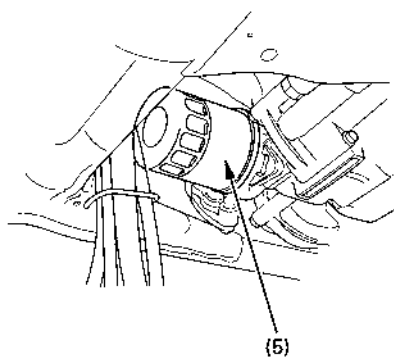
66

2. Togliere la protezione del motore (3) dopo aver svitato i quattro bulloni (4).



(3) Protezione del motore  
(4) Bulloni

3. Togliere il filtro dell'olio (5) con una chiave per filtri e scaricare l'olio residuo. Gettare via il filtro dell'olio.

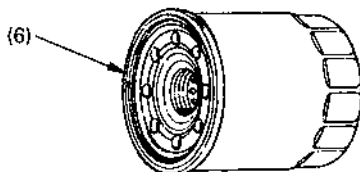


(5) Filtro dell'olio

66



4. Cospargere d'olio motore il nuovo anello di tenuta in gomma del filtro dell'olio (6).
5. Utilizzando l'attrezzo speciale ed una chiave torsiometrica, installare il nuovo filtro dell'olio e stringere alla coppia:
  - 10 N·m (1,0 kgf·m)
 L'uso di filtri originali Honda, ma di tipo diverso da quello previsto, o di filtri non Honda di qualità non equivalente, può causare la precoce usura del motore o il degrado delle prestazioni.



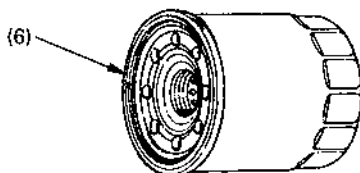
(6) Gomma del filtro dell'olio

6. Controllare che la rondella di tenuta del tappo di scarico sia in buone condizioni e rimettere a posto il tappo. Sostituire la rondella di tenuta ogni due volte o ogni volta se necessario.
  - Coppia di serraggio tappo scarico olio:
    - 34 N·m (3,5 kgf·m)
7. Riempire il serbatoio con l'olio raccomandato:
  - 2,6 ℓ
8. Rimettere a posto il tappo del foro di immissione olio.
9. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2–3 minuti circa.
10. Arrestare il motore e controllare che il livello dell'olio arrivi al segno di livello massimo dell'astina con la motocicletta mantenuta dritta su un terreno piano. Controllare che non ci siano perdite.

**NOTA:**

- \* Guidando in luoghi molto polverosi la sostituzione dell'olio deve essere effettuata più frequentemente di come prescritto dal programma di manutenzione.

4. Cospargere d'olio motore il nuovo anello di tenuta in gomma del filtro dell'olio (6).
5. Utilizzando l'attrezzo speciale ed una chiave torsiometrica, installare il nuovo filtro dell'olio e stringere alla coppia:
  - 10 N·m (1,0 kgf·m)
 L'uso di filtri originali Honda, ma di tipo diverso da quello previsto, o di filtri non Honda di qualità non equivalente, può causare la precoce usura del motore o il degrado delle prestazioni.



(6) Gomma del filtro dell'olio

6. Controllare che la rondella di tenuta del tappo di scarico sia in buone condizioni e rimettere a posto il tappo. Sostituire la rondella di tenuta ogni due volte o ogni volta se necessario.
  - Coppia di serraggio tappo scarico olio:
    - 34 N·m (3,5 kgf·m)
7. Riempire il serbatoio con l'olio raccomandato:
  - 2,6 ℓ
8. Rimettere a posto il tappo del foro di immissione olio.
9. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2–3 minuti circa.
10. Arrestare il motore e controllare che il livello dell'olio arrivi al segno di livello massimo dell'astina con la motocicletta mantenuta dritta su un terreno piano. Controllare che non ci siano perdite.

**NOTA:**

- \* Guidando in luoghi molto polverosi la sostituzione dell'olio deve essere effettuata più frequentemente di come prescritto dal programma di manutenzione.

**NOTA:**

- \* L'olio motore usato deve essere eliminato tenendo conto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso cui lo si acquista abitualmente. Non gettarlo nella spazzatura, non rovesciarlo per terra, e non gettarlo nelle normali acque di scarico.

**AVVERTENZA**

- \* L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare attentamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.

**NOTA:**

- \* L'olio motore usato deve essere eliminato tenendo conto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso cui lo si acquista abitualmente. Non gettarlo nella spazzatura, non rovesciarlo per terra, e non gettarlo nelle normali acque di scarico.

**AVVERTENZA**

- \* L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare attentamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.

## CANDELE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Candele raccomandate:

Normali:

DPR8EA9 (NGK) o  
X24EPR - U9 (NIPPONDENSO)

Per una guida continua ad alta velocità:

DPR9EA9 (NGK) o  
X27EPR - U9 (NIPPONDENSO)

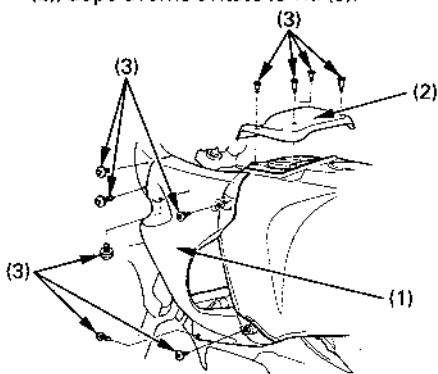
Per i climi freddi (Sotto i 5°C)

DPR7EA9 (NGK) o  
X22EPR - U9 (NIPPONDENSO)

Il grado termico di queste candele è adatto per la maggior parte delle condizioni di guida. Se però si guida la motocicletta ad alta velocità per lunghi periodi, o quasi alla velocità massima in climi caldi, si devono selezionare candele con un grado termico più freddo (numero più alto).

Per togliere le candele:

1. Controllare che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.
2. Ruotare il rubinetto del carburante su OFF.
3. Togliere la sella (pag. 34).
4. Togliere le carenature laterali sinistra e destra (1), ed il coperchio del filtro dell'aria (2), dopo averne svitato le viti (3).



- (1) Carenatura laterale  
(2) Coperchio filtro aria  
(3) Viti

69

## CANDELE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Candele raccomandate:

Normali:

DPR8EA9 (NGK) o  
X24EPR - U9 (NIPPONDENSO)

Per una guida continua ad alta velocità:

DPR9EA9 (NGK) o  
X27EPR - U9 (NIPPONDENSO)

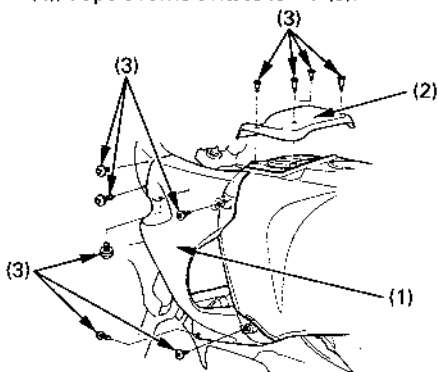
Per i climi freddi (Sotto i 5°C)

DPR7EA9 (NGK) o  
X22EPR - U9 (NIPPONDENSO)

Il grado termico di queste candele è adatto per la maggior parte delle condizioni di guida. Se però si guida la motocicletta ad alta velocità per lunghi periodi, o quasi alla velocità massima in climi caldi, si devono selezionare candele con un grado termico più freddo (numero più alto).

Per togliere le candele:

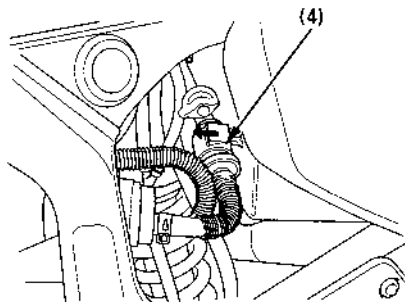
1. Controllare che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.
2. Ruotare il rubinetto del carburante su OFF.
3. Togliere la sella (pag. 34).
4. Togliere le carenature laterali sinistra e destra (1), ed il coperchio del filtro dell'aria (2), dopo averne svitato le viti (3).



- (1) Carenatura laterale  
(2) Coperchio filtro aria  
(3) Viti

69

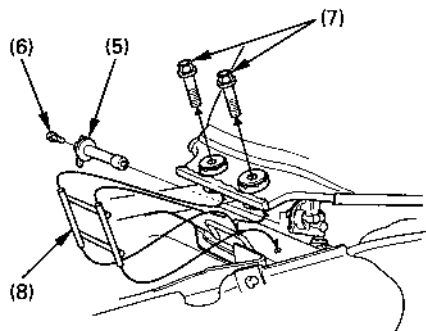
5. Togliere il filtro del carburante (4).



(4) Filtro del carburante

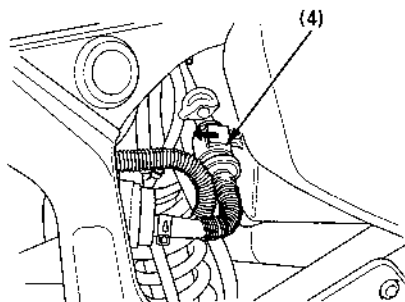
70

6. Svitare le viti (6) della leva del rubinetto (5) del carburante, e togliere la leva stessa.
7. Togliere i bulloni (7) di montaggio del serbatoio del carburante.
8. Sollevare leggermente il serbatoio ed inserirvi sotto l'albero di sostegno (8).



- (5) Leva del rubinetto del carburante
- (6) Vite
- (7) Bulloni di montaggio del serbatoio del carburante
- (8) L'albero di sostegno

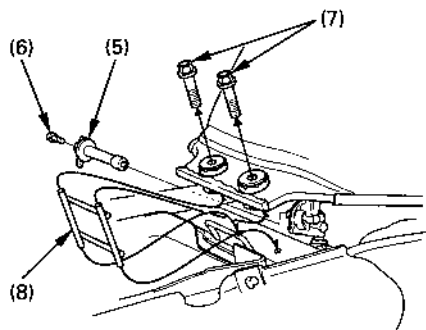
5. Togliere il filtro del carburante (4).



(4) Filtro del carburante

70

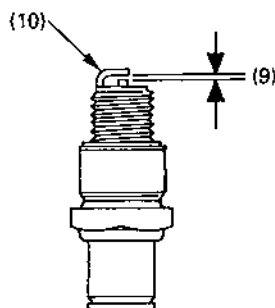
6. Svitare le viti (6) della leva del rubinetto (5) del carburante, e togliere la leva stessa.
7. Togliere i bulloni (7) di montaggio del serbatoio del carburante.
8. Sollevare leggermente il serbatoio ed inserirvi sotto l'albero di sostegno (8).



- (5) Leva del rubinetto del carburante
- (6) Vite
- (7) Bulloni di montaggio del serbatoio del carburante
- (8) L'albero di sostegno

9. Togliere ogni traccia di sporco dalla base delle candele.
10. Togliere il cappuccio della candela, e svitare poi la candela stessa per mezzo della speciale chiave per candele, fornita nella borsa degli attrezzi.
11. Controllare visivamente che gli elettrodi della candela non siano usurati. L'elettrodo centrale non deve presentare segni di corrosione.  
Gettar via la candela se sembra usurata o se l'isolante è incrinato o scheggiato.

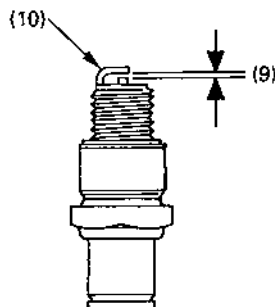
12. Controllare la distanza tra gli elettrodi (9) con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (10).  
La distanza tra gli elettrodi deve essere di:  
0,80 – 0,90 mm  
Accertarsi che le rondelle delle candele siano in buone condizioni.



(9) Distanza tra gli elettrodi  
(10) Elettrodo di massa

9. Togliere ogni traccia di sporco dalla base delle candele.
10. Togliere il cappuccio della candela, e svitare poi la candela stessa per mezzo della speciale chiave per candele, fornita nella borsa degli attrezzi.
11. Controllare visivamente che gli elettrodi della candela non siano usurati. L'elettrodo centrale non deve presentare segni di corrosione.  
Gettar via la candela se sembra usurata o se l'isolante è incrinato o scheggiato.

12. Controllare la distanza tra gli elettrodi (9) con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (10).  
La distanza tra gli elettrodi deve essere di:  
0,80 – 0,90 mm  
Accertarsi che le rondelle delle candele siano in buone condizioni.



(9) Distanza tra gli elettrodi  
(10) Elettrodo di massa

13. Con la rondella applicata, avvitare a mano la candela per evitare che si incastri di traverso.
14. Serrare le candele nuove di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne le rondelle. Se si riusa una candela, essa richiede in genere 1/8 o 1/4 di giro dopo che si è assestata.

#### AVVERTENZA

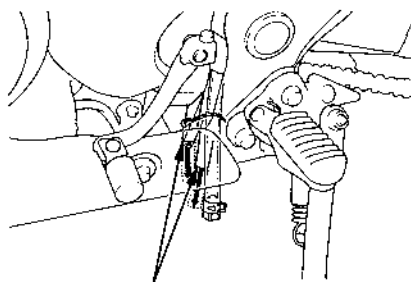
- \* La candela deve essere serrata saldamente, perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.
- \* Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.

72

15. Per rimontare e bloccare il serbatoio del carburante, installare tutte le varie parti in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

#### NOTA:

- \* Dopo aver fissato il serbatoio del carburante, controllare che il tubo di spurgo del serbatoio stesso non risulti pinzato o contorto, e che sia istradato correttamente.



(11)

(11) Tubo di spurgo del serbatoio del carburante

13. Con la rondella applicata, avvitare a mano la candela per evitare che si incastri di traverso.
14. Serrare le candele nuove di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne le rondelle. Se si riusa una candela, essa richiede in genere 1/8 o 1/4 di giro dopo che si è assestata.

#### AVVERTENZA

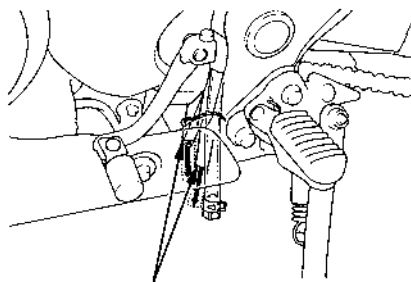
- \* La candela deve essere serrata saldamente, perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.
- \* Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.

72

15. Per rimontare e bloccare il serbatoio del carburante, installare tutte le varie parti in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

#### NOTA:

- \* Dopo aver fissato il serbatoio del carburante, controllare che il tubo di spurgo del serbatoio stesso non risulti pinzato o contorto, e che sia istradato correttamente.



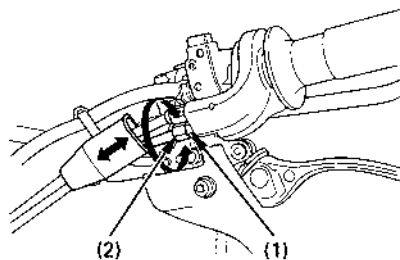
(11)

(11) Tubo di spurgo del serbatoio del carburante

## FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione d'apertura completa a quella di chiusura completa in entrambe le posizioni di strezata massima.
2. Misurare la corsa a vuoto della manopola alla flangia della manopola.  
La corsa a vuoto normale della manopola è di:  
2-6 mm  
Per regolare la corsa a vuoto, allentare il controdado (1) e girare il registro (2).



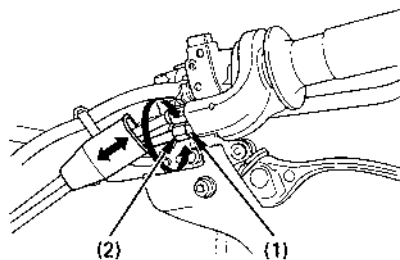
- (1) Controdado  
(2) Registro

73

## FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione d'apertura completa a quella di chiusura completa in entrambe le posizioni di strezata massima.
2. Misurare la corsa a vuoto della manopola alla flangia della manopola.  
La corsa a vuoto normale della manopola è di:  
2-6 mm  
Per regolare la corsa a vuoto, allentare il controdado (1) e girare il registro (2).



- (1) Controdado  
(2) Registro

73

## REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

### NOTA:

\* Non cercare di supplire ad eventuali disfunzioni di altri sistemi modificando la velocità del minimo. Per le regolazioni periodiche del carburatore, e per la sincronizzazione, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

1. Scaldare il motore, mettere la marcia in folle e sollevare la motocicletta sul suo cavalletto laterale.
2. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

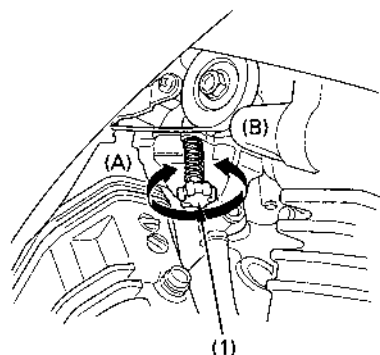
Regime minimo: (marca in folia)

Eccetto i tipo SW:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  (giri/min)

Per il tipo SW:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1}$  (giri/min)



(1) Vite di registro del minimo

(A) Aumento

(B) Diminuzione

74

## REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

### NOTA:

\* Non cercare di supplire ad eventuali disfunzioni di altri sistemi modificando la velocità del minimo. Per le regolazioni periodiche del carburatore, e per la sincronizzazione, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

1. Scaldare il motore, mettere la marcia in folle e sollevare la motocicletta sul suo cavalletto laterale.
2. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

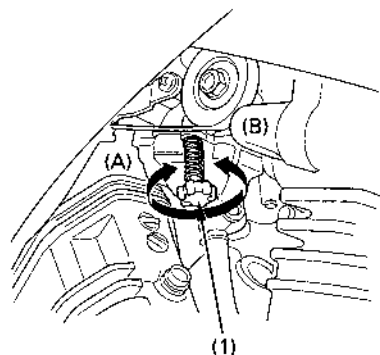
Regime minimo: (marca in folia)

Eccetto i tipo SW:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  (giri/min)

Per il tipo SW:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1}$  (giri/min)



(1) Vite di registro del minimo

(A) Aumento

(B) Diminuzione

74



### CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

La durata della catena di trasmissione dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni. Il controllo e la lubrificazione della catena devono essere effettuate come parte delle Ispezioni prima della partenza (pag. 46). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni severe o in luoghi eccezionalmente fangosi o polverosi.

#### Controllo:

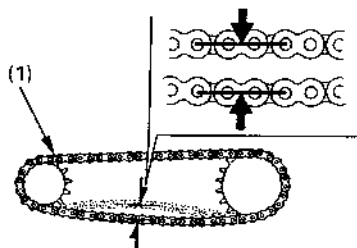
1. Spegner il motore, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.

2. Controllare il gioco sul braccio inferiore della catena tra i due pignoni.

Il gioco della catena deve essere regolato in modo da permettere il movimento a mano seguente:

35 - 45 mm

3. Spostare la motocicletta e controllare il gioco della catena di trasmissione mentre la ruota gira. Il gioco deve rimanere costante mentre la ruota gira. Se la catena è allentata in certi punti soltanto, vuol dire che alcune maglie sono schiacciate o grippate. Il grippaggio delle maglie può spesso essere corretto con la lubrificazione della catena.



(1) Catena di trasmissione

75

### CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

La durata della catena di trasmissione dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni. Il controllo e la lubrificazione della catena devono essere effettuate come parte delle Ispezioni prima della partenza (pag. 46). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni severe o in luoghi eccezionalmente fangosi o polverosi.

#### Controllo:

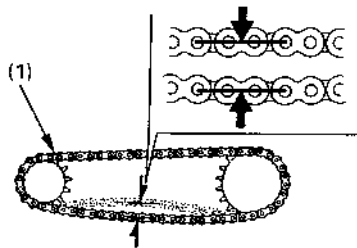
1. Spegner il motore, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.

2. Controllare il gioco sul braccio inferiore della catena tra i due pignoni.

Il gioco della catena deve essere regolato in modo da permettere il movimento a mano seguente:

35 - 45 mm

3. Spostare la motocicletta e controllare il gioco della catena di trasmissione mentre la ruota gira. Il gioco deve rimanere costante mentre la ruota gira. Se la catena è allentata in certi punti soltanto, vuol dire che alcune maglie sono schiacciate o grippate. Il grippaggio delle maglie può spesso essere corretto con la lubrificazione della catena.



(1) Catena di trasmissione

75

4. Far avanzare la motocicletta. Arrestarla e sollevarla sul cavalletto laterale. Controllare che la catena e i pignoni non abbiano i difetti seguenti:

**CATENA DELLA TRASMISSIONE**

- \*Rulli danneggiati
- \*Perni allentati
- \*Maglie secche o rugginose
- \*Maglie schiacciate o grippate
- \*Usura eccessiva
- \*Regolazione sbagliata
- \*Anelli di tenuta mancanti

**PIGNONI**

- \*Denti eccessivamente usurati
- \*Denti rotti o danneggiati

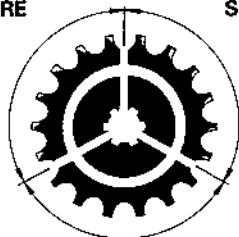
Se la catena ha rulli danneggiati, perni allentati o anelli di tenuta mancanti deve essere sostituita. Se la catena sembra secca o rugginosa, ha bisogno di lubrificazione supplementare. Le maglie schiacciate o grippate devono essere completamente lubrificate e rimesse in condizione di lavoro. Se ciò non è possibile, bisogna sostituire la catena.

Denti pignone danneggiati

Denti pignone usurati

**SOSTITUIRE**

**SOSTITUIRE**



Dente in condizioni normali

**BUONO**

76

4. Far avanzare la motocicletta. Arrestarla e sollevarla sul cavalletto laterale. Controllare che la catena e i pignoni non abbiano i difetti seguenti:

**CATENA DELLA TRASMISSIONE**

- \*Rulli danneggiati
- \*Perni allentati
- \*Maglie secche o rugginose
- \*Maglie schiacciate o grippate
- \*Usura eccessiva
- \*Regolazione sbagliata
- \*Anelli di tenuta mancanti

**PIGNONI**

- \*Denti eccessivamente usurati
- \*Denti rotti o danneggiati

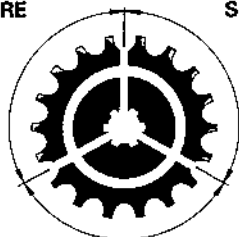
Se la catena ha rulli danneggiati, perni allentati o anelli di tenuta mancanti deve essere sostituita. Se la catena sembra secca o rugginosa, ha bisogno di lubrificazione supplementare. Le maglie schiacciate o grippate devono essere completamente lubrificate e rimesse in condizione di lavoro. Se ciò non è possibile, bisogna sostituire la catena.

Denti pignone danneggiati

Denti pignone usurati

**SOSTITUIRE**

**SOSTITUIRE**

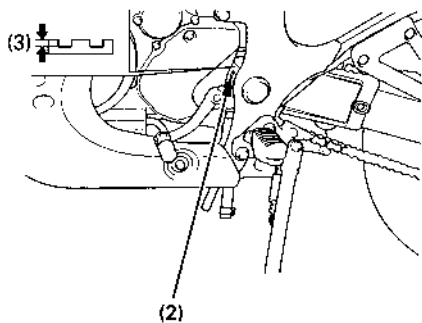


Dente in condizioni normali

**BUONO**

76

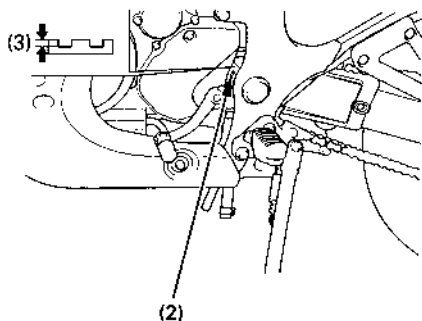
5. Controllare il livello di usura della guida della catena di trasmissione. Se lo spessore della guida è inferiore al limite consentito, la guida deve essere sostituita. Rivolgersi in proposito al concessionario Honda. Il valore limite dello spessore della guida è:  
3,0 mm



- (2) Corsóio della catena  
(3) Spessore

77

5. Controllare il livello di usura della guida della catena di trasmissione. Se lo spessore della guida è inferiore al limite consentito, la guida deve essere sostituita. Rivolgersi in proposito al concessionario Honda. Il valore limite dello spessore della guida è:  
3,0 mm

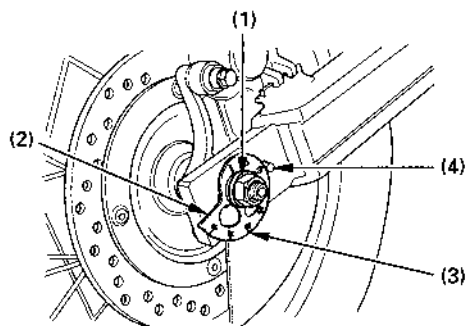


- (2) Corsóio della catena  
(3) Spessore

77

### Regolazione:

Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più spesso.



- (1) Dado del perno ruota
- (2) Registro catena
- (3) Segni di riferimento
- (4) Perno di arresto

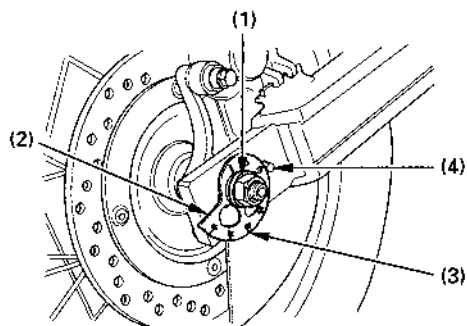
78

Per la regolazione della catena procedere nel modo seguente:

1. Allentare il dado del perno ruota (1).
2. Ruotare entrambi i regolatori (2) destro e sinistro in egual modo per aumentare o diminuire il lasco della catena.
3. Dopo la regolazione, controllare che gli stessi segni di riferimento del registro (3) siano allineati con i grani di arresto (4) di entrambi i lati del forcellone.

### Regolazione:

Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più spesso.



- (1) Dado del perno ruota
- (2) Registro catena
- (3) Segni di riferimento
- (4) Perno di arresto

78

Per la regolazione della catena procedere nel modo seguente:

1. Allentare il dado del perno ruota (1).
2. Ruotare entrambi i regolatori (2) destro e sinistro in egual modo per aumentare o diminuire il lasco della catena.
3. Dopo la regolazione, controllare che gli stessi segni di riferimento del registro (3) siano allineati con i grani di arresto (4) di entrambi i lati del forcellone.

4. Stingere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.  
Coppia di serraggio dado perno ruota:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
5. Controllare di nuovo il lasco della catena.

**AVVERTENZA**

- \* Si può danneggiare la parte inferiore del telaio se il gioco della catena supera i:  
60 mm

4. Stingere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.  
Coppia di serraggio dado perno ruota:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
5. Controllare di nuovo il lasco della catena.

**AVVERTENZA**

- \* Si può danneggiare la parte inferiore del telaio se il gioco della catena supera i:  
60 mm

**Controllo dell'usura:**

Controllare l'etichetta per l'usura della catena quando si regola la catena. Se la zona rossa (5) del registro della catena è allineata col centro del perno di arresto (6) dopo che la catena è stata regolata col lasco appropriato, la catena è eccessivamente usurata e deve essere sostituita. Il lasco corretto è :

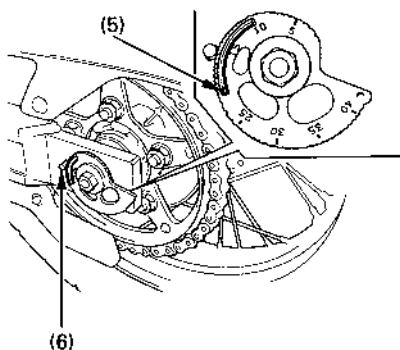
35 – 45 mm

**Catena di ricambio:**

DID525 V8

o

RK525 SM5



(5) Zona rossa

(6) Freccia

80

**Controllo dell'usura:**

Controllare l'etichetta per l'usura della catena quando si regola la catena. Se la zona rossa (5) del registro della catena è allineata col centro del perno di arresto (6) dopo che la catena è stata regolata col lasco appropriato, la catena è eccessivamente usurata e deve essere sostituita. Il lasco corretto è :

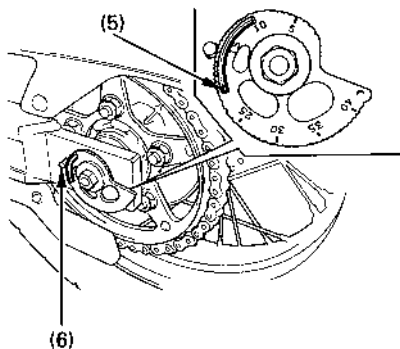
35 – 45 mm

**Catena di ricambio:**

DID525 V8

o

RK525 SM5



(5) Zona rossa

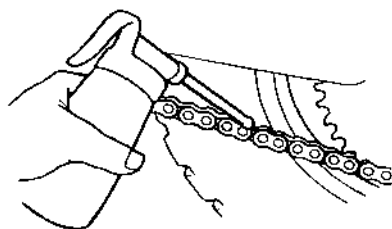
(6) Freccia

80

#### Lubrificazione e pulitura:

Lubrificare la catena dopo ogni 1.000 km, oppure quando sembra secca.

Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire i lati della catena con un panno pulito. Non spazzolare gli anelli di tenuta in gomma, dato che ciò li danneggia. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene in commercio possono contenere solventi dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.



#### **AVVERTENZA**

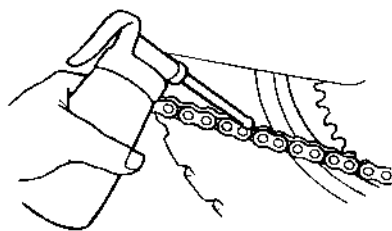
\* La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

81

#### Lubrificazione e pulitura:

Lubrificare la catena dopo ogni 1.000 km, oppure quando sembra secca.

Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire i lati della catena con un panno pulito. Non spazzolare gli anelli di tenuta in gomma, dato che ciò li danneggia. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene in commercio possono contenere solventi dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.



#### **AVVERTENZA**

\* La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

81

## **ISPEZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORE E POSTERIORE**

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Controllare il gruppo della forcella bloccando il freno anteriore e pompando su e giù energicamente la forcella. La forcella deve rispondere dolcemente e non ci devono essere perdite d'olio.
2. I cuscinetti del forcellone oscillante devono essere controllati spingendo con forza sul lato della ruota posteriore mentre la motocicletta viene sostenuta da un blocco di supporto. Eventuale gioco è indicazione di cuscinetti usurati.
3. Controllare con cura che tutti gli organi di unione della sospensione anteriore e posteriore siano stretti saldamente.

82

## **ISPEZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORE E POSTERIORE**

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

1. Controllare il gruppo della forcella bloccando il freno anteriore e pompando su e giù energicamente la forcella. La forcella deve rispondere dolcemente e non ci devono essere perdite d'olio.
2. I cuscinetti del forcellone oscillante devono essere controllati spingendo con forza sul lato della ruota posteriore mentre la motocicletta viene sostenuta da un blocco di supporto. Eventuale gioco è indicazione di cuscinetti usurati.
3. Controllare con cura che tutti gli organi di unione della sospensione anteriore e posteriore siano stretti saldamente.

82



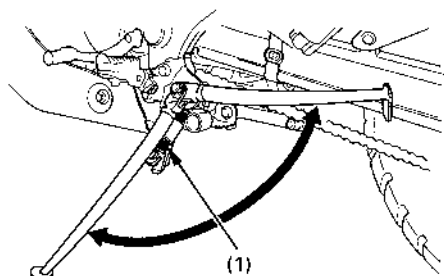
### CAVALLETTO LATERALE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Verificare che il sistema del cavalletto laterale funzioni correttamente.

- Controllare che la molla (1) non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
- Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione:
  1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
  2. Avviare il motore con la frizione schiacciata e ingranare la marcia.
  3. Abbassare completamente il cavalletto laterale. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come previsto, rivolgersi ad un concessionario Honda per una revisione.



(1) Molla

83

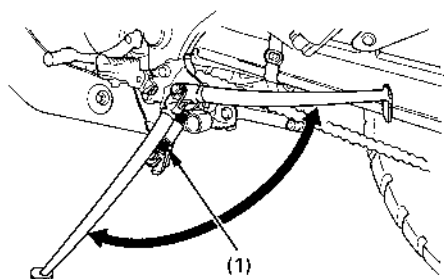
### CAVALLETTO LATERALE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Verificare che il sistema del cavalletto laterale funzioni correttamente.

- Controllare che la molla (1) non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
- Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione:
  1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
  2. Avviare il motore con la frizione schiacciata e ingranare la marcia.
  3. Abbassare completamente il cavalletto laterale. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come previsto, rivolgersi ad un concessionario Honda per una revisione.



(1) Molla

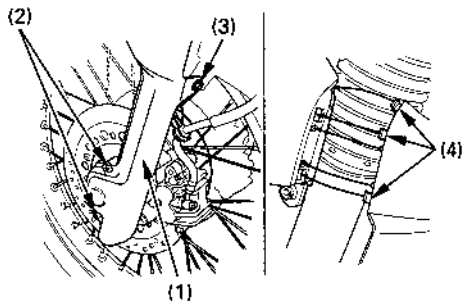
83

## RIMOZIONE DELLE RUOTE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

### Rimozione della ruota anteriore

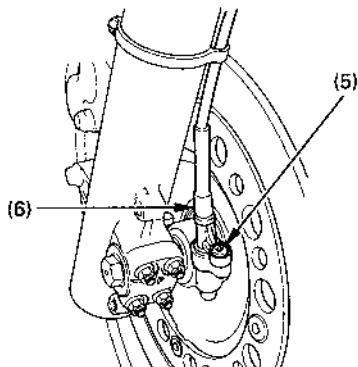
1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un blocco di supporto sotto il motore.
2. Togliere i coperchio (1) della cassa inferiore destra e sinistra dopo aver svitato le viti (2) ed il bullone (3), e sganciato le linguette (4).



- (1) Coperchio della cassa inferiore sinistra  
(2) Viti  
(3) Bullone  
(4) Linguette

84

3. Togliere la vite de bloccaggio (5) del cavo del tachimetro, e staccare il cavo stesso (6).



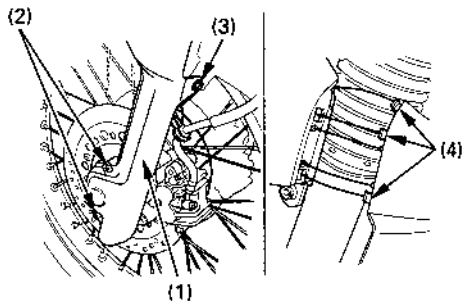
- (5) Vite di bloccaggio  
(6) Cavo del tachimetro

## RIMOZIONE DELLE RUOTE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

### Rimozione della ruota anteriore

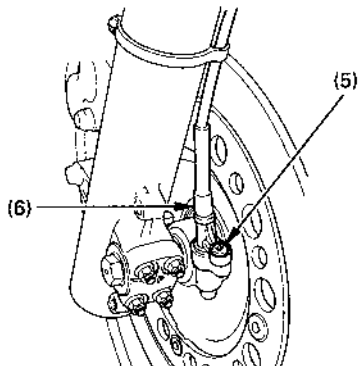
1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un blocco di supporto sotto il motore.
2. Togliere i coperchio (1) della cassa inferiore destra e sinistra dopo aver svitato le viti (2) ed il bullone (3), e sganciato le linguette (4).



- (1) Coperchio della cassa inferiore sinistra  
(2) Viti  
(3) Bullone  
(4) Linguette

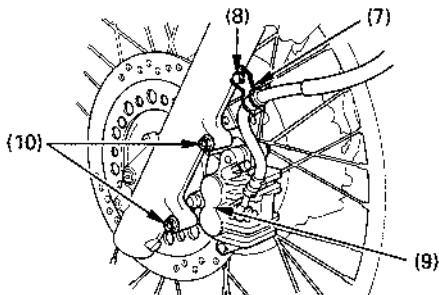
84

3. Togliere la vite de bloccaggio (5) del cavo del tachimetro, e staccare il cavo stesso (6).



- (5) Vite di bloccaggio  
(6) Cavo del tachimetro

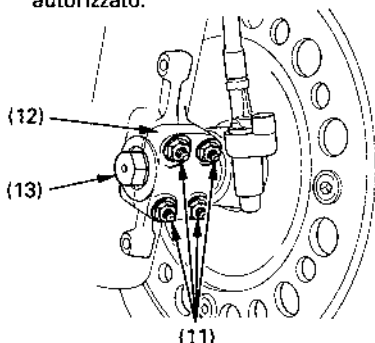
4. Togliere la guida del flessibile del freno sinistro (7) dopo aver svitato il bullone (8).
5. Togliere il complesso (9) della pinza sinistra dalla gamba della forcella, dopo aver svitato i bulloni (10) di bloccaggio.
6. Togliere i dadi del supporto del perno della ruota anteriore (11) e il supporto dell'assale della ruota (12).
7. Svitare il assale (13). Togliere la ruota.



- (7) Guida del flessibile del freno
- (8) Bullone
- (9) Complesso della pinza sinistra
- (10) Bulloni di fissaggio

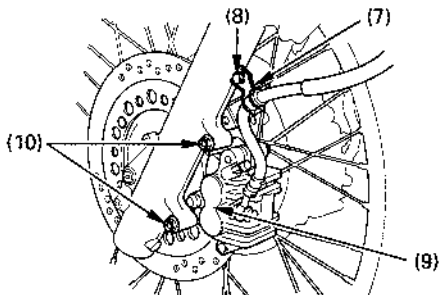
**NOTA:**

\* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



- (11) Dadi di sostegno
- (13) Assale

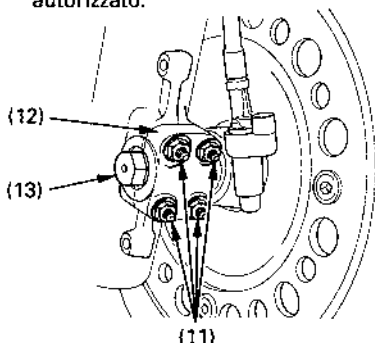
4. Togliere la guida del flessibile del freno sinistro (7) dopo aver svitato il bullone (8).
5. Togliere il complesso (9) della pinza sinistra dalla gamba della forcella, dopo aver svitato i bulloni (10) di bloccaggio.
6. Togliere i dadi del supporto del perno della ruota anteriore (11) e il supporto dell'assale della ruota (12).
7. Svitare il assale (13). Togliere la ruota.



- (7) Guida del flessibile del freno
- (8) Bullone
- (9) Complesso della pinza sinistra
- (10) Bulloni di fissaggio

**NOTA:**

\* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



- (11) Dadi di sostegno
- (13) Assale

#### Note sull'installazione:

- Per l'installazione della ruota anteriore, invertire la procedura di rimozione.
- Inserire il perno ruota attraverso il mozzo della ruota e il gambale sinistro della forcella.
- Accertarsi che l'appendice (14) del rinvio del contachilometri venga a trovarsi dietro l'appendice (15) del gambale destro della forcella (16).
- Serrare il perno ruota con la coppia prescritta.  
Coppia di serraggio perno ruota anteriore.  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Installare il supporto del perno ruota col segno "UP" (17) rivolto in alto e stringere prima i dadi superiori del supporto con la coppia prescritta e poi quelli inferiori con la stessa coppia.  
Coppia di serraggio dado supporto perno ruota:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare la ruota se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

86

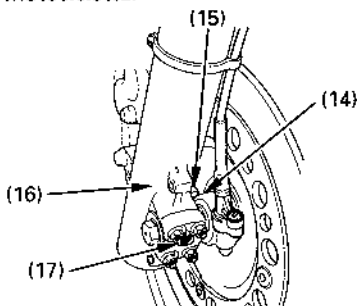
#### Note sull'installazione:

- Per l'installazione della ruota anteriore, invertire la procedura di rimozione.
- Inserire il perno ruota attraverso il mozzo della ruota e il gambale sinistro della forcella.
- Accertarsi che l'appendice (14) del rinvio del contachilometri venga a trovarsi dietro l'appendice (15) del gambale destro della forcella (16).
- Serrare il perno ruota con la coppia prescritta.  
Coppia di serraggio perno ruota anteriore.  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Installare il supporto del perno ruota col segno "UP" (17) rivolto in alto e stringere prima i dadi superiori del supporto con la coppia prescritta e poi quelli inferiori con la stessa coppia.  
Coppia di serraggio dado supporto perno ruota:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare la ruota se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

86

#### ATTENZIONE

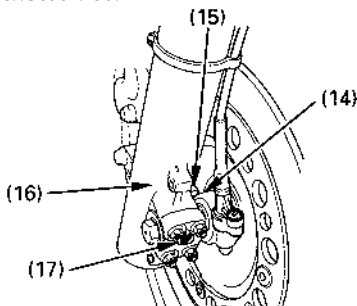
\*Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.



- (14) Appendice
- (15) Appendice
- (16) Gambale destro della forcella
- (17) Contrassegno verso l'alto("UP")

#### ATTENZIONE

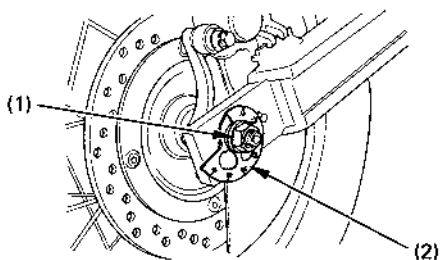
\*Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.



- (14) Appendice
- (15) Appendice
- (16) Gambale destro della forcella
- (17) Contrassegno verso l'alto("UP")

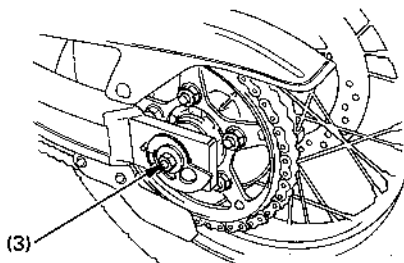
### Rimozione della ruota posteriore

1. Sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Allentare il dado (1) dell'assale posteriore.
3. Ruotare entrambi i regolatori (2) in modo che la ruota posteriore possa essere spostata completamente in avanti per ottenere il massimo lasco della catena di trasmissione.
4. Spostare in avanti la ruota posteriore e staccare la catena di trasmissione dalla ruota dentata motrice.



- (1) Dado dell'assale posteriore  
(2) Regolatore

5. Togliere il dado (1) dell'assale posteriore.
6. Togliere l'albero (3) dell'assale, il collare laterale e la ruota posteriore dal forcellone oscillante.

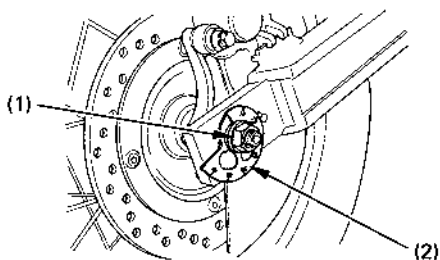


- (3) Assale posteriore

87

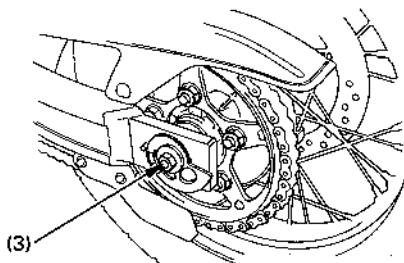
### Rimozione della ruota posteriore

1. Sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Allentare il dado (1) dell'assale posteriore.
3. Ruotare entrambi i regolatori (2) in modo che la ruota posteriore possa essere spostata completamente in avanti per ottenere il massimo lasco della catena di trasmissione.
4. Spostare in avanti la ruota posteriore e staccare la catena di trasmissione dalla ruota dentata motrice.



- (1) Dado dell'assale posteriore  
(2) Regolatore

5. Togliere il dado (1) dell'assale posteriore.
6. Togliere l'albero (3) dell'assale, il collare laterale e la ruota posteriore dal forcellone oscillante.



- (3) Assale posteriore

87

#### Note sull'installazione:

- Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione.
- Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.  
Coppia di serraggio dado perno ruota:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
- Regolare la catena della trasmissione (pag. 78).
- Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare la ruota se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

#### **▲ATTENZIONE**

- \* Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.

88

#### Note sull'installazione:

- Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione.
- Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.  
Coppia di serraggio dado perno ruota:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
- Regolare la catena della trasmissione (pag. 78).
- Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare la ruota se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

#### **▲ATTENZIONE**

- \* Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.

88

### USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Il consumo delle pastiglie dei freni dipende dal rigore dell'uso, dal tipo di guida e dalle condizioni della strada. (In generale le pastiglie si consumano più rapidamente su strade bagnate e sporche.)

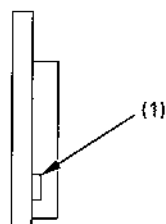
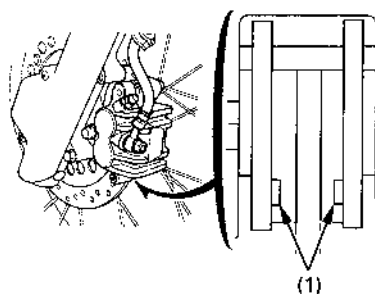
Ispezionare le pastiglie periodicamente, ad ogni intervallo di manutenzione previsto (pag. 57).

#### Freno anteriore

Controllare l'intaglio (1) di ogni pastiglia.

Se una delle due pastiglie risulta consumata sino all'intaglio, sostituirle entrambe nel loro complesso. Per questa operazione rivolgersi al rivenditore autorizzato Honda.

#### < FRENO ANTERIORE >



(1) Taglio di indicazione di usura

### USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Il consumo delle pastiglie dei freni dipende dal rigore dell'uso, dal tipo di guida e dalle condizioni della strada. (In generale le pastiglie si consumano più rapidamente su strade bagnate e sporche.)

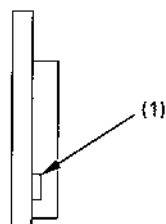
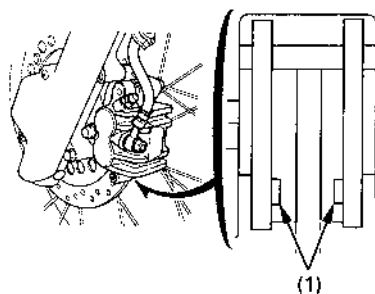
Ispezionare le pastiglie periodicamente, ad ogni intervallo di manutenzione previsto (pag. 57).

#### Freno anteriore

Controllare l'intaglio (1) di ogni pastiglia.

Se una delle due pastiglie risulta consumata sino all'intaglio, sostituirle entrambe nel loro complesso. Per questa operazione rivolgersi al rivenditore autorizzato Honda.

#### < FRENO ANTERIORE >



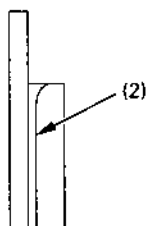
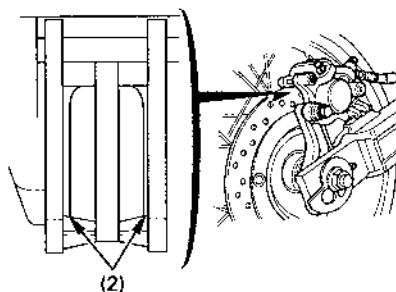
(1) Taglio di indicazione di usura

### Freno posteriore

Controllare il contrassegno di indicazione di usura (2) di ogni pastiglia.

Se una delle due pastiglie risulta consumata sino al contrassegno di indicazione, sostituirle entrambe nel loro complesso. Per questa operazione rivolgersi al rivenditore autorizzato Honda.

### < FRENO POSTERIORE >



(2) Contrassegno di indicazione di usura

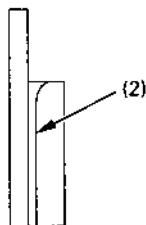
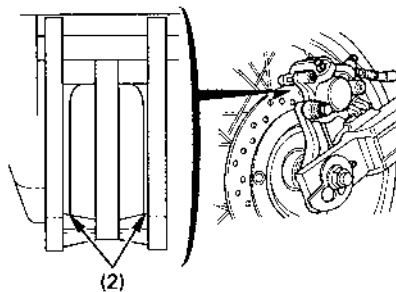
90

### Freno posteriore

Controllare il contrassegno di indicazione di usura (2) di ogni pastiglia.

Se una delle due pastiglie risulta consumata sino al contrassegno di indicazione, sostituirle entrambe nel loro complesso. Per questa operazione rivolgersi al rivenditore autorizzato Honda.

### < FRENO POSTERIORE >



(2) Contrassegno di indicazione di usura

90



## BATTERIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Non è necessario controllare il livello del liquido elettrolitico o aggiungere acqua distillata, perché la batteria è del tipo che non richiede manutenzione (sigillata). Se la batteria se sembra debole e/o perde elettrolito (causando un avviamento difficoltoso od altri problemi elettrici), rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

### AVVERTENZA

- \* Se si tenta di togliere il tappo di tenuta degli elementi, si rischia di danneggiare il tappo stessi, di causare perdite, e di danneggiare anche la batteria.
- \* Prima di mettere in deposito la motocicletta, per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, ricaricarla completamente e conservarla poi in un posto fresco e asciutto. Se si lascia la batteria sulla motocicletta, staccare il cavo negativo dal terminale della batteria.

## BATTERIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Non è necessario controllare il livello del liquido elettrolitico o aggiungere acqua distillata, perché la batteria è del tipo che non richiede manutenzione (sigillata). Se la batteria se sembra debole e/o perde elettrolito (causando un avviamento difficoltoso od altri problemi elettrici), rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

### AVVERTENZA

- \* Se si tenta di togliere il tappo di tenuta degli elementi, si rischia di danneggiare il tappo stessi, di causare perdite, e di danneggiare anche la batteria.
- \* Prima di mettere in deposito la motocicletta, per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, ricaricarla completamente e conservarla poi in un posto fresco e asciutto. Se si lascia la batteria sulla motocicletta, staccare il cavo negativo dal terminale della batteria.

### ATTENZIONE

- \* La batteria emana gas esplosivi: tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Provvedere ad una adeguata ventilazione durante la ricarica o l'uso della batteria in un ambiente chiuso.
- \* La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare abiti protettivi e una maschera per il viso.
  - Se il liquido elettrolitico viene a contatto con la pelle, lavare con acqua abbondante.
  - Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e rivolgersi poi ad un medico.
- \* Il liquido elettrolitico è velenoso.
  - Se viene ingerito accidentalmente bere grandi quantità d'acqua o latt continuare con latte di magnesia o olio vegetale e rivolgersi ad un medico.

### ATTENZIONE

- \* La batteria emana gas esplosivi: tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Provvedere ad una adeguata ventilazione durante la ricarica o l'uso della batteria in un ambiente chiuso.
- \* La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare abiti protettivi e una maschera per il viso.
  - Se il liquido elettrolitico viene a contatto con la pelle, lavare con acqua abbondante.
  - Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e rivolgersi poi ad un medico.
- \* Il liquido elettrolitico è velenoso.
  - Se viene ingerito accidentalmente bere grandi quantità d'acqua o latt continuare con latte di magnesia o olio vegetale e rivolgersi ad un medico.

## ⚠ATTENZIONE

\* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

\* Anche se la batteria è sigillata, emana gas esplosivi.

Tenere fiamme e scintille lontane dalla batteria.

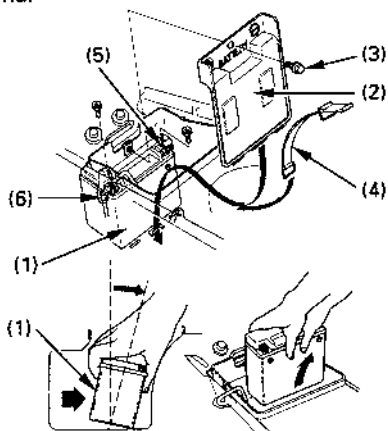
### Rimozione della batteria

La batteria (1) si trova nella scatola della batteria sotto la sella.

1. Togliere la sella (pag. 34).
2. Togliere le coperture laterali sinistra e destra (pag. 44).
3. Togliere il kit degli attrezzi e la borsa portadocumenti.
4. Togliere il coperchio (2) della batteria dopo aver svitato il bullone (3) ed aver tolto la fascetta bloccante (4).
5. Staccare prima il cavo del terminale negativo (-) (5) della batteria e poi il cavo del terminale positivo (+) (6).
6. Tirare i cavi dei terminali fuori dalla scatola della batteria.

92

7. Estrarre la batteria dalla scatola della batteria.



- (1) Batteria
- (2) Coperchio della batteria
- (3) Bullone
- (4) Bloccante
- (5) Cavo del terminale negativo (-)
- (6) Cavo del terminale positivo (+)

## ⚠ATTENZIONE

\* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

\* Anche se la batteria è sigillata, emana gas esplosivi.

Tenere fiamme e scintille lontane dalla batteria.

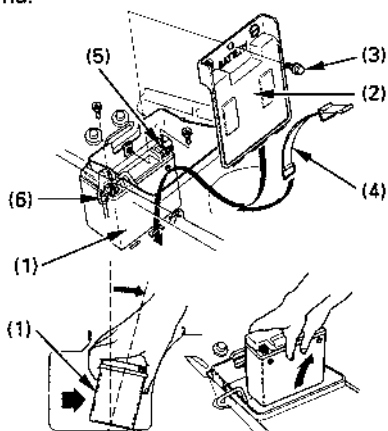
### Rimozione della batteria

La batteria (1) si trova nella scatola della batteria sotto la sella.

1. Togliere la sella (pag. 34).
2. Togliere le coperture laterali sinistra e destra (pag. 44).
3. Togliere il kit degli attrezzi e la borsa portadocumenti.
4. Togliere il coperchio (2) della batteria dopo aver svitato il bullone (3) ed aver tolto la fascetta bloccante (4).
5. Staccare prima il cavo del terminale negativo (-) (5) della batteria e poi il cavo del terminale positivo (+) (6).
6. Tirare i cavi dei terminali fuori dalla scatola della batteria.

92

7. Estrarre la batteria dalla scatola della batteria.



- (1) Batteria
- (2) Coperchio della batteria
- (3) Bullone
- (4) Bloccante
- (5) Cavo del terminale negativo (-)
- (6) Cavo del terminale positivo (+)

### SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

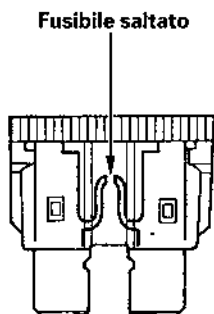
Se i fusibili saltano frequentemente, vuol dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

#### AVVERTENZA

- \* Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "OFF" prima di controllare o sostituire i fusibili.

#### ATTENZIONE

- \* Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.



### SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

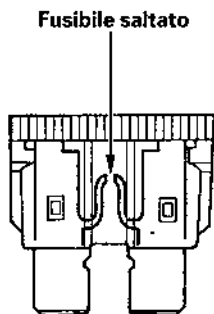
Se i fusibili saltano frequentemente, vuol dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

#### AVVERTENZA

- \* Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "OFF" prima di controllare o sostituire i fusibili.

#### ATTENZIONE

- \* Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.

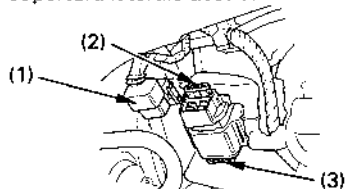


#### Fusibile principale:

Il fusibile principale si trova dietro la copertura laterale sinistra. Il fusibile specificato è:

30A

1. Rimuovere il sedile (pag. 34).
2. Rimuovere la copertura laterale sinistra (pag. 44).
3. Scollegare il connettore (1) dell'interruttore magnetico dell'avviamento. Estrarre il fusibile vecchio (2) ed installare un nuovo fusibile. Il fusibile di ricambio (3) si trova sotto all'interruttore magnetico dell'avviamento.
4. Ricollegare il connettore ed installare la copertura laterale destra.



- (1) Connettore del filo (3) Fusibile di ricambio  
(2) Fusibile principale

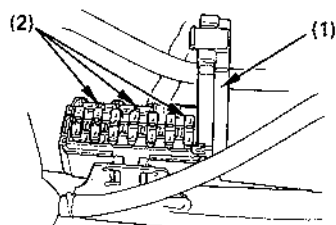
94

#### Scatola dei fusibili:

La scatola dei fusibili si trova dietro il coperchio laterale destro. I fusibili specificati sono:

10A, 15A, 20A

1. Rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili (1).
2. Estrarre il fusibile vecchio ed installare un fusibile nuovo. I fusibili di ricambio (2) si trovano all'interno della scatola stessa.
3. Installare il coperchio della scatola dei fusibili.



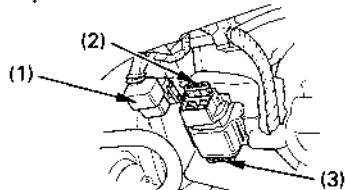
- (1) Coperchio della scatola dei fusibili  
(2) Fusibili di ricambio

#### Fusibile principale:

Il fusibile principale si trova dietro la copertura laterale sinistra. Il fusibile specificato è:

30A

1. Rimuovere il sedile (pag. 34).
2. Rimuovere la copertura laterale sinistra (pag. 44).
3. Scollegare il connettore (1) dell'interruttore magnetico dell'avviamento. Estrarre il fusibile vecchio (2) ed installare un nuovo fusibile. Il fusibile di ricambio (3) si trova sotto all'interruttore magnetico dell'avviamento.
4. Ricollegare il connettore ed installare la copertura laterale destra.



- (1) Connettore del filo (3) Fusibile di ricambio  
(2) Fusibile principale

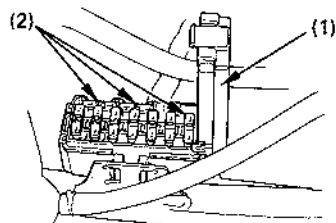
94

#### Scatola dei fusibili:

La scatola dei fusibili si trova dietro il coperchio laterale destro. I fusibili specificati sono:

10A, 15A, 20A

1. Rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili (1).
2. Estrarre il fusibile vecchio ed installare un fusibile nuovo. I fusibili di ricambio (2) si trovano all'interno della scatola stessa.
3. Installare il coperchio della scatola dei fusibili.



- (1) Coperchio della scatola dei fusibili  
(2) Fusibili di ricambio

### **SOSTITUZIONE LAMPADINA**

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

#### **ATTENZIONE**

- \* La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

#### **AVVERTENZA**

- \* Non lasciare impronte sulla lampadina, dato che esse potrebbero causarne il surriscaldamento e quindi la rottura. Sostituire la lampadina indossando guanti puliti. Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

### **NOTA:**

- \* Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.
- \* Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- \* Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.

### **SOSTITUZIONE LAMPADINA**

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

#### **ATTENZIONE**

- \* La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

#### **AVVERTENZA**

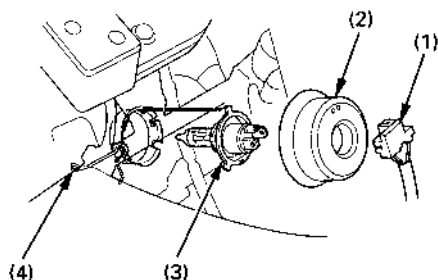
- \* Non lasciare impronte sulla lampadina, dato che esse potrebbero causarne il surriscaldamento e quindi la rottura. Sostituire la lampadina indossando guanti puliti. Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

### **NOTA:**

- \* Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.
- \* Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- \* Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.

### Lampadina faro/luci posizione

1. Estrarre lo zoccolo (1) senza farlo ruotare.
2. Rimuovere la gomma (2) della sede della lampadina.
3. Togliere la lampadina (3) tenendo premuta la spina (4).
4. Estrarre la lampadina (3) senza farla ruotare.
5. Installare la lampadina nuova con la procedura inversa a quella di rimozione.

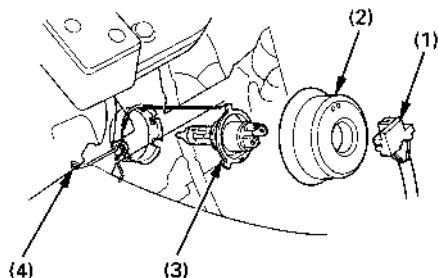


- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| (1) Zoccolo       | (3) Lampadina |
| (2) Gomma sellino | (4) Spina     |

96

### Lampadina faro/luci posizione

1. Estrarre lo zoccolo (1) senza farlo ruotare.
2. Rimuovere la gomma (2) della sede della lampadina.
3. Togliere la lampadina (3) tenendo premuta la spina (4).
4. Estrarre la lampadina (3) senza farla ruotare.
5. Installare la lampadina nuova con la procedura inversa a quella di rimozione.

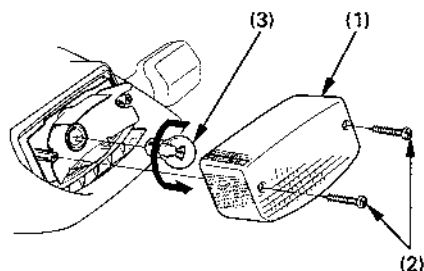


- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| (1) Zoccolo       | (3) Lampadina |
| (2) Gomma sellino | (4) Spina     |

96

### Lampadina stop/luci coda

1. Rimuovere la lente della luce di coda (1) rimuovendo le due viti (2).
2. Premere leggermente sulla lampadina (3) e ruotare in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina nell'ordine inverso a quello di rimozione.

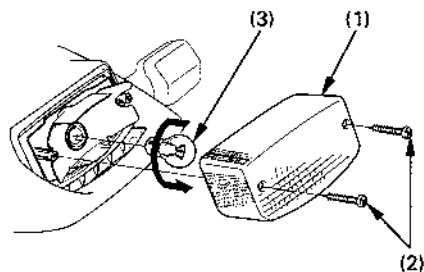


- (1) Lenti luci di coda
- (2) Viti
- (3) Lampadina

97

### Lampadina stop/luci coda

1. Rimuovere la lente della luce di coda (1) rimuovendo le due viti (2).
2. Premere leggermente sulla lampadina (3) e ruotare in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina nell'ordine inverso a quello di rimozione.

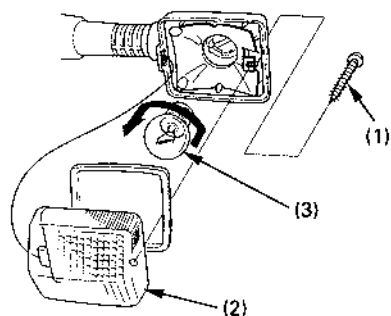


- (1) Lenti luci di coda
- (2) Viti
- (3) Lampadina

97

### Lampadina frecce anteriori/posteriori

1. Svitare la vite (1) e togliere la lente del segnale di svolta (2).
2. Sostituire la lampadina (3) con una nuova.
3. Reinstallare la lente.

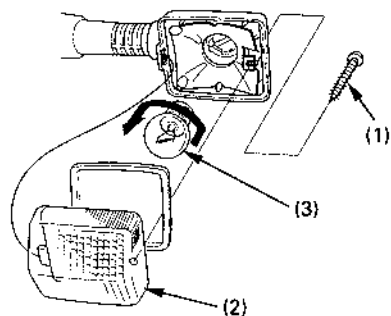


- (1) Vite  
(2) Lente del segnale di svolta  
(3) Lampadina

98

### Lampadina frecce anteriori/posteriori

1. Svitare la vite (1) e togliere la lente del segnale di svolta (2).
2. Sostituire la lampadina (3) con una nuova.
3. Reinstallare la lente.



- (1) Vite  
(2) Lente del segnale di svolta  
(3) Lampadina

98

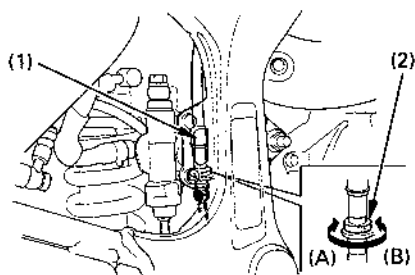


## REGOLAZIONE DELL'INTERRUTTORE DELLE LUCI DI STOP

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore della luce dello stop (1) sul lato destro dietro il motore.

La regolazione si effettua girando il dado di registro (2). Girare il dado nella direzione (A) se l'interruttore funziona in ritardo, e girarlo invece nella direzione (B) se esso funziona in anticipo.



- (1) Interruttore della luce dello stop
- (2) Dado registro

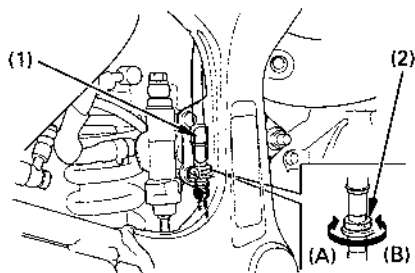
99

## REGOLAZIONE DELL'INTERRUTTORE DELLE LUCI DI STOP

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 61.)

Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore della luce dello stop (1) sul lato destro dietro il motore.

La regolazione si effettua girando il dado di registro (2). Girare il dado nella direzione (A) se l'interruttore funziona in ritardo, e girarlo invece nella direzione (B) se esso funziona in anticipo.



- (1) Interruttore della luce dello stop
- (2) Dado registro

99

## PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio, liquido refrigerante o liquido dei freni.

### AVVERTENZA

\* L'acqua (o aria) ad alta pressione può danneggiare certe parti della motocicletta.

Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:

Interruttore di accensione  
Interruttori ubicati sul manubrio  
Sotto il serbatoio del carburante  
Catena della trasmissione  
Scarico della marmitta  
Pompe dei freni  
Carburatori  
Sotto la sella

Mozzi delle ruote  
Strumenti

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.

100

## PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio, liquido refrigerante o liquido dei freni.

### AVVERTENZA

\* L'acqua (o aria) ad alta pressione può danneggiare certe parti della motocicletta.

Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:

Interruttore di accensione  
Interruttori ubicati sul manubrio  
Sotto il serbatoio del carburante  
Catena della trasmissione  
Scarico della marmitta  
Pompe dei freni  
Carburatori  
Sotto la sella

Mozzi delle ruote  
Strumenti

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.

100

### NOTA:

\* Pulire la carenatura, il faro e le altre parti di plastica utilizzando un panno o una spugna imbevuti con una soluzione di detergente neutro ed acqua. Strofinare con gentilezza le parti sporche sciacquando spesso con acqua.

2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.
3. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio e l'asciugamento della motocicletta.
4. Provare i freni prima di guidare la motocicletta. Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.

### ATTENZIONE

\* L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa temporaneamente subito dopo il lavaggio della motocicletta. Prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti potenziali.

### NOTA:

\* Pulire la carenatura, il faro e le altre parti di plastica utilizzando un panno o una spugna imbevuti con una soluzione di detergente neutro ed acqua. Strofinare con gentilezza le parti sporche sciacquando spesso con acqua.

2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.
3. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio e l'asciugamento della motocicletta.
4. Provare i freni prima di guidare la motocicletta. Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.

### ATTENZIONE

\* L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa temporaneamente subito dopo il lavaggio della motocicletta. Prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti potenziali.

## GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perchè altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

### IMMAGAZZINAMENTO

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Accertarsi che il circuito refrigerante sia pieno di una soluzione antigelo al 50/50.
3. Drenare il serbatoio del carburante in un apposito contenitore per mezzo di un sifone a mano, disponibile in commercio, o di qualcosa di simile. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio anticorrosione.  
Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante.

### NOTA:

- \* Nel caso l'immagazzinamento duri più di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

### ▲ATTENZIONE

- \* **La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire questa operazione in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area in cui la benzina viene scaricata o conservata o nell'area di rifornimento.**

101

## GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perchè altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

### IMMAGAZZINAMENTO

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Accertarsi che il circuito refrigerante sia pieno di una soluzione antigelo al 50/50.
3. Drenare il serbatoio del carburante in un apposito contenitore per mezzo di un sifone a mano, disponibile in commercio, o di qualcosa di simile. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio anticorrosione.  
Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante.

### NOTA:

- \* Nel caso l'immagazzinamento duri più di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

### ▲ATTENZIONE

- \* **La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire questa operazione in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area in cui la benzina viene scaricata o conservata o nell'area di rifornimento.**

101

4. Per evitare l'arrugginimento all'interno dei cilindri, eseguire le seguenti operazioni:
- Togliere i cappucci delle candele. Con del nastro adesivo, o qualcosa di simile, fermare i cappucci delle candele su una porzione di plastica del corpo del veicolo in modo che si trovino posizionati lontani dalle candele.
  - Togliere le candele dal motore e riporle in un luogo sicuro. Non collegarle ai cappucci.
  - Versare in ciascun cilindro un cucchiaino (15 o 20 cc) di olio motore vergine e ricoprire i fori delle candele con un pezzo di tela per evitare spruzzi.
  - Far girare a vuoto il motore un certo numero di volte per distribuire bene l'olio.
  - Rimettere le candele ed i relativi cappucci.

5. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole. Effettuare la carica lenta della batteria una volta al mese.
6. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate. Cospargere d'olio inibitore della corrosione le parti cromate.
7. Lubrificare la catena (pag. 81).
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali simili) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

102

4. Per evitare l'arrugginimento all'interno dei cilindri, eseguire le seguenti operazioni:
- Togliere i cappucci delle candele. Con del nastro adesivo, o qualcosa di simile, fermare i cappucci delle candele su una porzione di plastica del corpo del veicolo in modo che si trovino posizionati lontani dalle candele.
  - Togliere le candele dal motore e riporle in un luogo sicuro. Non collegarle ai cappucci.
  - Versare in ciascun cilindro un cucchiaino (15 o 20 cc) di olio motore vergine e ricoprire i fori delle candele con un pezzo di tela per evitare spruzzi.
  - Far girare a vuoto il motore un certo numero di volte per distribuire bene l'olio.
  - Rimettere le candele ed i relativi cappucci.

5. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole. Effettuare la carica lenta della batteria una volta al mese.
6. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate. Cospargere d'olio inibitore della corrosione le parti cromate.
7. Lubrificare la catena (pag. 81).
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali simili) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

102

#### **RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO**

1. Scoprire e pulire la motocicletta.
2. Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
3. Ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria.
4. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
5. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 46).  
Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

#### **RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO**

1. Scoprire e pulire la motocicletta.
2. Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
3. Ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria.
4. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
5. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 46).  
Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

## DATI TECNICI

### DIMENSIONI

Lunghezza massima	2.315 mm ...E, F, ED 2.380 mm ...G, SW, AR, ND, II G
Larghezza massima	905 mm
Altezza massima	1.430 mm
Interasse	1.565 mm ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm ...AR
Distanza minima da terra	215 mm

### PESO

Peso a secco	205 kg
--------------	--------

### CAPACITÀ

Olio motore	
(Dopo lo scarico)	2,4 ℓ
(Dopo lo scarico e la sostituzione del filtro dell'olio)	2,6 ℓ
(Dopo lo smottaggio)	3,2 ℓ
Serbatoio carburante	23 ℓ
Capacità circuito di raffreddamento	2,03 ℓ
Capacità di carico persone	Pilota e un passeggero
Massima capacità di carico	196 kg

104

## DATI TECNICI

### DIMENSIONI

Lunghezza massima	2.315 mm ...E, F, ED 2.380 mm ...G, SW, AR, ND, II G
Larghezza massima	905 mm
Altezza massima	1.430 mm
Interasse	1.565 mm ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm ...AR
Distanza minima da terra	215 mm

### PESO

Peso a secco	205 kg
--------------	--------

### CAPACITÀ

Olio motore	
(Dopo lo scarico)	2,4 ℓ
(Dopo lo scarico e la sostituzione del filtro dell'olio)	2,6 ℓ
(Dopo lo smottaggio)	3,2 ℓ
Serbatoio carburante	23 ℓ
Capacità circuito di raffreddamento	2,03 ℓ
Capacità di carico persone	Pilota e un passeggero
Massima capacità di carico	196 kg

104

**MOTORE**

Alesaggio e corsa	81,0 × 72,0 mm
Rapporto di compressione	9,0 : 1
Cilindrata	742 cm <sup>3</sup>
Candele	
Normali	DPR8EA9 (NGK) o X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Per i climi freddi (sotto i 5 C°)	DPR7EA9 (NGK) o X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Per guida continua ad alta velocità	DPR9EA9 (NGK) o X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Distanza tra gli elettrodi	0,80 – 0,90 mm
Regime minimo	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (giri/min) ...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (giri/min) ...SW

**TELAIO E SOSPENSIONI**

Inclinazione canotto di sterzo	27° 30'
Avancorsa	133 mm
Dimensioni pneumatico anter.	90/90 – 21 54H
Dimensioni pneumatico poster.	140/80 R17 69H

105

**MOTORE**

Alesaggio e corsa	81,0 × 72,0 mm
Rapporto di compressione	9,0 : 1
Cilindrata	742 cm <sup>3</sup>
Candele	
Normali	DPR8EA9 (NGK) o X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Per i climi freddi (sotto i 5 C°)	DPR7EA9 (NGK) o X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Per guida continua ad alta velocità	DPR9EA9 (NGK) o X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Distanza tra gli elettrodi	0,80 – 0,90 mm
Regime minimo	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (giri/min) ...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (giri/min) ...SW

**TELAIO E SOSPENSIONI**

Inclinazione canotto di sterzo	27° 30'
Avancorsa	133 mm
Dimensioni pneumatico anter.	90/90 – 21 54H
Dimensioni pneumatico poster.	140/80 R17 69H

105

**TRASMISSIONE**

Riduzione primaria		1,763
Rapporti del cambio	I:	3,083
	II:	2,062
	III:	1,550
	IV:	1,272
	V:	1,083
Riduzione finale		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G
		2,687 ...AR

**IMPIANTO ELETTRICO**

Batteria	12V—12AH
Generatore	0,36 kw

**106****TRASMISSIONE**

Riduzione primaria		1,763
Rapporti del cambio	I:	3,083
	II:	2,062
	III:	1,550
	IV:	1,272
	V:	1,083
Riduzione finale		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G
		2,687 ...AR

**IMPIANTO ELETTRICO**

Batteria	12V—12AH
Generatore	0,36 kw

**106**



**LUCI**

Faro		12V – 60/55W
Luce del freno/fanale poster.		12V – 21/5W
Luce segnale direzione	Anter.	12V – 21W
	Poster.	12V – 21W
Luce strumenti		12V – 1,7W
Indicatore del folle		12V – 3W
Indicatore segnale direzione		12V – 3W
Indicatore abbaglianti		12V – 1,7W
Indicatore di basse pressione dell'olio		12V – 3W
Luce di indicazione del cavalletto laterale		12V – 3W
Luci di posizione		12V – 4W

**FUSIBILE**

Fusibile principale	30A
Altri fusibili	10A, 15A, 20A

**LUCI**

Faro		12V – 60/55W
Luce del freno/fanale poster.		12V – 21/5W
Luce segnale direzione	Anter.	12V – 21W
	Poster.	12V – 21W
Luce strumenti		12V – 1,7W
Indicatore del folle		12V – 3W
Indicatore segnale direzione		12V – 3W
Indicatore abbaglianti		12V – 1,7W
Indicatore di basse pressione dell'olio		12V – 3W
Luce di indicazione del cavalletto laterale		12V – 3W
Luci di posizione		12V – 4W

**FUSIBILE**

Fusibile principale	30A
Altri fusibili	10A, 15A, 20A



**HONDA**  
**XR750**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

**HONDA**  
**XR750**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

## AVISO IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al conductor y un pasajero. No exceda nunca la capacidad de carga mostrada en la etiqueta de información del neumático.

- **UTILIZACIÓN EN/FUERA DE CARRETERA**

Esta motocicleta ha sido diseñada para "doble uso".

- **LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO**

Ponga especial atención a las explicaciones precedidas de las palabras siguientes:

### **▲ ADVERTENCIA**

Indica una gran posibilidad de producirse heridas personales e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

### **PRECAUCIÓN**

Indica una posibilidad de daños personales o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con ella en el momento de venderla.

## AVISO IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al conductor y un pasajero. No exceda nunca la capacidad de carga mostrada en la etiqueta de información del neumático.

- **UTILIZACIÓN EN/FUERA DE CARRETERA**

Esta motocicleta ha sido diseñada para "doble uso".

- **LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO**

Ponga especial atención a las explicaciones precedidas de las palabras siguientes:

### **▲ ADVERTENCIA**

Indica una gran posibilidad de producirse heridas personales e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

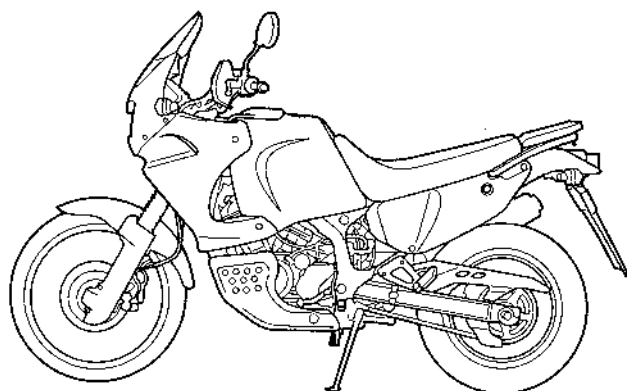
### **PRECAUCIÓN**

Indica una posibilidad de daños personales o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con ella en el momento de venderla.

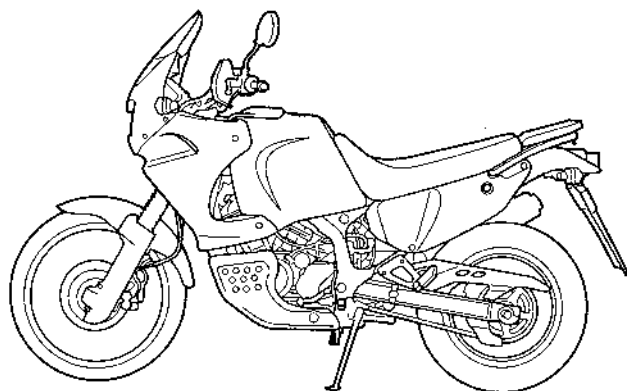
**HONDA Africa Twin  
XRV750  
MANUAL DEL PROPIETARIO**



**Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. HONDA MOTOR CO., LTD. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.**

**Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.**

**HONDA Africa Twin  
XRV750  
MANUAL DEL PROPIETARIO**



**Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. HONDA MOTOR CO., LTD. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.**

**Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.**

## BIENVENIDO

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda !

- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

E	Reino Unido
G	Alemania Finlandia Suecia
F	Francia
SW	Suiza

ED	Europa Bélgica Italia Holanda España Portugal
----	--

AR	Austria
ND	Norte de Europa Noruega Dinamarca
II G	Alemania (Tipo II)

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.

## BIENVENIDO

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda !

- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

E	Reino Unido
G	Alemania Finlandia Suecia
F	Francia
SW	Suiza

ED	Europa Bélgica Italia Holanda España Portugal
----	--

AR	Austria
ND	Norte de Europa Noruega Dinamarca
II G	Alemania (Tipo II)

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.

## OPERACIÓN

Página	
1	SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA
1	Reglas para una conducción segura
2	Equipos de protección
3	Modificaciones
4	Carga y accesorios
6	Seguridad fuera de carretera
7	UBICACIÓN DE LAS PIEZAS
10	Instrumentos e indicadores
14	COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)
14	Frenos
19	Embrague
21	Refrigerante
23	Combustible
27	Aceite del motor
28	Neumáticos

Página	
30	COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES
30	Interruptor de encendido
31	Controles del manillar derecho
32	Controles del manillar izquierdo
33	CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para la funcionamiento)
33	Bloqueo de la dirección
34	Asiento
35	Portacascos
36	Cuentakilómetros digital
44	Bolsa de documentos
44	Tapa lateral
45	Compartimiento de almacenaje para el cierre antirrobo en forma de U
46	OPERACIÓN
46	Inspección antes de conducir
47	Puesta en marcha del motor
50	Rodaje
51	Conducción
52	Frenaje
53	Estacionamiento
54	Sugerencias para evitar robos

## OPERACIÓN

Página	
1	SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA
1	Reglas para una conducción segura
2	Equipos de protección
3	Modificaciones
4	Carga y accesorios
6	Seguridad fuera de carretera
7	UBICACIÓN DE LAS PIEZAS
10	Instrumentos e indicadores
14	COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)
14	Frenos
19	Embrague
21	Refrigerante
23	Combustible
27	Aceite del motor
28	Neumáticos

Página	
30	COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES
30	Interruptor de encendido
31	Controles del manillar derecho
32	Controles del manillar izquierdo
33	CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para la funcionamiento)
33	Bloqueo de la dirección
34	Asiento
35	Portacascos
36	Cuentakilómetros digital
44	Bolsa de documentos
44	Tapa lateral
45	Compartimiento de almacenaje para el cierre antirrobo en forma de U
46	OPERACIÓN
46	Inspección antes de conducir
47	Puesta en marcha del motor
50	Rodaje
51	Conducción
52	Frenaje
53	Estacionamiento
54	Sugerencias para evitar robos

## MANTENIMIENTO

55	MANTENIMIENTO
56	Programa de mantenimiento
59	Juego de herramientas
60	Números de serie
61	Etiqueta de color
61	Precauciones en el mantenimiento
62	Filtro de aire
63	Respiradero del cárter
64	Aceite del motor
69	Bujías
73	Funcionamiento del acelerador
74	Ralentí
75	Cadena de transmisión
82	Inspección de la suspensión delantera y trasera
83	Soporte lateral
84	Desmontaje de ruedas
89	Desgaste de pastillas del freno
91	Batería
93	Cambio de fusible
95	Reemplazo de la bombilla
99	Ajuste del conmutador de luz de parada

Página	
100	LIMPIEZA
101	GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA
101	Para guardarla
103	Para volver a utilizar la motocicleta
104	ESPECIFICACIONES

## MANTENIMIENTO

55	MANTENIMIENTO
56	Programa de mantenimiento
59	Juego de herramientas
60	Números de serie
61	Etiqueta de color
61	Precauciones en el mantenimiento
62	Filtro de aire
63	Respiradero del cárter
64	Aceite del motor
69	Bujías
73	Funcionamiento del acelerador
74	Ralentí
75	Cadena de transmisión
82	Inspección de la suspensión delantera y trasera
83	Soporte lateral
84	Desmontaje de ruedas
89	Desgaste de pastillas del freno
91	Batería
93	Cambio de fusible
95	Reemplazo de la bombilla
99	Ajuste del conmutador de luz de parada

Página	
100	LIMPIEZA
101	GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA
101	Para guardarla
103	Para volver a utilizar la motocicleta
104	ESPECIFICACIONES



## SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

### ▲ ADVERTENCIA

**\* La conducción de una motocicleta exige que usted tome cuidados especiales para garantizar su seguridad. Conozca estas exigencias antes de conducir:**

#### REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

1. Haga siempre una inspección antes de conducir (página 46) y antes de poner en marcha el motor. Así podría evitar un accidente o daños en el equipo.
2. En muchos accidentes se encuentran involucrados conductores sin experiencia. La mayoría de los países exigen un permiso especial para conducir motocicletas. Asegúrese que usted está cualificado antes de conducir. No deje NUNCA su motocicleta a un conductor sin experiencia.

3. Muchos de los accidentes entre automóviles y motocicletas se deben a que el conductor del automóvil no ve al motociclista. Déjese ver bien para evitarle un accidente en el que usted no tiene culpa.
  - Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.
  - No conduzca en el “punto ciego” de otro motorista.
4. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales y nacionales.
  - La velocidad excesiva es uno de los motivos de muchos accidentes. Cumpla siempre con los límites de seguridad y NUNCA vaya a velocidades que no permitan las condiciones.
  - Haga siempre señales cuando gire o cambie de vía. Su tamaño y maniobrabilidad podrían sorprender a otros motoristas.

## SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

### ▲ ADVERTENCIA

**\* La conducción de una motocicleta exige que usted tome cuidados especiales para garantizar su seguridad. Conozca estas exigencias antes de conducir:**

#### REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

1. Haga siempre una inspección antes de conducir (página 46) y antes de poner en marcha el motor. Así podría evitar un accidente o daños en el equipo.
2. En muchos accidentes se encuentran involucrados conductores sin experiencia. La mayoría de los países exigen un permiso especial para conducir motocicletas. Asegúrese que usted está cualificado antes de conducir. No deje NUNCA su motocicleta a un conductor sin experiencia.

3. Muchos de los accidentes entre automóviles y motocicletas se deben a que el conductor del automóvil no ve al motociclista. Déjese ver bien para evitarle un accidente en el que usted no tiene culpa.
  - Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.
  - No conduzca en el “punto ciego” de otro motorista.
4. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales y nacionales.
  - La velocidad excesiva es uno de los motivos de muchos accidentes. Cumpla siempre con los límites de seguridad y NUNCA vaya a velocidades que no permitan las condiciones.
  - Haga siempre señales cuando gire o cambie de vía. Su tamaño y maniobrabilidad podrían sorprender a otros motoristas.

5. No deje que otros motoristas le sorprendan. Tenga sumo cuidado en cruces, entradas y salidas de estacionamientos y carreteras de acceso.
6. Mantenga ambas manos en los manillares y ambos pies en los apoyapiés mientras conduce. El pasajero debe sujetarse bien a la motocicleta o al conductor con ambas manos y debe poner los pies en sus apoyapiés correspondientes.

2

#### **EQUIPOS DE PROTECCIÓN**

1. La mayoría de los accidentes mortales sufridos por motociclistas se deben a heridas en la cabeza. Póngase SIEMPRE el casco de seguridad. También deberá ponerse un protector para la cara o gafas, botas, guantes y ropa protectora. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape se calienta durante la operación, y permanece caliente durante un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el sistema de escape mientras está caliente. Póngase ropas que cubran completamente sus piernas.
3. No se ponga ropas sueltas que podrían enredarse en las palancas de control, arrancador de pedal, apoyapiés, cadena de transmisión o ruedas.

5. No deje que otros motoristas le sorprendan. Tenga sumo cuidado en cruces, entradas y salidas de estacionamientos y carreteras de acceso.
6. Mantenga ambas manos en los manillares y ambos pies en los apoyapiés mientras conduce. El pasajero debe sujetarse bien a la motocicleta o al conductor con ambas manos y debe poner los pies en sus apoyapiés correspondientes.

#### **EQUIPOS DE PROTECCIÓN**

1. La mayoría de los accidentes mortales sufridos por motociclistas se deben a heridas en la cabeza. Póngase SIEMPRE el casco de seguridad. También deberá ponerse un protector para la cara o gafas, botas, guantes y ropa protectora. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape se calienta durante la operación, y permanece caliente durante un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el sistema de escape mientras está caliente. Póngase ropas que cubran completamente sus piernas.
3. No se ponga ropas sueltas que podrían enredarse en las palancas de control, arrancador de pedal, apoyapiés, cadena de transmisión o ruedas.

2

## MODIFICACIONES

### **▲ ADVERTENCIA**

- \* La modificación de la motocicleta o el desmontaje de su equipo original podría hacer de ella un vehículo inseguro o ilegal. Cumpla siempre con todas las leyes locales y nacionales.

## MODIFICACIONES

### **▲ ADVERTENCIA**

- \* La modificación de la motocicleta o el desmontaje de su equipo original podría hacer de ella un vehículo inseguro o ilegal. Cumpla siempre con todas las leyes locales y nacionales.

## CARGA Y ACCESORIOS

### ▲ ADVERTENCIA

\* Para evitar accidentes, tenga mucho cuidado al añadir y conducir con accesorios y carga. Añadir accesorios y carga puede reducir la estabilidad, rendimiento y velocidad de funcionamiento seguro de la motocicleta. No conduzca nunca una motocicleta equipada con accesorios a velocidades de más de 130 km/h. Y recuerde que este límite de 130 km/h puede reducirse al instalar accesorios que no sean de Honda, al distribuir mal la carga, al conducir con neumáticos desgastados, al mal estado de la motocicleta o a las malas condiciones de la carretera o del tiempo. Estos consejos generales pueden servirle para decidir si/cómo va a instalar equipos en su motocicleta, y cómo va a cargarla con seguridad.

#### Carga

El peso combinado del conductor, pasajero, carga y accesorios adicionales no debe superar la capacidad de carga del vehículo:

196 kg

4

## CARGA Y ACCESORIOS

### ▲ ADVERTENCIA

\* Para evitar accidentes, tenga mucho cuidado al añadir y conducir con accesorios y carga. Añadir accesorios y carga puede reducir la estabilidad, rendimiento y velocidad de funcionamiento seguro de la motocicleta. No conduzca nunca una motocicleta equipada con accesorios a velocidades de más de 130 km/h. Y recuerde que este límite de 130 km/h puede reducirse al instalar accesorios que no sean de Honda, al distribuir mal la carga, al conducir con neumáticos desgastados, al mal estado de la motocicleta o a las malas condiciones de la carretera o del tiempo. Estos consejos generales pueden servirle para decidir si/cómo va a instalar equipos en su motocicleta, y cómo va a cargarla con seguridad.

#### Carga

El peso combinado del conductor, pasajero, carga y accesorios adicionales no debe superar la capacidad de carga del vehículo:

196 kg

4

El peso de la carga incluyendo la que está en la bandeja trasera en sí no debe exceder de :

27 kg

No exceda el siguiente límite de carga para la bandeja trasera :

10 kg

Si se sobrecarga la bandeja trasera, la estabilidad y el manejo quedarán afectadas adversamente.

1. Mantenga el peso de la carga bajo y hacia el centro de la motocicleta. Distribuya uniformemente el peso entre ambos lados de la motocicleta para minimizar el desequilibrio. Cuanto más alejado pone el peso del centro de gravedad de la motocicleta más se ve afectado el manejo de ésta.
2. La carga debe estar bien sujeta para conducir con estabilidad. Compruebe a menudo la carga para ver si va bien sujeta.
3. No coloque objetos grandes o pesados (sacos de dormir o tiendas de campaña por ejemplo) en los manillares, horquilla o guardafangos. De lo contrario, podría resultar que el manejo no fuese estable y que la respuesta de la dirección fuese lenta.

### **Accesorios**

Usted es el responsable de la elección, instalación y utilización de accesorios que no sean Honda. Siga siempre las indicaciones de "Carga" y las que se indican a continuación:

1. Inspeccione cuidadosamente los accesorios para asegurarse que no tapen las luces, reduzcan la altura libre sobre el suelo y el ángulo de inclinación al tomar curvas o limiten el recorrido de la suspensión, el de la dirección o las operaciones de control.
2. Las parrillas son para artículos de poco peso. Los objetos voluminosos podrían golpear un árbol u objeto cercano causando la pérdida del control.
3. No añada equipos eléctricos que excedan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta. Un fallo eléctrico podría causar una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor, durante la noche o lejos de donde pueda obtener ayuda.

### **Accesorios**

Usted es el responsable de la elección, instalación y utilización de accesorios que no sean Honda. Siga siempre las indicaciones de "Carga" y las que se indican a continuación:

1. Inspeccione cuidadosamente los accesorios para asegurarse que no tapen las luces, reduzcan la altura libre sobre el suelo y el ángulo de inclinación al tomar curvas o limiten el recorrido de la suspensión, el de la dirección o las operaciones de control.
2. Las parrillas son para artículos de poco peso. Los objetos voluminosos podrían golpear un árbol u objeto cercano causando la pérdida del control.
3. No añada equipos eléctricos que excedan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta. Un fallo eléctrico podría causar una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor, durante la noche o lejos de donde pueda obtener ayuda.

## **SEGURIDAD FUERA DE CARRETERA**

Aprenda a conducir en una zona fuera de carretera de poco tráfico y exenta de obstáculos antes de conducir en un terreno desconocido.

1. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales para conducir fuera de carretera.
2. Obtenga permiso para conducir en propiedades privadas. Evite zonas con postes y obedezca las señales donde está escrito "Prohibido el paso".
3. Conduzca con un amigo en otra motocicleta para poder ayudarse mutuamente en caso de producirse problemas.
4. Familiarícese con su motocicleta porque esto es sumamente importante en el caso de producirse algún problema lejos de donde pueda obtener ayuda.
5. No exceda su habilidad y experiencia ni tampoco conduzca más rápido de lo que permitan las circunstancias.
6. Si no conoce el terreno, conduzca con precaución. Las rocas, agujeros o barrancos escondidos podrían causar un desastre.

**6**

## **SEGURIDAD FUERA DE CARRETERA**

Aprenda a conducir en una zona fuera de carretera de poco tráfico y exenta de obstáculos antes de conducir en un terreno desconocido.

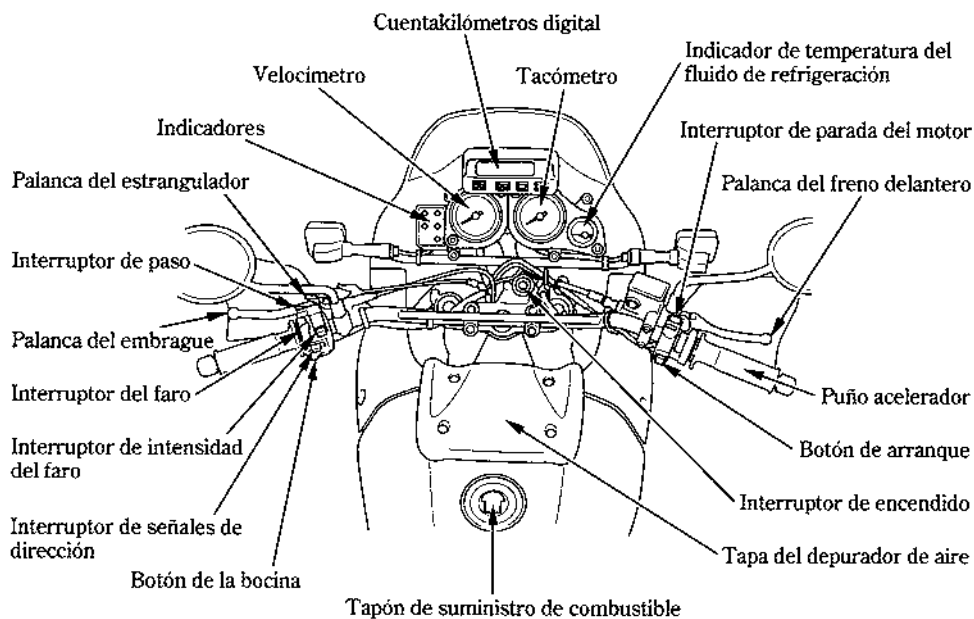
1. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales para conducir fuera de carretera.
2. Obtenga permiso para conducir en propiedades privadas. Evite zonas con postes y obedezca las señales donde está escrito "Prohibido el paso".
3. Conduzca con un amigo en otra motocicleta para poder ayudarse mutuamente en caso de producirse problemas.
4. Familiarícese con su motocicleta porque esto es sumamente importante en el caso de producirse algún problema lejos de donde pueda obtener ayuda.
5. No exceda su habilidad y experiencia ni tampoco conduzca más rápido de lo que permitan las circunstancias.
6. Si no conoce el terreno, conduzca con precaución. Las rocas, agujeros o barrancos escondidos podrían causar un desastre.

**6**

7. Los parachispas y silenciadores son necesarios en la mayoría de las zonas fuera de carretera. No modifique su sistema de escape. Recuerde que el ruido excesivo molesta a todos y crea una mala imagen del motociclismo.

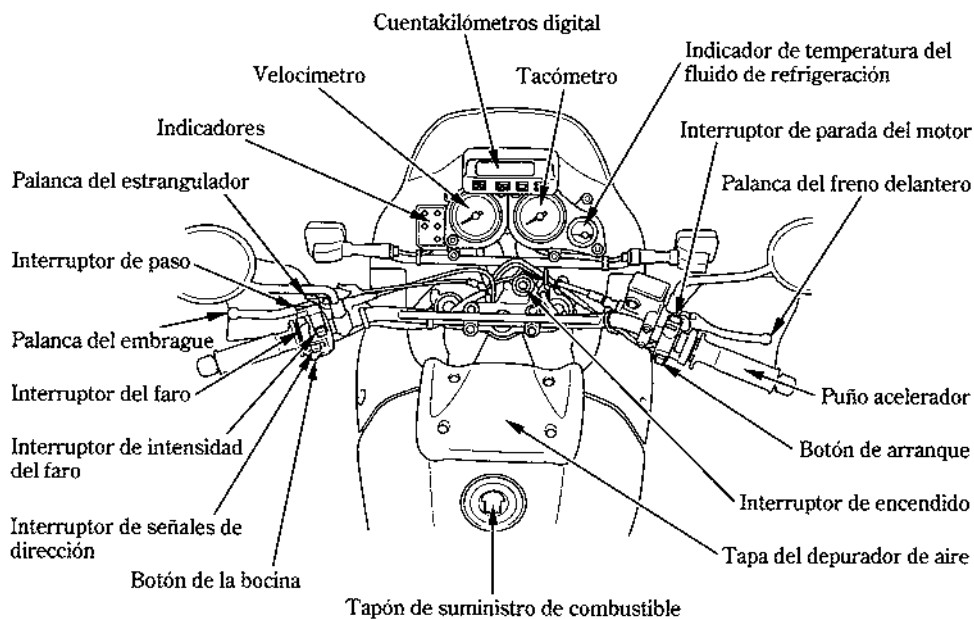
7. Los parachispas y silenciadores son necesarios en la mayoría de las zonas fuera de carretera. No modifique su sistema de escape. Recuerde que el ruido excesivo molesta a todos y crea una mala imagen del motociclismo.

## UBICACIÓN DE LAS PIEZAS

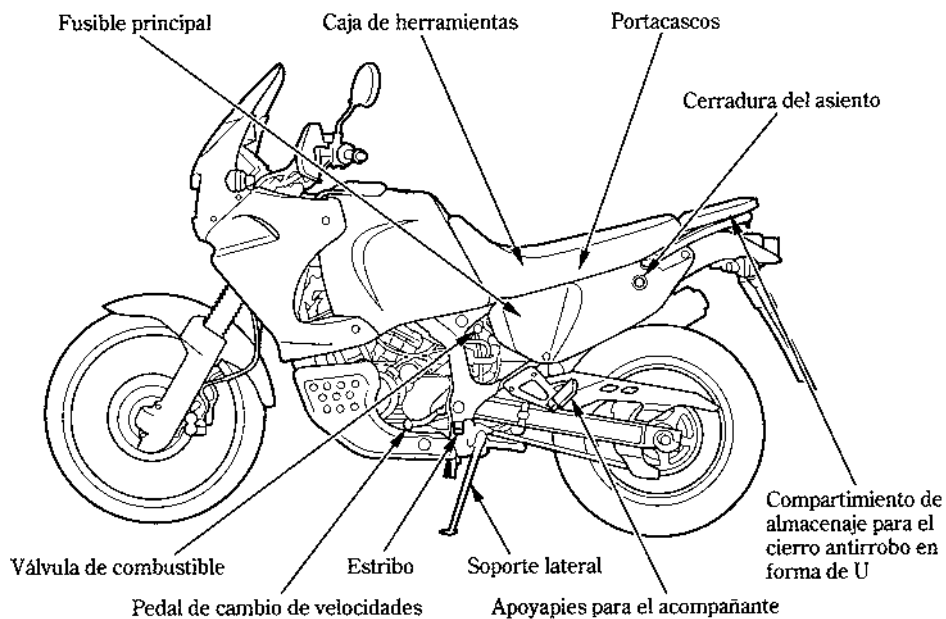


7

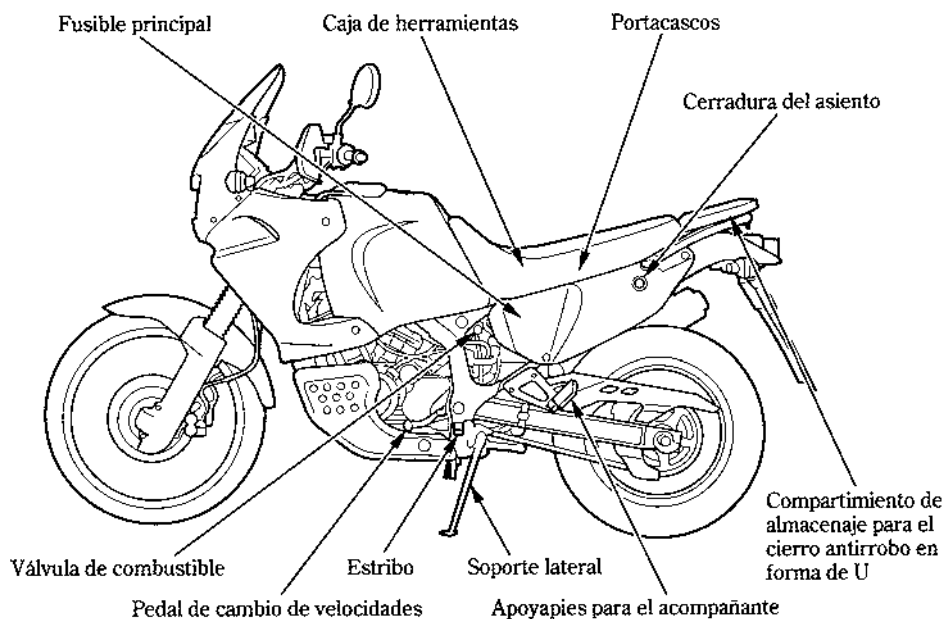
## UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



7

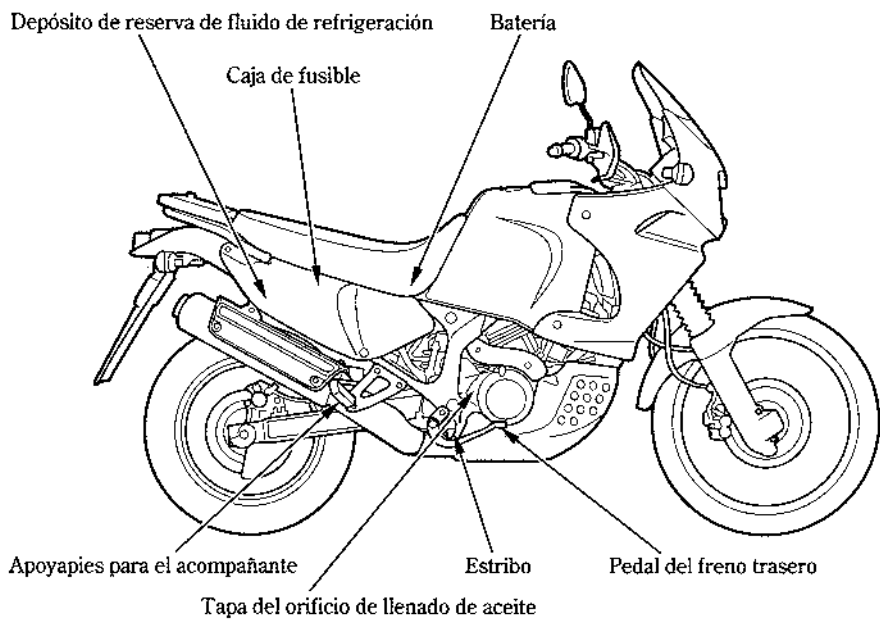
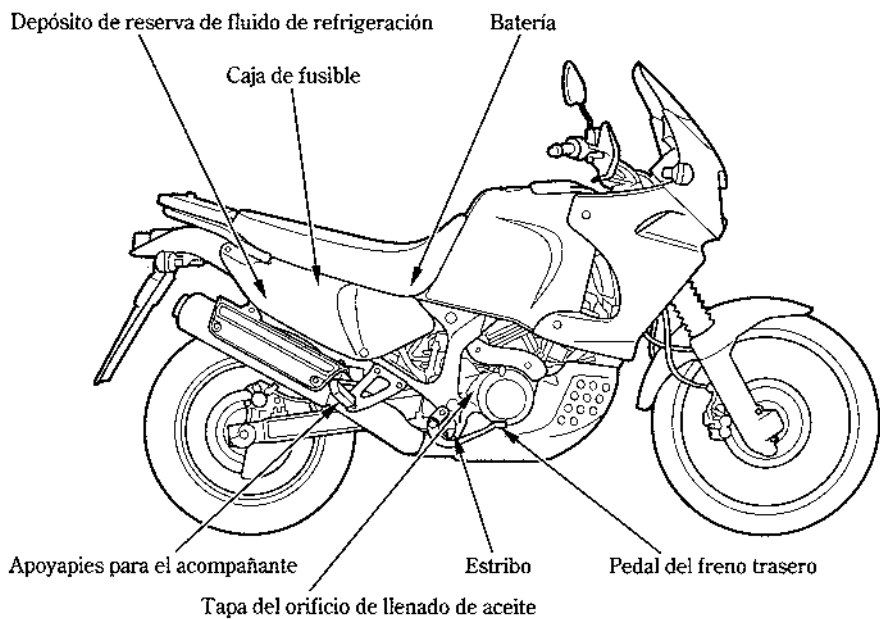


8



8



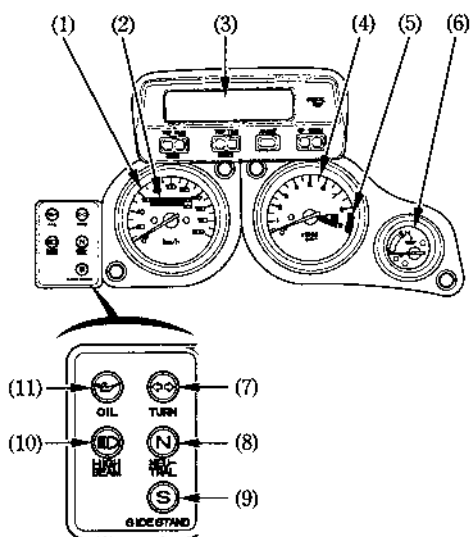


## INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los instrumentos están agrupados encima de la caja del faro.

Sus funciones se describen en la tabla de la página siguiente.

- (1) Velocímetro
- (2) Cuentakilómetros
- (3) Cuentakilómetros digital
- (4) Tacómetro
- (5) Zona roja del tacómetro
- (6) Indicador de temperatura del fluido de refrigerante
- (7) Indicador de la señal de giro
- (8) Indicador de punto muerto
- (9) Indicador del soporte lateral
- (10) Indicador de luz de carretera
- (11) Indicador de presión baja de aceite



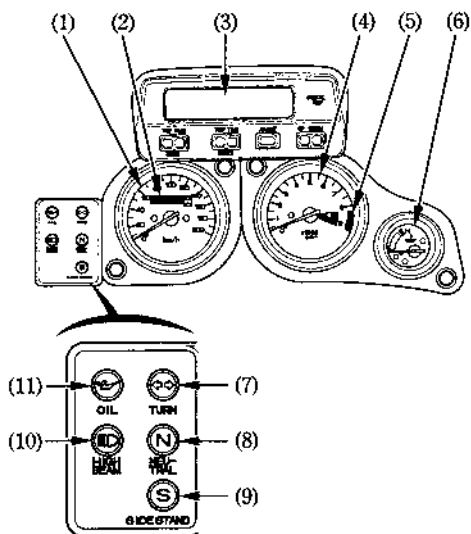
10

## INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los instrumentos están agrupados encima de la caja del faro.

Sus funciones se describen en la tabla de la página siguiente.

- (1) Velocímetro
- (2) Cuentakilómetros
- (3) Cuentakilómetros digital
- (4) Tacómetro
- (5) Zona roja del tacómetro
- (6) Indicador de temperatura del fluido de refrigerante
- (7) Indicador de la señal de giro
- (8) Indicador de punto muerto
- (9) Indicador del soporte lateral
- (10) Indicador de luz de carretera
- (11) Indicador de presión baja de aceite



10

(N.º de ref.) Descripción	Función
(1) Velocímetro	Muestra la velocidad de marcha.
(2) Cuentakilómetros	Muestra el kilometraje acumulado.
(3) Cuentakilómetros digital	Muestra el kilometraje por viaje. Muestra la hora. Muestra el tiempo transcurrido. (ver la página 36).
(4) Tacómetro	Muestra las rpm del motor.
(5) Zona roja del tacómetro	No permita nunca que la aguja del tacómetro entre en la zona roja, ni después de haber efectuado el rodaje del motor.  <b>PRECAUCION</b> * Si hace funcionar el motor más allá de la velocidad máxima recomendada del motor (principio de la zona roja del cuentarrevoluciones) se puede dañar el motor.
(6) Indicador de temperatura del fluido de refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (vea la página 13).
(7) Indicador de la señal de giro (verde)	Parpadea cuando opera la señal de giro

11

(N.º de ref.) Descripción	Función
(1) Velocímetro	Muestra la velocidad de marcha.
(2) Cuentakilómetros	Muestra el kilometraje acumulado.
(3) Cuentakilómetros digital	Muestra el kilometraje por viaje. Muestra la hora. Muestra el tiempo transcurrido. (ver la página 36).
(4) Tacómetro	Muestra las rpm del motor.
(5) Zona roja del tacómetro	No permita nunca que la aguja del tacómetro entre en la zona roja, ni después de haber efectuado el rodaje del motor.  <b>PRECAUCION</b> * Si hace funcionar el motor más allá de la velocidad máxima recomendada del motor (principio de la zona roja del cuentarrevoluciones) se puede dañar el motor.
(6) Indicador de temperatura del fluido de refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (vea la página 13).
(7) Indicador de la señal de giro (verde)	Parpadea cuando opera la señal de giro

11

(N.º de ref) Descripción	Función
(8) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(9) Indicador del soporte lateral (ámber)	Se enciende cuando se baja el soporte lateral. Antes de estacionar, compruebe que el soporte lateral está completamente bajado; la luz sólo indica que está activado el sistema de corte de encendido del soporte lateral (página 47).
(10) Indicador de la luz de carretera (azul)	Se enciende cuando el faro tiene la luz de carretera encendida.
(11) Indicador de presión baja de aceite (rojo)	Se enciende cuando la presión del aceite está por debajo del margen normal de operación. Debe encenderse cuando está conectado el interruptor de encendido y el motor no en está en marcha. Debe apagarse cuando se arranca el motor, con la excepción de parpaderos de vez en cuando a la velocidadde ralenti o cerca de la misma cuando el motor está caliente.  <b>PRECAUCION</b> * El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.

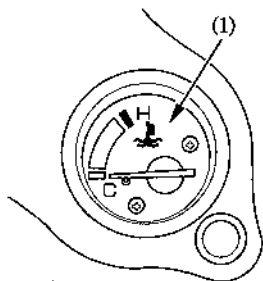
12

(N.º de ref) Descripción	Función
(8) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(9) Indicador del soporte lateral (ámber)	Se enciende cuando se baja el soporte lateral. Antes de estacionar, compruebe que el soporte lateral está completamente bajado; la luz sólo indica que está activado el sistema de corte de encendido del soporte lateral (página 47).
(10) Indicador de la luz de carretera (azul)	Se enciende cuando el faro tiene la luz de carretera encendida.
(11) Indicador de presión baja de aceite (rojo)	Se enciende cuando la presión del aceite está por debajo del margen normal de operación. Debe encenderse cuando está conectado el interruptor de encendido y el motor no en está en marcha. Debe apagarse cuando se arranca el motor, con la excepción de parpaderos de vez en cuando a la velocidadde ralenti o cerca de la misma cuando el motor está caliente.  <b>PRECAUCION</b> * El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.

12

### Indicador de temperatura del refrigerante

Cuando la aguja empiece a moverse sobre la marca C (frío), el motor estará lo suficientemente caliente para conducir la motocicleta. El margen de temperatura de funcionamiento normal se encuentra entre las marcas H y C. Si la aguja alcanza la marca H (caliente), pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva. Lea las páginas 21 y 22 y no conduzca la motocicleta hasta después de haber solucionado el problema.



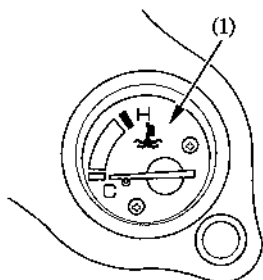
(1) Indicador de temperatura del fluido de refrigeración

### PRECAUCION

\* Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.

### Indicador de temperatura del refrigerante

Cuando la aguja empiece a moverse sobre la marca C (frío), el motor estará lo suficientemente caliente para conducir la motocicleta. El margen de temperatura de funcionamiento normal se encuentra entre las marcas H y C. Si la aguja alcanza la marca H (caliente), pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva. Lea las páginas 21 y 22 y no conduzca la motocicleta hasta después de haber solucionado el problema.



(1) Indicador de temperatura del fluido de refrigeración

### PRECAUCION

\* Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.

## COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Si no realiza la inspección antes de conducir (página 46), podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

### FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo de discos hidráulicos.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 89), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda autorizado para realizar este trabajo.

14

## COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Si no realiza la inspección antes de conducir (página 46), podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

### FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo de discos hidráulicos.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 89), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda autorizado para realizar este trabajo.

14

### Freno delantero

#### Nivel del líquido de frenos:

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- \* **MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### PRECAUCION

- \* Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- \* Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- \* Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- \* No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

### Freno delantero

#### Nivel del líquido de frenos:

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- \* **MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### PRECAUCION

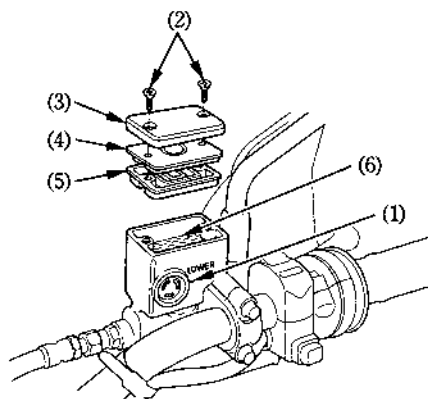
- \* Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- \* Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- \* Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- \* No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.

Se debe agregar líquido de freno al recipiente siempre que el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel LOWER (1). Extraiga los tornillos (2), cubierta de recipiente (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el recipiente con líquido de freno DOT 4 BRAKE FLUID, desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel UPPER (6). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma, y cubierta. Apriete seguramente los tornillos.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



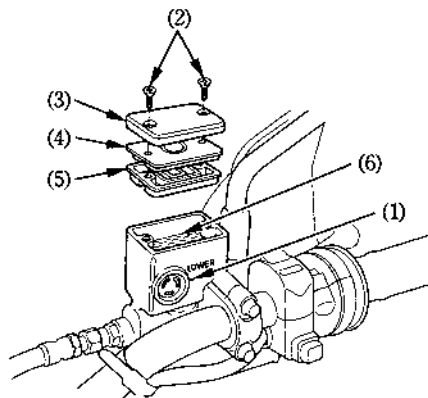
- (1) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (2) Tornillos
- (3) Tapa del depósito
- (4) Placa de diafragma
- (5) Diafragma
- (6) Marca de nivel superior (UPPER)

Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.

Se debe agregar líquido de freno al recipiente siempre que el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel LOWER (1). Extraiga los tornillos (2), cubierta de recipiente (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el recipiente con líquido de freno DOT 4 BRAKE FLUID, desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel UPPER (6). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma, y cubierta. Apriete seguramente los tornillos.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



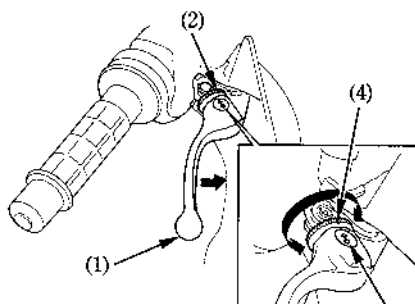
- (1) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (2) Tornillos
- (3) Tapa del depósito
- (4) Placa de diafragma
- (5) Diafragma
- (6) Marca de nivel superior (UPPER)

### Palanca del freno delantero:

La distancia entre la punta de la palanca del freno (1) y la empuñadura puede ajustarse girando el regulador (2).

#### PRECAUCION

- \* Alinee la flecha (3) de la palanca del freno con la marca de referencia (4) del regulador.



- (1) Palanca del freno delantero
- (2) Regulador
- (3) Flecha
- (4) Marca de referencia

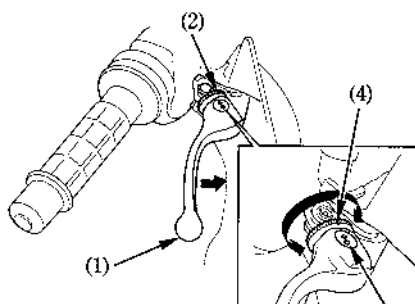
16

### Palanca del freno delantero:

La distancia entre la punta de la palanca del freno (1) y la empuñadura puede ajustarse girando el regulador (2).

#### PRECAUCION

- \* Alinee la flecha (3) de la palanca del freno con la marca de referencia (4) del regulador.



- (1) Palanca del freno delantero
- (2) Regulador
- (3) Flecha
- (4) Marca de referencia

16

### Freno trasero

#### Nivel del fluido del freno trasero:

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- \* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

#### PRECAUCION

- \* Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- \* Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- \* Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- \* No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

### Freno trasero

#### Nivel del fluido del freno trasero:

#### ▲ ADVERTENCIA

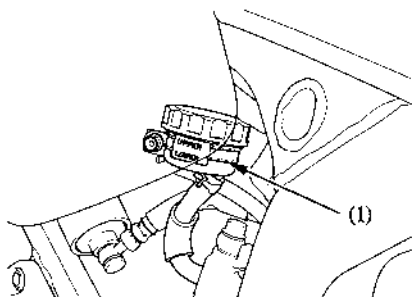
- \* El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- \* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

#### PRECAUCION

- \* Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- \* Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- \* Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- \* No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.



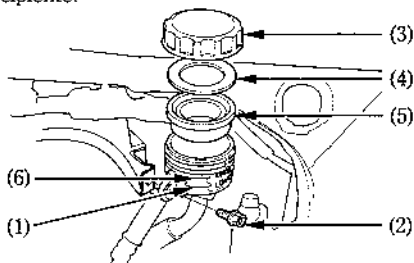
Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)

El líquido de freno debe agregarse al depósito cuando el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel inferior (1). Quite la tapa lateral derecha (página 44). Extraiga el perno (2).

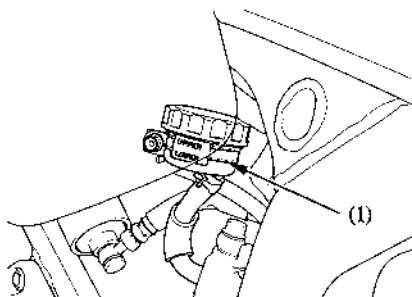
Extraiga la tapa del depósito (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el depósito con líquido de freno DOT 4 desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel superior (6). Reinstale seguramente el diafragma, placa del diafragma y la tapa y el perno del recipiente.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)	(4) Placa de diafragma
(2) Perno	(5) Diafragma
(3) Tapa del depósito	(6) Marca de nivel superior (UPPER)

17

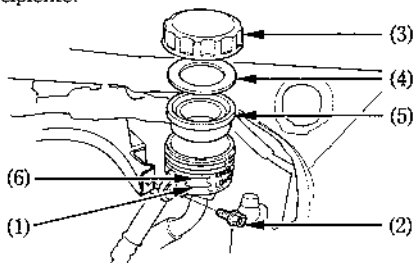
Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)

El líquido de freno debe agregarse al depósito cuando el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel inferior (1). Quite la tapa lateral derecha (página 44). Extraiga el perno (2).

Extraiga la tapa del depósito (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el depósito con líquido de freno DOT 4 desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel superior (6). Reinstale seguramente el diafragma, placa del diafragma y la tapa y el perno del recipiente.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)	(4) Placa de diafragma
(2) Perno	(5) Diafragma
(3) Tapa del depósito	(6) Marca de nivel superior (UPPER)

17

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido.  
Compruebe las mangueras y accesorios por si  
tuviesen deterioros o grietas.

Otras comprobaciones:

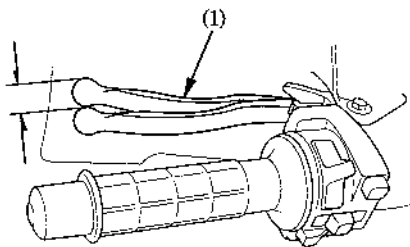
Asegúrese que no existan fugas de líquido.  
Compruebe las mangueras y accesorios por si  
tuviesen deterioros o grietas.

## EMBRAGUE

### Ajuste:

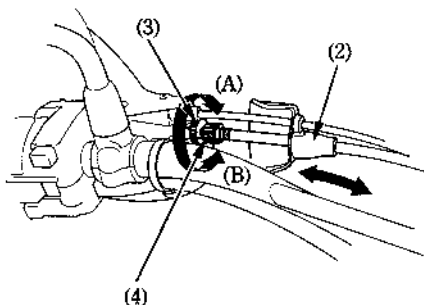
El embrague deberá ajustarse si la motocicleta se para lentamente al cambiar de velocidad o tiende a avanzar lentamente; o si el embrague patinase haciendo que la aceleración se retrasase en relación a la velocidad del motor. Los ajustes menores pueden realizarse mediante el regulador del cable del embrague (4) situado en la palanca (1).

Juego libre normal de la palanca del embrague:  
10 – 20 mm



(1) Palanca del embrague

1. Tire hacia atrás de la tapa contra el polvo de caucho (2). Afloje la contratuerca (3) y gire el regulador (4). Apriete la contratuerca (3) y compruebe el ajuste.



- (2) Tapa contra el polvo de caucho
- (3) Contratuerca
- (4) Ajustador del cable del embrague
- (A) Aumenta el juego libre
- (B) Disminuye el juego libre

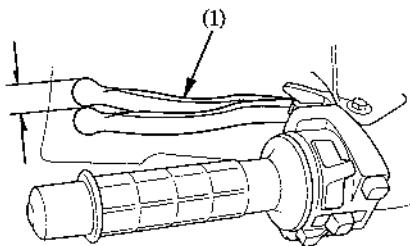
19

## EMBRAGUE

### Ajuste:

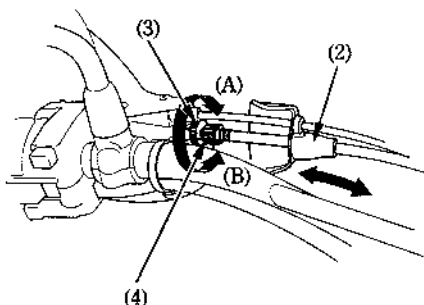
El embrague deberá ajustarse si la motocicleta se para lentamente al cambiar de velocidad o tiende a avanzar lentamente; o si el embrague patinase haciendo que la aceleración se retrasase en relación a la velocidad del motor. Los ajustes menores pueden realizarse mediante el regulador del cable del embrague (4) situado en la palanca (1).

Juego libre normal de la palanca del embrague:  
10 – 20 mm



(1) Palanca del embrague

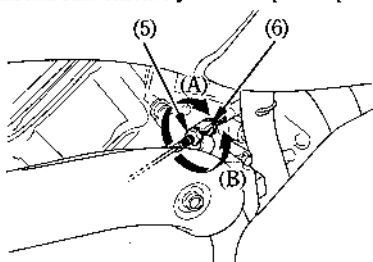
1. Tire hacia atrás de la tapa contra el polvo de caucho (2). Afloje la contratuerca (3) y gire el regulador (4). Apriete la contratuerca (3) y compruebe el ajuste.



- (2) Tapa contra el polvo de caucho
- (3) Contratuerca
- (4) Ajustador del cable del embrague
- (A) Aumenta el juego libre
- (B) Disminuye el juego libre

19

- Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca (5) y compruebe el ajuste.
- Ponga en marcha el motor, tire de la palanca del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese que el motor no se pare y la motocicleta avance lentamente. Suelte poco a poco la palanca del embrague y abra el acelerador. La motocicleta debe ponerse en marcha suavemente y acelerar poco a poco.



- (5) Contratuerca      (A) Aumenta el juego libre  
 (6) Tuerca de ajuste    (B) Disminuye el juego libre

20

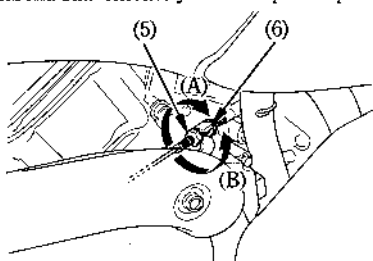
**NOTA:**

- \* Si no puede obtener el ajuste apropiado, o si el embrague no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

Otras comprobaciones:

Compruebe el cable del embrague por si estuviese retorcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corra prematuramente.

- Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca (5) y compruebe el ajuste.
- Ponga en marcha el motor, tire de la palanca del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese que el motor no se pare y la motocicleta avance lentamente. Suelte poco a poco la palanca del embrague y abra el acelerador. La motocicleta debe ponerse en marcha suavemente y acelerar poco a poco.



- (5) Contratuerca      (A) Aumenta el juego libre  
 (6) Tuerca de ajuste    (B) Disminuye el juego libre

20

**NOTA:**

- \* Si no puede obtener el ajuste apropiado, o si el embrague no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

Otras comprobaciones:

Compruebe el cable del embrague por si estuviese retorcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corra prematuramente.

## **REFRIGERANTE**

### **Recomendaciones sobre el refrigerante .**

El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

### **PRECAUCIÓN**

- \* Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.

## **REFRIGERANTE**

### **Recomendaciones sobre el refrigerante .**

El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

### **PRECAUCIÓN**

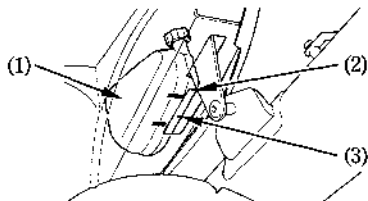
- \* Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.

### Inspección

El depósito de reserva está detrás de la tapa lateral derecha.

Compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva (1) mientras el motor se encuentra a la temperatura normal de funcionamiento y la motocicleta en posición vertical. Si el nivel del refrigerante se encuentra por debajo de la marca de nivel LOWER (3), quite la tapa lateral derecha (pág. 44) y el tapón del depósito de reserva (4). Añada la mezcla de refrigerante hasta que éste alcance la marca de nivel UPPER (2). No quite la tapa del radiador.



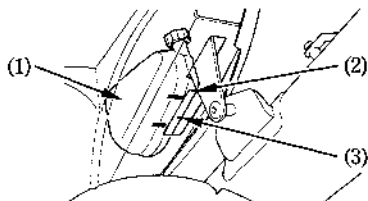
- (1) Depósito de reserva
- (2) Marca de nivel superior (UPPER)
- (3) Marca de nivel inferior (LOWER)

22

### Inspección

El depósito de reserva está detrás de la tapa lateral derecha.

Compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva (1) mientras el motor se encuentra a la temperatura normal de funcionamiento y la motocicleta en posición vertical. Si el nivel del refrigerante se encuentra por debajo de la marca de nivel LOWER (3), quite la tapa lateral derecha (pág. 44) y el tapón del depósito de reserva (4). Añada la mezcla de refrigerante hasta que éste alcance la marca de nivel UPPER (2). No quite la tapa del radiador.



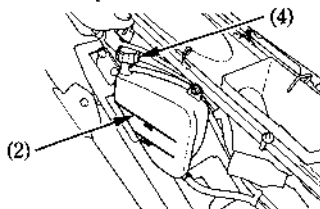
- (1) Depósito de reserva
- (2) Marca de nivel superior (UPPER)
- (3) Marca de nivel inferior (LOWER)

22

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* No quite la tapa del radiador estando el motor caliente. El refrigerante se encuentra sometido a presión y podría quemarle al salir despedido al exterior.
- \* Mantenga las manos y ropas alejadas del ventilador de enfriamiento porque éste empieza a funcionar automáticamente.

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar reparaciones.

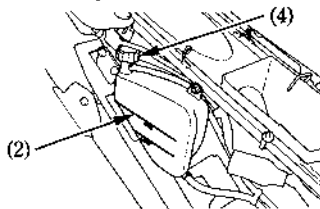


- (4) Tapa del depósito de reserva

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* No quite la tapa del radiador estando el motor caliente. El refrigerante se encuentra sometido a presión y podría quemarle al salir despedido al exterior.
- \* Mantenga las manos y ropas alejadas del ventilador de enfriamiento porque éste empieza a funcionar automáticamente.

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar reparaciones.



- (4) Tapa del depósito de reserva

## COMBUSTIBLE

### Válvula de combustible manual

La válvula de combustible manual (1) está debajo del lado izquierdo del depósito de combustible. Póngala en la posición ON cuando el funcionamiento sea normal o en la posición RES cuando comience a agotarse el suministro de combustible principal. La posición OFF es sólo para cuando guarde la motocicleta durante largos periodos de tiempo o para cuando repare componentes del sistema de combustible.

### Suministro/corte automático de combustible

Estando la válvula de combustible en la posición ON (o RES), el combustible pasa a los carburadores sólo cuando el motor se pone en marcha o está funcionando. Cuando el motor está apagado, un diafragma corta el suministro de combustible.

### Combustible de reserva

Cuando haya agotado el suministro de combustible principal, ponga la válvula de combustible en la posición RES. Llene el depósito tan pronto como sea posible después de haber puesto la válvula en la posición RES y luego vuelva a poner la válvula en la posición ON. La capacidad de combustible de reserva es de:

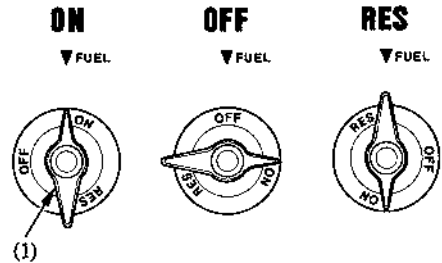
5,1 ℓ

## ⚠ ADVERTENCIA

\* Para evitar agotar el combustible, lo que podría causar una parada repentina, aprenda a utilizar la válvula de combustible cuando conduzca la motocicleta.

### NOTA:

\* Recuerde comprobar que la válvula de combustible está en la posición ON cada vez que echa combustible. Si la válvula está en la posición RES, pudiera quedarse sin combustible sin tener tampoco en la reserva.



(1) Palanca del grifo de combustible

23

## COMBUSTIBLE

### Válvula de combustible manual

La válvula de combustible manual (1) está debajo del lado izquierdo del depósito de combustible. Póngala en la posición ON cuando el funcionamiento sea normal o en la posición RES cuando comience a agotarse el suministro de combustible principal. La posición OFF es sólo para cuando guarde la motocicleta durante largos periodos de tiempo o para cuando repare componentes del sistema de combustible.

### Suministro/corte automático de combustible

Estando la válvula de combustible en la posición ON (o RES), el combustible pasa a los carburadores sólo cuando el motor se pone en marcha o está funcionando. Cuando el motor está apagado, un diafragma corta el suministro de combustible.

### Combustible de reserva

Cuando haya agotado el suministro de combustible principal, ponga la válvula de combustible en la posición RES. Llene el depósito tan pronto como sea posible después de haber puesto la válvula en la posición RES y luego vuelva a poner la válvula en la posición ON. La capacidad de combustible de reserva es de:

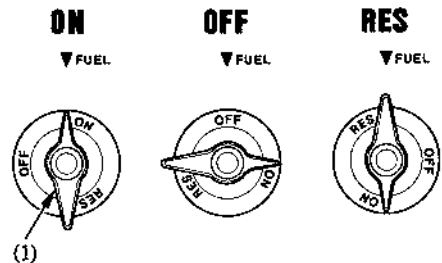
5,1 ℓ

## ⚠ ADVERTENCIA

\* Para evitar agotar el combustible, lo que podría causar una parada repentina, aprenda a utilizar la válvula de combustible cuando conduzca la motocicleta.

### NOTA:

\* Recuerde comprobar que la válvula de combustible está en la posición ON cada vez que echa combustible. Si la válvula está en la posición RES, pudiera quedarse sin combustible sin tener tampoco en la reserva.



(1) Palanca del grifo de combustible

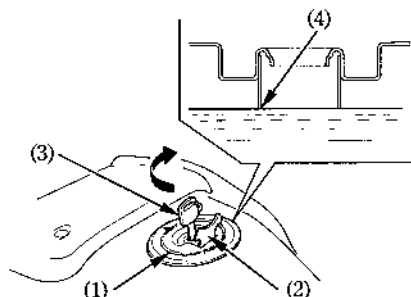
23

### Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

23 ℓ

Para abrir el tapón de suministro de combustible (1), abra la cubierta del tapón (2), introduzca la llave de contacto (3) y gírela hacia la derecha. El tapón de suministro de combustible saldrá al exterior y podrá levantarla.



- (1) Tapón de suministro de combustible
- (2) Cubierta del tapón del depósito de combustible
- (3) Llave de contacto
- (4) Boca orificio de relleno

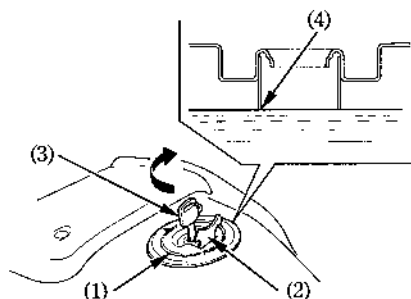
24

### Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

23 ℓ

Para abrir el tapón de suministro de combustible (1), abra la cubierta del tapón (2), introduzca la llave de contacto (3) y gírela hacia la derecha. El tapón de suministro de combustible saldrá al exterior y podrá levantarla.



- (1) Tapón de suministro de combustible
- (2) Cubierta del tapón del depósito de combustible
- (3) Llave de contacto
- (4) Boca orificio de relleno

24

Para cerrar el tapón de suministro de combustible, alinee el pestillo del tapón con la ranura del cuello del orificio de llenado (4).

Empuje el tapón de suministro de combustible hacia el interior del cuello del orificio de llenado hasta que se bloquee. Retire luego la llave y cierre la cubierta del tapón del depósito de combustible.

Use gasolina sin o con poca cantidad de plomo con un octanaje de investigación de 91 o más. Le recomendamos que use gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y alarga la vida útil de los componentes del sistema de escape.

### PRECAUCIÓN

- \* Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.

Para cerrar el tapón de suministro de combustible, alinee el pestillo del tapón con la ranura del cuello del orificio de llenado (4).

Empuje el tapón de suministro de combustible hacia el interior del cuello del orificio de llenado hasta que se bloquee. Retire luego la llave y cierre la cubierta del tapón del depósito de combustible.

Use gasolina sin o con poca cantidad de plomo con un octanaje de investigación de 91 o más. Le recomendamos que use gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y alarga la vida útil de los componentes del sistema de escape.

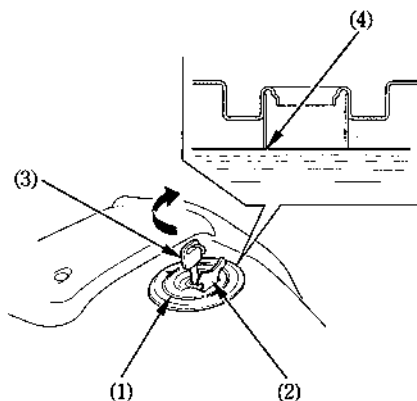
### PRECAUCIÓN

- \* Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.



### ▲ADVERTENCIA

- \* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se almacena la gasolina o donde se rellena el depósito de combustible.
- \* No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello del orificio de suministro (4)). Después de llenar el depósito, asegúrese que el tapón esté firmemente cerrado.
- \* Tenga cuidado de no derramar combustible al llenarlo. El combustible derramado o el vapor del combustible podrían encenderse. Si hubiese derramado combustible, asegúrese que el lugar donde lo vertió esté seco antes de poner en marcha el motor.
- \* Evite el contacto prolongado con la piel y respirar su vapor. **MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

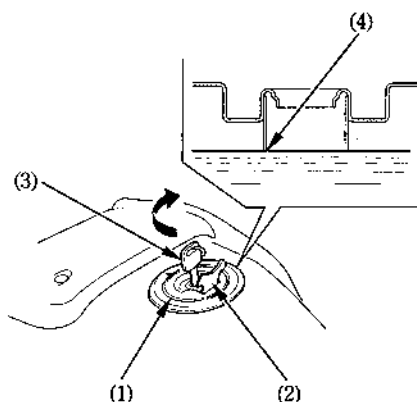


- (1) Tapón de suministro de combustible
- (2) Cubierta del tapón del depósito de combustible
- (3) Llave de contacto
- (4) Boca orificio de relleno

25

### ▲ADVERTENCIA

- \* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se almacena la gasolina o donde se rellena el depósito de combustible.
- \* No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello del orificio de suministro (4)). Después de llenar el depósito, asegúrese que el tapón esté firmemente cerrado.
- \* Tenga cuidado de no derramar combustible al llenarlo. El combustible derramado o el vapor del combustible podrían encenderse. Si hubiese derramado combustible, asegúrese que el lugar donde lo vertió esté seco antes de poner en marcha el motor.
- \* Evite el contacto prolongado con la piel y respirar su vapor. **MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**



- (1) Tapón de suministro de combustible
- (2) Cubierta del tapón del depósito de combustible
- (3) Llave de contacto
- (4) Boca orificio de relleno

25

### Gasolina con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10% de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

### NOTA:

- \* Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.
- \* Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

### Gasolina con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10% de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

### NOTA:

- \* Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.
- \* Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

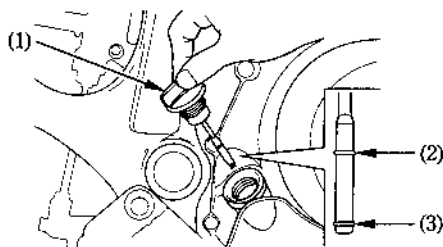
El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (2) e inferior (3) de la varilla de nivel de aceite (1).

1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralenti durante unos pocos minutos. Asegúrese que la luz de advertencia de presión baja de aceite se apague. Si la luz permanece encendida, apague el motor inmediatamente.
2. Para el motor y sujete la motocicleta en posición vertical sobre un lugar firme y nivelado.
3. Después de transcurridos unos pocos minutos, quite la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite, límpiela y vuelva a instalar la varilla de nivel de aceite sin atornillarla. Saque la bayoneta de nivel. El nivel del aceite debe estar entre las marcas superior e inferior de la varilla de nivel de aceite.

4. Si fuese necesario, añada el aceite especificado hasta alcanzar (vea la página 64) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.
5. Vuelva a instalar la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. Compruebe si hay fugas.

### PRECAUCION

- El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



- (1) Tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite
- (2) Marca de nivel superior
- (3) Marca de nivel inferior

27

## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

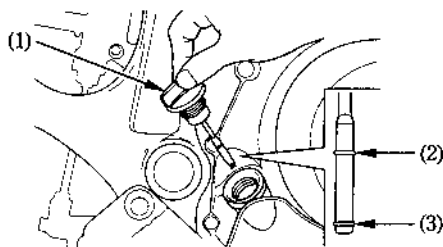
El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (2) e inferior (3) de la varilla de nivel de aceite (1).

1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralenti durante unos pocos minutos. Asegúrese que la luz de advertencia de presión baja de aceite se apague. Si la luz permanece encendida, apague el motor inmediatamente.
2. Para el motor y sujete la motocicleta en posición vertical sobre un lugar firme y nivelado.
3. Después de transcurridos unos pocos minutos, quite la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite, límpiela y vuelva a instalar la varilla de nivel de aceite sin atornillarla. Saque la bayoneta de nivel. El nivel del aceite debe estar entre las marcas superior e inferior de la varilla de nivel de aceite.

4. Si fuese necesario, añada el aceite especificado hasta alcanzar (vea la página 64) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.
5. Vuelva a instalar la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. Compruebe si hay fugas.

### PRECAUCION

- El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



- (1) Tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite
- (2) Marca de nivel superior
- (3) Marca de nivel inferior

27

## NEUMÁTICOS

La presión correcta del aire ofrecerá la máxima estabilidad, comodidad de conducción y duración de los neumáticos.

Compruebe frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela si fuese necesario.

### NOTA:

\* La presión de los neumáticos debe comprobarse antes de conducir, cuando los neumáticos están fríos.

Los neumáticos para en/fuera de carretera son estándar en este modelo. Seleccione los neumáticos de recambio correctos de acuerdo a las especificaciones de la tabla siguiente:

		Delantero	Trasero
Tamaño del neumático		90/90 - 21 54H	140/80 R17 69H
Presiones de los neumáticos en frío KPa (kgf/cm <sup>2</sup> )	Conductor solamente	200 (2,0)	200 (2,0)
	Conductor y pasajero	200 (2,0)	250 (2,50)
Marca del neumático	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

28

## NEUMÁTICOS

La presión correcta del aire ofrecerá la máxima estabilidad, comodidad de conducción y duración de los neumáticos.

Compruebe frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela si fuese necesario.

### NOTA:

\* La presión de los neumáticos debe comprobarse antes de conducir, cuando los neumáticos están fríos.

Los neumáticos para en/fuera de carretera son estándar en este modelo. Seleccione los neumáticos de recambio correctos de acuerdo a las especificaciones de la tabla siguiente:

		Delantero	Trasero
Tamaño del neumático		90/90 - 21 54H	140/80 R17 69H
Presiones de los neumáticos en frío KPa (kgf/cm <sup>2</sup> )	Conductor solamente	200 (2,0)	200 (2,0)
	Conductor y pasajero	200 (2,0)	250 (2,50)
Marca del neumático	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

Compruebe los neumáticos por si tuviesen cortes o clavos u otros objetos puntiagudos incrustados. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para cambiar los neumáticos dañados o las cámaras de aire pinchadas.

Compruebe los neumáticos por si tuviesen cortes o clavos u otros objetos puntiagudos incrustados. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para cambiar los neumáticos dañados o las cámaras de aire pinchadas.

28

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* No trate de poner parches en los neumáticos o cámaras de aire dañadas. El balance de las ruedas y la confiabilidad del neumático podría empeorar.
- \* Un mal inflado causará un desgaste anormal de los resaltos y creará un peligro de seguridad. La falta de inflado puede ser la causa de que el neumático patine en la llanta o se salga de ella, haciendo que el neumático se desinfle causando la pérdida del control del vehículo.
- \* El funcionamiento de la motocicleta con los neumáticos excesivamente desgastados es muy peligroso y afectará adversamente a la tracción y el manejo.
- \* La utilización de neumáticos diferentes a los indicados en la lista de la etiqueta de información de neumáticos puede afectar adversamente al manejo.

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* El mantenimiento de la tensión de los radios y el centrado de las ruedas son dos puntos importantísimos para que la motocicleta funcione con seguridad. Durante los primeros 1.000 km, los radios se aflojarán más rápidamente debido al asentamiento inicial de las piezas. Los radios excesivamente flojos pueden causar la inestabilidad a alta velocidad y posiblemente la pérdida del control.

Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm

29

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* No trate de poner parches en los neumáticos o cámaras de aire dañadas. El balance de las ruedas y la confiabilidad del neumático podría empeorar.
- \* Un mal inflado causará un desgaste anormal de los resaltos y creará un peligro de seguridad. La falta de inflado puede ser la causa de que el neumático patine en la llanta o se salga de ella, haciendo que el neumático se desinfle causando la pérdida del control del vehículo.
- \* El funcionamiento de la motocicleta con los neumáticos excesivamente desgastados es muy peligroso y afectará adversamente a la tracción y el manejo.
- \* La utilización de neumáticos diferentes a los indicados en la lista de la etiqueta de información de neumáticos puede afectar adversamente al manejo.

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* El mantenimiento de la tensión de los radios y el centrado de las ruedas son dos puntos importantísimos para que la motocicleta funcione con seguridad. Durante los primeros 1.000 km, los radios se aflojarán más rápidamente debido al asentamiento inicial de las piezas. Los radios excesivamente flojos pueden causar la inestabilidad a alta velocidad y posiblemente la pérdida del control.

Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

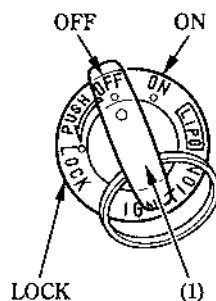
Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm

29

## COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel indicador.



(1) Interruptor de encendido

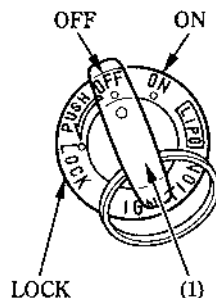
Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
LOCK (Cerradura de la dirección)	La dirección está bloqueada. El motor y las luces no se pueden utilizar.	La llave puede retirarse
OFF	Ni el motor ni las luces pueden utilizarse.	La llave puede retirarse
ON	Se puede poner el motor en marcha y usar las luces.	La llave no puede retirarse

30

## COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel indicador.






(1) Interruptor de encendido

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
LOCK (Cerradura de la dirección)	La dirección está bloqueada. El motor y las luces no se pueden utilizar.	La llave puede retirarse
OFF	Ni el motor ni las luces pueden utilizarse.	La llave puede retirarse
ON	Se puede poner el motor en marcha y usar las luces.	La llave no puede retirarse


30

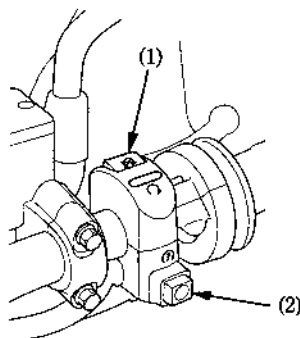
## CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO

### Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición  (RUN), el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición  (OFF), el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición  (RUN).

### Botón del motor de arranque

El botón del motor de arranque (2) está debajo del interruptor de parada del motor (1). Cuando se pulse este botón, el motor de arranque arranca el motor. Si el interruptor de parada del motor se encuentra en la posición  (OFF), el motor de arranque no funciona. Consulte las página 48 donde se explica el procedimiento de arranque.






- (1) Interruptor de parada del motor
- (2) Botón del motor de arranque


31

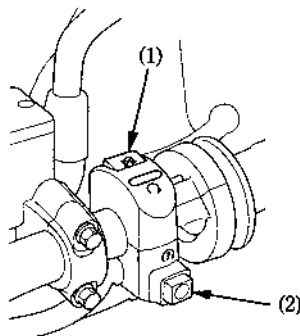
## CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO

### Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición  (RUN), el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición  (OFF), el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición  (RUN).

### Botón del motor de arranque

El botón del motor de arranque (2) está debajo del interruptor de parada del motor (1). Cuando se pulse este botón, el motor de arranque arranca el motor. Si el interruptor de parada del motor se encuentra en la posición  (OFF), el motor de arranque no funciona. Consulte las página 48 donde se explica el procedimiento de arranque.



- (1) Interruptor de parada del motor
- (2) Botón del motor de arranque

31

## CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO

### Interruptor del faro (1)

El interruptor del faro (1) tiene tres posiciones: ☼, ☼☼ y "OFF", marcada con un punto blanco debajo de ☼☼.

☼: Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores encendidas.

☼☼: Luz de posición, luz de cola y luces de medidores encendidas.

OFF (punto): Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores apagadas.

### Interruptor de intensidad de luz del faro (2)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición ☼☼ (HI) para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición ☼☼ (LO) para seleccionar la luz de cruce.

### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (3)

Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

32

## CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO

### Interruptor del faro (1)

El interruptor del faro (1) tiene tres posiciones: ☼, ☼☼ y "OFF", marcada con un punto blanco debajo de ☼☼.

☼: Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores encendidas.

☼☼: Luz de posición, luz de cola y luces de medidores encendidas.

OFF (punto): Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores apagadas.

### Interruptor de intensidad de luz del faro (2)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición ☼☼ (HI) para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición ☼☼ (LO) para seleccionar la luz de cruce.

### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (3)

Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

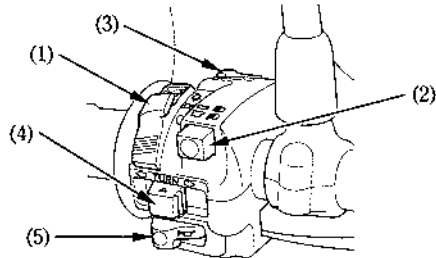
32

### Interruptor de intermitentes (4)

Mueva el interruptor hacia la posición ☼ (L) para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición ☼ (R) para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

### Botón de la bocina (5)

Presione este botón para que suene la bocina.



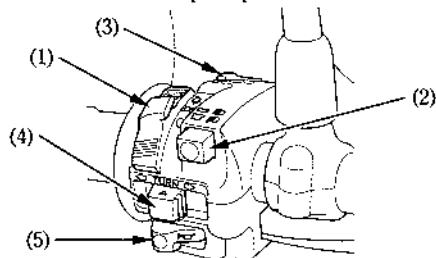
- (1) Interruptor del faro
- (2) Interruptor de intensidad de luz del faro
- (3) Interruptor de control de la luz de adelantamiento
- (4) Interruptor de intermitentes
- (5) Botón de la bocina

### Interruptor de intermitentes (4)

Mueva el interruptor hacia la posición ☼ (L) para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición ☼ (R) para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

### Botón de la bocina (5)

Presione este botón para que suene la bocina.



- (1) Interruptor del faro
- (2) Interruptor de intensidad de luz del faro
- (3) Interruptor de control de la luz de adelantamiento
- (4) Interruptor de intermitentes
- (5) Botón de la bocina



## CARACTERÍSTICAS

(No son necesarias para el funcionamiento)

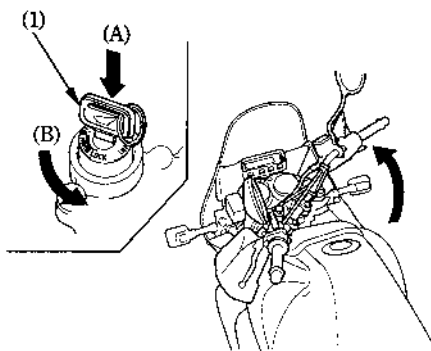
### BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

La dirección puede trabarse poniendo la llave de encendido (1) en la posición "LOCK".

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda o hacia la derecha y ponga la llave (B) en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

#### ▲ ADVERTENCIA

\* No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce la motocicleta porque podría perder el control del vehículo.



- (1) Llave de contacto
- (A) Empuje hacia adentro
- (B) Gire hacia la posición LOCK

33

## CARACTERÍSTICAS

(No son necesarias para el funcionamiento)

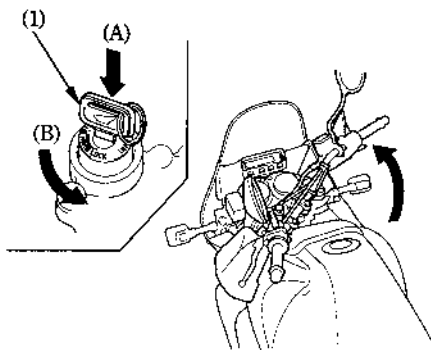
### BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

La dirección puede trabarse poniendo la llave de encendido (1) en la posición "LOCK".

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda o hacia la derecha y ponga la llave (B) en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

#### ▲ ADVERTENCIA

\* No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce la motocicleta porque podría perder el control del vehículo.



- (1) Llave de contacto
- (A) Empuje hacia adentro
- (B) Gire hacia la posición LOCK

33

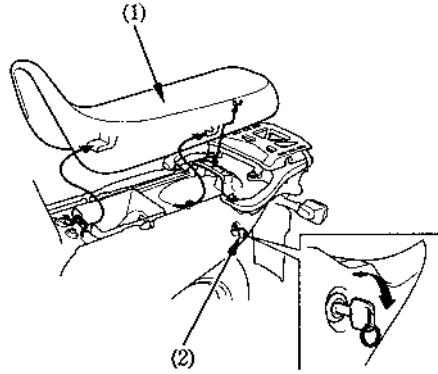
## ASIENTO

Para quitar el asiento (1), inserte la llave de contacto en el cerrojo del asiento (2) y gírela a la derecha. Eleve el extremo trasero del asiento un poco. Colocándose detrás de la motocicleta, tire del asiento hacia atrás hasta que esté sobre el portaequipajes, y luego siga tirando de él hacia arriba y hacia atrás.

Para instalar el asiento, inserte el diente dentro del rebajo que hay debajo del travesaño del bastidor y empuje la parte posterior del asiento hacia abajo. Cuando instale el asiento, asegúrese de que las gomas del fondo no se montan sobre las tapas laterales.

### PRECAUCION

- \* Una vez instalado el asiento, asegúrese que esté firmemente cerrado.



(1) Asiento

(2) Cerrojo del asiento

34

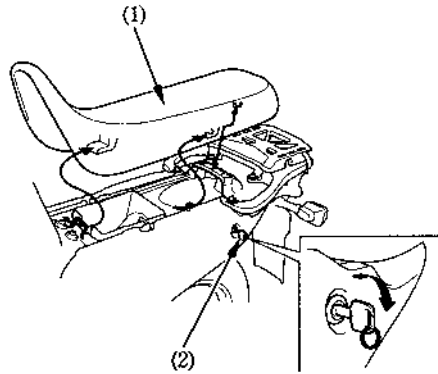
## ASIENTO

Para quitar el asiento (1), inserte la llave de contacto en el cerrojo del asiento (2) y gírela a la derecha. Eleve el extremo trasero del asiento un poco. Colocándose detrás de la motocicleta, tire del asiento hacia atrás hasta que esté sobre el portaequipajes, y luego siga tirando de él hacia arriba y hacia atrás.

Para instalar el asiento, inserte el diente dentro del rebajo que hay debajo del travesaño del bastidor y empuje la parte posterior del asiento hacia abajo. Cuando instale el asiento, asegúrese de que las gomas del fondo no se montan sobre las tapas laterales.

### PRECAUCION

- \* Una vez instalado el asiento, asegúrese que esté firmemente cerrado.



(1) Asiento

(2) Cerrojo del asiento

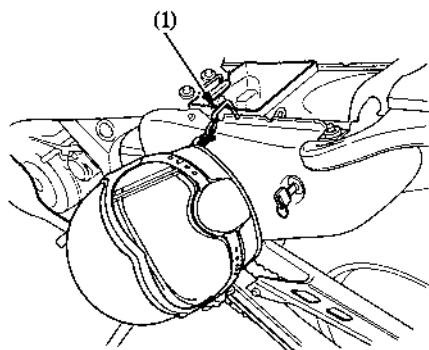
34

## PORTACASCOS

El soporte del casco está situado debajo del asiento. Quite el asiento (ver página 34). Cuelgue el casco en el gancho del soporte (1). Instale el asiento y bloquéelo firmemente.

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* El portacascos ha sido diseñado para poder dejar el casco cuando estacione la motocicleta. No conduzca con el casco colocado en el portacascos; el casco puede interferir con el funcionamiento seguro y causar la pérdida del control.



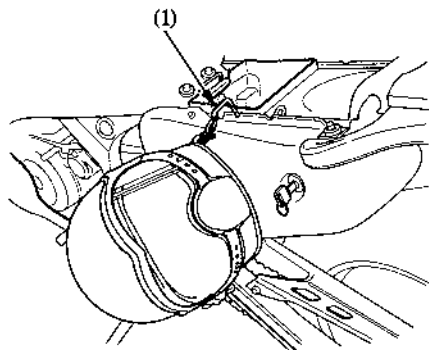
(1) Gancho del soporte

## PORTACASCOS

El soporte del casco está situado debajo del asiento. Quite el asiento (ver página 34). Cuelgue el casco en el gancho del soporte (1). Instale el asiento y bloquéelo firmemente.

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* El portacascos ha sido diseñado para poder dejar el casco cuando estacione la motocicleta. No conduzca con el casco colocado en el portacascos; el casco puede interferir con el funcionamiento seguro y causar la pérdida del control.



(1) Gancho del soporte

### CUENTAKILÓMETROS DIGITAL

La XRV750 está equipada con un cuentakilómetros digital que puede mostrar el tiempo y distancia transcurrida.

Este medidor también sirve como reloj.

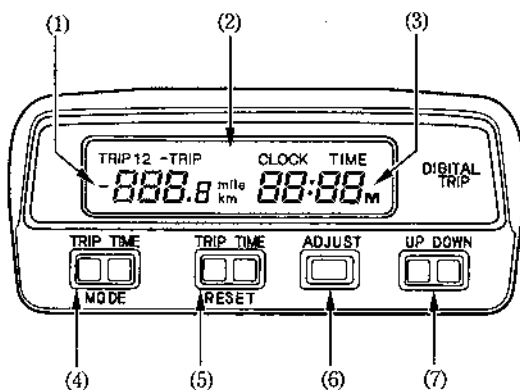
#### ▲ ADVERTENCIA

\* Mantenga ambas manos en el manillar durante la marcha, nunca opere :

- Botón MODE
- Botón RESET
- Botón ADJUST
- Botón UP/DOWN

#### PRECAUCIÓN

\* No conduzca la motocicleta con paños, guantes, etc., puestos entre el cuentakilómetros digital y el parabrisas, ya que puede afectar adversamente el rendimiento del cuentakilómetros debido a vibraciones.



- (1) Totalizador parcial
- (2) Visualizador de modo
- (3) Medidor de tiempo transcurrido/Reloj
- (4) Botón MODE (Botón de mode)
- (5) Botón RRESET (Botón de reposición)
- (6) Botón ADJUST (Botón de ajuste)
- (7) Botón UP/DOWN (Botón de ascenso/descenso)

36

### CUENTAKILÓMETROS DIGITAL

La XRV750 está equipada con un cuentakilómetros digital que puede mostrar el tiempo y distancia transcurrida.

Este medidor también sirve como reloj.

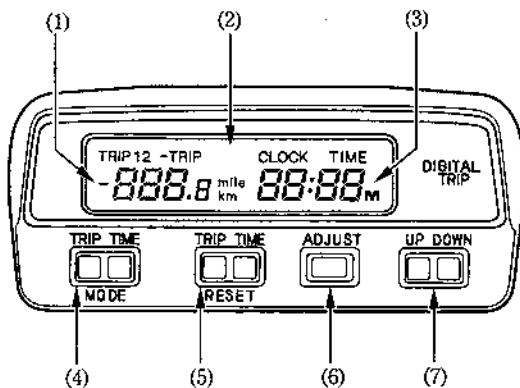
#### ▲ ADVERTENCIA

\* Mantenga ambas manos en el manillar durante la marcha, nunca opere :

- Botón MODE
- Botón RESET
- Botón ADJUST
- Botón UP/DOWN

#### PRECAUCIÓN

\* No conduzca la motocicleta con paños, guantes, etc., puestos entre el cuentakilómetros digital y el parabrisas, ya que puede afectar adversamente el rendimiento del cuentakilómetros debido a vibraciones.

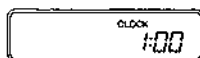
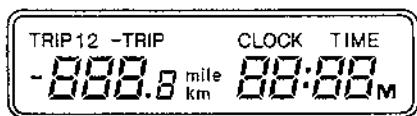


- (1) Totalizador parcial
- (2) Visualizador de modo
- (3) Medidor de tiempo transcurrido/Reloj
- (4) Botón MODE (Botón de mode)
- (5) Botón RRESET (Botón de reposición)
- (6) Botón ADJUST (Botón de ajuste)
- (7) Botón UP/DOWN (Botón de ascenso/descenso)

36

### Visualización inicial

1. Cuando el interruptor de encendido se coloca en ON, el cuentakilómetros digital visualizará temporalmente todos los modos y segmentos digitales para que pueda asegurarse de que el visualizador de cristal líquido funciona correctamente.



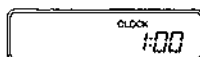
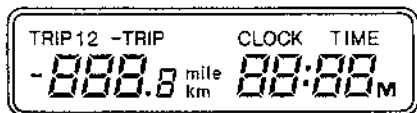
Usted no puede ajustar el cuentakilómetros digital en ningún modo mientras los "minutos" están parpadeando en el modo CLOCK. Para ajustar el medidor a un modo en particular, presione el botón RESET-TIME. Esto ajustará temporalmente el cuentakilómetros digital en el modo CLOCK permitiendo ajustar en cualquier modo deseado.



37

### Visualización inicial

1. Cuando el interruptor de encendido se coloca en ON, el cuentakilómetros digital visualizará temporalmente todos los modos y segmentos digitales para que pueda asegurarse de que el visualizador de cristal líquido funciona correctamente.



Usted no puede ajustar el cuentakilómetros digital en ningún modo mientras los "minutos" están parpadeando en el modo CLOCK. Para ajustar el medidor a un modo en particular, presione el botón RESET-TIME. Esto ajustará temporalmente el cuentakilómetros digital en el modo CLOCK permitiendo ajustar en cualquier modo deseado.



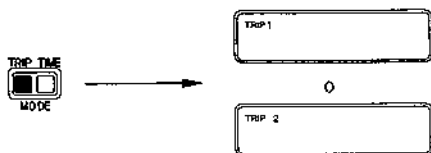
37

### Totalizador parcial

El cuentakilómetros mostrará el kilometraje en tres submodos, "TRIP 1", "TRIP 2" y "-TRIP".

#### TRIP 1 y TRIP 2:

1. Presione el botón MODE-TRIP para seleccionar el modo "TRIP 1" o "TRIP 2".



2. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo. La visualización será "0.0".



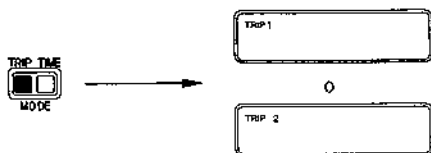
38

### Totalizador parcial

El cuentakilómetros mostrará el kilometraje en tres submodos, "TRIP 1", "TRIP 2" y "-TRIP".

#### TRIP 1 y TRIP 2:

1. Presione el botón MODE-TRIP para seleccionar el modo "TRIP 1" o "TRIP 2".



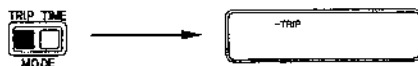
2. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo. La visualización será "0.0".



38

#### -TRIP:

1. Presione el botón MODE-TRIP. El indicador de modo visualizará "-TRIP".

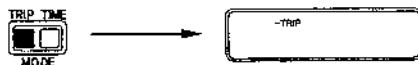


2. Presione y mantenga presionado el botón ADJUST, y luego presione inmediatamente y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo simultáneamente. El segundo dígito empezará a parpadear.



#### -TRIP:

1. Presione el botón MODE-TRIP. El indicador de modo visualizará "-TRIP".



2. Presione y mantenga presionado el botón ADJUST, y luego presione inmediatamente y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo simultáneamente. El segundo dígito empezará a parpadear.



3. Presione el botón UP/DOWN. El segundo dígito se preajustará.  
Si se mantiene presionado el botón UP/DOWN, se cambiará la lectura del medidor continuamente.



o



4. Presione el botón ADJUST. El primer dígito empezará a parpadear.  
La presión del botón ADJUST conmutará la visualización desde el primer dígito al segundo dígito y viceversa.



5. Presione el botón UP/DOWN. El primer dígito se preajustará.



o



6. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo. El visualizador dejará de parpadear y el kilometraje entero se preajustará.



39

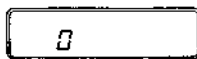
3. Presione el botón UP/DOWN. El segundo dígito se preajustará.  
Si se mantiene presionado el botón UP/DOWN, se cambiará la lectura del medidor continuamente.



o



4. Presione el botón ADJUST. El primer dígito empezará a parpadear.  
La presión del botón ADJUST conmutará la visualización desde el primer dígito al segundo dígito y viceversa.



5. Presione el botón UP/DOWN. El primer dígito se preajustará.



o



6. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo. El visualizador dejará de parpadear y el kilometraje entero se preajustará.



39

- Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo para reponer el kilometraje preajustado.



- Cuando se haya excedido del kilometraje preajustado, el medidor acumulará el kilometraje con “-” delante de los dígitos.

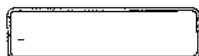


40

- Presione y mantenga presionado el botón RESET-TRIP durante más de 1 segundo para reponer el kilometraje preajustado.



- Cuando se haya excedido del kilometraje preajustado, el medidor acumulará el kilometraje con “-” delante de los dígitos.



40

### Reloj

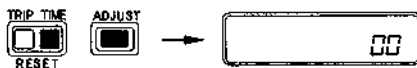
El reloj muestra las horas y minutos hasta 12 : 59 sin “am” y “pm”.

### Para reponer:

1. Presione el botón MODE-TIME. El indicador de modo visualizará “CLOCK”.



2. Presione y mantenga presionado el botón ADJUST, y luego presione inmediatamente y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 1 segundo simultáneamente. Los “minutos” del visualizador empezarán a parpadear.



### Reloj

El reloj muestra las horas y minutos hasta 12 : 59 sin “am” y “pm”.

### Para reponer:

1. Presione el botón MODE-TIME. El indicador de modo visualizará “CLOCK”.



2. Presione y mantenga presionado el botón ADJUST, y luego presione inmediatamente y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 1 segundo simultáneamente. Los “minutos” del visualizador empezarán a parpadear.





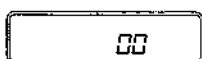
3. Presione el botón UP/DOWN para reponer los minutos.  
Si se mantiene presionado el botón UP/DOWN la lectura del medidor cambiará continuamente.



0



4. Presione el botón ADJUST. Las horas del visualizador empezarán a parpadear.  
La presión del botón ADJUST conmutará la visualización desde las horas a los minutos y viceversa.



5. Presione el botón UP/DOWN para reponer las horas.



0



6. Presione el botón RESET-TIME. El reloj empezará a contar el tiempo en el momento en que se presione el botón.



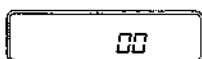
3. Presione el botón UP/DOWN para reponer los minutos.  
Si se mantiene presionado el botón UP/DOWN la lectura del medidor cambiará continuamente.



0



4. Presione el botón ADJUST. Las horas del visualizador empezarán a parpadear.  
La presión del botón ADJUST conmutará la visualización desde las horas a los minutos y viceversa.



5. Presione el botón UP/DOWN para reponer las horas.



0



6. Presione el botón RESET-TIME. El reloj empezará a contar el tiempo en el momento en que se presione el botón.



### Medidor de tiempo transcurrido

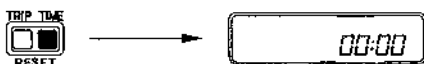
El medidor de tiempo transcurrido muestra los minutos y los segundos hasta 59 : 59, y las horas y los minutos hasta 23 : 59.

#### Para reponer:

1. Presione el botón MODE-TIME. El indicador de modo visualizará "TIME".



2. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 3 segundos. El visualizador indicará "00 : 00".



42

### Medidor de tiempo transcurrido

El medidor de tiempo transcurrido muestra los minutos y los segundos hasta 59 : 59, y las horas y los minutos hasta 23 : 59.

#### Para reponer:

1. Presione el botón MODE-TIME. El indicador de modo visualizará "TIME".



2. Presione y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 3 segundos. El visualizador indicará "00 : 00".



42

3. Presione ligeramente el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo. El medidor de tiempo transcurrido empezará a contar el tiempo en el momento en que se ha presionado el botón.



- Usted puede iniciar el medidor de tiempo transcurrido antes de iniciar la línea del tiempo transcurrido.

Ejemplo: Para iniciar el medidor antes de 2 minutos

- (1) Presione y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 3 segundos. El visualizador indicará "00 : 00".



3. Presione ligeramente el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo. El medidor de tiempo transcurrido empezará a contar el tiempo en el momento en que se ha presionado el botón.



- Usted puede iniciar el medidor de tiempo transcurrido antes de iniciar la línea del tiempo transcurrido.

Ejemplo: Para iniciar el medidor antes de 2 minutos

- (1) Presione y mantenga presionado el botón RESET-TIME durante más de 3 segundos. El visualizador indicará "00 : 00".



- (2) Ajuste los minutos y segundos a "58 : 00" con el botón UP/DOWN.  
Si se presiona y mantiene presionado el botón UP/DOWN la lectura del medidor cambiará continuamente.



- (3) Dos minutos antes del inicio, presione ligeramente el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo.



- El medidor de tiempo transcurrido se iniciará o detendrá cada vez que se presione el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo.



- La presión del botón ADJUST conmutará el medidor desde la operación de 60 minutos a 24 horas y viceversa. El indicador de modo visualizará "M" cuando el medidor esté en el modo de 24 horas.



- La función del medidor de tiempo transcurrido continuará aunque el cuentakilómetros digital se conmute al modo CLOCK o cuando se desconecte el interruptor de encendido.

43

- (2) Ajuste los minutos y segundos a "58 : 00" con el botón UP/DOWN.  
Si se presiona y mantiene presionado el botón UP/DOWN la lectura del medidor cambiará continuamente.



- (3) Dos minutos antes del inicio, presione ligeramente el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo.



- El medidor de tiempo transcurrido se iniciará o detendrá cada vez que se presione el botón RESET-TIME durante menos de 1 segundo.



- La presión del botón ADJUST conmutará el medidor desde la operación de 60 minutos a 24 horas y viceversa. El indicador de modo visualizará "M" cuando el medidor esté en el modo de 24 horas.



- La función del medidor de tiempo transcurrido continuará aunque el cuentakilómetros digital se conmute al modo CLOCK o cuando se desconecte el interruptor de encendido.

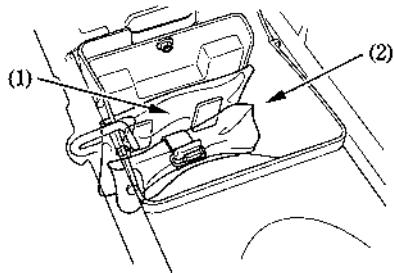
43

### BOLSA DE DOCUMENTOS

La cartera de la documentación (1) está en la caja de herramientas (2).

La caja de herramientas está debajo del asiento. Para acceder a la documentación, quite el asiento (página 34).

El manual del propietario y otros documentos deben guardarse en esta bolsa. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de no inundar esta zona con agua.



- (1) Cartera de documentación
- (2) Caja de herramientas

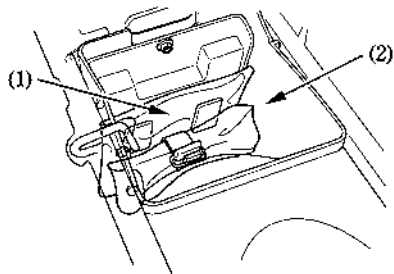
44

### BOLSA DE DOCUMENTOS

La cartera de la documentación (1) está en la caja de herramientas (2).

La caja de herramientas está debajo del asiento. Para acceder a la documentación, quite el asiento (página 34).

El manual del propietario y otros documentos deben guardarse en esta bolsa. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de no inundar esta zona con agua.

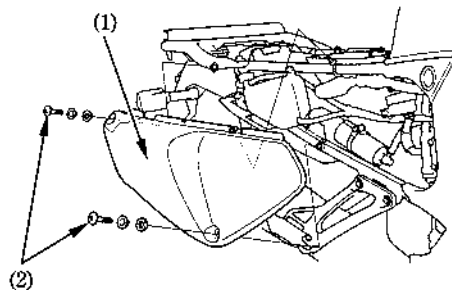


- (1) Cartera de documentación
- (2) Caja de herramientas

44

### TAPA LATERAL

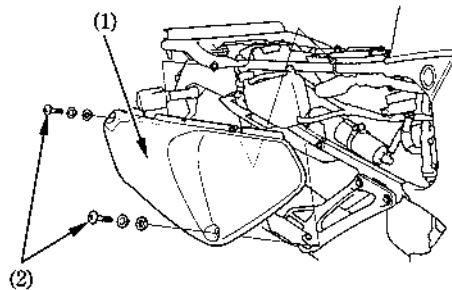
Para quitar las cubiertas laterales derecha e izquierda (1), quite el asiento (página 34), quite los tornillos (2) y luego saque la cubierta lateral.



- (1) Tapa lateral
- (2) Tornillos

### TAPA LATERAL

Para quitar las cubiertas laterales derecha e izquierda (1), quite el asiento (página 34), quite los tornillos (2) y luego saque la cubierta lateral.



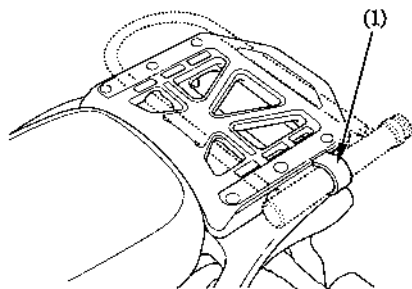
- (1) Tapa lateral
- (2) Tornillos

### COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE PARA EL CIERRE ANTIRROBO EN FORMA DE U

El portaequipajes trasero tiene un compartimiento de almacenaje para guardar el cierre antirrobo en forma de U debajo del asiento. Después de haberlo guardado, asegúrese de apretar bien el cierre con la banda de goma (1).

#### NOTA:

- Algunos cierres en forma de U no pueden guardarse en el compartimiento debido a su tamaño o diseño.



(1) Banda de goma

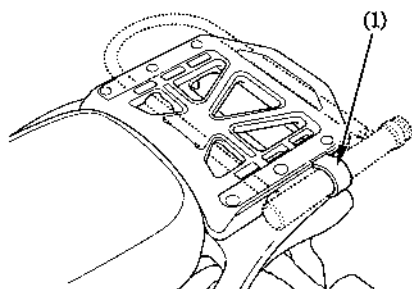
45

### COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE PARA EL CIERRE ANTIRROBO EN FORMA DE U

El portaequipajes trasero tiene un compartimiento de almacenaje para guardar el cierre antirrobo en forma de U debajo del asiento. Después de haberlo guardado, asegúrese de apretar bien el cierre con la banda de goma (1).

#### NOTA:

- Algunos cierres en forma de U no pueden guardarse en el compartimiento debido a su tamaño o diseño.



(1) Banda de goma

45

## OPERACIÓN

### INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

#### ▲ ADVERTENCIA

- Si no realiza la inspección antes de conducir, podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

Inspeccione su motocicleta todos los días antes de conducir. Los puntos indicados a continuación podrá inspeccionarlos en unos pocos minutos y, a la larga, le ahorrarán tiempo, gastos e incluso le salvarán posiblemente la vida.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 27). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 24). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 21 – 22).

46

## OPERACIÓN

### INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

#### ▲ ADVERTENCIA

- Si no realiza la inspección antes de conducir, podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

Inspeccione su motocicleta todos los días antes de conducir. Los puntos indicados a continuación podrá inspeccionarlos en unos pocos minutos y, a la larga, le ahorrarán tiempo, gastos e incluso le salvarán posiblemente la vida.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 27). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 24). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 21 – 22).

46

4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 14 – 18).
5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 34 – 35).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 75). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina: compruebe si el faro, luz de cola/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 31).
10. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 89).  
Corrija cualquier anomalía existente antes de conducir. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado si usted no pudiese solucionar los problemas.

4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 14 – 18).
5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 34 – 35).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 75). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina: compruebe si el faro, luz de cola/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 31).
10. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 89).  
Corrija cualquier anomalía existente antes de conducir. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado si usted no pudiese solucionar los problemas.

### **PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR**

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido.

El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede poner en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

#### **▲ ADVERTENCIA**

- \* No ponga nunca en funcionamiento el motor en un lugar cerrado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso que puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

#### **NOTA:**

- \* No utilice el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos cada vez. Deje de presionar el botón del motor de arranque durante 10 segundos antes de presionarlo otra vez.

### **PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR**

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido.

El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede poner en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

#### **▲ ADVERTENCIA**


- \* No ponga nunca en funcionamiento el motor en un lugar cerrado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso que puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

#### **NOTA:**

- \* No utilice el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos cada vez. Deje de presionar el botón del motor de arranque durante 10 segundos antes de presionarlo otra vez.


### **Preparación**

Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- La transmisión está en punto muerto (se enciende el indicador de punto muerto).
- El interruptor de parada del motor está en la posición  (RUN).
- El indicador de rojo presión del aceite baja está encendido.

### **Preparación**

Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- La transmisión está en punto muerto (se enciende el indicador de punto muerto).
- El interruptor de parada del motor está en la posición  (RUN).
- El indicador de rojo presión del aceite baja está encendido.

### Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a poner en marcha un motor que está caliente, siga el procedimiento indicado en "Temperatura alta del aire".

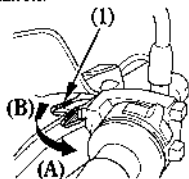
### Temperatura normal del aire

10° - 35° C

1. Si el motor está frío, tire de la palanca del estrangulador (1) hacia atrás hasta la posición de activación total (A).
2. Arranque el motor, dejando el acelerador cerrado.

#### NOTA:

- \* No abra el acelerador cuando arranque el motor con el estrangulador en ON. Se empobrecería la mezcla ocasionando un arranque difícil.



- (1) Palanca del estrangulador  
(A) Posición de apertura completa  
(B) Posición de cierre completo

48

### Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a poner en marcha un motor que está caliente, siga el procedimiento indicado en "Temperatura alta del aire".

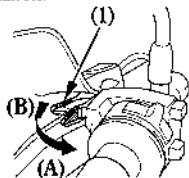
### Temperatura normal del aire

10° - 35° C

1. Si el motor está frío, tire de la palanca del estrangulador (1) hacia atrás hasta la posición de activación total (A).
2. Arranque el motor, dejando el acelerador cerrado.

#### NOTA:

- \* No abra el acelerador cuando arranque el motor con el estrangulador en ON. Se empobrecería la mezcla ocasionando un arranque difícil.



- (1) Palanca del estrangulador  
(A) Posición de apertura completa  
(B) Posición de cierre completo

48

3. Inmediatamente después de arrancar el motor, opere la palanca del estrangulador (1) para mantener el ralenti rápido en:

1.500 - 2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)

4. Después de medio minuto después de arrancar el motor, presione la palanca del estrangulador (1) hacia delante totalmente hacia la posición OFF (B).
5. Si el ralenti no fuese estable, abra ligeramente el acelerador.

### PRECAUCION

- \* El indicador roja de presión baja de aceite del motor debe apagarse segundos después de que el motor se ponga en marcha. Si permanece encendida, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel del aceite del motor. El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría causar serias averías.

3. Inmediatamente después de arrancar el motor, opere la palanca del estrangulador (1) para mantener el ralenti rápido en:

1.500 - 2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)

4. Después de medio minuto después de arrancar el motor, presione la palanca del estrangulador (1) hacia delante totalmente hacia la posición OFF (B).
5. Si el ralenti no fuese estable, abra ligeramente el acelerador.

### PRECAUCION

- \* El indicador roja de presión baja de aceite del motor debe apagarse segundos después de que el motor se ponga en marcha. Si permanece encendida, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel del aceite del motor. El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría causar serias averías.



### Temperatura alta del aire

35°C o más

1. No utilice el estrangulador.
2. Abra un poco el acelerador.
3. Arranque el motor.

### Temperatura baja del aire

10 °C o menos

1. Siga los pasos 1 al 2 de “Temperatura normal del aire”.
2. Cuando la velocidad del motor comienza a embalsarse, opere la palanca del estrangulador para mantener la marcha en vacío rápida en:  
1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)
3. Continúe calentando el motor hasta que el ralenti sea suave y responda al acelerador cuando la palanca del estrangulador (1) esté desactivada completamente (B).

### Temperatura alta del aire

35°C o más

1. No utilice el estrangulador.
2. Abra un poco el acelerador.
3. Arranque el motor.

### Temperatura baja del aire

10 °C o menos

1. Siga los pasos 1 al 2 de “Temperatura normal del aire”.
2. Cuando la velocidad del motor comienza a embalsarse, opere la palanca del estrangulador para mantener la marcha en vacío rápida en:  
1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (rpm)
3. Continúe calentando el motor hasta que el ralenti sea suave y responda al acelerador cuando la palanca del estrangulador (1) esté desactivada completamente (B).

### **Motor ahogado**

Si el motor no arranca después de varios intentos, puede que éste se encuentre anegado con un exceso de combustible. Para evitar este problema, deje el interruptor de parada del motor en

○ (RUN) y empuje la palanca del estrangulador hasta OFF (B). Abra completamente el acelerador y haga girar el motor durante 5 segundos. Si arranca el motor, cierre rápidamente el acelerador, y luego ábralo un poco si el ralentí es inestable. Si el motor no arranca, espere 10 segundos y luego siga el procedimiento de arranque con.

### **RODAJE**

Durante los primeros 1.000 km, no utilice la motocicleta a más del 80% de la velocidad máxima en cada velocidad. Evite abrir completamente el acelerador y no utilice la misma velocidad durante un largo espacio de tiempo.

Durante el rodaje inicial, las superficies mecanizadas nuevas entrarán en contacto entre sí y se desgastarán rápidamente. El mantenimiento del rodaje al cumplirse los 1.000 km tiene como finalidad compensar los desgastes iniciales de poca importancia. El mantenimiento del rodaje a tiempo asegurará una óptima duración y rendimiento del motor.

### **Motor ahogado**

Si el motor no arranca después de varios intentos, puede que éste se encuentre anegado con un exceso de combustible. Para evitar este problema, deje el interruptor de parada del motor en

○ (RUN) y empuje la palanca del estrangulador hasta OFF (B). Abra completamente el acelerador y haga girar el motor durante 5 segundos. Si arranca el motor, cierre rápidamente el acelerador, y luego ábralo un poco si el ralentí es inestable. Si el motor no arranca, espere 10 segundos y luego siga el procedimiento de arranque con.

### **RODAJE**

Durante los primeros 1.000 km, no utilice la motocicleta a más del 80% de la velocidad máxima en cada velocidad. Evite abrir completamente el acelerador y no utilice la misma velocidad durante un largo espacio de tiempo.

Durante el rodaje inicial, las superficies mecanizadas nuevas entrarán en contacto entre sí y se desgastarán rápidamente. El mantenimiento del rodaje al cumplirse los 1.000 km tiene como finalidad compensar los desgastes iniciales de poca importancia. El mantenimiento del rodaje a tiempo asegurará una óptima duración y rendimiento del motor.

## CONDUCCIÓN

### ▲ ADVERTENCIA

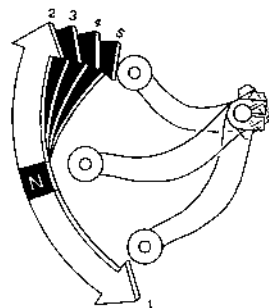
- \* Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 - 6) antes de conducir.

#### NOTA:

- \* Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 57, y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 89.)

1. Una vez calentado el motor, la motocicleta estará lista para ser conducida.
2. Mientras el motor está al ralentí tire hacia adentro de la palanca del embrague y presione el pedal de cambio de velocidad para cambiar a 1.a.
3. Libere lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, aumente poco a poco la velocidad del motor abriendo el acelerador. La coordinación del acelerador y de la palanca del embrague asegurarán una buena puesta en marcha.

4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada cierre el acelerador, tire hacia adentro de la palanca del embrague y cambie a 2.a levantando el pedal de cambio de velocidad.
5. Esta operación debe repetirse progresivamente para cambiar a 3.a, 4.a y 5.a.
6. Levante el pedal para cambiar a una velocidad superior y presiónelo para cambiar a una velocidad inferior. Cada carrera del pedal ajusta en orden la siguiente velocidad. El pedal vuelve automáticamente a la posición horizontal al liberarlo.



51

## CONDUCCIÓN

### ▲ ADVERTENCIA

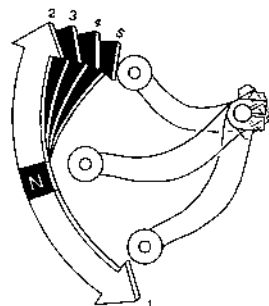
- \* Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 - 6) antes de conducir.

#### NOTA:

- \* Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 57, y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 89.)

1. Una vez calentado el motor, la motocicleta estará lista para ser conducida.
2. Mientras el motor está al ralentí tire hacia adentro de la palanca del embrague y presione el pedal de cambio de velocidad para cambiar a 1.a.
3. Libere lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, aumente poco a poco la velocidad del motor abriendo el acelerador. La coordinación del acelerador y de la palanca del embrague asegurarán una buena puesta en marcha.

4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada cierre el acelerador, tire hacia adentro de la palanca del embrague y cambie a 2.a levantando el pedal de cambio de velocidad.
5. Esta operación debe repetirse progresivamente para cambiar a 3.a, 4.a y 5.a.
6. Levante el pedal para cambiar a una velocidad superior y presiónelo para cambiar a una velocidad inferior. Cada carrera del pedal ajusta en orden la siguiente velocidad. El pedal vuelve automáticamente a la posición horizontal al liberarlo.



51

## FRENAJE

1. Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y el trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.
2. Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que separe el motor.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La utilización independiente del freno delantero y trasero reduce el rendimiento del frenado. Un frenado excesivo reduce el control de la motocicleta.
- \* Cuando quiera que sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de tomar una curva; si cierra el acelerador o frena en medio de la curva, la ruedas podrían patinar. Si las ruedas patinan se reduce el control de la motocicleta.

52

## FRENAJE

1. Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y el trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.
2. Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que separe el motor.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La utilización independiente del freno delantero y trasero reduce el rendimiento del frenado. Un frenado excesivo reduce el control de la motocicleta.
- \* Cuando quiera que sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de tomar una curva; si cierra el acelerador o frena en medio de la curva, la ruedas podrían patinar. Si las ruedas patinan se reduce el control de la motocicleta.

52

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su habilidad para la maniobra y el frenado se reducirá. Bajo estas condiciones, todas sus acciones deberán ser cuidadosas. Una aceleración, frenado o giro repentino podrían ser la causa de que perdiese el control. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al frenar, acelerar o girar.
- \* Cuando descienda pendientes largas y pronunciadas, utilice el frenado por compesión del motor cambiando a velocidades inferiores, y usando intermitentemente ambos frenos. La aplicación continua de los frenos causará sobrecalentamientos y reducirá su eficacia.
- \* Si conduce con su pie apoyado en el pedal del freno o sus manos en las palancas de los frenos quizá active la luz del freno, dando señales falsas a otros conductores. O quizá caliente los frenos reduciendo su eficacia.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su habilidad para la maniobra y el frenado se reducirá. Bajo estas condiciones, todas sus acciones deberán ser cuidadosas. Una aceleración, frenado o giro repentino podrían ser la causa de que perdiese el control. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al frenar, acelerar o girar.
- \* Cuando descienda pendientes largas y pronunciadas, utilice el frenado por compesión del motor cambiando a velocidades inferiores, y usando intermitentemente ambos frenos. La aplicación continua de los frenos causará sobrecalentamientos y reducirá su eficacia.
- \* Si conduce con su pie apoyado en el pedal del freno o sus manos en las palancas de los frenos quizá active la luz del freno, dando señales falsas a otros conductores. O quizá caliente los frenos reduciendo su eficacia.

## **ESTACIONAMIENTO**

1. Después de parar la motocicleta, ponga la caja de cambios en punto muerto, ponga la válvula de combustible en la posición OFF, gire el manillar completamente hacia la izquierda, ponga el interruptor de encendido en la posición OFF y retire la llave de contacto.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está estacionada.

### **PRECAUCIÓN**

- \* Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.
  - \* Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.
3. Cierre la dirección para evitar robos (página 33 ).

## **ESTACIONAMIENTO**

1. Después de parar la motocicleta, ponga la caja de cambios en punto muerto, ponga la válvula de combustible en la posición OFF, gire el manillar completamente hacia la izquierda, ponga el interruptor de encendido en la posición OFF y retire la llave de contacto.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está estacionada.

### **PRECAUCIÓN**

- \* Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.
  - \* Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.
3. Cierre la dirección para evitar robos (página 33 ).

### SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Cierre siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo pero, a menudo, nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese que la información del registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales para evitar que le roben la motocicleta.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual del propietario y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos, el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de Instrucciones que se encuentra con la motocicleta.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

N.º DE TELEFONO: \_\_\_\_\_

### SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Cierre siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo pero, a menudo, nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese que la información del registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales para evitar que le roben la motocicleta.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual del propietario y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos, el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de Instrucciones que se encuentra con la motocicleta.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

N.º DE TELEFONO: \_\_\_\_\_

## **MANTENIMIENTO**

- El plan de mantenimiento especifica la frecuencia del servicio de la motocicleta y las cosas que necesitan atención especial. Es esencial que su motocicleta reciba el servicio de mantenimiento como se indica en el plan a fin de que mantenga su alto nivel de seguridad, fiabilidad, y control de emisión de gases.
- Las instrucciones de este manual se basan en la suposición de que la motocicleta va a utilizarse sola y exclusivamente para lo que ha sido diseñada. El funcionamiento prolongado a alta velocidad o el funcionamiento bajo condiciones de excesiva agua o polvo harán necesario que las reparaciones se realicen con más frecuencia que la indicada en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que le recomiende lo que mejor pueda aplicarse a sus necesidades individuales y a la forma de utilizar su motocicleta.

## **MANTENIMIENTO**

- El plan de mantenimiento especifica la frecuencia del servicio de la motocicleta y las cosas que necesitan atención especial. Es esencial que su motocicleta reciba el servicio de mantenimiento como se indica en el plan a fin de que mantenga su alto nivel de seguridad, fiabilidad, y control de emisión de gases.
- Las instrucciones de este manual se basan en la suposición de que la motocicleta va a utilizarse sola y exclusivamente para lo que ha sido diseñada. El funcionamiento prolongado a alta velocidad o el funcionamiento bajo condiciones de excesiva agua o polvo harán necesario que las reparaciones se realicen con más frecuencia que la indicada en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que le recomiende lo que mejor pueda aplicarse a sus necesidades individuales y a la forma de utilizar su motocicleta.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En el plan de mantenimiento siguiente se especifican todos los puntos de mantenimiento requeridos para conservar su motocicleta en las mejores condiciones de funcionamiento. El servicio de mantenimiento deberán realizarlo técnicos adecuadamente entrenados y equipados de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda.

Realice la inspección antes de conducir (pág. 46) al cumplirse cada uno de los periodos de mantenimiento programado.

I: INSPECCION Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE

ITEM	FRECUENCIA	LO QUE — OCURRA	LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]										Ver la pág.
			PRIMERO	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36		
			↓	× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
			NOTAS	MESES	6	12	18	24	30	36			
* TUBERIA DE COMBUSTIBLE					I			I		I		—	
* FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR					I			I		I		73	
* ESTRANGILADOR DE CARBURADOR					I			I		I		—	
DEPURADOR DE AIRE	NOTA (2)						R			R		62	
RESPIRADERO DEL CARTER	NOTA (3)			C	C	C	C	C	C	C		63	
BUJIAS				I	R	I	R	I	R	I	R	69	
* HOLGURA DE VALVULAS			I		I		I		I			—	
ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		R		R	64	
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		R		R	65	
* SINCRONIZACION DEL CARBURADOR					I		I		I		I	—	
* RALENTI DEL MOTOR			I	I	I	I	I	I	I	I	I	74	
AGUA DE REFRIGERACION DEL MOTOR	NOTA (5)				I		I		I		R	21	
* SISTEMA DE REFRIGERACION DEL MOTOR					I		I		I		I	—	

56

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En el plan de mantenimiento siguiente se especifican todos los puntos de mantenimiento requeridos para conservar su motocicleta en las mejores condiciones de funcionamiento. El servicio de mantenimiento deberán realizarlo técnicos adecuadamente entrenados y equipados de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda.

Realice la inspección antes de conducir (pág. 46) al cumplirse cada uno de los periodos de mantenimiento programado.

I: INSPECCION Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE

ITEM	FRECUENCIA	LO QUE — OCURRA	LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]										Ver la pág.
			PRIMERO	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36		
			↓	× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
			NOTAS	MESES	6	12	18	24	30	36			
* TUBERIA DE COMBUSTIBLE					I			I		I		—	
* FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR					I			I		I		73	
* ESTRANGILADOR DE CARBURADOR					I			I		I		—	
DEPURADOR DE AIRE	NOTA (2)						R			R		62	
RESPIRADERO DEL CARTER	NOTA (3)			C	C	C	C	C	C	C		63	
BUJIAS				I	R	I	R	I	R	I	R	69	
* HOLGURA DE VALVULAS			I		I		I		I			—	
ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		R		R	64	
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR			R		R		R		R		R	65	
* SINCRONIZACION DEL CARBURADOR					I		I		I		I	—	
* RALENTI DEL MOTOR			I	I	I	I	I	I	I	I	I	74	
AGUA DE REFRIGERACION DEL MOTOR	NOTA (5)				I		I		I		R	21	
* SISTEMA DE REFRIGERACION DEL MOTOR					I		I		I		I	—	

56



ITEM	FRECUENCIA	LO QUE → OCCURRA PRIMERO ↓ NOTAS	LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]								Ver la pág.
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			× 1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24	
		MESES	6	12	18	24	30	36			
		NOTA (4)	CADA 1.000km I, L								75
				I	I	I	I	I	I		
		NOTA (5)		I	I	R	I	I	R	14	
				I	I	I	I	I	I	89	
			I		I		I		I	14, 89	
*					I		I		I	99	
*					I		I		I	-	
			I	I	I	I	I	I	I	19	
					I		I		I	89	
*					I		I		I	82	
*		NOTA (4)	I		I		I		I	-	
**		NOTA (4)	I	I	I	I	I	I	I	28	
**			I		I		I		I	-	

57

ITEM	FRECUENCIA	LO QUE → OCCURRA PRIMERO ↓ NOTAS	LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]								Ver la pág.
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			× 1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24	
		MESES	6	12	18	24	30	36			
		NOTA (4)	CADA 1.000km I, L								75
				I	I	I	I	I	I	-	
		NOTA (5)		I	I	R	I	I	R	14	
				I	I	I	I	I	I	89	
			I		I		I		I	14, 89	
*					I		I		I	99	
*					I		I		I	-	
			I	I	I	I	I	I	I	19	
					I		I		I	89	
*					I		I		I	82	
*		NOTA (4)	I		I		I		I	-	
**		NOTA (4)	I	I	I	I	I	I	I	28	
**			I		I		I		I	-	

57

- \* DEBERÁN SER ATENDIDOS POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO, A MENOS QUE EL PROPIETARIO DISPONGA DE LOS DATOS DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y HERRAMIENTAS APROPIADAS Y ESTÉ CUALIFICADO MECÁNICAMENTE. CONSULTE EL MANUAL OFICIAL DE SERVICIO HONDA.
- \* \* POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE ESTOS ÍTEMES SEAN ATENDIDOS SOLAMENTE POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO.

Honda recomienda que su proveedor Honda pruebe en carretera la motocicleta después de haber realizado cada mantenimiento periódico.

- NOTAS: (1) Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.
- (2) Atienda más frecuentemente cuando conduzca en zonas de mucho polvo o agua.
  - (3) Atienda más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o a la máxima aceleración.
  - (4) Haga el servicio más frecuentemente cuando se conduzca fuera de la carretera.
  - (5) Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.

58

- \* DEBERÁN SER ATENDIDOS POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO, A MENOS QUE EL PROPIETARIO DISPONGA DE LOS DATOS DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y HERRAMIENTAS APROPIADAS Y ESTÉ CUALIFICADO MECÁNICAMENTE. CONSULTE EL MANUAL OFICIAL DE SERVICIO HONDA.
- \* \* POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE ESTOS ÍTEMES SEAN ATENDIDOS SOLAMENTE POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO.

Honda recomienda que su proveedor Honda pruebe en carretera la motocicleta después de haber realizado cada mantenimiento periódico.

- NOTAS: (1) Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.
- (2) Atienda más frecuentemente cuando conduzca en zonas de mucho polvo o agua.
  - (3) Atienda más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o a la máxima aceleración.
  - (4) Haga el servicio más frecuentemente cuando se conduzca fuera de la carretera.
  - (5) Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.

58

### JUEGO DE HERRAMIENTAS

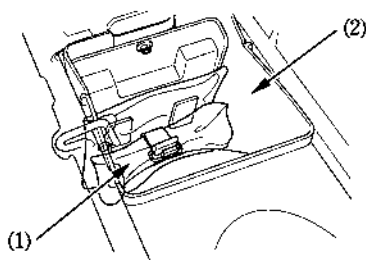
El estuche de herramientas (1) está en la caja de herramientas (2), debajo del asiento.

Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

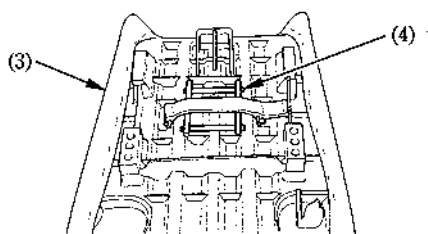
- Llave española de 10 × 12 mm
- Llave española de 14 × 17 mm
- Llave española de 8 mm
- Llave hexagonal de 3 mm
- Pinza
- Destornillador N° 2
- Destornillador Phillips N° 2
- Destornillador Phillips N° 3
- Llave de cubo de 10 × 12 mm
- Llave de cubo de 17 mm
- Llave de cubo de 24 mm
- Barra de extension
- Llave para bujias
- Bolsa para herramientas

En la parte trasera del asiento está disponible la siguiente heramienta.

- Barra de soporte



(1) Estuche de herramientas  
(2) Caja de herramientas



(3) Asiento (4) Barra de soporte

### JUEGO DE HERRAMIENTAS

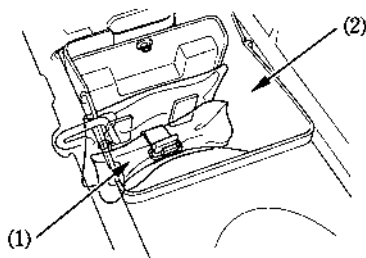
El estuche de herramientas (1) está en la caja de herramientas (2), debajo del asiento.

Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

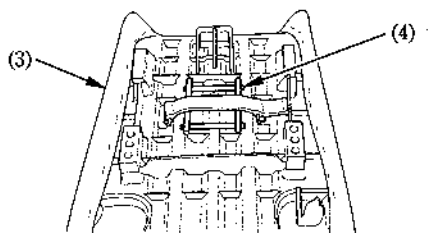
- Llave española de 10 × 12 mm
- Llave española de 14 × 17 mm
- Llave española de 8 mm
- Llave hexagonal de 3 mm
- Pinza
- Destornillador N° 2
- Destornillador Phillips N° 2
- Destornillador Phillips N° 3
- Llave de cubo de 10 × 12 mm
- Llave de cubo de 17 mm
- Llave de cubo de 24 mm
- Barra de extension
- Llave para bujias
- Bolsa para herramientas

En la parte trasera del asiento está disponible la siguiente heramienta.

- Barra de soporte



(1) Estuche de herramientas  
(2) Caja de herramientas

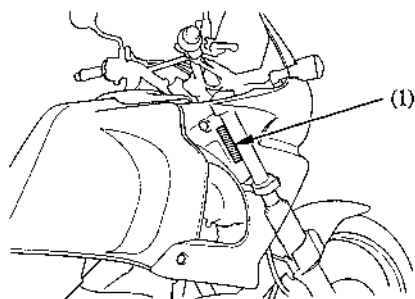


(3) Asiento (4) Barra de soporte

### NÚMEROS DE SERIE

Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

N.º DEL BASTIDOR \_\_\_\_\_



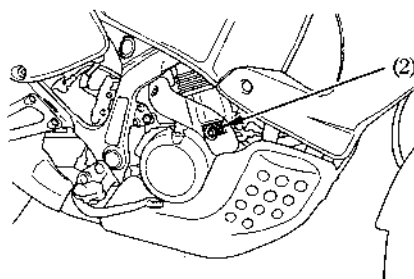
(1) Número del bastidor

60

El número de bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

El número de motor (2) está estampado en el lado derecho del cilindro.

N.º DEL MOTOR \_\_\_\_\_

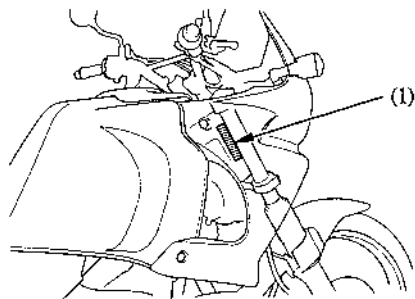


(2) Número del motor

### NÚMEROS DE SERIE

Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

N.º DEL BASTIDOR \_\_\_\_\_



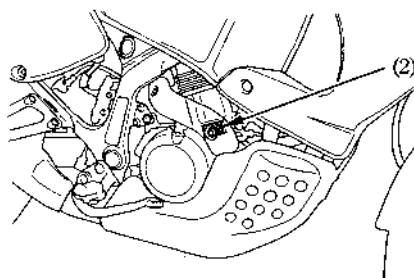
(1) Número del bastidor

60

El número de bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

El número de motor (2) está estampado en el lado derecho del cilindro.

N.º DEL MOTOR \_\_\_\_\_



(2) Número del motor

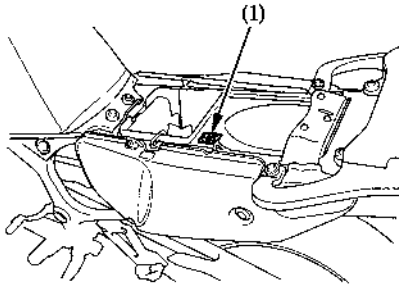
### ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está pegada en la aleta, debajo del asiento (página 34).

Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR \_\_\_\_\_

CÓDIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

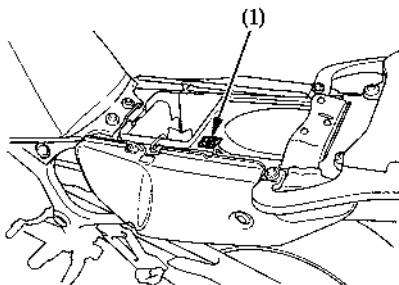
### ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está pegada en la aleta, debajo del asiento (página 34).

Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR \_\_\_\_\_

CÓDIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

### PRECAUCIONES EN EL MANTENIMIENTO

#### ▲ ADVERTENCIA

- Si su motocicleta se ha caído o ha sufrido una colisión, inspeccione las palancas de control, mangueras de frenos, mecanismos de frenos, accesorios y otras piezas importantes por si estuviesen dañadas. No conduzca la motocicleta si los daños sufridos impiden un funcionamiento seguro. Lleve la motocicleta al concesionario Honda autorizado para que éste inspeccione los componentes más importantes, incluyendo el bastidor, la suspensión y las piezas de la dirección, por si estuviesen mal alineadas o tuviesen daños que usted no pueda detectar.
- Pare el motor y apoye la motocicleta firmemente en un lugar firme y nivelado antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Utilice piezas de recambio Honda u otras equivalentes para efectuar trabajos de mantenimiento y reparación. Las piezas que no sean de calidad equivalente podrían reducir la seguridad de su motocicleta y el funcionamiento eficaz de los sistemas de control de emisión.

### PRECAUCIONES EN EL MANTENIMIENTO

#### ▲ ADVERTENCIA

- Si su motocicleta se ha caído o ha sufrido una colisión, inspeccione las palancas de control, mangueras de frenos, mecanismos de frenos, accesorios y otras piezas importantes por si estuviesen dañadas. No conduzca la motocicleta si los daños sufridos impiden un funcionamiento seguro. Lleve la motocicleta al concesionario Honda autorizado para que éste inspeccione los componentes más importantes, incluyendo el bastidor, la suspensión y las piezas de la dirección, por si estuviesen mal alineadas o tuviesen daños que usted no pueda detectar.
- Pare el motor y apoye la motocicleta firmemente en un lugar firme y nivelado antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Utilice piezas de recambio Honda u otras equivalentes para efectuar trabajos de mantenimiento y reparación. Las piezas que no sean de calidad equivalente podrían reducir la seguridad de su motocicleta y el funcionamiento eficaz de los sistemas de control de emisión.

## FILTRO DE AIRE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 56). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

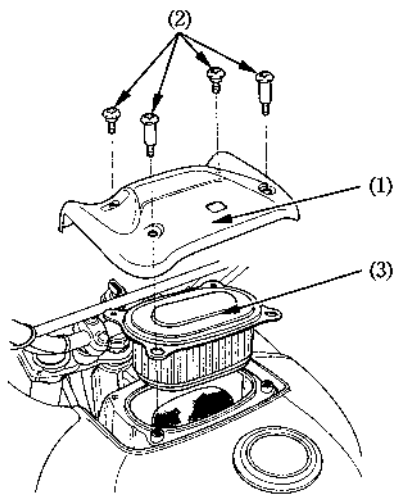
1. Quite la tapa del filtro de aire (1) sacando para ello los cuatro tornillos (2).

2. Descarte el filtro de aire (3).

3. Coloque un filtro de aire nuevo.

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro de aire Honda incorrecto o de otro que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar un desgaste prematuro en el motor o problemas de rendimiento.

4. Vuelva a poner las piezas siguiendo el mismo procedimiento pero en orden inverso.



(1) Tapa del depurador de aire

(2) Tornillos

(3) Filtro de aire

62

## FILTRO DE AIRE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 56). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

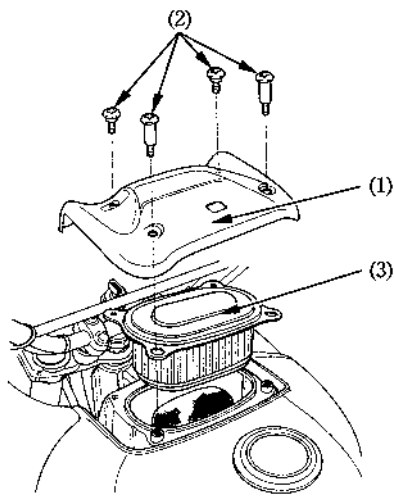
1. Quite la tapa del filtro de aire (1) sacando para ello los cuatro tornillos (2).

2. Descarte el filtro de aire (3).

3. Coloque un filtro de aire nuevo.

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro de aire Honda incorrecto o de otro que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar un desgaste prematuro en el motor o problemas de rendimiento.

4. Vuelva a poner las piezas siguiendo el mismo procedimiento pero en orden inverso.



(1) Tapa del depurador de aire

(2) Tornillos

(3) Filtro de aire

62

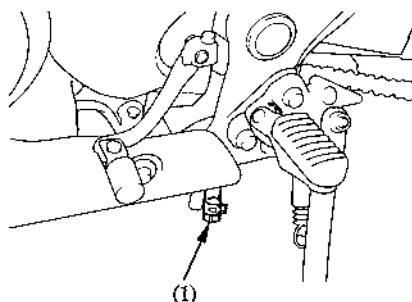
### RESPIRADERO DEL CÁRTER

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

1. Quite el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

#### NOTA:

- \* Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Drene la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter

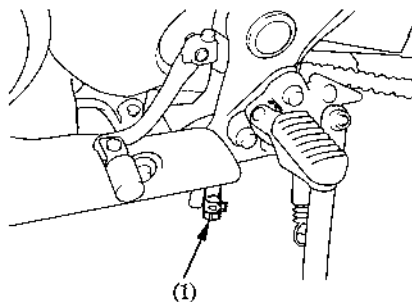
### RESPIRADERO DEL CÁRTER

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

1. Quite el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

#### NOTA:

- \* Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Drene la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter

## ACEITE DEL MOTOR

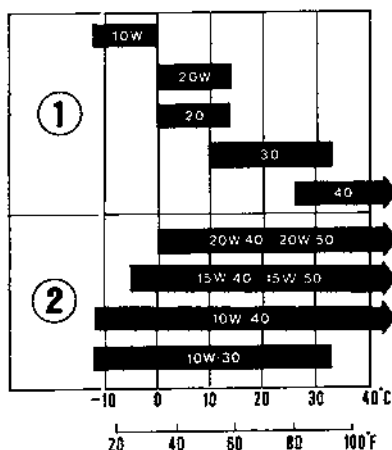
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

### Aceite del motor

Un buen aceite del motor dispone de muchas cualidades necesarias. Utilice solamente un aceite de motor de buena calidad y altamente detergente cuyo recipiente certifique que cumple, o supera, los requerimientos de clasificación de servicio API SE, SF o SG.

### Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. Lo que sigue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



(1) Monogrado

(2) Multigrado

64

## ACEITE DEL MOTOR

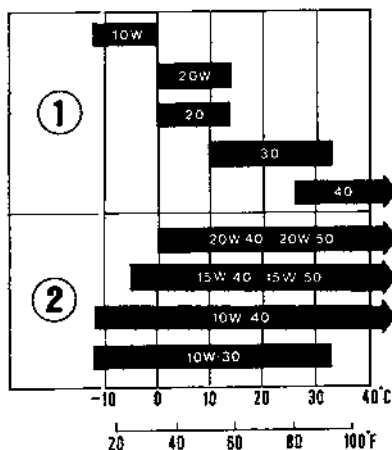
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

### Aceite del motor

Un buen aceite del motor dispone de muchas cualidades necesarias. Utilice solamente un aceite de motor de buena calidad y altamente detergente cuyo recipiente certifique que cumple, o supera, los requerimientos de clasificación de servicio API SE, SF o SG.

### Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. Lo que sigue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



(1) Monogrado

(2) Multigrado

64



### Aceite del motor y filtro

La cantidad de aceite de motor es el factor principal que afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite de motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 56).

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a un concesionario autorizado Honda para que realice el servicio. Si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a un concesionario Honda autorizado lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

#### NOTA:

- \* Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.

#### PRECAUCION

- \* Para evitar las fugas de aceite y los daños en el filtro, no apoye nunca el motor en el filtro de aceite.

### Aceite del motor y filtro

La cantidad de aceite de motor es el factor principal que afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite de motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 56).

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a un concesionario autorizado Honda para que realice el servicio. Si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a un concesionario Honda autorizado lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

#### NOTA:

- \* Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.

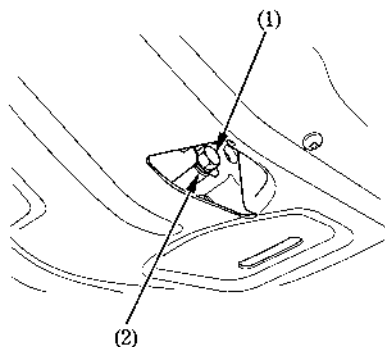
#### PRECAUCION

- \* Para evitar las fugas de aceite y los daños en el filtro, no apoye nunca el motor en el filtro de aceite.

1. Para drenar el aceite, quite la tapa de suministro de aceite y el tapón (1) de drenaje del cárter y arandela de cierre (2).

#### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Un motor caliente y el aceite de su interior estarán, por supuesto, calientes. Tenga cuidado para no quemarse.

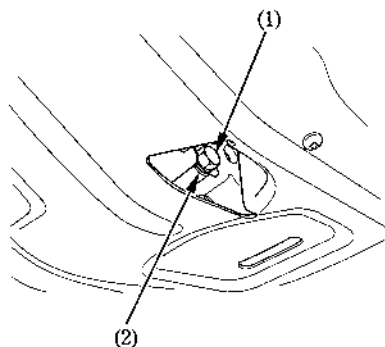


- (1) Tapón de drenaje de aceite
- (2) Arandela de cierre

1. Para drenar el aceite, quite la tapa de suministro de aceite y el tapón (1) de drenaje del cárter y arandela de cierre (2).

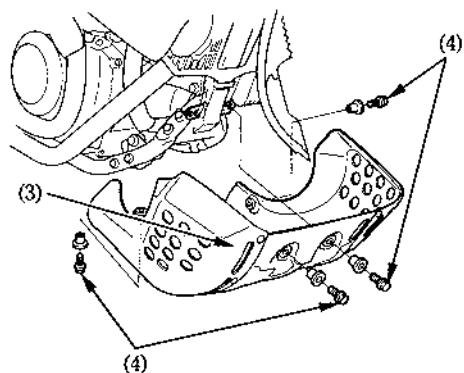
#### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Un motor caliente y el aceite de su interior estarán, por supuesto, calientes. Tenga cuidado para no quemarse.



- (1) Tapón de drenaje de aceite
- (2) Arandela de cierre

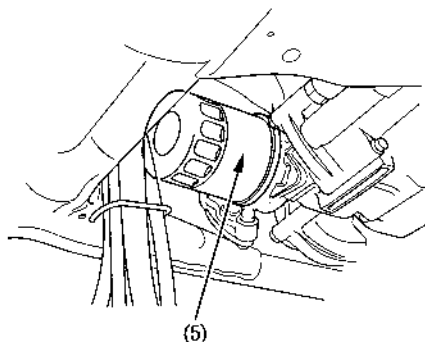
2. Quite el protector del motor (3) sacando los cuatro pernos (4).



(3) Protector del motor  
(4) Pernos

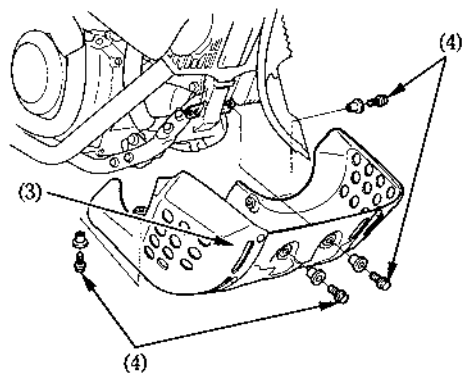
66

3. Quite el filtro de aceite (5) con una llave de filtros y deje que se drene el aceite remanente. Tire luego el filtro de aceite.



(5) Filtro de aceite

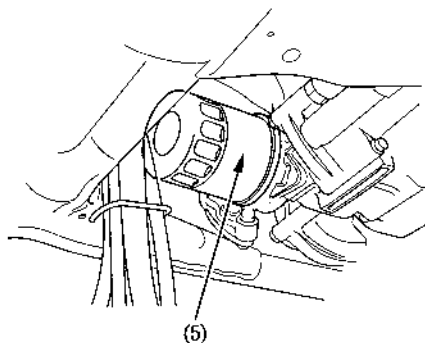
2. Quite el protector del motor (3) sacando los cuatro pernos (4).



(3) Protector del motor  
(4) Pernos

66

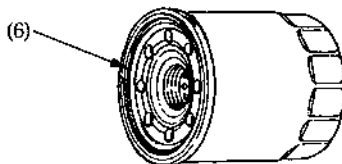
3. Quite el filtro de aceite (5) con una llave de filtros y deje que se drene el aceite remanente. Tire luego el filtro de aceite.



(5) Filtro de aceite

4. Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (6).
5. Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:  
10 N·m (1,0 kgf·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(6) Sello de caucho del filtro de aceite

6. Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Reemplace la arandela de cierre cada dos cambios de aceite, o cada vez que sea necesario.

Par de torsión del tapón de drenaje de aceite:  
34 N·m (3,5 kgf·m)

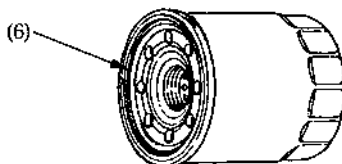
7. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:  
2,6 ℓ
8. Instale la tapa del orificio de llenado de aceite.
9. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 ó 3 minutos.
10. Pare el motor y compruebe si el nivel de aceite está en la marca de nivel superior de la varilla de nivel de aceite, estando la motocicleta en posición vertical en un lugar nivelado. Asegúrese que no haya fugas de aceite.

**NOTA:**

\* Cuando utilice la motocicleta en zonas de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse con más frecuencia que la especificada en el programa de mantenimiento.

4. Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (6).
5. Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:  
10 N·m (1,0 kgf·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(6) Sello de caucho del filtro de aceite

6. Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Reemplace la arandela de cierre cada dos cambios de aceite, o cada vez que sea necesario.

Par de torsión del tapón de drenaje de aceite:  
34 N·m (3,5 kgf·m)

7. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:  
2,6 ℓ
8. Instale la tapa del orificio de llenado de aceite.
9. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 ó 3 minutos.
10. Pare el motor y compruebe si el nivel de aceite está en la marca de nivel superior de la varilla de nivel de aceite, estando la motocicleta en posición vertical en un lugar nivelado. Asegúrese que no haya fugas de aceite.

**NOTA:**

\* Cuando utilice la motocicleta en zonas de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse con más frecuencia que la especificada en el programa de mantenimiento.

NOTA:

- \* Disponga del aceite del motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio local para que dispongan de él apropiadamente. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo, ni a un desagüe.

**PRECAUCION**

- \* El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

- \* Disponga del aceite del motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio local para que dispongan de él apropiadamente. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo, ni a un desagüe.

**PRECAUCION**

- \* El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

## BUJÍAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Bujías recomendadas:

Estándar:

DPR8EA9 (NGK) o  
X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:

DPR9EA9 (NGK) o  
X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)

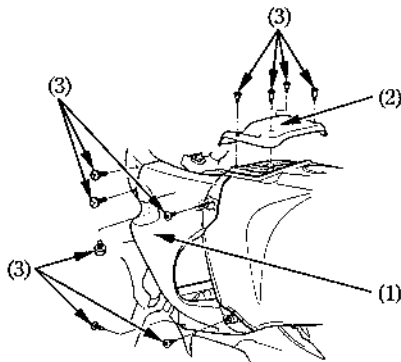
Para climas fríos (menos de 5°C)

DPR7EA9 (NGK) o  
X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Para la mayoría de las condiciones de funcionamiento, el número de gama térmica de esta bujía es satisfactorio. Sin embargo, si la motocicleta va a utilizarse durante largos periodos de tiempo a altas velocidades o casi a su potencia máxima en zonas de clima caliente, la bujía tendrá que cambiarse por otra de gama térmica más fría (un número mayor).

Para quitar las bujías:

1. Compruebe que la tapa de suministro de combustible está cerrada.
2. Gire la llave de combustible a la posición OFF.
3. Quite el asiento (página 34)
4. Desmonte los carenados laterales derecho e izquierdo (1) y la tapa del depurador de aire (2) quitando los tornillos (3).



- (1) Carenado lateral
- (2) Tapa del depurador de aire
- (3) Tornillos

69

## BUJÍAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Bujías recomendadas:

Estándar:

DPR8EA9 (NGK) o  
X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:

DPR9EA9 (NGK) o  
X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)

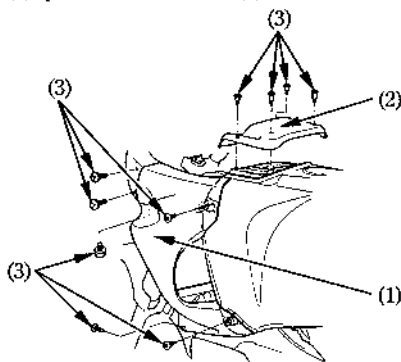
Para climas fríos (menos de 5°C)

DPR7EA9 (NGK) o  
X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Para la mayoría de las condiciones de funcionamiento, el número de gama térmica de esta bujía es satisfactorio. Sin embargo, si la motocicleta va a utilizarse durante largos periodos de tiempo a altas velocidades o casi a su potencia máxima en zonas de clima caliente, la bujía tendrá que cambiarse por otra de gama térmica más fría (un número mayor).

Para quitar las bujías:

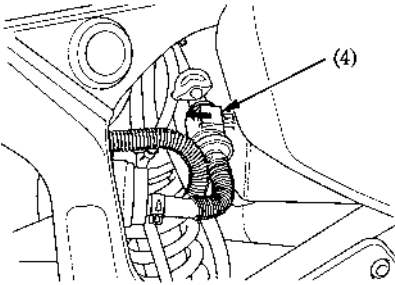
1. Compruebe que la tapa de suministro de combustible está cerrada.
2. Gire la llave de combustible a la posición OFF.
3. Quite el asiento (página 34)
4. Desmonte los carenados laterales derecho e izquierdo (1) y la tapa del depurador de aire (2) quitando los tornillos (3).



- (1) Carenado lateral
- (2) Tapa del depurador de aire
- (3) Tornillos

69

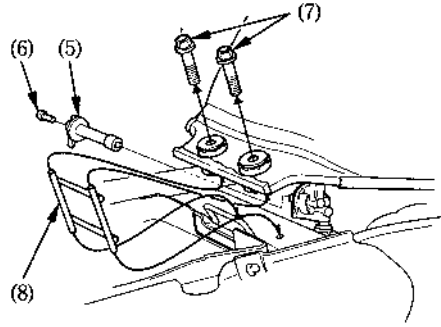
5. Quite el filtro de combustible (4).



(4) Filtro de combustible

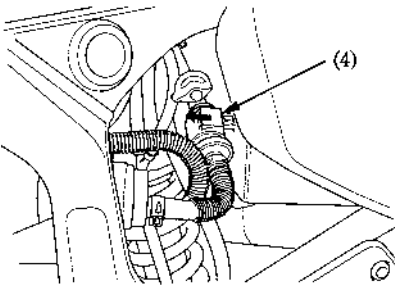
70

6. Desmonte la palanca de la llave de paso del combustible (5) quitando el tornillo (6).
7. Quite los pernos de montaje del depósito de combustible (7).
8. Levante ligeramente el depósito de combustible e inserte la barra de soporte (8).



- (5) Palanca del grifo de combustible
- (6) Tornillo
- (7) Pernos de montaje del depósito de combustible
- (8) Barra de soporte

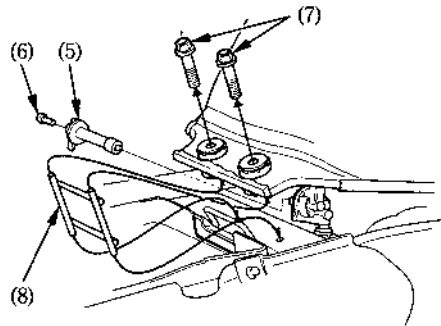
5. Quite el filtro de combustible (4).



(4) Filtro de combustible

70

6. Desmonte la palanca de la llave de paso del combustible (5) quitando el tornillo (6).
7. Quite los pernos de montaje del depósito de combustible (7).
8. Levante ligeramente el depósito de combustible e inserte la barra de soporte (8).



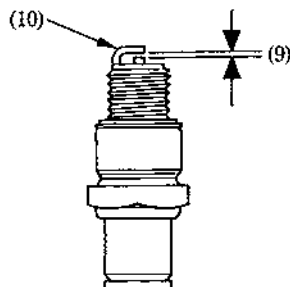
- (5) Palanca del grifo de combustible
- (6) Tornillo
- (7) Pernos de montaje del depósito de combustible
- (8) Barra de soporte

9. Limpie la suciedad acumulada alrededor de la base de la bujía.
10. Desconecte el capuchón de la bujía y saque la bujía usando la llave para bujías provista en el juego de herramientas.
11. Inspeccione los electrodos de la bujía por si estuviesen desgastados. El electrodo central debe tener sus bordes en forma cuadrada y el lateral no debe estar erosionado. Tire la bujía si el desgaste es evidente o si el aislador está agrietado o picado.

12. Compruebe el huelgo entre los electrodos de la bujía (9) empleando un calibre de espesores tipo alambre. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (10).

El huelgo debe ser :  
0,80 – 0,90 mm

Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.



(9) Separación entre electrodos  
(10) Electrodo lateral

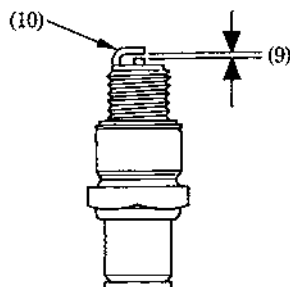
71

9. Limpie la suciedad acumulada alrededor de la base de la bujía.
10. Desconecte el capuchón de la bujía y saque la bujía usando la llave para bujías provista en el juego de herramientas.
11. Inspeccione los electrodos de la bujía por si estuviesen desgastados. El electrodo central debe tener sus bordes en forma cuadrada y el lateral no debe estar erosionado. Tire la bujía si el desgaste es evidente o si el aislador está agrietado o picado.

12. Compruebe el huelgo entre los electrodos de la bujía (9) empleando un calibre de espesores tipo alambre. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (10).

El huelgo debe ser :  
0,80 – 0,90 mm

Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.



(9) Separación entre electrodos  
(10) Electrodo lateral

71

13. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
14. Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de haberse asentado.

**PRECAUCION**

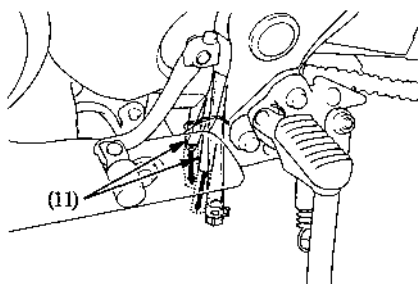
- \* La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar posiblemente el motor.
- \* Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serias averías en el motor.

72

15. Para sujetar el depósito de combustible, instale las piezas en el orden inverso al desmontaje.

**NOTA:**

- \* Después de fijar el tanque de combustible, compruebe si el tubo de respiración del tanque está retorcido u obstruido y corrija su instalación de la forma necesaria.



(11) Tubo del respiradero del depósito de combustible

13. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
14. Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de haberse asentado.

**PRECAUCION**

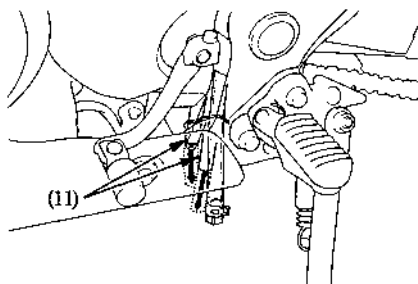
- \* La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar posiblemente el motor.
- \* Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serias averías en el motor.

72

15. Para sujetar el depósito de combustible, instale las piezas en el orden inverso al desmontaje.

**NOTA:**

- \* Después de fijar el tanque de combustible, compruebe si el tubo de respiración del tanque está retorcido u obstruido y corrija su instalación de la forma necesaria.



(11) Tubo del respiradero del depósito de combustible



## FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

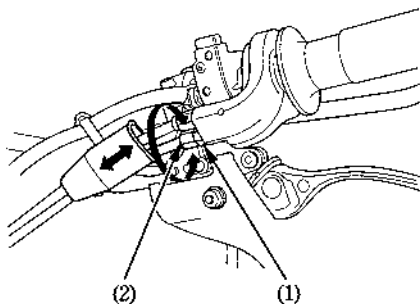
1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.

2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura.

El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:

2-6 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (1) y gire el regulador (2).



- (1) Contratuerca
- (2) Regulador

73

## FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

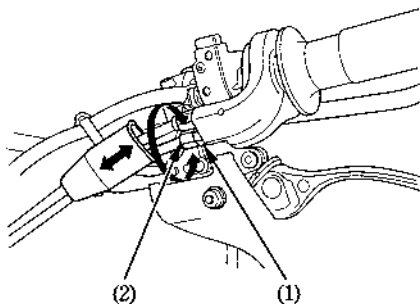
1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.

2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura.

El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:

2-6 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (1) y gire el regulador (2).



- (1) Contratuerca
- (2) Regulador

73

## RALENTÍ

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para ajustar con precisión el ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento serán suficientes.

### NOTA:

\* No intente compensar los fallos en otros sistemas ajustando el ralentí. Consulte con su concesionario de Honda autorizado relacionado con los ajustes regulares del carburador, incluyendo el ajuste y sincronización de los carburadores individuales.

1. Caliente el motor, cambie a punto muerto y coloque la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).

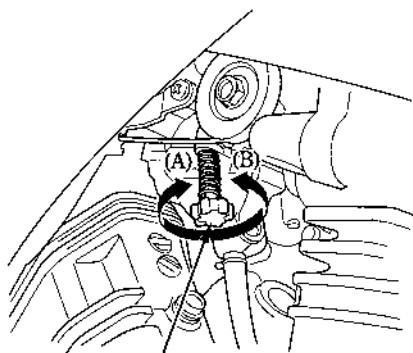
Ralentí: (En punto muerto)

Excepto tipo SW:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (rpm)}$

Para tipo SW:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1} \text{ (rpm)}$



(1)

- (1) Mariposa de gases  
(A) Aumento de las rpm  
(B) Disminución de las rpm

74

## RALENTÍ

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para ajustar con precisión el ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento serán suficientes.

### NOTA:

\* No intente compensar los fallos en otros sistemas ajustando el ralentí. Consulte con su concesionario de Honda autorizado relacionado con los ajustes regulares del carburador, incluyendo el ajuste y sincronización de los carburadores individuales.

1. Caliente el motor, cambie a punto muerto y coloque la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).

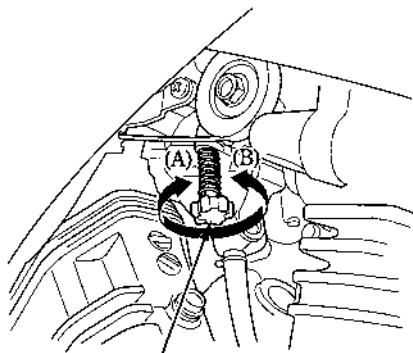
Ralentí: (En punto muerto)

Excepto tipo SW:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (rpm)}$

Para tipo SW:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1} \text{ (rpm)}$



(1)

- (1) Mariposa de gases  
(A) Aumento de las rpm  
(B) Disminución de las rpm

74

### CADENA DE TRANSMISIÓN

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (pág. 46). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

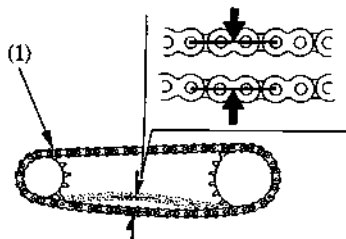
#### Inspección:

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

La flojedad de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:

35 – 45 mm

3. Gire la rueda y compruebe la tensión o juego de la cadena de transmisión según gira la rueda. La tensión o juego de la cadena de transmisión debe permanecer constante según gira la rueda. Si la cadena está floja solamente en algunas secciones, algunos de los eslabones estará retorcido o agarrotado. El agarrotamiento y el retorcimiento pueden eliminarse frecuentemente mediante lubricación.



(1) Cadena de transmisión

75

### CADENA DE TRANSMISIÓN

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (pág. 46). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

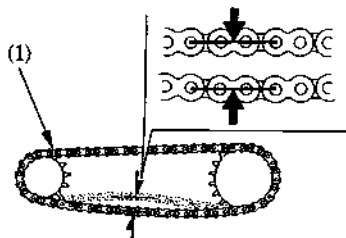
#### Inspección:

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

La flojedad de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:

35 – 45 mm

3. Gire la rueda y compruebe la tensión o juego de la cadena de transmisión según gira la rueda. La tensión o juego de la cadena de transmisión debe permanecer constante según gira la rueda. Si la cadena está floja solamente en algunas secciones, algunos de los eslabones estará retorcido o agarrotado. El agarrotamiento y el retorcimiento pueden eliminarse frecuentemente mediante lubricación.



(1) Cadena de transmisión

75

4. Haga rodar la motocicleta hacia adelante. Pare y apóyela sobre su soporte lateral. Inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas para ver si se dan las condiciones siguientes:

**CADENA DE TRANSMISIÓN**

- \*Rodillos dañados
- \*Pasadores flojos
- \*Eslabones secos u oxidados
- \*Eslabones retorcidos o agarrotados
- \*Excesivo desgaste
- \*Ajuste inapropiado
- \*Pérdida de juntas tóricas

**RUEDAS DENTADAS**

- \*Dientes excesivamente desgastados
- \*Dientes rotos o dañados

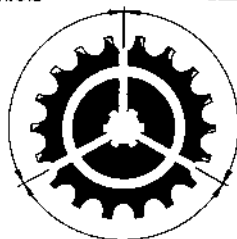
Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Rueda dentada dañada

Rueda dentada desgastada

**REEMPLACE**

**REEMPLACE**



Rueda dentada normal

**BUENO**

4. Haga rodar la motocicleta hacia adelante. Pare y apóyela sobre su soporte lateral. Inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas para ver si se dan las condiciones siguientes:

**CADENA DE TRANSMISIÓN**

- \*Rodillos dañados
- \*Pasadores flojos
- \*Eslabones secos u oxidados
- \*Eslabones retorcidos o agarrotados
- \*Excesivo desgaste
- \*Ajuste inapropiado
- \*Pérdida de juntas tóricas

**RUEDAS DENTADAS**

- \*Dientes excesivamente desgastados
- \*Dientes rotos o dañados

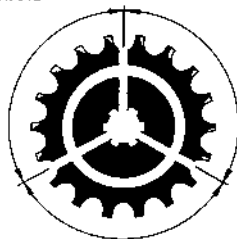
Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Rueda dentada dañada

Rueda dentada desgastada

**REEMPLACE**

**REEMPLACE**

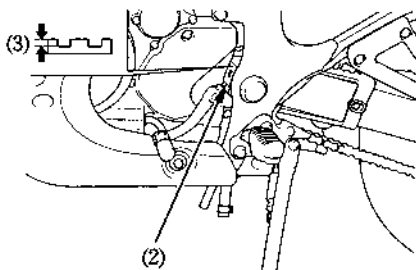


Rueda dentada normal

**BUENO**

5. Compruebe el desgaste de la corredera de la cadena. Cuando el grosor de la corredera de la cadena llegue al límite, debe cambiarse la corredera. Vea a su concesionario autorizado Honda. Límite de grosor de la corredera de la cadena:

3,0 mm

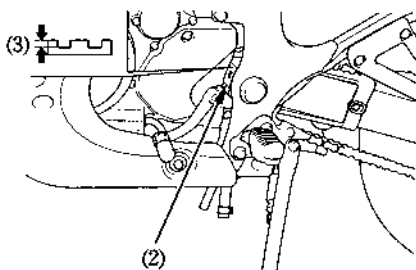


- (2) Corredera de la cadena  
(3) Grosor

77

5. Compruebe el desgaste de la corredera de la cadena. Cuando el grosor de la corredera de la cadena llegue al límite, debe cambiarse la corredera. Vea a su concesionario autorizado Honda. Límite de grosor de la corredera de la cadena:

3,0 mm

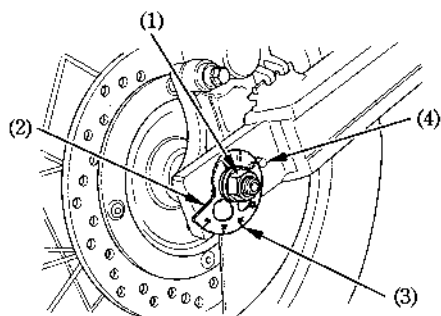


- (2) Corredera de la cadena  
(3) Grosor

77

### Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| (1) Tuerca del eje         | (3) Marca de referencia |
| (2) Ajustador de la cadena | (4) Pasador de tope     |

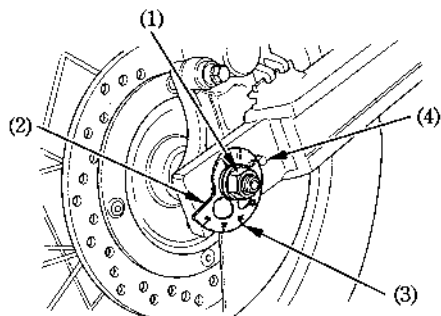
78

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Afloje la tuerca del eje (1).
2. Gire de la misma forma el regulador (2) derecho e izquierdo para aumentar o disminuir la tensión de la cadena.
3. Una vez finalizado el ajuste, asegúrese que las mismas marcas de referencia del regulador (3) coinciden con los pasadores (4) en ambos lados del brazo oscilante.

### Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| (1) Tuerca del eje         | (3) Marca de referencia |
| (2) Ajustador de la cadena | (4) Pasador de tope     |

78

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Afloje la tuerca del eje (1).
2. Gire de la misma forma el regulador (2) derecho e izquierdo para aumentar o disminuir la tensión de la cadena.
3. Una vez finalizado el ajuste, asegúrese que las mismas marcas de referencia del regulador (3) coinciden con los pasadores (4) en ambos lados del brazo oscilante.

4. Apriete la tuerca del eje de torsión especificado. Par de torsión de la tuerca del eje:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
5. Vuelva a comprobar la flexión de la cadena.

**PRECAUCION**

- \* La parte inferior del bastidor puede dañarse ai la flojedad de la cadena de transmisión fuese excesiva más de:  
60 mm

4. Apriete la tuerca del eje de torsión especificado. Par de torsión de la tuerca del eje:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
5. Vuelva a comprobar la flexión de la cadena.

**PRECAUCION**

- \* La parte inferior del bastidor puede dañarse ai la flojedad de la cadena de transmisión fuese excesiva más de:  
60 mm

Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (5) de la etiqueta del ajustador de la cadena se alinea con el centro del pasador de tope (6), después de haber ajustado la cadena a la tensión adecuada, significa que la cadena está excesivamente desgastada y que debe reemplazarse. La tensión correcta es:

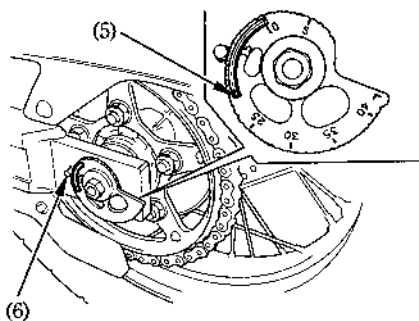
35—45 mm

Cadena de recambio:

DID525 V8

o

RK525 SM5



(5) Zona roja (6) Marca en forma de flecha

80

Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (5) de la etiqueta del ajustador de la cadena se alinea con el centro del pasador de tope (6), después de haber ajustado la cadena a la tensión adecuada, significa que la cadena está excesivamente desgastada y que debe reemplazarse. La tensión correcta es:

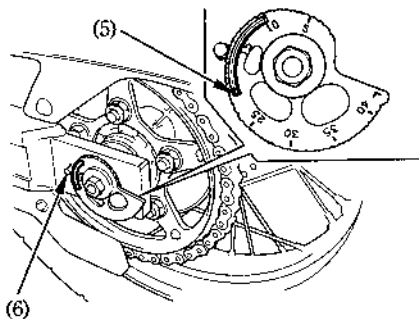
35—45 mm

Cadena de recambio:

DID525 V8

o

RK525 SM5



(5) Zona roja (6) Marca en forma de flecha

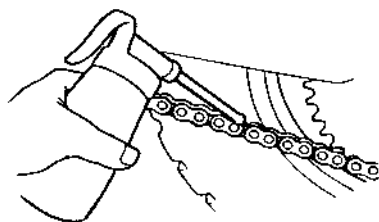
80



#### Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie las superficies laterales de la cadena con un paño seco. No cepille las juntas tóricas de goma. El cepillado podría dañarlas. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.



#### **PRECAUCION**

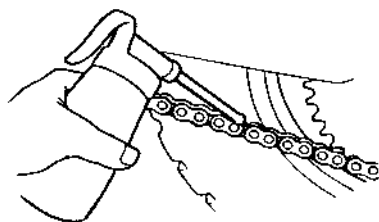
\* La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración. Sin embargo, al realizar el ajuste, lubricación, lavado y cambio de cadena deben tomarse precauciones especiales.

81

#### Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie las superficies laterales de la cadena con un paño seco. No cepille las juntas tóricas de goma. El cepillado podría dañarlas. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.



#### **PRECAUCION**

\* La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración. Sin embargo, al realizar el ajuste, lubricación, lavado y cambio de cadena deben tomarse precauciones especiales.

81

## **INSPECCION DE LA SUSPENSION**

### **DELANTERA Y TRASERA**

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Los cojinetes del brazo oscilante deben comprobarse empujando con fuerza hacia el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está sobre un bloque de soporte. Si hay juego libre significa que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.

## **INSPECCION DE LA SUSPENSION**

### **DELANTERA Y TRASERA**

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Los cojinetes del brazo oscilante deben comprobarse empujando con fuerza hacia el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está sobre un bloque de soporte. Si hay juego libre significa que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.

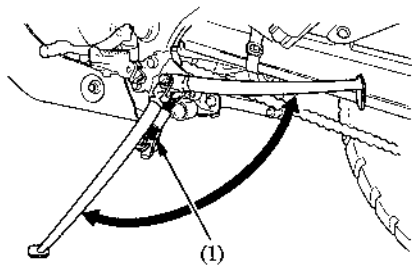
### SOPORTE LATERAL

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Compruebe que el sistema del soporte lateral funciona correctamente.

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido.
  1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
  2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
  3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario autorizado Honda para que éste se lo arregle.



(1) Resorte

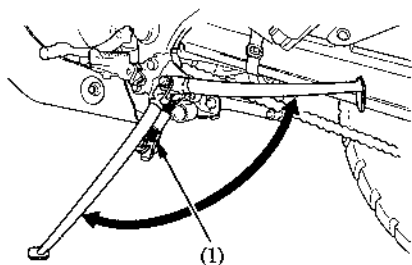
### SOPORTE LATERAL

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Compruebe que el sistema del soporte lateral funciona correctamente.

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido.
  1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
  2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
  3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario autorizado Honda para que éste se lo arregle.



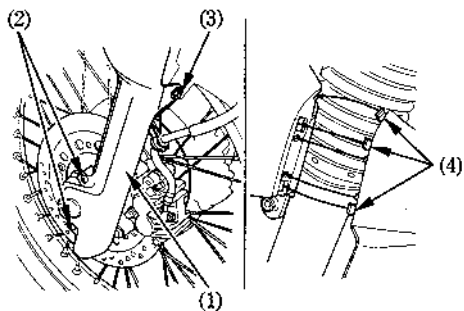
(1) Resorte

## DESMONTAJE DE RUEDAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

### Desmontaje de la rueda delantera

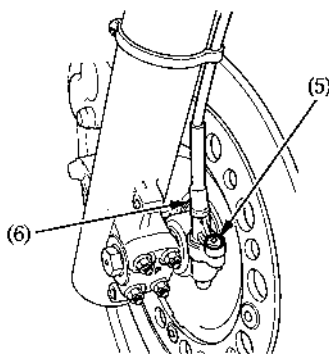
1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Quite las tapas inferiores izquierda y derecha (1) quitando los tornillos (2) y el perno (3), y soltando las pestañas (4).



- (1) Tapa de la caja inferior izquierda  
(2) Tornillos  
(3) Perno  
(4) Pestañas

84

3. Quite el tornillo de ajuste del cable del velocímetro (5) y desconecte el cable del velocímetro (6).



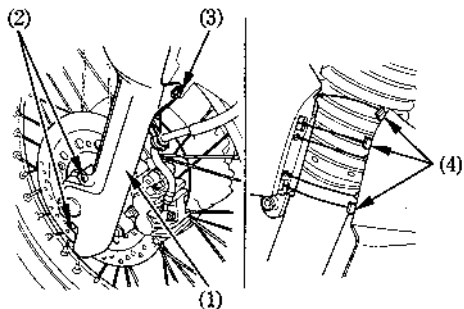
- (5) Tornillo de ajuste  
(6) Cable del velocímetro

## DESMONTAJE DE RUEDAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

### Desmontaje de la rueda delantera

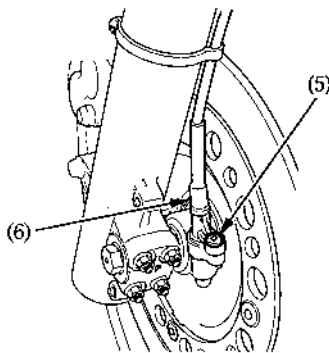
1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Quite las tapas inferiores izquierda y derecha (1) quitando los tornillos (2) y el perno (3), y soltando las pestañas (4).



- (1) Tapa de la caja inferior izquierda  
(2) Tornillos  
(3) Perno  
(4) Pestañas

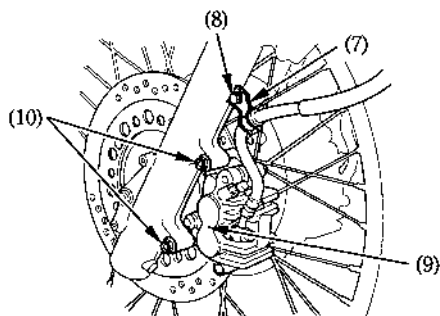
84

3. Quite el tornillo de ajuste del cable del velocímetro (5) y desconecte el cable del velocímetro (6).



- (5) Tornillo de ajuste  
(6) Cable del velocímetro

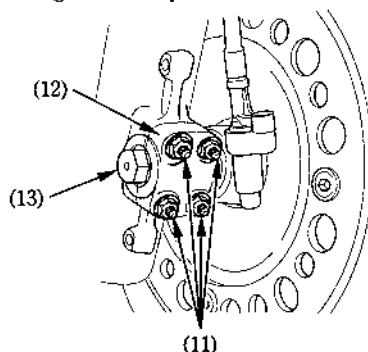
4. Quite la guía de manguera del freno (7) izquierdo sacando el perno (8).
5. Quite el calibrador izquierdo (9) de la horquilla quitando los pernos de fijación (10).
6. Quite las tuercas del portaje delantero (11) y el portaje (12).
7. Desenrosque el eje (13). Quite la rueda.



- (7) Guía de la manguera del freno
- (8) Perno
- (9) Calibrador izquierdo
- (10) Pernos de fijación

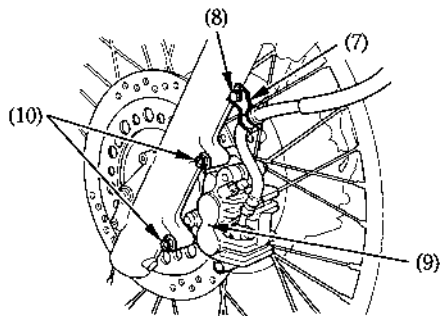
**NOTA:**

- \* No presione la palanca del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. El pistón del mecanismo saldrá forzado del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.



- (11) Tuercas de sujeción
- (12) Portaje
- (13) Eje

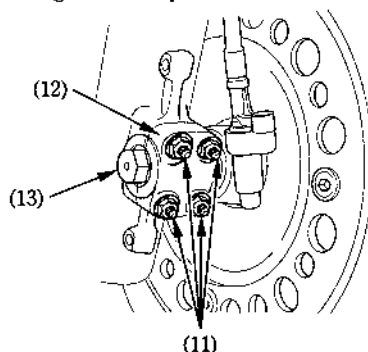
4. Quite la guía de manguera del freno (7) izquierdo sacando el perno (8).
5. Quite el calibrador izquierdo (9) de la horquilla quitando los pernos de fijación (10).
6. Quite las tuercas del portaje delantero (11) y el portaje (12).
7. Desenrosque el eje (13). Quite la rueda.



- (7) Guía de la manguera del freno
- (8) Perno
- (9) Calibrador izquierdo
- (10) Pernos de fijación

**NOTA:**

- \* No presione la palanca del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. El pistón del mecanismo saldrá forzado del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.



- (11) Tuercas de sujeción
- (12) Portaje
- (13) Eje

#### Notas sobre la instalación:

- Para instalar la rueda delantera, realice el procedimiento del desmontaje en orden contrario.
- Introduzca el eje a través del cubo de la rueda y de la pata izquierda de la horquilla.
- Asegúrese que la lengüeta (14) de la caja de engranajes del velocímetro esté situada detrás de la lengüeta (15) de la pata derecha de la horquilla (16).
- Apriete el eje al par de torsión especificado.  
Par de torsión del eje delantero:  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Instale el soporte del eje con la marca UP (17) hacia arriba y apriete primero las tuercas superiores del soporte al par de torsión especificado. Luego, apriete las tuercas inferiores del soporte al mismo par de torsión.  
Par de torsión de las tuercas del soporte del eje:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

86

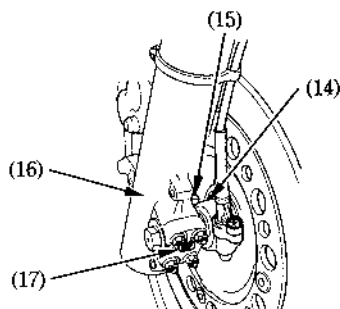
#### Notas sobre la instalación:

- Para instalar la rueda delantera, realice el procedimiento del desmontaje en orden contrario.
- Introduzca el eje a través del cubo de la rueda y de la pata izquierda de la horquilla.
- Asegúrese que la lengüeta (14) de la caja de engranajes del velocímetro esté situada detrás de la lengüeta (15) de la pata derecha de la horquilla (16).
- Apriete el eje al par de torsión especificado.  
Par de torsión del eje delantero:  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Instale el soporte del eje con la marca UP (17) hacia arriba y apriete primero las tuercas superiores del soporte al par de torsión especificado. Luego, apriete las tuercas inferiores del soporte al mismo par de torsión.  
Par de torsión de las tuercas del soporte del eje:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

86

#### ⚠ ADVERTENCIA

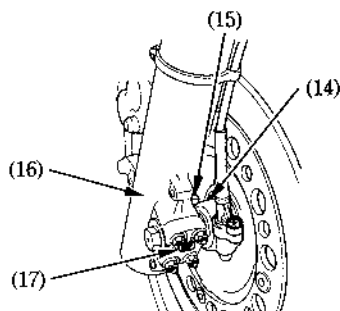
- \* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.



(14) Lengüeta (16) Pata derecha de la horquilla  
(15) Lengüeta (17) Marca UP

#### ⚠ ADVERTENCIA

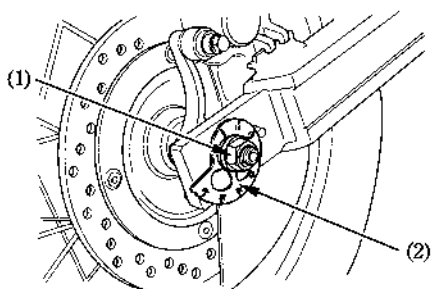
- \* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.



(14) Lengüeta (16) Pata derecha de la horquilla  
(15) Lengüeta (17) Marca UP

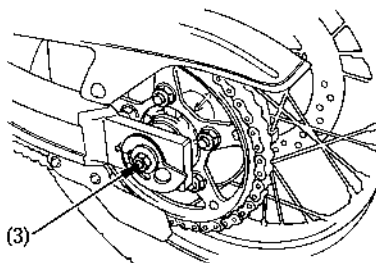
### Desmontaje de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Afloje la tuerca del eje trasero (1).
3. Gire los dos ajustadores (2), de tal manera que la rueda pueda moverse hacia adelante para aflojar la cadena lo más posible.
4. Mueva la rueda trasera hacia adelante. Desenganche la cadena del piñón de la rueda.



- (1) Tuerca del eje trasero  
(2) Ajustadores

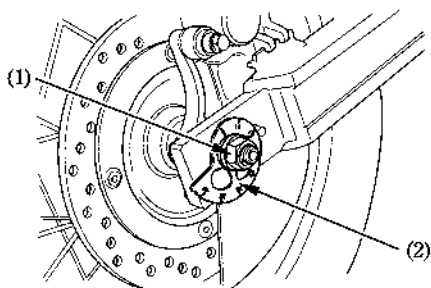
5. Saque la tuerca del eje trasero (1).
6. Saque el eje (3), el aro lateral y la rueda trasera del brazo oscilante.



- (3) Eje trasero

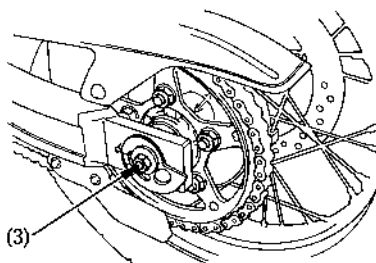
### Desmontaje de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Afloje la tuerca del eje trasero (1).
3. Gire los dos ajustadores (2), de tal manera que la rueda pueda moverse hacia adelante para aflojar la cadena lo más posible.
4. Mueva la rueda trasera hacia adelante. Desenganche la cadena del piñón de la rueda.



- (1) Tuerca del eje trasero  
(2) Ajustadores

5. Saque la tuerca del eje trasero (1).
6. Saque el eje (3), el aro lateral y la rueda trasera del brazo oscilante.



- (3) Eje trasero

#### Notas sobre la instalación:

- Para instalar la rueda trasera, siga a la inversa el procedimiento de desmontaje.
- Apriete la tuerca del eje al par de torsión especificado.

Par de torsión de la tuerca del eje:

93 N·m (9,5 kgf·m)

- Ajuste la cadena de transmisión (página 78).
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

#### **▲ ADVERTENCIA**

- \* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.

88

#### Notas sobre la instalación:

- Para instalar la rueda trasera, siga a la inversa el procedimiento de desmontaje.
- Apriete la tuerca del eje al par de torsión especificado.

Par de torsión de la tuerca del eje:

93 N·m (9,5 kgf·m)

- Ajuste la cadena de transmisión (página 78).
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

#### **▲ ADVERTENCIA**

- \* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.

88



### DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

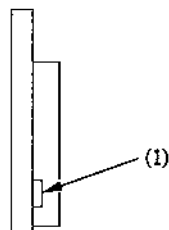
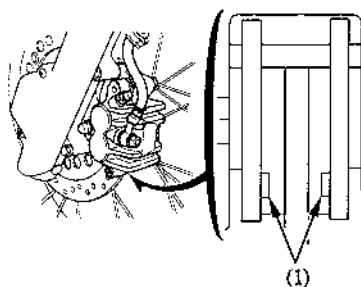
Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (pag. 57).

#### Freno delantero

Compruebe el corte (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

### <FRENO DELANTERO>



(1) Muesca indicadora de desgaste

### DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

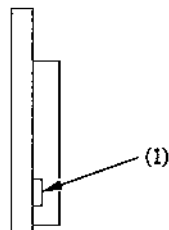
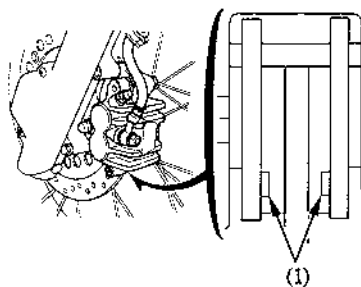
Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (pag. 57).

#### Freno delantero

Compruebe el corte (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

### <FRENO DELANTERO>



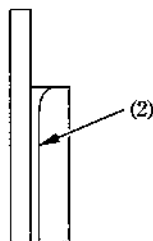
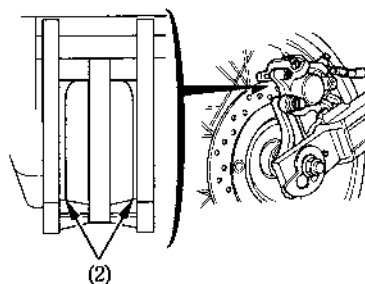
(1) Muesca indicadora de desgaste

### Freno trasero

Compruebe la marca indicadora de desgaste (2) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

### <FRENO TRASERO>



(2) Marca indicadora de desgaste

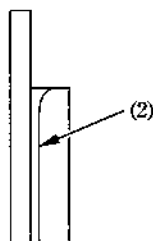
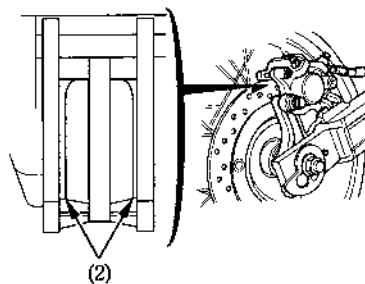
90

### Freno trasero

Compruebe la marca indicadora de desgaste (2) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

### <FRENO TRASERO>



(2) Marca indicadora de desgaste

90

## BATERÍA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo "exenta de mantenimiento" (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

### PRECAUCION

- \* No trate de quitar la regleta de tapones de la batería porque podría dañarla y causar fugas y eventualmente, dañar la batería.
- \* Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, quite la batería y cárguela completamente. Luego, guárdela en un lugar fresco y seco. Si va a dejar la batería en la motocicleta, desconecte el cable del borne negativo de la batería.

## BATERÍA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo "exenta de mantenimiento" (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

### PRECAUCION

- \* No trate de quitar la regleta de tapones de la batería porque podría dañarla y causar fugas y eventualmente, dañar la batería.
- \* Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, quite la batería y cárguela completamente. Luego, guárdela en un lugar fresco y seco. Si va a dejar la batería en la motocicleta, desconecte el cable del borne negativo de la batería.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La batería produce gases explosivos. Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de la batería. Procure que la ventilación sea adecuada cuando realice la carga en un lugar cerrado.
- \* La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto del electrolito con la piel o los ojos puede causar graves quemaduras. Póngase ropas de protección y una máscara.
  - Si el electrolito tocara su piel, lave la zona afectada con abundante agua.
  - Si el electrolito entrara en sus ojos, lávelos con abundante agua durante unos 15 minutos como mínimo y llame a un médico inmediatamente.
- \* El electrolito es venenoso.
  - Si tragara electrolito, beba mucha agua o leche y a continuación beba leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.

91

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La batería produce gases explosivos. Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de la batería. Procure que la ventilación sea adecuada cuando realice la carga en un lugar cerrado.
- \* La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto del electrolito con la piel o los ojos puede causar graves quemaduras. Póngase ropas de protección y una máscara.
  - Si el electrolito tocara su piel, lave la zona afectada con abundante agua.
  - Si el electrolito entrara en sus ojos, lávelos con abundante agua durante unos 15 minutos como mínimo y llame a un médico inmediatamente.
- \* El electrolito es venenoso.
  - Si tragara electrolito, beba mucha agua o leche y a continuación beba leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.

91

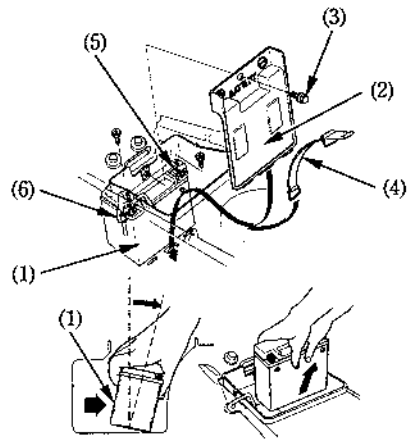
### ▲ADVERTENCIA

- \* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- \* La batería, a pesar de estar sellada, produce gases explosivos.  
No permita llamas ni chispas cerca de la batería.

#### Desmontaje de la batería

La batería (1) está en la caja de la batería, debajo del asiento.

1. Quite el asiento (página 34).
2. Quite las cubietas laterales derecha e izquierda (página 44).
3. Quite el estuche de herramientas y la cartera de la documentación.
4. Desmonte la tapa de la batería (2) quitando el perno (3) y quite el precinto (4).
5. Desconecte primero el cable del borne negativo (-)(5) de la batería y luego el cable del borne positivo (+)(6).
6. Saque los conductores de la caja de la batería.
7. Retire la batería de la caja de la batería.



- (1) Batería
- (2) Tapa de la batería
- (3) Perno
- (4) Precinto
- (5) Cable del borne Negativo (-)
- (6) Cable del borne Positivo (+)

92

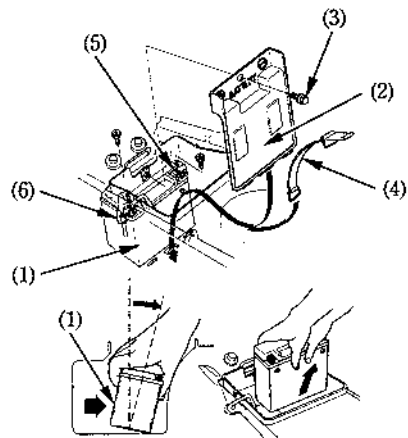
### ▲ADVERTENCIA

- \* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- \* La batería, a pesar de estar sellada, produce gases explosivos.  
No permita llamas ni chispas cerca de la batería.

#### Desmontaje de la batería

La batería (1) está en la caja de la batería, debajo del asiento.

1. Quite el asiento (página 34).
2. Quite las cubietas laterales derecha e izquierda (página 44).
3. Quite el estuche de herramientas y la cartera de la documentación.
4. Desmonte la tapa de la batería (2) quitando el perno (3) y quite el precinto (4).
5. Desconecte primero el cable del borne negativo (-)(5) de la batería y luego el cable del borne positivo (+)(6).
6. Saque los conductores de la caja de la batería.
7. Retire la batería de la caja de la batería.



- (1) Batería
- (2) Tapa de la batería
- (3) Perno
- (4) Precinto
- (5) Cable del borne Negativo (-)
- (6) Cable del borne Positivo (+)

92

### CAMBIO DE FUSIBLE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar las reparaciones necesarias.

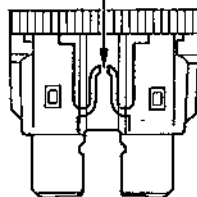
#### PRECAUCION

- \* Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF antes de comprobar o cambiar fusibles para evitar formar cortocircuitos accidentales.

#### ▲ADVERTENCIA

- \* Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.

Fusible fundido



93

### CAMBIO DE FUSIBLE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar las reparaciones necesarias.

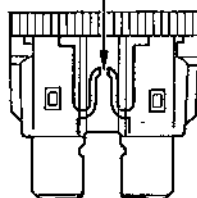
#### PRECAUCION

- \* Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF antes de comprobar o cambiar fusibles para evitar formar cortocircuitos accidentales.

#### ▲ADVERTENCIA

- \* Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.

Fusible fundido



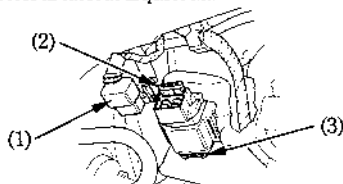
93

#### Fusible principal:

El fusible principal está ubicado detrás de la cubierta lateral izquierda. El fusible especificado es:

30A

1. Quite el asiento (página 34).
2. Extraiga la cubierta lateral izquierda (página 44).
3. Desconecte el conector del cable (1) del interruptor magnético del arrancador. Saque el fusible antiguo (2) e instale un fusible nuevo. El fusible de recambio (3) está ubicado debajo del interruptor magnético del arrancador.
4. Vuelva a conectar el conector e instale la cubierta lateral izquierda.



- (1) Conector de cables (3) Fusible de recambio  
(2) Fusible principal

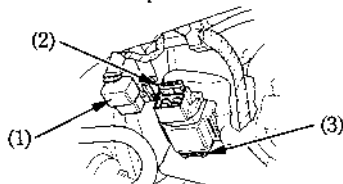
94

#### Fusible principal:

El fusible principal está ubicado detrás de la cubierta lateral izquierda. El fusible especificado es:

30A

1. Quite el asiento (página 34).
2. Extraiga la cubierta lateral izquierda (página 44).
3. Desconecte el conector del cable (1) del interruptor magnético del arrancador. Saque el fusible antiguo (2) e instale un fusible nuevo. El fusible de recambio (3) está ubicado debajo del interruptor magnético del arrancador.
4. Vuelva a conectar el conector e instale la cubierta lateral izquierda.



- (1) Conector de cables (3) Fusible de recambio  
(2) Fusible principal

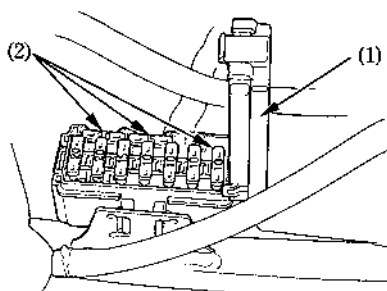
94

#### Caja de fusibles

La caja de fusibles está detrás de la cubierta lateral derecha. Los fusibles especificados son:

10A, 15A, 20A

1. Extraiga la cubierta de la caja de fusibles (1).
2. Saque el fusible antiguo tirando de él e instale un fusible nuevo. Los fusibles de recambio (2) están ubicados en la caja de fusibles.
3. Instale la cubierta de la caja de fusibles.



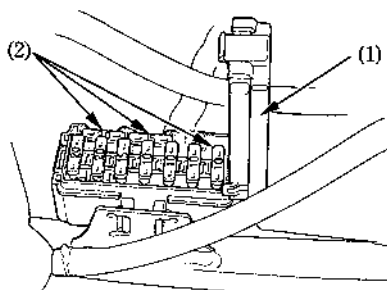
- (1) Tapa de la caja de fusibles  
(2) Fusibles de recambio

#### Caja de fusibles

La caja de fusibles está detrás de la cubierta lateral derecha. Los fusibles especificados son:

10A, 15A, 20A

1. Extraiga la cubierta de la caja de fusibles (1).
2. Saque el fusible antiguo tirando de él e instale un fusible nuevo. Los fusibles de recambio (2) están ubicados en la caja de fusibles.
3. Instale la cubierta de la caja de fusibles.



- (1) Tapa de la caja de fusibles  
(2) Fusibles de recambio

### REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegúrese de que se enfría totalmente antes de realizar el servicio.

#### PRECAUCION

- \* No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura. Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla. Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.

#### NOTA:

- \* Asegúrese de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- \* No utilice otras bombillas que no sean las especificadas.
- \* Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.

### REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegúrese de que se enfría totalmente antes de realizar el servicio.

#### PRECAUCION

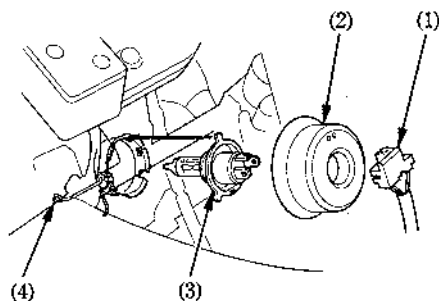
- \* No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura. Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla. Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.

#### NOTA:

- \* Asegúrese de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- \* No utilice otras bombillas que no sean las especificadas.
- \* Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.

### Bombilla del faro/luz de posición

1. Saque la llave (1) sin girarla.
2. Extraiga la goma del asiento (2).
3. Extraiga la bombilla (3) mientras presiona hacia abajo el pasador (4).
4. Saque la bombilla (3) sin girarla.
5. Instale una bombilla nueva en el orden inverso a la extracción.

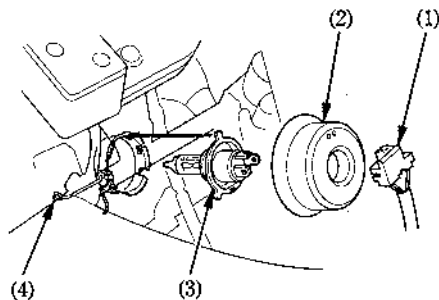


- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| (1) Llave           | (3) Bombilla |
| (2) Goma de asiento | (4) Pasador  |

96

### Bombilla del faro/luz de posición

1. Saque la llave (1) sin girarla.
2. Extraiga la goma del asiento (2).
3. Extraiga la bombilla (3) mientras presiona hacia abajo el pasador (4).
4. Saque la bombilla (3) sin girarla.
5. Instale una bombilla nueva en el orden inverso a la extracción.



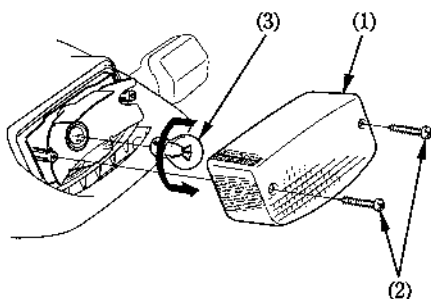
- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| (1) Llave           | (3) Bombilla |
| (2) Goma de asiento | (4) Pasador  |

96



### Bombilla de luz de parada/luz de posición

1. Desmonte la lente de las luces traseras (1) quitando los dos tornillos (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela a la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

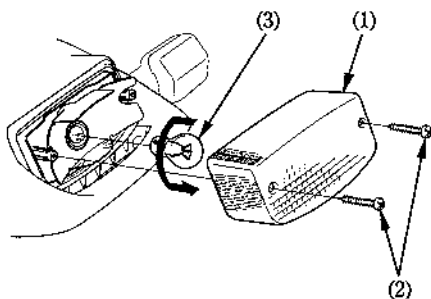


- (1) Lente de las luces traseras
- (2) Tornillos
- (3) Bombilla

97

### Bombilla de luz de parada/luz de posición

1. Desmonte la lente de las luces traseras (1) quitando los dos tornillos (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela a la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

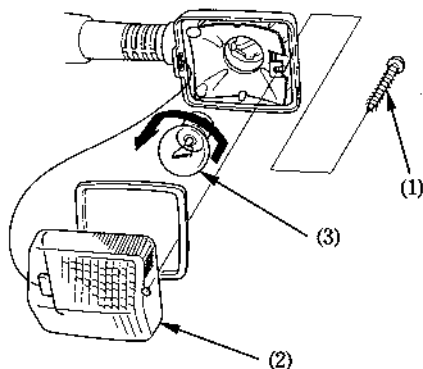


- (1) Lente de las luces traseras
- (2) Tornillos
- (3) Bombilla

97

### Bombilla de señal de giro frontal/trasera

1. Quite el tornillo (1) las lentes de la señales de dirección (2).
2. Cambie la bombilla (3) por una nueva.
3. Vuelva a poner las lentes de las señales de dirección.

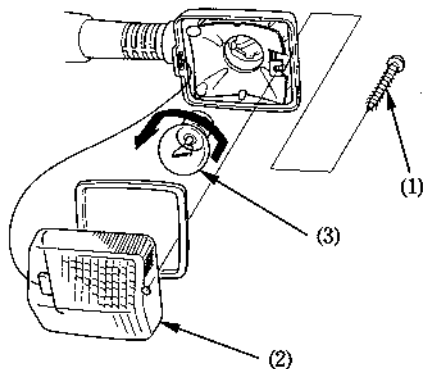


- (1) Tornillo
- (2) Lentes de la señales de dirección
- (3) Bombilla

98

### Bombilla de señal de giro frontal/trasera

1. Quite el tornillo (1) las lentes de la señales de dirección (2).
2. Cambie la bombilla (3) por una nueva.
3. Vuelva a poner las lentes de las señales de dirección.



- (1) Tornillo
- (2) Lentes de la señales de dirección
- (3) Bombilla

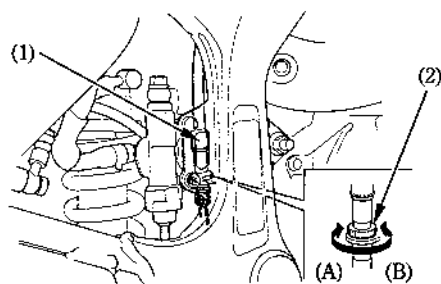
98

### AJUSTE DEL CONMUTADOR DE LUZ DE PARADA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Compruebe de vez en cuando el funcionamiento del interruptor de la luz de parada (1) situado en el lado derecho, detrás del motor.

El ajuste se realiza girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor funciona demasiado tarde, y en la dirección (B) si el interruptor funciona demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz de parada
- (2) Tuerca de ajuste

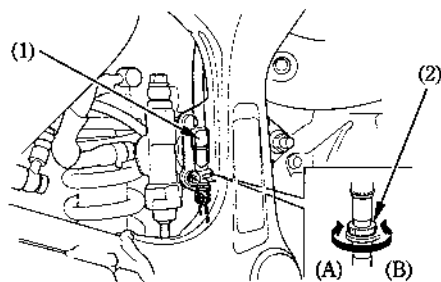
99

### AJUSTE DEL CONMUTADOR DE LUZ DE PARADA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 61.)

Compruebe de vez en cuando el funcionamiento del interruptor de la luz de parada (1) situado en el lado derecho, detrás del motor.

El ajuste se realiza girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor funciona demasiado tarde, y en la dirección (B) si el interruptor funciona demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz de parada
- (2) Tuerca de ajuste

99

## LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

### PRECAUCION

\* El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

Evite rociar agua a alta presión (la de equipos de lavado de automóviles que funcionen con monedas) en los puntos siguientes:

Interruptor de encendido      Bajo el asiento  
Interruptores del manillar  
Cilindro principal del freno  
Bajo el depósito de combustible  
Cadena de transmisión  
Salida de silenciador  
Instrumentos  
Carburadores  
Cubos de ruedas

1. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.

100

## LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

### PRECAUCION

\* El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

Evite rociar agua a alta presión (la de equipos de lavado de automóviles que funcionen con monedas) en los puntos siguientes:

Interruptor de encendido      Bajo el asiento  
Interruptores del manillar  
Cilindro principal del freno  
Bajo el depósito de combustible  
Cadena de transmisión  
Salida de silenciador  
Instrumentos  
Carburadores  
Cubos de ruedas

1. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.

100

### NOTA:

\* Limpie el carenaje, la lente del faro, y otras partes de plástico empleando un paño o esponja humedecidos en una solución de detergente que no sea fuerte y de agua. Frote las partes sucias con cuidado aclarando frecuentemente con agua.

2. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.

3. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

4. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.

### ▲ ADVERTENCIA

\* La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.

### NOTA:

\* Limpie el carenaje, la lente del faro, y otras partes de plástico empleando un paño o esponja humedecidos en una solución de detergente que no sea fuerte y de agua. Frote las partes sucias con cuidado aclarando frecuentemente con agua.

2. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.

3. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

4. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.

### ▲ ADVERTENCIA

\* La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.

## GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

### PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50% de solución anticongelante.
3. Drene el depósito de combustible y los carburadores en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.  
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

### NOTA:

- \* Si va a dejar guardada la motocicleta por un periodo superior a un mes, es muy importante drenar el carburador, para asegurar su funcionamiento correcto cuando la vuelva a utilizar.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.

101

## GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

### PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50% de solución anticongelante.
3. Drene el depósito de combustible y los carburadores en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.  
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

### NOTA:

- \* Si va a dejar guardada la motocicleta por un periodo superior a un mes, es muy importante drenar el carburador, para asegurar su funcionamiento correcto cuando la vuelva a utilizar.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.

101

4. Para evitar que se oxiden los cilindros, efectúe lo siguiente:
  - Extraiga las tapas de las bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije las tapas en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartadas de las bujías.
  - Extraiga las bujías del motor y guárdelas en un lugar seguro. No conecte las bujías a las tapas de bujías.
  - Introduzca una cucharada (15–20 cc) de aceite de motor limpio en cada cilindro y cubra los orificios de bujías con un trozo de tela.
  - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
  - Vuelva a instalar las bujías y las tapas de las bujías.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Cargue la batería lentamente una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
7. Lubrique la cadena de transmisión (página 81).
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.

102

4. Para evitar que se oxiden los cilindros, efectúe lo siguiente:
  - Extraiga las tapas de las bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije las tapas en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartadas de las bujías.
  - Extraiga las bujías del motor y guárdelas en un lugar seguro. No conecte las bujías a las tapas de bujías.
  - Introduzca una cucharada (15–20 cc) de aceite de motor limpio en cada cilindro y cubra los orificios de bujías con un trozo de tela.
  - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
  - Vuelva a instalar las bujías y las tapas de las bujías.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Cargue la batería lentamente una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
7. Lubrique la cadena de transmisión (página 81).
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.

102

### **PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA**

1. Destape y limpie la motocicleta.
2. Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
3. Cargue la batería según sea necesario. Instale la batería.
4. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
5. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 46).  
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.

### **PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA**

1. Destape y limpie la motocicleta.
2. Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
3. Cargue la batería según sea necesario. Instale la batería.
4. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
5. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 46).  
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Longitud total	2.315 mm...E, F, ED 2.380 mm...G, SW, AR, ND, II G
Anchura total	905 mm
Altura total	1.430 mm
Batalla	1.565 mm...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm...AR
Altura libre sobre el suelo	215 mm

### PESO

Peso en seco	205 kg
--------------	--------

### CAPACIDADES

Aceite del motor	
(Después del desmontaje)	2,4 ℓ
(Después de drenar y cambiar el filtro de aceite)	2,6 ℓ
(Después del drenaje)	3,2 ℓ
Depósito de combustible	23 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento	2,03 ℓ
Pasajeros	Conductor y un pasajero
Capacidad de máxima de peso	196 kg

104

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Longitud total	2.315 mm...E, F, ED 2.380 mm...G, SW, AR, ND, II G
Anchura total	905 mm
Altura total	1.430 mm
Batalla	1.565 mm...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm...AR
Altura libre sobre el suelo	215 mm

### PESO

Peso en seco	205 kg
--------------	--------

### CAPACIDADES

Aceite del motor	
(Después del desmontaje)	2,4 ℓ
(Después de drenar y cambiar el filtro de aceite)	2,6 ℓ
(Después del drenaje)	3,2 ℓ
Depósito de combustible	23 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento	2,03 ℓ
Pasajeros	Conductor y un pasajero
Capacidad de máxima de peso	196 kg

104



## MOTOR

Calibre y carrera	81,0 × 72,0 mm
Relación de compresión	9,0 : 1
Cilindrada	742 cm <sup>3</sup>
Bujía	
Estándar	DPR8EA9 (NGK) o X24EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para climas fríos (Menos de 5° C)	DPR7EA9 (NGK) o X22EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para largos recorridos a alta velocidad	DPR9EA9 (NGK) o X27EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Separación de electrodos de la bujía	0,80—0,90 mm
Ralentí	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (rpm)...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (rpm)...SW

## CHASIS Y SUSPENSIÓN

Avance del pivote de dirección	27° 30'
Rodada	133 mm
Tamaño de neumático, delantero	90/90—21 54H
Tamaño de neumático, trasero	140/80 R17 69H

105

## MOTOR

Calibre y carrera	81,0 × 72,0 mm
Relación de compresión	9,0 : 1
Cilindrada	742 cm <sup>3</sup>
Bujía	
Estándar	DPR8EA9 (NGK) o X24EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para climas fríos (Menos de 5° C)	DPR7EA9 (NGK) o X22EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para largos recorridos a alta velocidad	DPR9EA9 (NGK) o X27EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Separación de electrodos de la bujía	0,80—0,90 mm
Ralentí	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (rpm)...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (rpm)...SW

## CHASIS Y SUSPENSIÓN

Avance del pivote de dirección	27° 30'
Rodada	133 mm
Tamaño de neumático, delantero	90/90—21 54H
Tamaño de neumático, trasero	140/80 R17 69H

105

**TRANSMISIÓN DE POTENCIA**

Reducción primaria		1,763
Relacion de engranajes.		
	1. a	3,083
	2. a	2,062
	3. a	1,550
	4. a	1,272
	5. a	1,083
Reducción final		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 2,687 ...AR

**SISTEMA ELÉCTRICO**

Bateria	12V – 12AH
Generador	0,36 kw

**106****TRANSMISIÓN DE POTENCIA**

Reducción primaria		1,763
Relacion de engranajes.		
	1. a	3,083
	2. a	2,062
	3. a	1,550
	4. a	1,272
	5. a	1,083
Reducción final		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 2,687 ...AR

**SISTEMA ELÉCTRICO**

Bateria	12V – 12AH
Generador	0,36 kw

**106**

**LUCES**

Faro		12V-60/55W
Luz del freno/Luz de cola		12V-21/5W
Luz intermitentes		
	Delanteros	12V-21W
	Traseros	12V-21W
Luces de instrumentos		12V-1,7W
Indicador de punto muerto		12V-3W
Indicador de intermitente		12V-3W
Indicador de luz de carretera		12V-1,7W
Indicador de presión baja de aceite		12V-3W
Indicador de pie lateral		12V-3W
Luz de posición		12V-4W

**FUSIBLE**

Fusible principal	30A
Otros fusibles	10A, 15A, 20A

107

**LUCES**

Faro		12V-60/55W
Luz del freno/Luz de cola		12V-21/5W
Luz intermitentes		
	Delanteros	12V-21W
	Traseros	12V-21W
Luces de instrumentos		12V-1,7W
Indicador de punto muerto		12V-3W
Indicador de intermitente		12V-3W
Indicador de luz de carretera		12V-1,7W
Indicador de presión baja de aceite		12V-3W
Indicador de pie lateral		12V-3W
Luz de posición		12V-4W

**FUSIBLE**

Fusible principal	30A
Otros fusibles	10A, 15A, 20A

107



**HONDA**  
**XR750**

**INSTRUKTIEBOEK**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

**HONDA**  
**XR750**

**INSTRUKTIEBOEK**

© Honda Motor Co., Ltd. 1996

## **BELANGRIJK**

- **BESTUURDER EN PASSAGIER**

Deze motorfiets is ontworpen voor het vervoeren van de bestuurder en één passagier. Overschrijd nooit het maximale laadvermogen van de motorfiets, zoals aangegeven op het bandenlabel.

- **GEBRUIK OP GEBAADE WEG EN TERREIN**

Deze motorfiets is ontworpen voor gebruik zowel op de weg als op terrein.

- **LEES DIT INSTRUKTIEBOEKJE ZORGVULDIG DOOR**

Schenk bijzondere aandacht aan de tekstgedeelten die door de volgende woorden worden voorafgegaan:

### **▲ WAARSCHUWING**

Geeft aan dat er een grote kans op zwaar persoonlijk letsel of zelfs levensgevaar bestaat indien de instructies niet worden opgevolgd.

### **LET OP**

Wijst op mogelijk persoonlijk letsel of eventuele materiële schade indien de instructies niet worden opgevolgd.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Dit instructieboek vormt een integraal onderdeel van de motorfiets en moet in geval van eventuele doorverkoop aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.

## **BELANGRIJK**

- **BESTUURDER EN PASSAGIER**

Deze motorfiets is ontworpen voor het vervoeren van de bestuurder en één passagier. Overschrijd nooit het maximale laadvermogen van de motorfiets, zoals aangegeven op het bandenlabel.

- **GEBRUIK OP GEBAADE WEG EN TERREIN**

Deze motorfiets is ontworpen voor gebruik zowel op de weg als op terrein.

- **LEES DIT INSTRUKTIEBOEKJE ZORGVULDIG DOOR**

Schenk bijzondere aandacht aan de tekstgedeelten die door de volgende woorden worden voorafgegaan:

### **▲ WAARSCHUWING**

Geeft aan dat er een grote kans op zwaar persoonlijk letsel of zelfs levensgevaar bestaat indien de instructies niet worden opgevolgd.

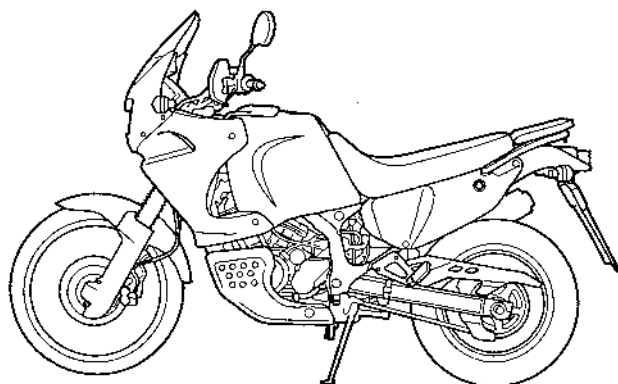
### **LET OP**

Wijst op mogelijk persoonlijk letsel of eventuele materiële schade indien de instructies niet worden opgevolgd.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Dit instructieboek vormt een integraal onderdeel van de motorfiets en moet in geval van eventuele doorverkoop aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.

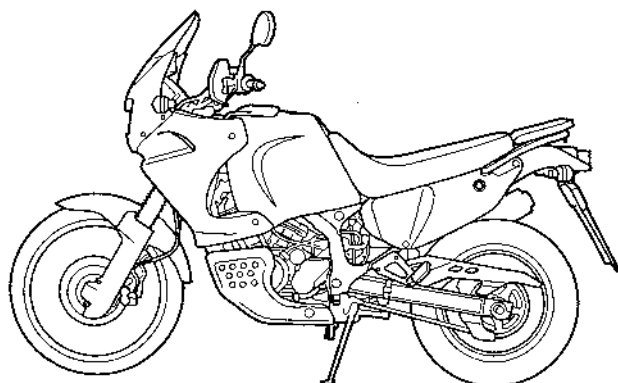
**HONDA Africa Twin  
XRV750  
INSTRUKTIEBOEK**



Alle in dit instructieboekje opgenomen informatie is gebaseerd op de laatst beschikbare informatie ten tijde van het ter perse gaan. HONDA MOTOR CO., LTD. behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen, zonder daarbij de minste verplichting op te lopen.

Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

**HONDA Africa Twin  
XRV750  
INSTRUKTIEBOEK**



Alle in dit instructieboekje opgenomen informatie is gebaseerd op de laatst beschikbare informatie ten tijde van het ter perse gaan. HONDA MOTOR CO., LTD. behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen, zonder daarbij de minste verplichting op te lopen.

Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

## WELKOM

De motorfiets is een uitdaging tot het beheersen van de machine, een uitdaging tot het avontuur. U rijdt door weer en wind, verbonden met de weg door een voertuig dat als geen ander aan al uw bevelen gehoor geeft. In tegenstelling tot de auto, bent u niet omsloten door een metalen kast. Net zoals bij een vliegtuig, zijn een inspectie vóór het rijden en een regelmatig onderhoud van wezenlijk belang voor uw veiligheid. Vrijheid is uw beloning.

Om veilig aan de uitdagingen tegemoet te kunnen komen en met volle teugen van het avontuur te kunnen genieten, moet u zich eerst grondig vertrouwd maken met de inhoud van dit instructieboek **ALVORENS VOOR DE EERSTE KEER MET DE MOTORFIETS TE GAAN RIJDEN**.

Wanneer onderhoud is vereist, vergeet dan niet dat uw Honda dealer de motorfiets het best kent. Bent u voldoende mechanisch onderlegd en beschikt u over het vereiste gereedschap, dan kan uw dealer een officieel Honda Onderhoudshandboek verschaffen dat u van nut zal zijn bij talrijke onderhoudswerkzaamheden en reparaties.

Aangenaam rijden en dank u voor uw keuze van een Honda !

- In dit instructieboek worden de volgende afkortingen gebruikt voor de verschillende landen van bestemming.

E	Verenigd Koninkrijk
G	Duitsland Finland Zweden
F	Frankrijk
SW	Zwitserland

ED	Europa België Italië Holland Spanje Portugal
----	---

AR	Oostenrijk
ND	Noord-Europa Noorwegen Denemarken
II G	Duitsland (Model II)

- De specificaties kunnen verschillen afhankelijk van de plaats van bestemming.

## WELKOM

De motorfiets is een uitdaging tot het beheersen van de machine, een uitdaging tot het avontuur. U rijdt door weer en wind, verbonden met de weg door een voertuig dat als geen ander aan al uw bevelen gehoor geeft. In tegenstelling tot de auto, bent u niet omsloten door een metalen kast. Net zoals bij een vliegtuig, zijn een inspectie vóór het rijden en een regelmatig onderhoud van wezenlijk belang voor uw veiligheid. Vrijheid is uw beloning.

Om veilig aan de uitdagingen tegemoet te kunnen komen en met volle teugen van het avontuur te kunnen genieten, moet u zich eerst grondig vertrouwd maken met de inhoud van dit instructieboek **ALVORENS VOOR DE EERSTE KEER MET DE MOTORFIETS TE GAAN RIJDEN**.

Wanneer onderhoud is vereist, vergeet dan niet dat uw Honda dealer de motorfiets het best kent. Bent u voldoende mechanisch onderlegd en beschikt u over het vereiste gereedschap, dan kan uw dealer een officieel Honda Onderhoudshandboek verschaffen dat u van nut zal zijn bij talrijke onderhoudswerkzaamheden en reparaties.

Aangenaam rijden en dank u voor uw keuze van een Honda !

- In dit instructieboek worden de volgende afkortingen gebruikt voor de verschillende landen van bestemming.

E	Verenigd Koninkrijk
G	Duitsland Finland Zweden
F	Frankrijk
SW	Zwitserland

ED	Europa België Italië Holland Spanje Portugal
----	---

AR	Oostenrijk
ND	Noord-Europa Noorwegen Denemarken
II G	Duitsland (Model II)

- De specificaties kunnen verschillen afhankelijk van de plaats van bestemming.



## BEDIENING

Blz.		Blz.	
1	VEILIGHEID MET DE MOTORFIETS	31	Bedieningsorganen op het rechter stuur
1	Regels voor veilig rijden	32	Bedieningsorganen op het linker stuur
2	Beschermuitrusting		
3	Voertuigwijzigingen	33	SPECIALE KENMERKEN
4	Lading en toebehoren		(Niet vereist voor de basisbediening)
6	Veilig rijden op niet-gebaand terrein	33	Stuurslot
		34	Zitting
7	PLAATS VAN DE ONDERDELEN	35	Helmhouder
10	Instrumenten en indicatoren	36	Digitale tochtmeter
		44	Documententas
14	HOOFDONDERDELEN	44	Zijdeksel
	(Informatie noodzakelijk voor het bedienen van deze motorfiets)	45	Opbergvak voor U-vormig diefstalpreventie-slot
14	Remmen		
19	Koppeling	46	BEDIENING
21	Koelmiddel	46	Inspectie vóór het rijden
23	Brandstof	47	Starten van de motor
27	Motorolie	50	Inrijperiode
28	Banden	51	Rijden
		52	Remmen
30	ESSENTIËLE INDIVIDUELE ONDERDELEN	53	Parkeren
30	Kontaktslot	54	Voorzorgsmaatregelen tegen diefstal

## BEDIENING

Blz.		Blz.	
1	VEILIGHEID MET DE MOTORFIETS	31	Bedieningsorganen op het rechter stuur
1	Regels voor veilig rijden	32	Bedieningsorganen op het linker stuur
2	Beschermuitrusting		
3	Voertuigwijzigingen	33	SPECIALE KENMERKEN
4	Lading en toebehoren		(Niet vereist voor de basisbediening)
6	Veilig rijden op niet-gebaand terrein	33	Stuurslot
		34	Zitting
7	PLAATS VAN DE ONDERDELEN	35	Helmhouder
10	Instrumenten en indicatoren	36	Digitale tochtmeter
		44	Documententas
14	HOOFDONDERDELEN	44	Zijdeksel
	(Informatie noodzakelijk voor het bedienen van deze motorfiets)	45	Opbergvak voor U-vormig diefstalpreventie-slot
14	Remmen		
19	Koppeling	46	BEDIENING
21	Koelmiddel	46	Inspectie vóór het rijden
23	Brandstof	47	Starten van de motor
27	Motorolie	50	Inrijperiode
28	Banden	51	Rijden
		52	Remmen
30	ESSENTIËLE INDIVIDUELE ONDERDELEN	53	Parkeren
30	Kontaktslot	54	Voorzorgsmaatregelen tegen diefstal

## ONDERHOUD

Blz.	
55	ONDERHOUD
56	Onderhoudsschema
59	Gereedschapstas
60	Serienummers
61	Kleurlabel
61	Voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud
62	Luchtfilter
63	Carterontluchting
64	Motorolie
69	Bougies
73	Gasbediening
74	Stationair toerental
75	Aandrijfketting
82	Inspekteren van de voor - en achtervering
83	Zijstandaard
84	Verwijderen van de wielen
89	Remblokslijtage
91	Accu
93	Zekeringen vernieuwen
95	Vervangen van de lamp
99	Afstellen van de remlichtschakelaar

Blz.	
100	SCHOONMAKEN
101	OPBERGGIDS
101	Opbergen
103	Opnieuw in gebruik nemen
104	SPECIFIKATIES

## ONDERHOUD

Blz.	
55	ONDERHOUD
56	Onderhoudsschema
59	Gereedschapstas
60	Serienummers
61	Kleurlabel
61	Voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud
62	Luchtfilter
63	Carterontluchting
64	Motorolie
69	Bougies
73	Gasbediening
74	Stationair toerental
75	Aandrijfketting
82	Inspekteren van de voor - en achtervering
83	Zijstandaard
84	Verwijderen van de wielen
89	Remblokslijtage
91	Accu
93	Zekeringen vernieuwen
95	Vervangen van de lamp
99	Afstellen van de remlichtschakelaar

Blz.	
100	SCHOONMAKEN
101	OPBERGGIDS
101	Opbergen
103	Opnieuw in gebruik nemen
104	SPECIFIKATIES

## VEILIGHEID MET DE MOTORFIETS

### ▲ WAARSCHUWING

- Het rijden met een motorfiets vergt speciale inspanningen om uw veiligheid te verzekeren. **Maak u vertrouwd met de veiligheidsvereisten alvorens te gaan rijden:**

#### REGELS VOOR VEILIG RIJDEN

1. Voer altijd de inspectie vóór het rijden (zie blz. 46) uit alvorens de motor aan te zetten. Op deze wijze kunt u een ongeval of materiële beschadiging voorkomen.
2. Bij talrijke ongevallen zijn onervaren motorrijders betrokken. In de meeste landen is een speciaal rijexamen of rijbewijs voor motorrijders vereist. Zorg dat u bevoegd bent alvorens te gaan rijden. Leen uw motorfiets **NOOIT** uit aan een onervaren rijder.

3. Talrijke auto/motorfiets-ongevallen zijn te wijten aan het feit dat de automobilist de motorrijder niet "ziet".  
Maak uzelf duidelijk zichtbaar, om ongevallen waaraan u zelf geen schuld hebt te helpen voorkomen:
  - Draag heldere of reflecterende kleding.
  - Rijd niet in de "blinde hoek" van een andere verkeersdeelnemer.
4. Neem alle landelijke en plaatselijke wetten en voorschriften in acht.
  - Overmatige snelheid is een van de oorzaken van vele ongevallen. Neem de snelheidsbeperkingen in acht en rijd **NOOIT** sneller dan de omstandigheden waarborgen.
  - Signaleer alvorens af te slaan of van rijstrook te veranderen. Uw grootte en manoeuvreerbaarheid kunnen de andere weggebruikers verrassen.

## VEILIGHEID MET DE MOTORFIETS

### ▲ WAARSCHUWING

- Het rijden met een motorfiets vergt speciale inspanningen om uw veiligheid te verzekeren. **Maak u vertrouwd met de veiligheidsvereisten alvorens te gaan rijden:**

#### REGELS VOOR VEILIG RIJDEN

1. Voer altijd de inspectie vóór het rijden (zie blz. 46) uit alvorens de motor aan te zetten. Op deze wijze kunt u een ongeval of materiële beschadiging voorkomen.
2. Bij talrijke ongevallen zijn onervaren motorrijders betrokken. In de meeste landen is een speciaal rijexamen of rijbewijs voor motorrijders vereist. Zorg dat u bevoegd bent alvorens te gaan rijden. Leen uw motorfiets **NOOIT** uit aan een onervaren rijder.

3. Talrijke auto/motorfiets-ongevallen zijn te wijten aan het feit dat de automobilist de motorrijder niet "ziet".  
Maak uzelf duidelijk zichtbaar, om ongevallen waaraan u zelf geen schuld hebt te helpen voorkomen:
  - Draag heldere of reflecterende kleding.
  - Rijd niet in de "blinde hoek" van een andere verkeersdeelnemer.
4. Neem alle landelijke en plaatselijke wetten en voorschriften in acht.
  - Overmatige snelheid is een van de oorzaken van vele ongevallen. Neem de snelheidsbeperkingen in acht en rijd **NOOIT** sneller dan de omstandigheden waarborgen.
  - Signaleer alvorens af te slaan of van rijstrook te veranderen. Uw grootte en manoeuvreerbaarheid kunnen de andere weggebruikers verrassen.

5. Laat u niet verrassen door andere weggebruikers. Wees bijzonder voorzichtig bij kruispunten, in en uitritten van parkeerplaatsen, en oprijlanen.
6. Houd tijdens het rijden beide handen aan het stuur en beide voeten op de voetsteunen. Een meerrijdende passagier moet zich met beide handen aan de motorfiets of aan de bestuurder vasthouden en beide voeten op de voetsteunen.

2

#### BESCHERMUITRUSTING

1. De meeste dodelijke motorfietsongevallen zijn te wijten aan hoofdletsels. Draag **ALTIJD** een helm. Draag ook een gezichtsbescherming of een beschermbril, laarzen, handschoenen en beschermende kleding. Een passagier moet dezelfde beschermuitrusting dragen.
2. Het uitlaatsysteem wordt bijzonder heet tijdens het rijden en blijft een tijdje heet na het afzetten van de motor. Raak geen onderdelen van het uitlaatsysteem aan terwijl dit nog heet is. Draag kleding die uw benen helemaal bedekt.
3. Draag geen losse of wijde kleren die aan de bedieningshevels, kickstarter, voetsteunen, aandrijfketting of wielen zouden kunnen blijven hangen.

5. Laat u niet verrassen door andere weggebruikers. Wees bijzonder voorzichtig bij kruispunten, in en uitritten van parkeerplaatsen, en oprijlanen.
6. Houd tijdens het rijden beide handen aan het stuur en beide voeten op de voetsteunen. Een meerrijdende passagier moet zich met beide handen aan de motorfiets of aan de bestuurder vasthouden en beide voeten op de voetsteunen.

#### BESCHERMUITRUSTING

1. De meeste dodelijke motorfietsongevallen zijn te wijten aan hoofdletsels. Draag **ALTIJD** een helm. Draag ook een gezichtsbescherming of een beschermbril, laarzen, handschoenen en beschermende kleding. Een passagier moet dezelfde beschermuitrusting dragen.
2. Het uitlaatsysteem wordt bijzonder heet tijdens het rijden en blijft een tijdje heet na het afzetten van de motor. Raak geen onderdelen van het uitlaatsysteem aan terwijl dit nog heet is. Draag kleding die uw benen helemaal bedekt.
3. Draag geen losse of wijde kleren die aan de bedieningshevels, kickstarter, voetsteunen, aandrijfketting of wielen zouden kunnen blijven hangen.

2

## VOERTUIGWIJZIGINGEN

### **▲ WAARSCHUWING**

- \* Het wijzigen van de motorfiets of het verwijderen van oorspronkelijke uitrusting kan het voertuig onveilig of onwettig maken. Volg alle landelijke en plaatselijke voorschriften i.v.m. motorfietsuitrusting op.

## VOERTUIGWIJZIGINGEN

### **▲ WAARSCHUWING**

- \* Het wijzigen van de motorfiets of het verwijderen van oorspronkelijke uitrusting kan het voertuig onveilig of onwettig maken. Volg alle landelijke en plaatselijke voorschriften i.v.m. motorfietsuitrusting op.

## LADING EN TOEBEHOREN

### ▲ WAARSCHUWING

\* Om een ongeval te voorkomen, moet u uiterst voorzichtig te werk gaan wanneer toebehoren en lading worden toegevoegd. Toegevoegde toebehoren en lading kunnen de stabiliteit, prestatie en veilige maximumsnelheid van de motorfiets verminderen. Rijd nooit sneller dan 130 km/u met een motorfiets die met toebehoren is uitgerust. Denk er aan dat deze maximumsnelheid van 130 km/u nog kan worden gereduceerd door het aanbrengen van niet-Honda toebehoren, onjuiste lading, versleten banden en slechte staat van de motorfiets, en slechte weg- of weersomstandigheden. De volgende algemene richtlijnen kunnen u helpen bepalen of en hoe u uw motorfiets kunt uitrusten en hoe u deze veilig kunt laden.

#### Lading

Het gecombineerde gewicht van rijder, passagier, lading en extra aangebrachte toebehoren mag het maximale laadvermogen van de motorfiets niet overschrijden:

196 kg

4

## LADING EN TOEBEHOREN

### ▲ WAARSCHUWING

\* Om een ongeval te voorkomen, moet u uiterst voorzichtig te werk gaan wanneer toebehoren en lading worden toegevoegd. Toegevoegde toebehoren en lading kunnen de stabiliteit, prestatie en veilige maximumsnelheid van de motorfiets verminderen. Rijd nooit sneller dan 130 km/u met een motorfiets die met toebehoren is uitgerust. Denk er aan dat deze maximumsnelheid van 130 km/u nog kan worden gereduceerd door het aanbrengen van niet-Honda toebehoren, onjuiste lading, versleten banden en slechte staat van de motorfiets, en slechte weg- of weersomstandigheden. De volgende algemene richtlijnen kunnen u helpen bepalen of en hoe u uw motorfiets kunt uitrusten en hoe u deze veilig kunt laden.

#### Lading

Het gecombineerde gewicht van rijder, passagier, lading en extra aangebrachte toebehoren mag het maximale laadvermogen van de motorfiets niet overschrijden:

196 kg

4

Het gewicht van de bagage, inclusief het gewicht van de bagage op de achterste bagagedrager, mag niet meer bedragen dan :

27 kg

Het gewicht van de bagage op de achterste bagagedrager mag niet meer bedragen dan :

10 kg

Overbelading van de achterste bagagedrager zal de stabiliteit en bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.

1. Houd het gewicht van de lading laag en dicht bij het centrum van de motorfiets. Verdeel het gewicht gelijkmatig aan beide zijden om een zo groot mogelijk evenwicht te verkrijgen. De bestuurbaarheid wordt nadeliger beïnvloed, naarmate het gewicht verder van het zwaartepunt van de motorfiets wordt geplaatst.
2. Alle lading moet goed bevestigd zijn, om een stabiele besturing te verzekeren. Controleer regelmatig of de lading stevig bevestigd is.
3. Bevestig geen grote of zware voorwerpen (zoals een slaapzak of tent) aan het stuur, vork of het spatbord; dit kan onstabiele besturing en trage stuurreactie veroorzaken.

Het gewicht van de bagage, inclusief het gewicht van de bagage op de achterste bagagedrager, mag niet meer bedragen dan :

27 kg

Het gewicht van de bagage op de achterste bagagedrager mag niet meer bedragen dan :

10 kg

Overbelading van de achterste bagagedrager zal de stabiliteit en bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.

1. Houd het gewicht van de lading laag en dicht bij het centrum van de motorfiets. Verdeel het gewicht gelijkmatig aan beide zijden om een zo groot mogelijk evenwicht te verkrijgen. De bestuurbaarheid wordt nadeliger beïnvloed, naarmate het gewicht verder van het zwaartepunt van de motorfiets wordt geplaatst.
2. Alle lading moet goed bevestigd zijn, om een stabiele besturing te verzekeren. Controleer regelmatig of de lading stevig bevestigd is.
3. Bevestig geen grote of zware voorwerpen (zoals een slaapzak of tent) aan het stuur, vork of het spatbord; dit kan onstabiele besturing en trage stuurreactie veroorzaken.

### **Toebehoren**

U bent persoonlijk verantwoordelijk voor het juiste selecteren, installeren, en gebruik van niet-Honda toebehoren. Volg altijd de richtlijnen onder "Lading" alsmede de volgende richtlijnen op:

1. Controleer zorgvuldig of het toebehoren de lichten niet verduistert, de grondspeling (vrije ruimte boven het wegdek) en overhellingshoek niet vermindert, en de wielophanging, stuurbeweging of werking van de bedieningsorganen niet beperkt.
2. De bagagerekken zijn bestemd voor lichte voorwerpen. Volumineuze voorwerpen kunnen aan een boom of ander dichtbijzijnd voorwerp blijven hangen en stuurkontroleverlies veroorzaken.
3. Voeg geen elektrische uitrusting toe waardoor het elektrische systeem van de motorfiets overbelast kan raken. Een elektrisch defect kan een gevaarlijke vermindering van lichtsterkte of motorvermogen's nachts of van hulp veroorzaken.

### **Toebehoren**

U bent persoonlijk verantwoordelijk voor het juiste selecteren, installeren, en gebruik van niet-Honda toebehoren. Volg altijd de richtlijnen onder "Lading" alsmede de volgende richtlijnen op:

1. Controleer zorgvuldig of het toebehoren de lichten niet verduistert, de grondspeling (vrije ruimte boven het wegdek) en overhellingshoek niet vermindert, en de wielophanging, stuurbeweging of werking van de bedieningsorganen niet beperkt.
2. De bagagerekken zijn bestemd voor lichte voorwerpen. Volumineuze voorwerpen kunnen aan een boom of ander dichtbijzijnd voorwerp blijven hangen en stuurkontroleverlies veroorzaken.
3. Voeg geen elektrische uitrusting toe waardoor het elektrische systeem van de motorfiets overbelast kan raken. Een elektrisch defect kan een gevaarlijke vermindering van lichtsterkte of motorvermogen's nachts of van hulp veroorzaken.

## **VEILIG RIJDEN OP NIET-GEBAAND TERREIN**

Leer rijden in een verkeersvrije omgeving, van de weg af en vrij van hindernissen, alvorens u op onvertrouwd terrein te wagen.

1. Neem de plaatselijke wetten en wettelijke voorschriften i.v.m. het rijden op terrein altijd strikt in acht.
2. Verwerf toestemming voor het rijden op eigen terrein. Vermijd afgebakende terreinen en volg alle "Verboden Toegang" borden op.
3. Laat u vergezellen door een vriend op een andere motorfiets, zodat u elkaar kunt helpen als er problemen opduiken.
4. Vertrouwdheid met uw motorfiets is van cruciaal belang als er een probleem zou optreden in een omgeving waar geen hulp voorhanden is.
5. Rijd nooit boven uw vermogens en ervaring, en rijd nooit sneller dan de omstandigheden waarborgen.
6. Rijd voorzichtig op onvertrouwd terrein. Verborgen rotsen, holten of ravijnen kunnen rampen voorspellen.

**6**

## **VEILIG RIJDEN OP NIET-GEBAAND TERREIN**

Leer rijden in een verkeersvrije omgeving, van de weg af en vrij van hindernissen, alvorens u op onvertrouwd terrein te wagen.

1. Neem de plaatselijke wetten en wettelijke voorschriften i.v.m. het rijden op terrein altijd strikt in acht.
2. Verwerf toestemming voor het rijden op eigen terrein. Vermijd afgebakende terreinen en volg alle "Verboden Toegang" borden op.
3. Laat u vergezellen door een vriend op een andere motorfiets, zodat u elkaar kunt helpen als er problemen opduiken.
4. Vertrouwdheid met uw motorfiets is van cruciaal belang als er een probleem zou optreden in een omgeving waar geen hulp voorhanden is.
5. Rijd nooit boven uw vermogens en ervaring, en rijd nooit sneller dan de omstandigheden waarborgen.
6. Rijd voorzichtig op onvertrouwd terrein. Verborgen rotsen, holten of ravijnen kunnen rampen voorspellen.

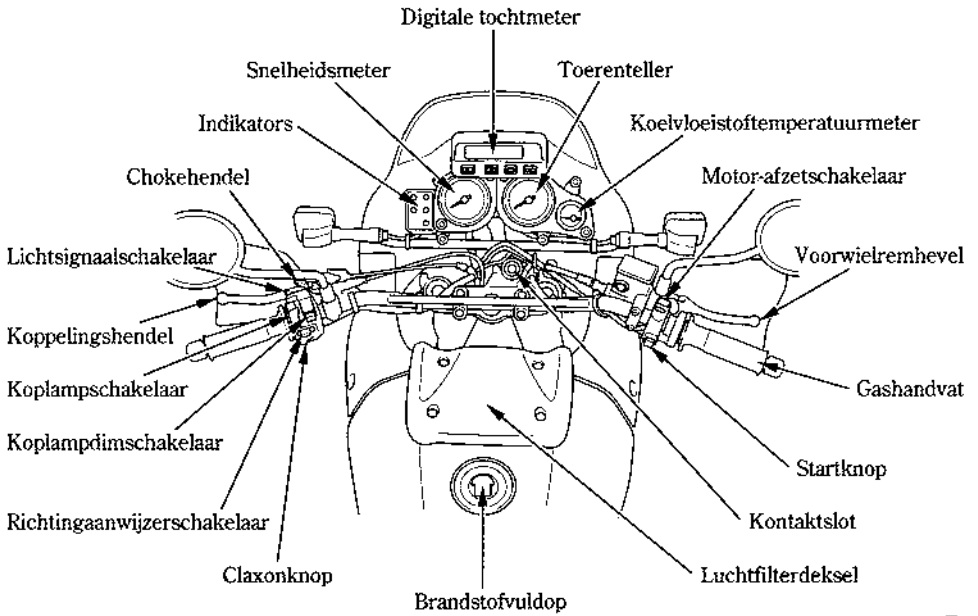
**6**

7. Op de meeste ongebaande terreinen zijn vonkenvangers en knaldempers vereist. Breng geen wijzigingen aan in het uitlaatsysteem. Denk eraan dat overmatig lawaai iedereen hindert en het motorrijden een slechte reputatie bezorgt.

7. Op de meeste ongebaande terreinen zijn vonkenvangers en knaldempers vereist. Breng geen wijzigingen aan in het uitlaatsysteem. Denk eraan dat overmatig lawaai iedereen hindert en het motorrijden een slechte reputatie bezorgt.

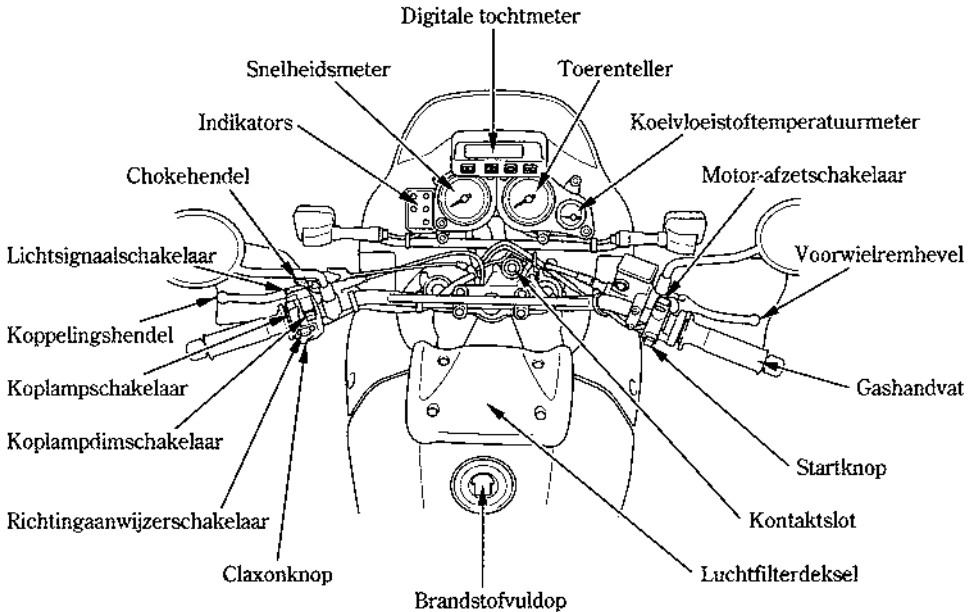


## PLAATS VAN DE ONDERDELEN

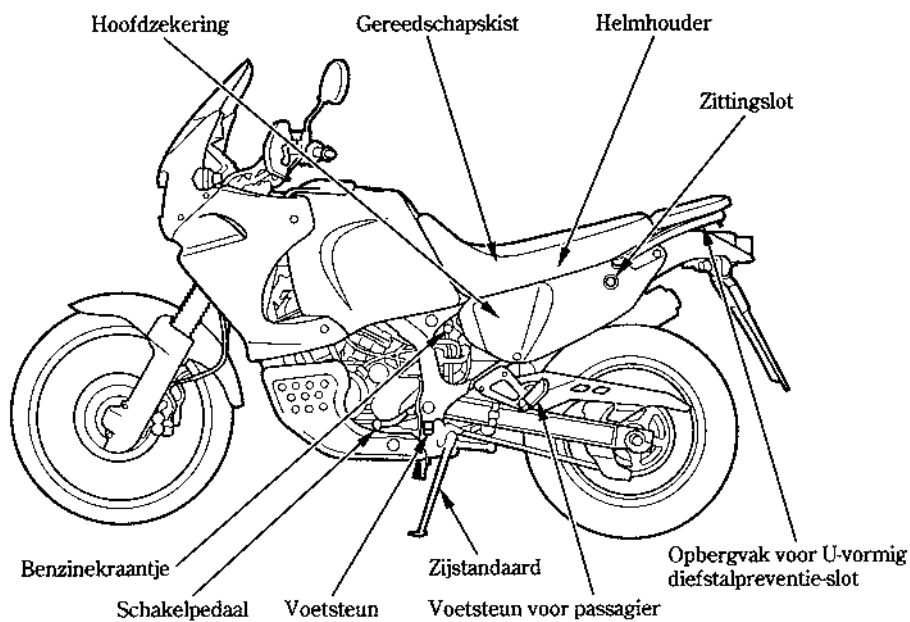


7

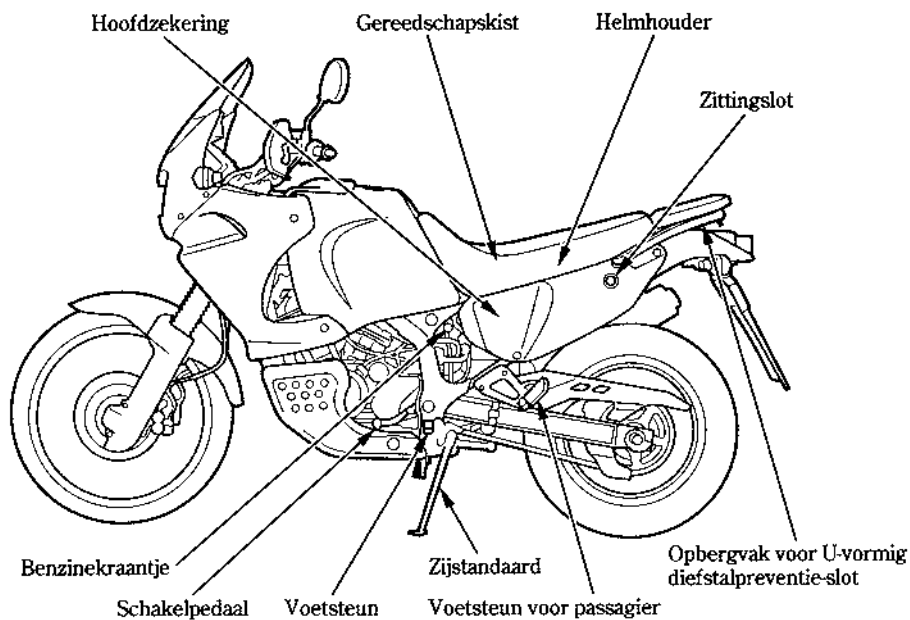
## PLAATS VAN DE ONDERDELEN



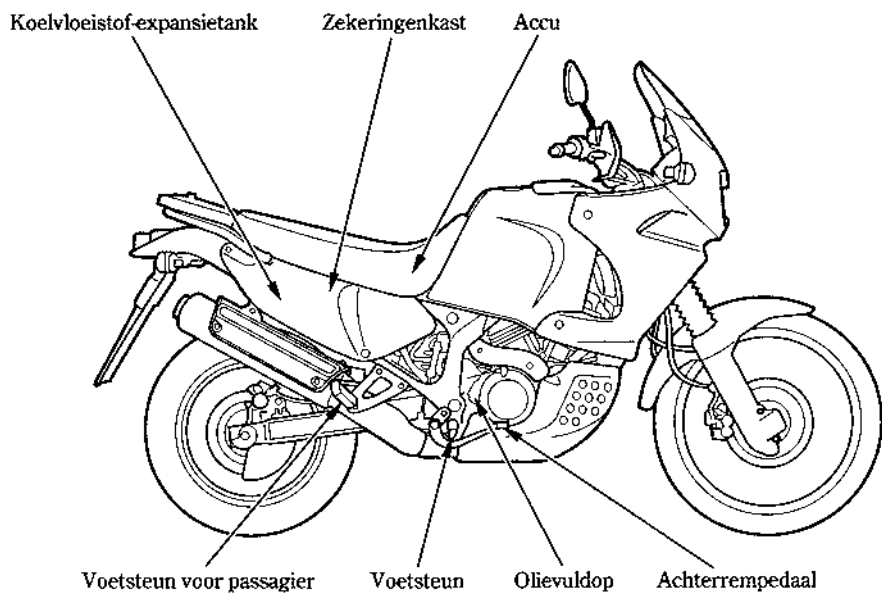
7



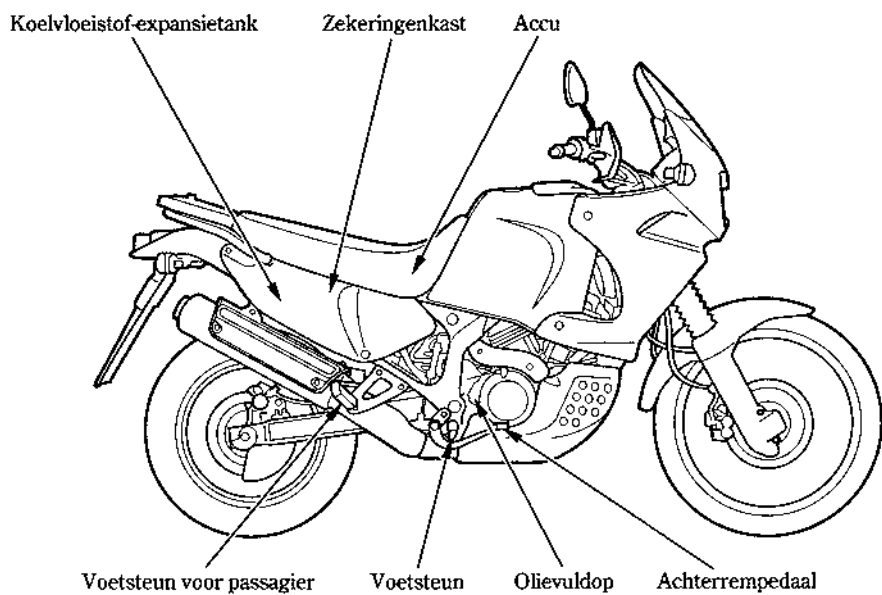
8



8



9



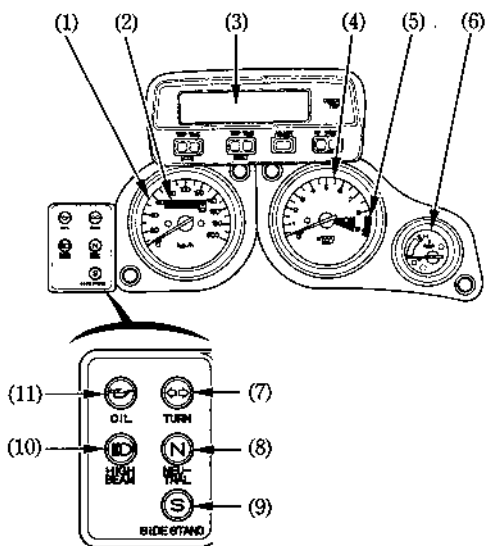
9

### INSTRUMENTEN EN INDIKATORS

De instrumenten bevinden zich boven de koplamp.

De functie van de instrumenten staat beschreven in de tabel op de volgende bladzijde.

- (1) Snelheidsmeter
- (2) Kilometer teller
- (3) Digitale tochtmeter
- (4) Toerenteller
- (5) Rode zone van toerenteller
- (6) Koelvloeistoftemperatuurmeter
- (7) Richtingaanwijzer-verklikkerlampje
- (8) Vrijstandverklikkerlampje
- (9) Zijstandaardverklikkerlampje
- (10) Grootlichtverklikkerlampje
- (11) Lage-Oliedruk indikator



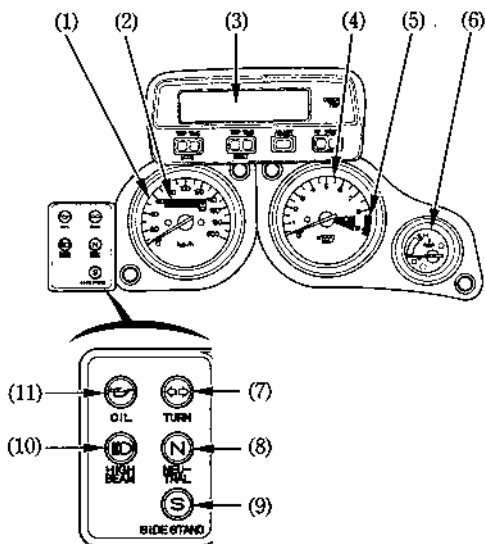
10

### INSTRUMENTEN EN INDIKATORS

De instrumenten bevinden zich boven de koplamp.

De functie van de instrumenten staat beschreven in de tabel op de volgende bladzijde.

- (1) Snelheidsmeter
- (2) Kilometer teller
- (3) Digitale tochtmeter
- (4) Toerenteller
- (5) Rode zone van toerenteller
- (6) Koelvloeistoftemperatuurmeter
- (7) Richtingaanwijzer-verklikkerlampje
- (8) Vrijstandverklikkerlampje
- (9) Zijstandaardverklikkerlampje
- (10) Grootlichtverklikkerlampje
- (11) Lage-Oliedruk indikator



10

(Ref. Nr.) Beschrijving	Functie
(1) Snelheidsmeter	Geeft de snelheid aan.
(2) Kilometer teller	Geeft het totale aantal gereden kilometers aan.
(3) Digitale tochtmeter	Geeft het aantal gereden kilometers per tocht aan. Toont de huidige tijd. Toont de verstreken tijd per tocht. (zie blz. 36)
(4) Toerenteller	Geeft het motortoerental aan.
(5) Rode zone van toerenteller	Laat de toerentellernaald nooit in het rode bereik komen, zelfs niet als de motor is ingereiden.  <b>LET OP</b>  * Draaien van de motor boven het aanbevolen maximale toerental (begin van de rode zone van de toerenteller) kan de motor beschadigen.
(6) Koelvloeistof temperatuurmeter	Geeft de koelvloeistof temperatuur aan (zie blz. 13).
(7) Richtingaanwijzer indicator (groen)	Knippert gelijktijdig met de richtingaanwijzer.

11

(Ref. Nr.) Beschrijving	Functie
(1) Snelheidsmeter	Geeft de snelheid aan.
(2) Kilometer teller	Geeft het totale aantal gereden kilometers aan.
(3) Digitale tochtmeter	Geeft het aantal gereden kilometers per tocht aan. Toont de huidige tijd. Toont de verstreken tijd per tocht. (zie blz. 36)
(4) Toerenteller	Geeft het motortoerental aan.
(5) Rode zone van toerenteller	Laat de toerentellernaald nooit in het rode bereik komen, zelfs niet als de motor is ingereiden.  <b>LET OP</b>  * Draaien van de motor boven het aanbevolen maximale toerental (begin van de rode zone van de toerenteller) kan de motor beschadigen.
(6) Koelvloeistof temperatuurmeter	Geeft de koelvloeistof temperatuur aan (zie blz. 13).
(7) Richtingaanwijzer indicator (groen)	Knippert gelijktijdig met de richtingaanwijzer.

11

(Ref. Nr.) Beschrijving	Functie
(8) Neutraalindikator (groen)	Licht op als de versnelling in z'n vrij is geschakeld.
(9) Zijstandaardindikator (amber)	Licht op als de zijstandaard omlaag is geklapt. Controleer alvorens parkeren of de zijstandaard geheel omlaag is geklapt; het inidikielampje geeft alleen of het zijstandaard kontaktuitschakelsysteem is geactiveerd (blz. 47).
(10) Grootlichtindikator (blauw)	Licht op als de koplamp in de grootlichtstand is geschakeld.
(11) Lage-Oliedruk indikator (rode)	Licht op als de motoroliedruk beneden normaal is. Dit lampje dient op te lichten als het kontaktslot ON staat maar de motor niet loopt. Dient te doven als de motor start, maar kan soms even flikkeren als de motor warm is en stationair draait.  <b>LET OP</b> * Het laten lopen van de motor bij een te lage oliedruk kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

12

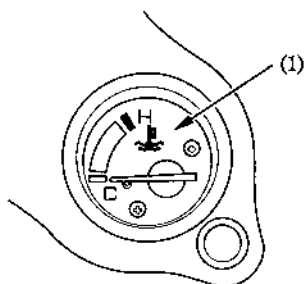
(Ref. Nr.) Beschrijving	Functie
(8) Neutraalindikator (groen)	Licht op als de versnelling in z'n vrij is geschakeld.
(9) Zijstandaardindikator (amber)	Licht op als de zijstandaard omlaag is geklapt. Controleer alvorens parkeren of de zijstandaard geheel omlaag is geklapt; het inidikielampje geeft alleen of het zijstandaard kontaktuitschakelsysteem is geactiveerd (blz. 47).
(10) Grootlichtindikator (blauw)	Licht op als de koplamp in de grootlichtstand is geschakeld.
(11) Lage-Oliedruk indikator (rode)	Licht op als de motoroliedruk beneden normaal is. Dit lampje dient op te lichten als het kontaktslot ON staat maar de motor niet loopt. Dient te doven als de motor start, maar kan soms even flikkeren als de motor warm is en stationair draait.  <b>LET OP</b> * Het laten lopen van de motor bij een te lage oliedruk kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

12

### Koelmiddeltemperatuurmeter

Wanneer de naald boven de C (Koud) aanduiding begint te bewegen, is de motor voldoende opgewarmd om met de motorfiets te rijden. Het normale bedieningstemperatuurbereik komt overeen met het gedeelte tussen de H en C aanduidingen. Als de naald de H (Heet) aanduiding bereikt, moet u de motor afzetten en het peil in de koeimiddelreservoir controleren. Lees blz.

21 - 22 en rijd niet met de motorfiets voordat het probleem verholpen is.



(1) Koelvloeistofthermometer

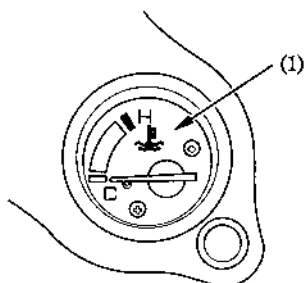
### LET OP

- Het overschrijden van de maximaal toelaatbare bedrijfstemperatuur kan ernstige motorschade veroorzaken.

### Koelmiddeltemperatuurmeter

Wanneer de naald boven de C (Koud) aanduiding begint te bewegen, is de motor voldoende opgewarmd om met de motorfiets te rijden. Het normale bedieningstemperatuurbereik komt overeen met het gedeelte tussen de H en C aanduidingen. Als de naald de H (Heet) aanduiding bereikt, moet u de motor afzetten en het peil in de koeimiddelreservoir controleren. Lees blz.

21 - 22 en rijd niet met de motorfiets voordat het probleem verholpen is.



(1) Koelvloeistofthermometer

### LET OP

- Het overschrijden van de maximaal toelaatbare bedrijfstemperatuur kan ernstige motorschade veroorzaken.

## HOOFDONDERDELEN (Informatie noodzakelijk voor het bedienen van deze motorfiets)

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Het niet uitvoeren van de inspectie vóór het rijden (blz. 46), kan ernstig lichamelijk letsel of zware beschadiging van de motorfiets veroorzaken.

### REMMEN

Zowel de voor- als achterwielremmen zijn hydraulische schijfremmen. Naarmate de remblokken verslijten, zal het remvloeistofpeil dalen.

Alhoewel afstellingen niet vereist zijn, moeten het remvloeistofpeil en de remblokslijtage regelmatig gecontroleerd worden. Inspecteer het systeem regelmatig op lekkage van remvloeistof. Als de vrije slag van de voorremhendel of van het rempedaal te groot wordt en de remblokken niet voorbij de slijtagegrens (blz. 89) versleten zijn, is er waarschijnlijk lucht aanwezig in het remsysteem. Neem in zo'n geval contact op met uw erkende Honda dealer voor het ontluichten van het remsysteem.

14

## HOOFDONDERDELEN (Informatie noodzakelijk voor het bedienen van deze motorfiets)

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Het niet uitvoeren van de inspectie vóór het rijden (blz. 46), kan ernstig lichamelijk letsel of zware beschadiging van de motorfiets veroorzaken.

### REMMEN

Zowel de voor- als achterwielremmen zijn hydraulische schijfremmen. Naarmate de remblokken verslijten, zal het remvloeistofpeil dalen.

Alhoewel afstellingen niet vereist zijn, moeten het remvloeistofpeil en de remblokslijtage regelmatig gecontroleerd worden. Inspecteer het systeem regelmatig op lekkage van remvloeistof. Als de vrije slag van de voorremhendel of van het rempedaal te groot wordt en de remblokken niet voorbij de slijtagegrens (blz. 89) versleten zijn, is er waarschijnlijk lucht aanwezig in het remsysteem. Neem in zo'n geval contact op met uw erkende Honda dealer voor het ontluichten van het remsysteem.

14

### Voorwielrem Remvloeistofpeil:

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Remvloeistof kan irritatie veroorzaken. Vermijd contact met de huid of de ogen. In geval van contact, goed afspoelen met water en een dokter raadplegen als de ogen blootgesteld werden.
- \* HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

### LET OP

- \* Ga voorzichtig om met remvloeistof, omdat remvloeistof plastic en gelakte oppervlakken kan beschadigen.
- \* Wanneer u remvloeistof bijvult, zorg er dan voor dat het reservoir horizontaal staat alvorens de dop wordt verwijderd, omdat er anders remvloeistof gemorst kan worden.
- \* Gebruik uitsluitend DOT 4 remvloeistof uit een verzegeld vat.
- \* Zorg er voor dat er geen verontreinigingen, zoals vuil of water, in het remvloeistof-reservoir terechtkomen.

### Voorwielrem Remvloeistofpeil:

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Remvloeistof kan irritatie veroorzaken. Vermijd contact met de huid of de ogen. In geval van contact, goed afspoelen met water en een dokter raadplegen als de ogen blootgesteld werden.
- \* HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

### LET OP

- \* Ga voorzichtig om met remvloeistof, omdat remvloeistof plastic en gelakte oppervlakken kan beschadigen.
- \* Wanneer u remvloeistof bijvult, zorg er dan voor dat het reservoir horizontaal staat alvorens de dop wordt verwijderd, omdat er anders remvloeistof gemorst kan worden.
- \* Gebruik uitsluitend DOT 4 remvloeistof uit een verzegeld vat.
- \* Zorg er voor dat er geen verontreinigingen, zoals vuil of water, in het remvloeistof-reservoir terechtkomen.

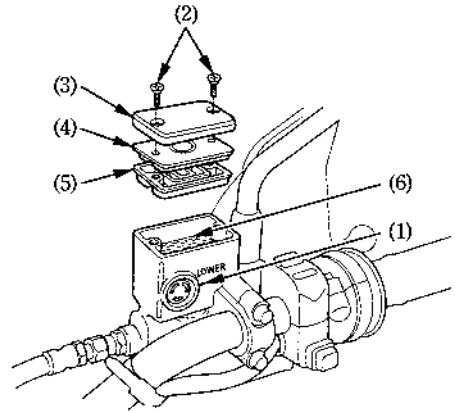


Houd de motorfiets rechtop en controleer of het vloeistofpeil tot boven het onderste niveauteken (1) reikt.

U dient de remvloeistof in het reservoir bij te vullen als het vloeistofniveau in de buurt van de LOWER niveaumarkering (1) komt. Verwijder de schroeven (2), afdekking van het reservoir (3), membraanplaat (4) en membraan (5). Vul het reservoir met DOT 4 BRAKE FLUID uit een verzegelde container tot de UPPER niveaumarkering (6). Plaats de membraan, membraanplaat en afdekking weer terug. Draai de schroeven stevig vast.

Andere controles:

Inspecteer op vloeistoflekage. Inspecteer de slangen en koppelstukken op veroudering of scheuren.



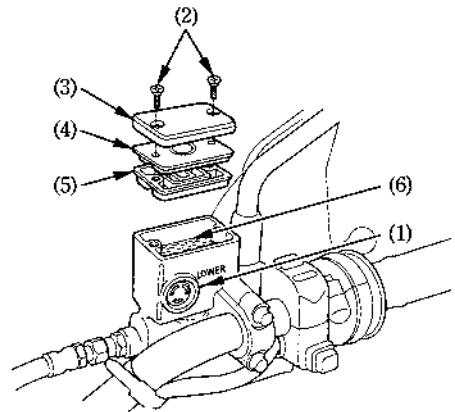
- (1) LOWER niveauteken
- (2) Schroeven
- (3) Reservoirdeksel
- (4) Membraanplaat
- (5) Membraan
- (6) UPPER niveauteken

Houd de motorfiets rechtop en controleer of het vloeistofpeil tot boven het onderste niveauteken (1) reikt.

U dient de remvloeistof in het reservoir bij te vullen als het vloeistofniveau in de buurt van de LOWER niveaumarkering (1) komt. Verwijder de schroeven (2), afdekking van het reservoir (3), membraanplaat (4) en membraan (5). Vul het reservoir met DOT 4 BRAKE FLUID uit een verzegelde container tot de UPPER niveaumarkering (6). Plaats de membraan, membraanplaat en afdekking weer terug. Draai de schroeven stevig vast.

Andere controles:

Inspecteer op vloeistoflekage. Inspecteer de slangen en koppelstukken op veroudering of scheuren.



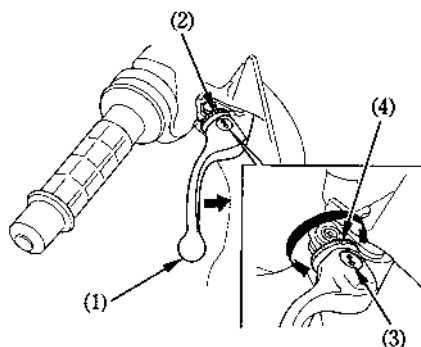
- (1) LOWER niveauteken
- (2) Schroeven
- (3) Reservoirdeksel
- (4) Membraanplaat
- (5) Membraan
- (6) UPPER niveauteken

### Voorremhendel:

De afstand tussen de punt van de remhendel (1) en de greep kan worden afgesteld door de stelschroef (2) te draaien.

### LET OP

- \* Breng de pijl (3) op de remhendel tegenover het indexteken (4) op de stelschroef.



(1) Voorremhendel  
(2) Stelschroef

(3) Pijl  
(4) Indexteken

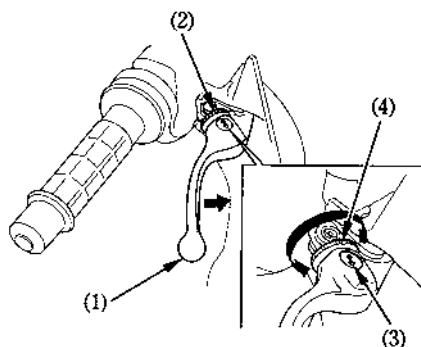
16

### Voorremhendel:

De afstand tussen de punt van de remhendel (1) en de greep kan worden afgesteld door de stelschroef (2) te draaien.

### LET OP

- \* Breng de pijl (3) op de remhendel tegenover het indexteken (4) op de stelschroef.



(1) Voorremhendel  
(2) Stelschroef

(3) Pijl  
(4) Indexteken

16

### Achterwielrem

#### Achterremvloeistofniveau:

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Remvloeistof kan irritatie veroorzaken. Vermijd contact met de huid of de ogen. In geval van contact, goed afspoelen met water en een dokter raadplegen als de ogen blootgesteld werden.
- \* HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

### LET OP

- \* Ga voorzichtig om met remvloeistof, omdat remvloeistof plastic en gelakte oppervlakken kan beschadigen.
- \* Wanneer u remvloeistof bijvult, zorg er dan voor dat het reservoir horizontaal staat alvorens de dop wordt verwijderd, omdat er anders remvloeistof gemorst kan worden.
- \* Gebruik uitsluitend DOT 4 remvloeistof uit een verzegeld vat.
- \* Zorg er voor dat er geen verontreinigingen, zoals vuil of water, in het remvloeistof-reservoir terechtkomen.

### Achterwielrem

#### Achterremvloeistofniveau:

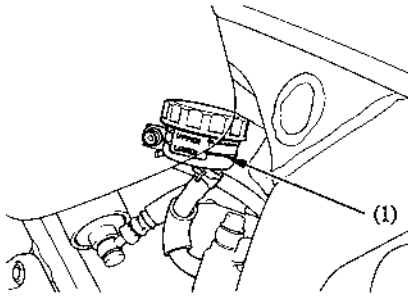
### ▲ WAARSCHUWING

- \* Remvloeistof kan irritatie veroorzaken. Vermijd contact met de huid of de ogen. In geval van contact, goed afspoelen met water en een dokter raadplegen als de ogen blootgesteld werden.
- \* HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

### LET OP

- \* Ga voorzichtig om met remvloeistof, omdat remvloeistof plastic en gelakte oppervlakken kan beschadigen.
- \* Wanneer u remvloeistof bijvult, zorg er dan voor dat het reservoir horizontaal staat alvorens de dop wordt verwijderd, omdat er anders remvloeistof gemorst kan worden.
- \* Gebruik uitsluitend DOT 4 remvloeistof uit een verzegeld vat.
- \* Zorg er voor dat er geen verontreinigingen, zoals vuil of water, in het remvloeistof-reservoir terechtkomen.

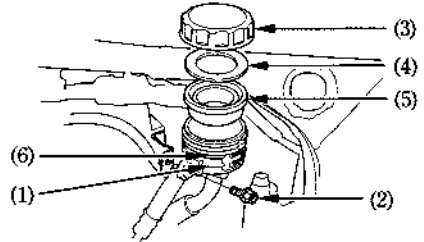
Houd de motorfiets rechtop en controleer of het vloeistofpeil tot boven het onderste niveauteken (1) reikt.



(1) LOWER niveaustreep

U dient de remvloeistof in het reservoir bij te vullen als het vloeistofniveau in de buurt van de LOWER niveaumarkering (1) komt. Verwijder het rechter zijscherm (biz. 44). Verwijder de bout (2).

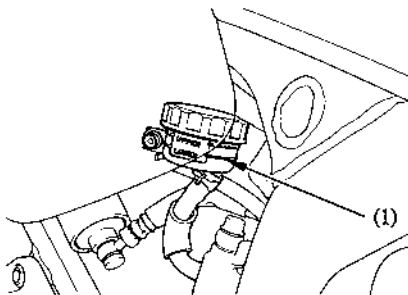
Verwijder de dop van het reservoir (3), membraanplaat (4) en membraan (5). Vul het reservoir met DOT 4 BRAKE FLUID uit een verzegelde container tot de bovenste niveaumarkering (6). Monteer het membraan, de membraanplaat, de reservoirdop en bout weer zorgvuldig op hun plaats.



(1) LOWER niveaustreep (2) Bout  
(3) Reservoirdop (4) Membraanplaat  
(5) Membraan (6) UPPER niveaustreep

17

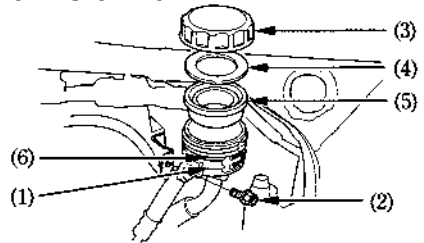
Houd de motorfiets rechtop en controleer of het vloeistofpeil tot boven het onderste niveauteken (1) reikt.



(1) LOWER niveaustreep

U dient de remvloeistof in het reservoir bij te vullen als het vloeistofniveau in de buurt van de LOWER niveaumarkering (1) komt. Verwijder het rechter zijscherm (biz. 44). Verwijder de bout (2).

Verwijder de dop van het reservoir (3), membraanplaat (4) en membraan (5). Vul het reservoir met DOT 4 BRAKE FLUID uit een verzegelde container tot de bovenste niveaumarkering (6). Monteer het membraan, de membraanplaat, de reservoirdop en bout weer zorgvuldig op hun plaats.



(1) LOWER niveaustreep (2) Bout  
(3) Reservoirdop (4) Membraanplaat  
(5) Membraan (6) UPPER niveaustreep

17

Andere controles:

Inspekteer op vloeistoflekkage. Inspekteer de slangen en koppelstukken op veroudering of scheuren.

**18**

Andere controles:

Inspekteer op vloeistoflekkage. Inspekteer de slangen en koppelstukken op veroudering of scheuren.

**18**

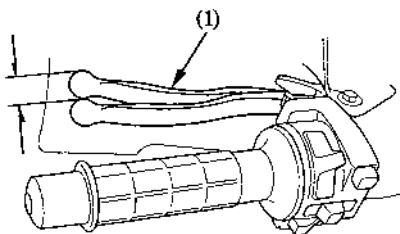
## KOPPELING

### Afstellen:

Als de motorfiets afslaat wanneer er in versnelling wordt geschakeld of neigt te "kruipen", of als de koppeling slipt zodat de acceleratie geen gelijke tred houdt met het motortoerental, is het mogelijk dat de koppeling moet worden afgesteld. Kleinere afstellingen kunnen worden gemaakt met de stelbout (4) van de koppelingskabel bij de koppelingshevel (1).

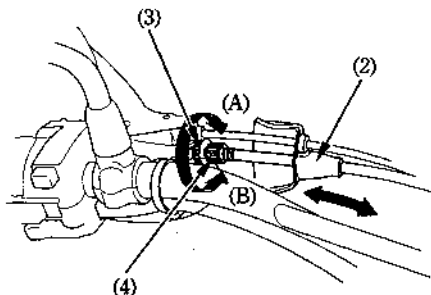
Normale vrije speling van de koppelingshevel:

10 - 20 mm



(1) Koppelingshevel

1. Trek de rubber stofafdekking (2) naar achteren. Draai de borgmoer (3) los en draai de stelbout (4) naar links of naar rechts. Trek de borgmoer (3) weer aan en controleer de vrije speling.



- (2) Rubber stofafdekking
- (3) Borgmoer
- (4) Stelbout van koppelingskabel
- (A) Vrije speling vermeerderen
- (B) Vrije speling verminderen

19

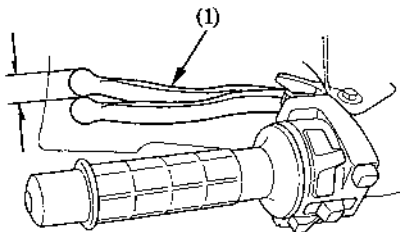
## KOPPELING

### Afstellen:

Als de motorfiets afslaat wanneer er in versnelling wordt geschakeld of neigt te "kruipen", of als de koppeling slipt zodat de acceleratie geen gelijke tred houdt met het motortoerental, is het mogelijk dat de koppeling moet worden afgesteld. Kleinere afstellingen kunnen worden gemaakt met de stelbout (4) van de koppelingskabel bij de koppelingshevel (1).

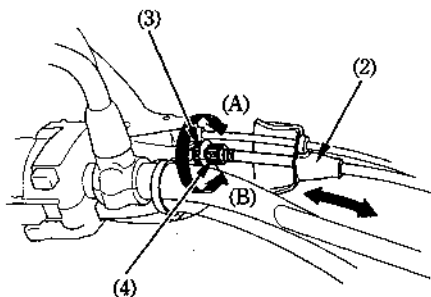
Normale vrije speling van de koppelingshevel:

10 - 20 mm



(1) Koppelingshevel

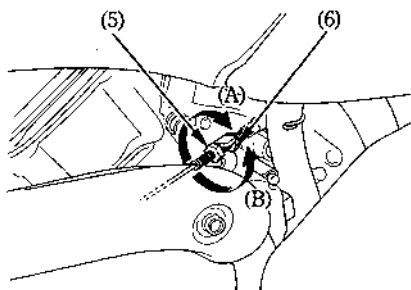
1. Trek de rubber stofafdekking (2) naar achteren. Draai de borgmoer (3) los en draai de stelbout (4) naar links of naar rechts. Trek de borgmoer (3) weer aan en controleer de vrije speling.



- (2) Rubber stofafdekking
- (3) Borgmoer
- (4) Stelbout van koppelingskabel
- (A) Vrije speling vermeerderen
- (B) Vrije speling verminderen

19

2. Draai de borgmoer (5) bij het ondereinde van de kabel los. Draai de stelmoer (6) naar links of naar rechts om de voorgeschreven speling te verkrijgen. Trek de borgmoer (5) weer aan en controleer opnieuw de vrije speling.
3. Start de motor, trek de koppeling in en schakel in versnelling. De motor mag niet afslaan en niet "kruipen". Laat de koppeling geleidelijk los en geef gas. De motorfiets moet soepel beginnen te rijden en geleidelijk optrekken.



- (5) Borgmoer (A) Vrije speling vermeerderen  
 (6) Stelmoer (B) Vrije speling verminderen

20

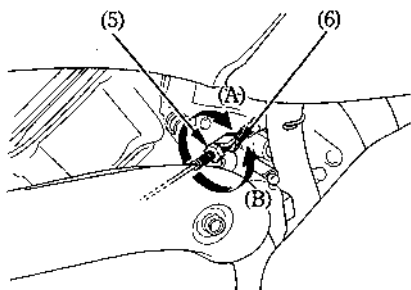
**OPMERKING:**

- \* Als de vrije speling niet juist kan afgesteld worden of als de koppeling niet juist werkt, neem dan contact op met uw erkende Honda dealer.

Andere controles:

Inspecteer de koppelingskabel op kinken of andere tekenen van slijtage, die klemmen van de kabel of kabeldefect zouden kunnen veroorzaken. Smeer de kabel met een in de handel verkrijgbaar kabelsmeermiddel, om vroegtijdige slijtage en corrosie te voorkomen.

2. Draai de borgmoer (5) bij het ondereinde van de kabel los. Draai de stelmoer (6) naar links of naar rechts om de voorgeschreven speling te verkrijgen. Trek de borgmoer (5) weer aan en controleer opnieuw de vrije speling.
3. Start de motor, trek de koppeling in en schakel in versnelling. De motor mag niet afslaan en niet "kruipen". Laat de koppeling geleidelijk los en geef gas. De motorfiets moet soepel beginnen te rijden en geleidelijk optrekken.



- (5) Borgmoer (A) Vrije speling vermeerderen  
 (6) Stelmoer (B) Vrije speling verminderen

20

**OPMERKING:**

- \* Als de vrije speling niet juist kan afgesteld worden of als de koppeling niet juist werkt, neem dan contact op met uw erkende Honda dealer.

Andere controles:

Inspecteer de koppelingskabel op kinken of andere tekenen van slijtage, die klemmen van de kabel of kabeldefect zouden kunnen veroorzaken. Smeer de kabel met een in de handel verkrijgbaar kabelsmeermiddel, om vroegtijdige slijtage en corrosie te voorkomen.

## **KOELMIDDEL**

### **Aanbevolen koelmiddel**

De eigenaar is verantwoordelijk voor een juist onderhoud van het koelmiddel, teneinde bevriezing, oververhitting en corrosie te voorkomen. Gebruik uitsluitend hoogwaardige ethyleenglycol antivries, die roestremmende stoffen bevat en duidelijk aanbevolen wordt voor gebruik in aluminiummotoren (ZIE HET LABEL OP DE ANTIVRIESBUS).

### **LET OP**

- \* Gebruik alleen laag-mineraal drinkwater of gedistilleerd water voor de antivries-oplossing. Water met een hoge mineraalinhoud of een hoog zoutgehalte kan schadelijk zijn voor de aluminiummotor.

Deze motorfiets wordt uit de fabriek geleverd met een 50/50 oplossing van antivries en water. Deze koelmiddeloplossing wordt aanbevolen voor de meeste bedieningstemperaturen en biedt een goede corrosiewering. Een hogere concentratie van antivries vermindert de prestatie van het koelsysteem en wordt alleen aanbevolen wanneer extra bescherming tegen bevriezing is vereist. Een concentratie van minder dan 40/60 (minder dan 40% antivries) biedt onvoldoende bescherming tegen corrosie. In vriestemperaturen moet het koelsysteem regelmatig gecontroleerd worden; voeg desnoods hogere concentraties van antivries toe (tot maximaal 60% antivries).

## **KOELMIDDEL**

### **Aanbevolen koelmiddel**

De eigenaar is verantwoordelijk voor een juist onderhoud van het koelmiddel, teneinde bevriezing, oververhitting en corrosie te voorkomen. Gebruik uitsluitend hoogwaardige ethyleenglycol antivries, die roestremmende stoffen bevat en duidelijk aanbevolen wordt voor gebruik in aluminiummotoren (ZIE HET LABEL OP DE ANTIVRIESBUS).

### **LET OP**

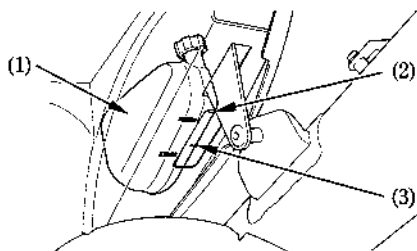
- \* Gebruik alleen laag-mineraal drinkwater of gedistilleerd water voor de antivries-oplossing. Water met een hoge mineraalinhoud of een hoog zoutgehalte kan schadelijk zijn voor de aluminiummotor.

Deze motorfiets wordt uit de fabriek geleverd met een 50/50 oplossing van antivries en water. Deze koelmiddeloplossing wordt aanbevolen voor de meeste bedieningstemperaturen en biedt een goede corrosiewering. Een hogere concentratie van antivries vermindert de prestatie van het koelsysteem en wordt alleen aanbevolen wanneer extra bescherming tegen bevriezing is vereist. Een concentratie van minder dan 40/60 (minder dan 40% antivries) biedt onvoldoende bescherming tegen corrosie. In vriestemperaturen moet het koelsysteem regelmatig gecontroleerd worden; voeg desnoods hogere concentraties van antivries toe (tot maximaal 60% antivries).

### Inspekteren

De reservetank bevindt zich achter het rechter zijdeksel.

Kontroleer het koelmiddelpil in het reservoir (1) met de motor op normale bedrijfstemperatuur en met de motorfiets rechtop gezet. Als het koelmiddelpil lager is dan de LOWER niveaustreep (3), verwijder dan het rechter zijdeksel (blz. 44) en de reservoirdop (4). Vul koelmiddeloplossing bij tot aan de UPPER niveaustreep (2). Verwijder de radiateurdop niet.

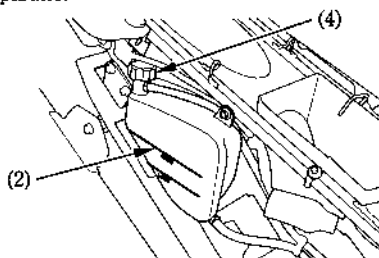


- (1) Reservoir
  - (2) UPPER niveaustreep
  - (3) LOWER niveaustreep
- 22

### ⚠ WAARSCHUWING

- \* Verwijder de radiatcurdop niet terwijl de motor nog warm is. Het koelmiddel staat onder druk en kan brandwonden veroorzaken.
- \* Hond uw handen en kleding uit de buurt van de koelventilator, daar deze automatisch aanslaat.

Als het reservoir leeg is of er te veel koelmiddel verloren gaat, controleer dan op lekken en neem contact op met uw erkende Honda dealer voor reparatie.

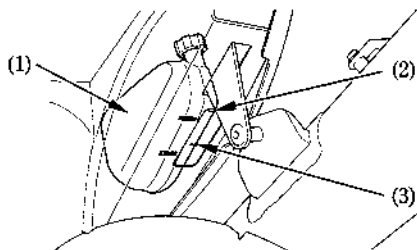


- (4) Reservoirdop

### Inspekteren

De reservetank bevindt zich achter het rechter zijdeksel.

Kontroleer het koelmiddelpil in het reservoir (1) met de motor op normale bedrijfstemperatuur en met de motorfiets rechtop gezet. Als het koelmiddelpil lager is dan de LOWER niveaustreep (3), verwijder dan het rechter zijdeksel (blz. 44) en de reservoirdop (4). Vul koelmiddeloplossing bij tot aan de UPPER niveaustreep (2). Verwijder de radiateurdop niet.

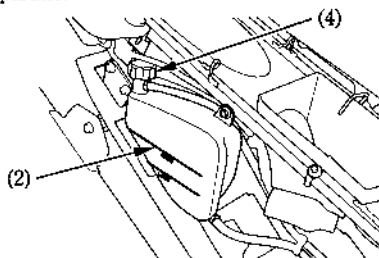


- (1) Reservoir
  - (2) UPPER niveaustreep
  - (3) LOWER niveaustreep
- 22

### ⚠ WAARSCHUWING

- \* Verwijder de radiatcurdop niet terwijl de motor nog warm is. Het koelmiddel staat onder druk en kan brandwonden veroorzaken.
- \* Hond uw handen en kleding uit de buurt van de koelventilator, daar deze automatisch aanslaat.

Als het reservoir leeg is of er te veel koelmiddel verloren gaat, controleer dan op lekken en neem contact op met uw erkende Honda dealer voor reparatie.



- (4) Reservoirdop



## BRANDSTOF

### Handbediende brandstofkraan

De handbediende brandstofkraan (1) bevindt zich onderaan links van de brandstoftank. Zet de kraan op ON voor het normale gebruik, en op RES wanneer de hoofdbenzinevoorraad begint op te raken. De OFF stand dient alleen voor het langdurige opbergen van de motorfiets of voor het reviseren van het brandstofsysteem.

### Automatische brandstoftoevoer/-afsluiting

Met de brandstofkraan op ON (of op RES) stroomt de brandstof alleen naar de carburateurs wanneer de motor gestart wordt of loopt. Wanneer de motor wordt afgezet, wordt de brandstoftoevoer door een diafragma afgesloten.

### Reservebrandstof

Zet de brandstofkraan op RES wanneer de hoofdbrandstofvoorraad opdraakt. Tank zo spoedig mogelijk opnieuw vol na het overschakelen op RES, en zet daarna de kraan weer op ON.

De reservevoorraad is:

5,1 l

## BRANDSTOF

### Handbediende brandstofkraan

De handbediende brandstofkraan (1) bevindt zich onderaan links van de brandstoftank. Zet de kraan op ON voor het normale gebruik, en op RES wanneer de hoofdbenzinevoorraad begint op te raken. De OFF stand dient alleen voor het langdurige opbergen van de motorfiets of voor het reviseren van het brandstofsysteem.

### Automatische brandstoftoevoer/-afsluiting

Met de brandstofkraan op ON (of op RES) stroomt de brandstof alleen naar de carburateurs wanneer de motor gestart wordt of loopt. Wanneer de motor wordt afgezet, wordt de brandstoftoevoer door een diafragma afgesloten.

### Reservebrandstof

Zet de brandstofkraan op RES wanneer de hoofdbrandstofvoorraad opdraakt. Tank zo spoedig mogelijk opnieuw vol na het overschakelen op RES, en zet daarna de kraan weer op ON.

De reservevoorraad is:

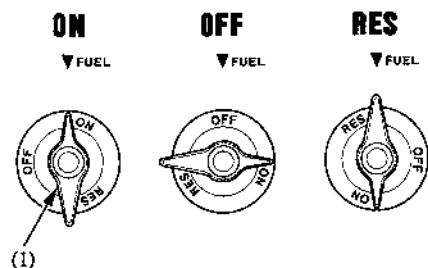
5,1 l

### ⚠ WAARSCHUWING

\* Leer de brandstofkraan bedienen onder het rijden, om te voorkomen dat u zonder benzine komt te zitten en de motorfiets plotseling tot stilstand komt.

### OPMERKING:

\* Controleer of het benzinekraantje op ON staat wanneer u gaat tanken. Als het kraantje op RES staat, kunt u zonder benzine komen te zitten met geen reserve benzinevoorraad.



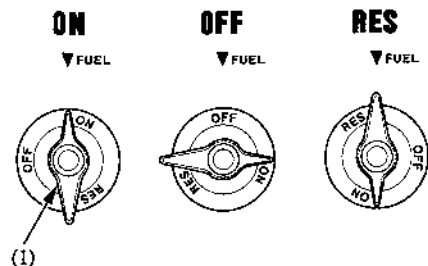
(1) Benzinekraantje

### ⚠ WAARSCHUWING

\* Leer de brandstofkraan bedienen onder het rijden, om te voorkomen dat u zonder benzine komt te zitten en de motorfiets plotseling tot stilstand komt.

### OPMERKING:

\* Controleer of het benzinekraantje op ON staat wanneer u gaat tanken. Als het kraantje op RES staat, kunt u zonder benzine komen te zitten met geen reserve benzinevoorraad.



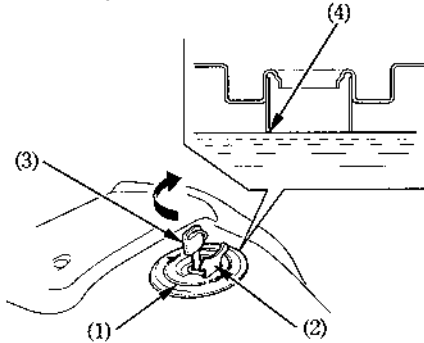
(1) Benzinekraantje

### Brandstoftank

De inhoud van de brandstoftank, reservevoorraad inbegrepen, is:

23 l

Om de brandstofvuldop (1) te verwijderen, eerst het brandstoftankklep (2) openen, de kontaktsleutel (3) insteken en deze naar rechts draaien. De brandstofvuldop zal omhoog komen en kan verwijderd worden.



- (1) Brandstofvuldop      (3) Kontaktsleutel  
(2) Brandstoftankklep    (4) Vulhals

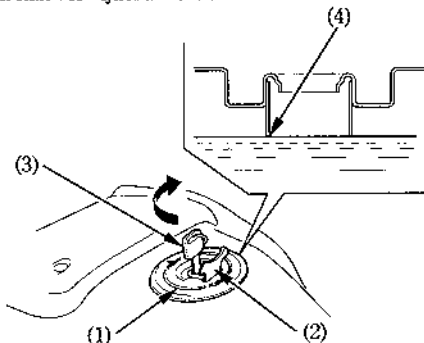
24

### Brandstoftank

De inhoud van de brandstoftank, reservevoorraad inbegrepen, is:

23 l

Om de brandstofvuldop (1) te verwijderen, eerst het brandstoftankklep (2) openen, de kontaktsleutel (3) insteken en deze naar rechts draaien. De brandstofvuldop zal omhoog komen en kan verwijderd worden.



- (1) Brandstofvuldop      (3) Kontaktsleutel  
(2) Brandstoftankklep    (4) Vulhals

24

Om de brandstofvuldop te vergrendelen, het veerslot van de dop tegenover de gleuf in de vulhals brengen.

Duw dan de brandstofvuldop in de vulhals naar binnen tot deze inklikt en vergrendelt. Verwijder de kontaktsleutel en sluit het brandstoftankdeksel.

Gebruik loodvrije of loodarme benzine met een oktaangetal (RON) van 91 of hoger. Het gebruik van loodvrije benzine wordt aanbevolen daar deze minder afzettingen in de motor en op de bougie produceert en een langere levensduur van de onderdelen van het uitlaatsysteem bewerkstelligt.

### LET OP

\* Als de motor bij een gestadig motortoerental en onder normale belasting klopt of pingelt, moet u van benzinemark veranderen. Raadpleeg uw erkende Honda dealer als het kloppen of pingelen daarna nog aanhoudt. Nalatigheid in dit verband wordt als "verkeerd gebruik" beschouwd, en schade veroorzaakt door verkeerd gebruik valt niet onder Honda's garantie.

Om de brandstofvuldop te vergrendelen, het veerslot van de dop tegenover de gleuf in de vulhals brengen.

Duw dan de brandstofvuldop in de vulhals naar binnen tot deze inklikt en vergrendelt. Verwijder de kontaktsleutel en sluit het brandstoftankdeksel.

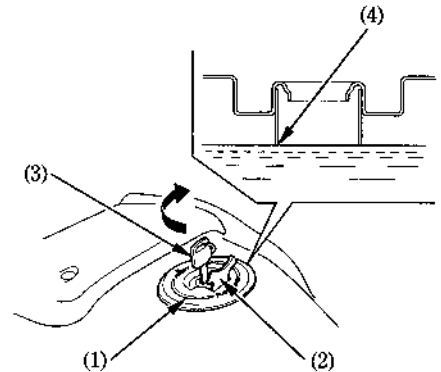
Gebruik loodvrije of loodarme benzine met een oktaangetal (RON) van 91 of hoger. Het gebruik van loodvrije benzine wordt aanbevolen daar deze minder afzettingen in de motor en op de bougie produceert en een langere levensduur van de onderdelen van het uitlaatsysteem bewerkstelligt.

### LET OP

\* Als de motor bij een gestadig motortoerental en onder normale belasting klopt of pingelt, moet u van benzinemark veranderen. Raadpleeg uw erkende Honda dealer als het kloppen of pingelen daarna nog aanhoudt. Nalatigheid in dit verband wordt als "verkeerd gebruik" beschouwd, en schade veroorzaakt door verkeerd gebruik valt niet onder Honda's garantie.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Benzine is uiterst vlambaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief. Tank daarom alleen in een goed geventileerde ruimte met de motor uitgeschakeld. Rook niet en laat geen vlammen of vonken toe in de buurt waar benzine wordt bewaard of waar u benzine bijtankt.
- \* Doe de tank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulhals (4) staan). Controleer, na het bijtanken, of de brandstoftankdop goed vergrendeld is.
- \* Pas op dat u tijdens het bijtanken geen benzine morst. Gemorste benzine of benzinedamp kan ontvlammen. Als er benzine gemorst is, maak dan de omgeving eerst goed droog alvorens de motor te starten.
- \* Vermijd herhaald of langdurig contact met de huid of inademen van benzinedamp. HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

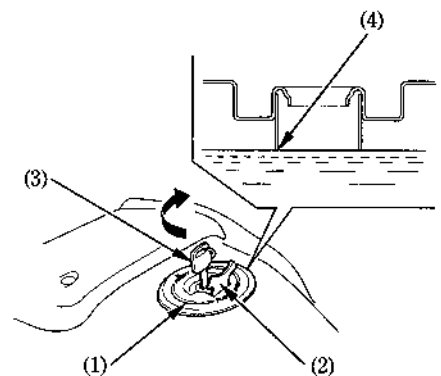


- (1) Brandstofvuldop      (3) Kontaktsleutel  
(2) Brandstoftankklep    (4) Vulhals

25

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Benzine is uiterst vlambaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief. Tank daarom alleen in een goed geventileerde ruimte met de motor uitgeschakeld. Rook niet en laat geen vlammen of vonken toe in de buurt waar benzine wordt bewaard of waar u benzine bijtankt.
- \* Doe de tank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulhals (4) staan). Controleer, na het bijtanken, of de brandstoftankdop goed vergrendeld is.
- \* Pas op dat u tijdens het bijtanken geen benzine morst. Gemorste benzine of benzinedamp kan ontvlammen. Als er benzine gemorst is, maak dan de omgeving eerst goed droog alvorens de motor te starten.
- \* Vermijd herhaald of langdurig contact met de huid of inademen van benzinedamp. HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.



- (1) Brandstofvuldop      (3) Kontaktsleutel  
(2) Brandstoftankklep    (4) Vulhals

25

### **Alcoholhoudende benzine**

Als u alcoholhoudende benzine (gasohol) gebruikt, zorg er dan voor dat zijn octaanwaarde even hoog is als de door Honda aanbevolen waarde. Er zijn twee soorten gasohol: de ene soort bevat ethanol en de andere bevat methanol. Gebruik geen gasohol met een ethanolconcentratie van meer dan 10%. Gebruik geen benzine met methanol (methyl of houtalcohol) als deze geen oplosmiddelen en corrosieremstoffen voor methanol bevat. Gebruik nooit gasohol met een methanolconcentratie van meer dan 5%, ook niet als deze oplosmiddelen en corrosieremstoffen bevat.

26

### **Alcoholhoudende benzine**

Als u alcoholhoudende benzine (gasohol) gebruikt, zorg er dan voor dat zijn octaanwaarde even hoog is als de door Honda aanbevolen waarde. Er zijn twee soorten gasohol: de ene soort bevat ethanol en de andere bevat methanol. Gebruik geen gasohol met een ethanolconcentratie van meer dan 10%. Gebruik geen benzine met methanol (methyl of houtalcohol) als deze geen oplosmiddelen en corrosieremstoffen voor methanol bevat. Gebruik nooit gasohol met een methanolconcentratie van meer dan 5%, ook niet als deze oplosmiddelen en corrosieremstoffen bevat.

26

### **OPMERKING:**

- \* Beschadiging van het brandstofsysteem of minderwaardige motorprestatie, veroorzaakt door het gebruik van alcoholhoudende brandstoffen, vallen niet onder de garantie. Honda kan het gebruik van methanolhoudende brandstoffen niet goedkeuren, omdat hun geschiktheid vooralsnog onafdoende bewezen is.
- \* Alvorens in een niet vertrouwd benzinstation bij te tanken, moet u eerst proberen te weten te komen of de brandstof alcohol bevat en, indien zo, welke soort alcohol en in welk percentage. Als u ongewenste bedieningssymptomen waarneemt tijdens het gebruik van gasohol of van benzine waarvan u vermoedt dat zij alcohol bevat, schakel dan over naar het gebruik van een benzine waarvan u zeker weet dat zij geen alcohol bevat.

### **OPMERKING:**

- \* Beschadiging van het brandstofsysteem of minderwaardige motorprestatie, veroorzaakt door het gebruik van alcoholhoudende brandstoffen, vallen niet onder de garantie. Honda kan het gebruik van methanolhoudende brandstoffen niet goedkeuren, omdat hun geschiktheid vooralsnog onafdoende bewezen is.
- \* Alvorens in een niet vertrouwd benzinstation bij te tanken, moet u eerst proberen te weten te komen of de brandstof alcohol bevat en, indien zo, welke soort alcohol en in welk percentage. Als u ongewenste bedieningssymptomen waarneemt tijdens het gebruik van gasohol of van benzine waarvan u vermoedt dat zij alcohol bevat, schakel dan over naar het gebruik van een benzine waarvan u zeker weet dat zij geen alcohol bevat.

## MOTOROLIE

### Kontrolleren van het motoroliepeil

Kontroleer dagelijks het peil van de motorolie alvorens te gaan rijden.

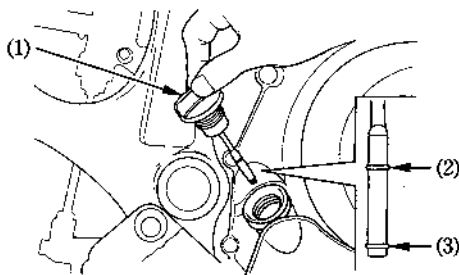
Het oliepeil moet altijd tussen de bovenste (2) en onderste (3) niveaustrepen op de peilstok (1) liggen.

1. Start de motor en laat hem voor een paar minuten stationair lopen. Controleer of het oliedruk-indicatielampje uitgaat. Als het lampje blijft branden, de motor onmiddellijk afzetten.
2. Zet de motor af en zorg dat de motorfiets rechtop staat op een vaste, horizontale vloer.
3. Verwijder na een paar minuten de olievuldop/peilstok, veeg hem schoon en steek de peilstok weer in zonder hem in te schroeven. Neem de peilstok er weer uit en controleer het oliepeil: het peil moet tussen de bovenste en onderste niveaustrepen op de peilstok liggen.

4. Indien nodig, vul de voorgeschreven olie (zie blz. 64) bij tot aan de bovenste niveaustreep. Doe niet te vol.
5. Breng de olievuldop/peilstok weer aan. Controleer op oliekkages.

### LET OP

\* Het laten lopen van de motor met onvoldoende olie kan zware motorbeschadiging veroorzaken.



- (1) Olievuldop/peilstok
- (2) Bovenste niveaustreep
- (3) Onderste niveaustreep

27

## MOTOROLIE

### Kontrolleren van het motoroliepeil

Kontroleer dagelijks het peil van de motorolie alvorens te gaan rijden.

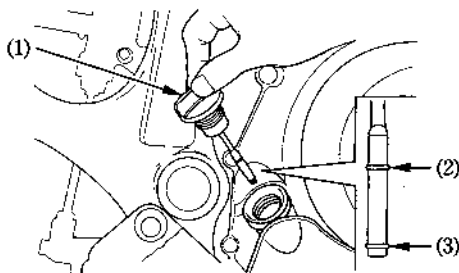
Het oliepeil moet altijd tussen de bovenste (2) en onderste (3) niveaustrepen op de peilstok (1) liggen.

1. Start de motor en laat hem voor een paar minuten stationair lopen. Controleer of het oliedruk-indicatielampje uitgaat. Als het lampje blijft branden, de motor onmiddellijk afzetten.
2. Zet de motor af en zorg dat de motorfiets rechtop staat op een vaste, horizontale vloer.
3. Verwijder na een paar minuten de olievuldop/peilstok, veeg hem schoon en steek de peilstok weer in zonder hem in te schroeven. Neem de peilstok er weer uit en controleer het oliepeil: het peil moet tussen de bovenste en onderste niveaustrepen op de peilstok liggen.

4. Indien nodig, vul de voorgeschreven olie (zie blz. 64) bij tot aan de bovenste niveaustreep. Doe niet te vol.
5. Breng de olievuldop/peilstok weer aan. Controleer op oliekkages.

### LET OP

\* Het laten lopen van de motor met onvoldoende olie kan zware motorbeschadiging veroorzaken.



- (1) Olievuldop/peilstok
- (2) Bovenste niveaustreep
- (3) Onderste niveaustreep

27

## BANDEN

Een juiste bandenspanning zal een maximale stabiliteit, rijcomfort en levensduur van de banden verzekeren.

Kontroleer regelmatig de bandenspanning en stel af indien nodig.

### OPMERKING:

- \* Controleer de bandenspanning terwijl de banden koud zijn, d.w.z. alvorens te gaan rijden.

De weg-/terreinbanden van dit model zijn standaard. Kies voor vernieuwing de juiste banden in overeenstemming met de volgende specificaties:

Bandenmaat		Voor	Achter
Koude bandenspanningen Kpa (kgf/cm <sup>2</sup> )		90/90-21 54H	140/80 R17 69H
Bandenmerk	Bestuurder alleen	200 (2,0)	200 (2,0)
	Bestuurder en één passagier	200 (2,0)	250 (2,50)
Bandenmerk	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

Inspecteer de banden op insnijdingen, ingebedde spijkers of andere scherpe voorwerpen. Neem contact op met uw erkende Honda dealer voor het vernieuwen van beschadigde buitenbanden of lekke binnenbanden.

## BANDEN

Een juiste bandenspanning zal een maximale stabiliteit, rijcomfort en levensduur van de banden verzekeren.

Kontroleer regelmatig de bandenspanning en stel af indien nodig.

### OPMERKING:

- \* Controleer de bandenspanning terwijl de banden koud zijn, d.w.z. alvorens te gaan rijden.

De weg-/terreinbanden van dit model zijn standaard. Kies voor vernieuwing de juiste banden in overeenstemming met de volgende specificaties:

Bandenmaat		Voor	Achter
Koude bandenspanningen Kpa (kgf/cm <sup>2</sup> )		90/90-21 54H	140/80 R17 69H
Bandenmerk	Bestuurder alleen	200 (2,0)	200 (2,0)
	Bestuurder en één passagier	200 (2,0)	250 (2,50)
Bandenmerk	BRIDGESTONE	TW101	TW152 RADIAL
	MICHELIN	T66	T66X

Inspecteer de banden op insnijdingen, ingebedde spijkers of andere scherpe voorwerpen. Neem contact op met uw erkende Honda dealer voor het vernieuwen van beschadigde buitenbanden of lekke binnenbanden.

**⚠ WAARSCHUWING**

- \* Probeer niet een beschadigde buiten- of binnenband te lappen. De wielbalans en betrouwbaarheid van de band zullen hierdoor worden aangetast.
- \* Een onjuiste bandenspanning zal abnormale slijtage van het loopvlak veroorzaken en een veiligheidsrisico teweegbrengen. Als de bandenspanning te laag is, kan de band slippen op de velg of van de velg afkomen en leeglopen, met stuurkontroleverlies als eventueel gevolg.
- \* Rijden met sterk versleten banden is gevaarlijk en zal de grip op de weg en de bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.
- \* Het gebruik van andere banden dan die op het bandenlabel vermeld zijn, kan de bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.

**⚠ WAARSCHUWING**

- \* Probeer niet een beschadigde buiten- of binnenband te lappen. De wielbalans en betrouwbaarheid van de band zullen hierdoor worden aangetast.
- \* Een onjuiste bandenspanning zal abnormale slijtage van het loopvlak veroorzaken en een veiligheidsrisico teweegbrengen. Als de bandenspanning te laag is, kan de band slippen op de velg of van de velg afkomen en leeglopen, met stuurkontroleverlies als eventueel gevolg.
- \* Rijden met sterk versleten banden is gevaarlijk en zal de grip op de weg en de bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.
- \* Het gebruik van andere banden dan die op het bandenlabel vermeld zijn, kan de bestuurbaarheid nadelig beïnvloeden.

**⚠ WAARSCHUWING**

- \* Een goed onderhouden spaakspanning en een juiste wielpositie zijn van cruciaal belang voor een veilige bediening van de motorfiets. Tijdens de eerste 1.000 km zullen de spaken vlugger los raken vanwege de aanvankelijke zetting van de onderdelen. Te losse spaken kunnen onstabielheid bij hoge snelheid en eventueel stuurkontroleverlies veroorzaken.

Vernieuw de banden alvorens de loopvlakdiepte in het midden van de banden de volgende slijtagegrens bereikt:

Minimale loopvlakdiepte:	
Voor:	1,5 mm
Achter:	2,0 mm

**⚠ WAARSCHUWING**

- \* Een goed onderhouden spaakspanning en een juiste wielpositie zijn van cruciaal belang voor een veilige bediening van de motorfiets. Tijdens de eerste 1.000 km zullen de spaken vlugger los raken vanwege de aanvankelijke zetting van de onderdelen. Te losse spaken kunnen onstabielheid bij hoge snelheid en eventueel stuurkontroleverlies veroorzaken.

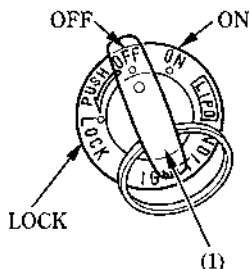
Vernieuw de banden alvorens de loopvlakdiepte in het midden van de banden de volgende slijtagegrens bereikt:

Minimale loopvlakdiepte:	
Voor:	1,5 mm
Achter:	2,0 mm

## ESSENTIËLE INDIVIDUELE ONDERDELEN

### KONTAKTSLOT

Het kontaktslot (1) bevindt zich onder het indicatorpaneel.



(1) Kontaktslot

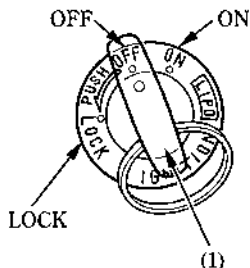
Sleutelstand	Funktie	Verwijderen van de sleutel
LOCK (stuurslot)	Stuur is vergrendeld. Motor en lichten kunnen niet bediend worden.	Sleutel kan worden verwijderd.
OFF	Motor en lichten kunnen niet bediend worden.	Sleutel kan worden verwijderd.
ON	De motor en lichten kunnen oengezet worden.	Sleutel kan niet worden verwijderd.

30

## ESSENTIËLE INDIVIDUELE ONDERDELEN

### KONTAKTSLOT

Het kontaktslot (1) bevindt zich onder het indicatorpaneel.



(1) Kontaktslot




Sleutelstand	Funktie	Verwijderen van de sleutel
LOCK (stuurslot)	Stuur is vergrendeld. Motor en lichten kunnen niet bediend worden.	Sleutel kan worden verwijderd.
OFF	Motor en lichten kunnen niet bediend worden.	Sleutel kan worden verwijderd.
ON	De motor en lichten kunnen oengezet worden.	Sleutel kan niet worden verwijderd.

30




## BEDIENINGSORGANEN OP HET RECHTER STUUR

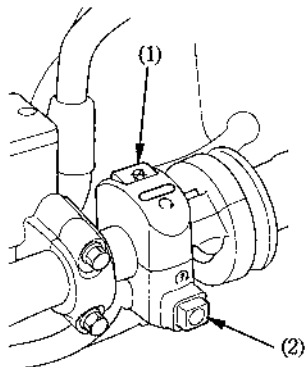
### Motor-afzetschakelaar

De motor-afzetschakelaar (1) bevindt zich naast de gashendel. Wanneer deze schakelaar op  (RUN) staat, zal de motor werken. Op  (OFF) werkt de motor niet. Deze schakelaar is in de eerste plaats bedoeld als een veiligheids- of noodschakelaar en moet normaal op  (RUN) blijven staan.

### Elektrische starter

De elektrische starter (2) bevindt zich onder de motor-afzetschakelaar (1).

Bij het indrukken van de startknop wordt de motor gestart. Als de motorstopschakelaar op  (OFF) staat, zal de startmotor niet werken. Zie blz. 48 voor de startprocedure.






- (1) Motor-afzetschakelaar
- (2) Elektrische starter

31


## BEDIENINGSORGANEN OP HET RECHTER STUUR

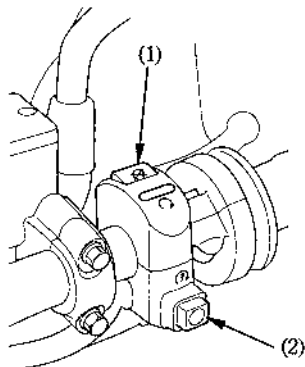
### Motor-afzetschakelaar

De motor-afzetschakelaar (1) bevindt zich naast de gashendel. Wanneer deze schakelaar op  (RUN) staat, zal de motor werken. Op  (OFF) werkt de motor niet. Deze schakelaar is in de eerste plaats bedoeld als een veiligheids- of noodschakelaar en moet normaal op  (RUN) blijven staan.

### Elektrische starter

De elektrische starter (2) bevindt zich onder de motor-afzetschakelaar (1).

Bij het indrukken van de startknop wordt de motor gestart. Als de motorstopschakelaar op  (OFF) staat, zal de startmotor niet werken. Zie blz. 48 voor de startprocedure.



- (1) Motor-afzetschakelaar
- (2) Elektrische starter

31

## BEDIENINGSORGANEN OP HET LINKER STUUR

### Koplampschakelaar (1)

De koplampschakelaar (1) heeft drie standen: ☼, ☹☹☹ en "OFF" aangeduid door een witte punt onder ☹☹☹.

☼: Koplamp, achterlicht, standlicht en meterverlichting aan.

☹☹☹: Standlicht, achterlicht en meterverlichting aan.

OFF (punt): Koplamp, achterlicht, standlicht en meterverlichting uit.

### Koplampdimeschakelaar (2)

Duw de dimeschakelaar op ☹☹☹ (HI) om grootlicht te kiezen, en op ☹☹☹ (LO) voor dimlicht.

### Inhaallicht-schakelaar (3)

Wanneer deze schakelaar wordt ingedrukt, zal de koplamp knipperen om een teken te geven aan het aankomende verkeer of om in te halen.

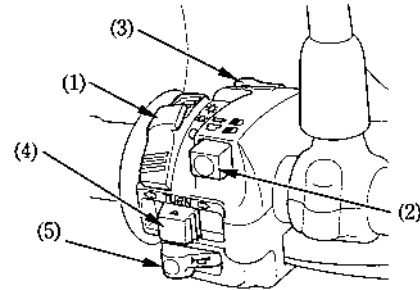
32

### Richtingaanwijzer-schakelaar (4)

Beweeg de schakelaar naar ⇐ (L) om links af te slaan, en naar ⇒ (R) om rechts af te slaan. Indrukken om de richtingaanwijzer uit te schakelen.

### Claxonknop (5)

Indrukken om te claxonneren.



- (1) Koplampschakelaar
- (2) Koplampdimeschakelaar
- (3) Inhaallicht-schakelaar
- (4) Richtingaanwijzer-schakelaar
- (5) Claxonknop

## BEDIENINGSORGANEN OP HET LINKER STUUR

### Koplampschakelaar (1)

De koplampschakelaar (1) heeft drie standen: ☼, ☹☹☹ en "OFF" aangeduid door een witte punt onder ☹☹☹.

☼: Koplamp, achterlicht, standlicht en meterverlichting aan.

☹☹☹: Standlicht, achterlicht en meterverlichting aan.

OFF (punt): Koplamp, achterlicht, standlicht en meterverlichting uit.

### Koplampdimeschakelaar (2)

Duw de dimeschakelaar op ☹☹☹ (HI) om grootlicht te kiezen, en op ☹☹☹ (LO) voor dimlicht.

### Inhaallicht-schakelaar (3)

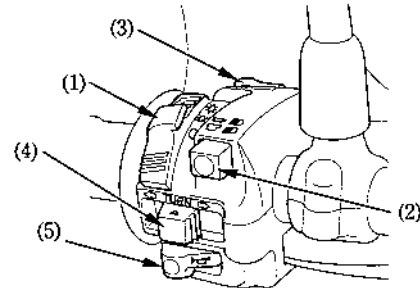
Wanneer deze schakelaar wordt ingedrukt, zal de koplamp knipperen om een teken te geven aan het aankomende verkeer of om in te halen.

### Richtingaanwijzer-schakelaar (4)

Beweeg de schakelaar naar ⇐ (L) om links af te slaan, en naar ⇒ (R) om rechts af te slaan. Indrukken om de richtingaanwijzer uit te schakelen.

### Claxonknop (5)

Indrukken om te claxonneren.



- (1) Koplampschakelaar
- (2) Koplampdimeschakelaar
- (3) Inhaallicht-schakelaar
- (4) Richtingaanwijzer-schakelaar
- (5) Claxonknop

32

## SPECIALE KENMERKEN (Niet vereist voor de basisbediening)

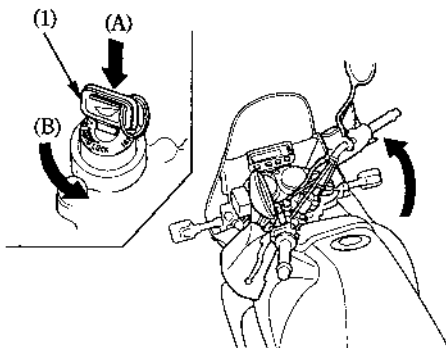
### STUURSLOT

Het stuur is vergrendeld als het kontaktslot (1) in de "LOCK" stand staat.

Om het stuur te vergrendelen, het stuur zo ver mogelijk naar links of naar rechts draaien en de sleutel (B) naar LOCK draaien terwijl u deze naar binnen duwt. Verwijder de sleutel.

#### ▲ WAARSCHUWING

\* Draai de sleutel niet naar "LOCK" terwijl u met de motorfiets rijdt; u zou de controle over het stuur kunnen verliezen.



(1) Kontaktslot

(A) Naar binnen duwen

(B) Naar "LOCK" draaien

33

## SPECIALE KENMERKEN (Niet vereist voor de basisbediening)

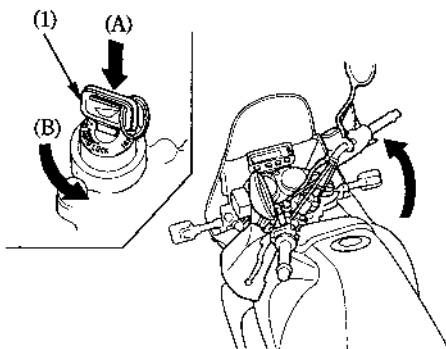
### STUURSLOT

Het stuur is vergrendeld als het kontaktslot (1) in de "LOCK" stand staat.

Om het stuur te vergrendelen, het stuur zo ver mogelijk naar links of naar rechts draaien en de sleutel (B) naar LOCK draaien terwijl u deze naar binnen duwt. Verwijder de sleutel.

#### ▲ WAARSCHUWING

\* Draai de sleutel niet naar "LOCK" terwijl u met de motorfiets rijdt; u zou de controle over het stuur kunnen verliezen.



(1) Kontaktslot

(A) Naar binnen duwen

(B) Naar "LOCK" draaien

33

## ZITTING

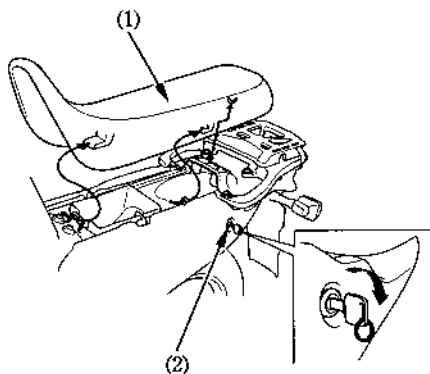
Om de zitting (1) te verwijderen, steekt u de kontaktsleutel in het zittingslot (2) en draait de sleutel dan naar rechts. Tii hierna de achterzijde van de zitting een weinig omhoog. Ga achter de motorfiets staan en trek de zitting naar achteren tot deze door de achterste bagagedrager wordt tegengehouden. Tii de zitting vervolgens omhoog en naar achteren.

Om de zitting te monteren, de beugel in de uitsparing onder de dwarsligger van het frame steken en daarna de achterzijde van de zitting naar beneden duwen.

Let er bij de montage van de zitting op dat de rubbers aan de onderzijde van de zitting niet over de zijdeksels vallen.

### LET OP

- \* Controleer na het inbouwen of de zitting goed vergrendeld is.



(1) Zitting

(2) Zittingslot

34

## ZITTING

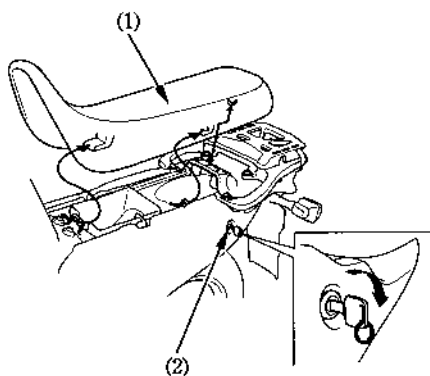
Om de zitting (1) te verwijderen, steekt u de kontaktsleutel in het zittingslot (2) en draait de sleutel dan naar rechts. Tii hierna de achterzijde van de zitting een weinig omhoog. Ga achter de motorfiets staan en trek de zitting naar achteren tot deze door de achterste bagagedrager wordt tegengehouden. Tii de zitting vervolgens omhoog en naar achteren.

Om de zitting te monteren, de beugel in de uitsparing onder de dwarsligger van het frame steken en daarna de achterzijde van de zitting naar beneden duwen.

Let er bij de montage van de zitting op dat de rubbers aan de onderzijde van de zitting niet over de zijdeksels vallen.

### LET OP

- \* Controleer na het inbouwen of de zitting goed vergrendeld is.



(1) Zitting

(2) Zittingslot

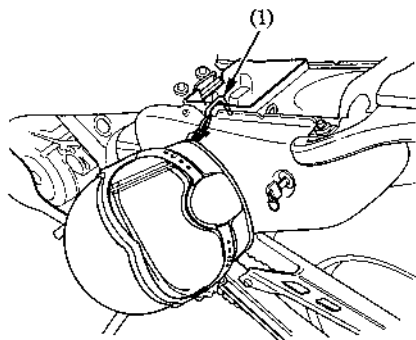
34

## HELMHOUDER

De valhelmhouder bevindt zich onder de zitting. Verwijder de zitting (zie blz. 34). Hang de valhelm aan de haak (1). Monteer de zitting en maak deze stevig vast.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* De helmhouder dient voor het bevestigen van de helm tijdens het parkeren. Rijd niet terwijl een helm aan de houder bevestigd is; de helm kan de veilige bediening hinderen en stuurkontroleverlies veroorzaken.



(1) Valhelm aan de haak

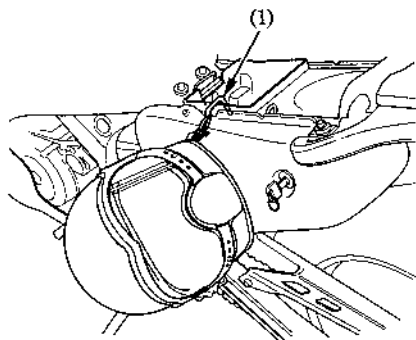
35

## HELMHOUDER

De valhelmhouder bevindt zich onder de zitting. Verwijder de zitting (zie blz. 34). Hang de valhelm aan de haak (1). Monteer de zitting en maak deze stevig vast.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* De helmhouder dient voor het bevestigen van de helm tijdens het parkeren. Rijd niet terwijl een helm aan de houder bevestigd is; de helm kan de veilige bediening hinderen en stuurkontroleverlies veroorzaken.



(1) Valhelm aan de haak

35

## DIGITALE TOCHTMETER

De XRV750 is uitgerust met een digitale tochtmeter welke de verstreken tijd en afgelegde afstand van een bepaalde tocht registreert. De meter fungeert tevens als een klok.

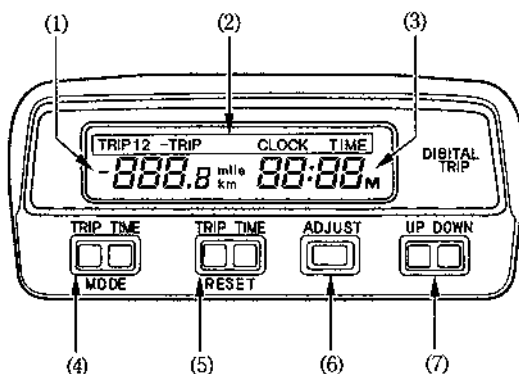
### ▲ WAARSCHUWING

\* Houd beide handen aan het stuur tijdens het rijden. Kom nooit aan de :

- MODE toets
- RESET toets
- ADJUST toets
- UP/DOWN toets

### LET OP

\* Rij nooit met handschoenen of doeken tussen de digitale tochtmeter en het voorruitscherm gepropt, daar deze de werking van de meter kunnen aantasten door het overdragen van trillingen.



- (1) Dagkilometerteller
- (2) Funktiedisplay
- (3) Verstreken tijdsaanduiding/Klok
- (4) MODE toets (Funktiekeuzetoets)
- (5) RESET toets (Terugsteltoets)
- (6) ADJUST toets (Bijsteltoets)
- (7) UP/DOWN toets (Omhoog/omlaag-toets)

36

## DIGITALE TOCHTMETER

De XRV750 is uitgerust met een digitale tochtmeter welke de verstreken tijd en afgelegde afstand van een bepaalde tocht registreert. De meter fungeert tevens als een klok.

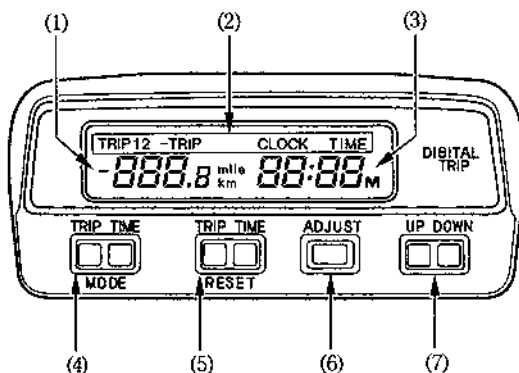
### ▲ WAARSCHUWING

\* Houd beide handen aan het stuur tijdens het rijden. Kom nooit aan de :

- MODE toets
- RESET toets
- ADJUST toets
- UP/DOWN toets

### LET OP

\* Rij nooit met handschoenen of doeken tussen de digitale tochtmeter en het voorruitscherm gepropt, daar deze de werking van de meter kunnen aantasten door het overdragen van trillingen.

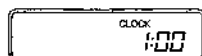
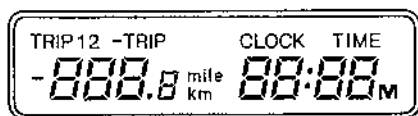


- (1) Dagkilometerteller
- (2) Funktiedisplay
- (3) Verstreken tijdsaanduiding/Klok
- (4) MODE toets (Funktiekeuzetoets)
- (5) RESET toets (Terugsteltoets)
- (6) ADJUST toets (Bijsteltoets)
- (7) UP/DOWN toets (Omhoog/omlaag-toets)

36

### Basisdisplay

1. Als het kontaktslot in de stand ON wordt gedraaid, zal de digitale tochtmeter even kort alle functies en digitale segmenten tonen zodat u kunt controleren of de display goed functioneert.



2. Nadat de accu werd vervangen, zal de digitale tochtmeter eerst even alle functies en digitale segmenten testen, en vervolgens "1:00" in de klokfunctie op het display tonen waarbij de minutenaanduiding zal knipperen. Dit betekent dat alle in het geheugen van de tochtmeter geregistreerde gegevens, alsmede de verstreken tijd en klokinstelling zijn gewist.

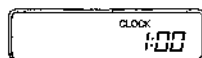
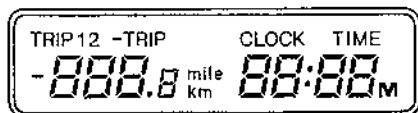
De digitale tochtmeter kan niet in een gewenste functie worden geschakeld terwijl de minutenaanduiding knippert in de CLOCK functie. Voor het instellen van de meter in een bepaalde functie, dient eerst op de RESET-TIME toets te worden gedrukt. Hierdoor zal tijdelijk in de CLOCK functie worden geschakeld, waardoor u de gewenste functie kunt kiezen.



37

### Basisdisplay

1. Als het kontaktslot in de stand ON wordt gedraaid, zal de digitale tochtmeter even kort alle functies en digitale segmenten tonen zodat u kunt controleren of de display goed functioneert.



2. Nadat de accu werd vervangen, zal de digitale tochtmeter eerst even alle functies en digitale segmenten testen, en vervolgens "1:00" in de klokfunctie op het display tonen waarbij de minutenaanduiding zal knipperen. Dit betekent dat alle in het geheugen van de tochtmeter geregistreerde gegevens, alsmede de verstreken tijd en klokinstelling zijn gewist.

De digitale tochtmeter kan niet in een gewenste functie worden geschakeld terwijl de minutenaanduiding knippert in de CLOCK functie. Voor het instellen van de meter in een bepaalde functie, dient eerst op de RESET-TIME toets te worden gedrukt. Hierdoor zal tijdelijk in de CLOCK functie worden geschakeld, waardoor u de gewenste functie kunt kiezen.



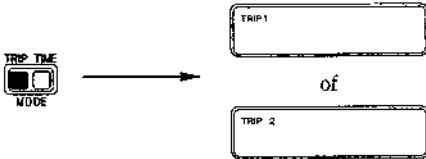
37

### Dagkilometerteller

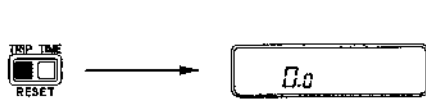
De tochtmeter kan heeft drie aparte geheugenposities voor het registreren van de afgelegde afstand van drie verschillende tochten, te weten "TRIP 1", "TRIP 2", en "-TRIP".

#### TRIP 1 en TRIP 2:

1. Druk op de MODE-TRIP toets om te kiezen tussen de "TRIP 1" of "TRIP 2" functie.



2. Houd vervolgens de RESET-TRIP toets gedurende meer dan een seconde ingedrukt. Het display zal "0.0" tonen.



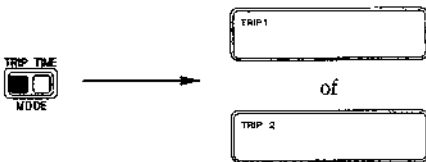
38

### Dagkilometerteller

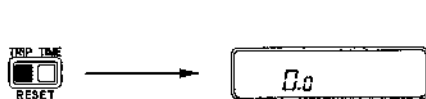
De tochtmeter kan heeft drie aparte geheugenposities voor het registreren van de afgelegde afstand van drie verschillende tochten, te weten "TRIP 1", "TRIP 2", en "-TRIP".

#### TRIP 1 en TRIP 2:

1. Druk op de MODE-TRIP toets om te kiezen tussen de "TRIP 1" of "TRIP 2" functie.



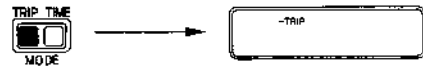
2. Houd vervolgens de RESET-TRIP toets gedurende meer dan een seconde ingedrukt. Het display zal "0.0" tonen.



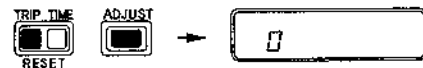
38

#### -TRIP:

1. Druk op de MODE-TRIP toets. De functie-indikator zal "-TRIP" tonen.

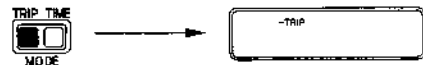


2. Druk de ADJUST toets in, en vervolgens direkt daarna de RESET-TRIP toets. houd beide toetsen vervolgens minstens een seconde gelijktijdig ingedrukt. Het tweede cijfer van de kilometeraanduiding zal beginnen te knippen.

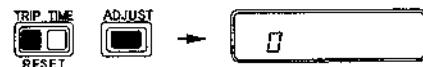


#### -TRIP:

1. Druk op de MODE-TRIP toets. De functie-indikator zal "-TRIP" tonen.



2. Druk de ADJUST toets in, en vervolgens direkt daarna de RESET-TRIP toets. houd beide toetsen vervolgens minstens een seconde gelijktijdig ingedrukt. Het tweede cijfer van de kilometeraanduiding zal beginnen te knippen.





3. Stel het tweede cijfer van de afstand in met de UP/DOWN toets.

Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal het cijfer snel veranderen.



of



4. Druk op de ADJUST toets zodat het eerste cijfer zal beginnen te knipperen.

Telkens als op de ADJUST toets wordt gedrukt, zal het display schakelen tussen instelling van het eerste of het tweede cijfer.



5. Stel het eerste cijfer van de afstand in met de UP/DOWN toets.



of



6. Houd de RESET-TRIP toets gedurende langer dan een seconde ingedrukt. Het display zal ophouden te knipperen en de gewenste afstand van uw tocht zal in het geheugen zijn vastgelegd.



3. Stel het tweede cijfer van de afstand in met de UP/DOWN toets.

Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal het cijfer snel veranderen.



of



4. Druk op de ADJUST toets zodat het eerste cijfer zal beginnen te knipperen.

Telkens als op de ADJUST toets wordt gedrukt, zal het display schakelen tussen instelling van het eerste of het tweede cijfer.



5. Stel het eerste cijfer van de afstand in met de UP/DOWN toets.



of



6. Houd de RESET-TRIP toets gedurende langer dan een seconde ingedrukt. Het display zal ophouden te knipperen en de gewenste afstand van uw tocht zal in het geheugen zijn vastgelegd.



- Door de RESET-TRIP gedurende langer dan een seconde ingedrukt te houden, zal de ingestelde afstand opnieuw worden getoond.



- Als de ingestelde afstand wordt overschreden, zal de meter de afstand gaan optellen met een minteken (“-”) voor de aanduiding.



40

- Door de RESET-TRIP gedurende langer dan een seconde ingedrukt te houden, zal de ingestelde afstand opnieuw worden getoond.



- Als de ingestelde afstand wordt overschreden, zal de meter de afstand gaan optellen met een minteken (“-”) voor de aanduiding.



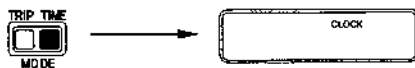
40

### Klok

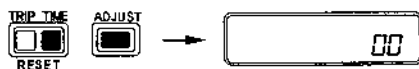
De 12-uurs klok toont uren en minuten tot aan 12 : 59 zonder daarbij “AM” of “PM” te vermelden.

### Terugstellen:

1. Druk op de MODE-TIME toets. “CLOCK” zal op het display worden getoond.



2. Druk de ADJUST toets in, en vervolgens direct daarna de RESET TIME toets. Houd beide toetsen vervolgens minstens een seconde gelijktijdig ingedrukt. De minutenaanduiding zal in het display gaan knipperen.

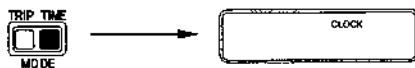


### Klok

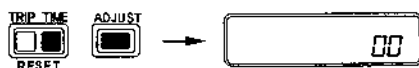
De 12-uurs klok toont uren en minuten tot aan 12 : 59 zonder daarbij “AM” of “PM” te vermelden.

### Terugstellen:

1. Druk op de MODE-TIME toets. “CLOCK” zal op het display worden getoond.



2. Druk de ADJUST toets in, en vervolgens direct daarna de RESET TIME toets. Houd beide toetsen vervolgens minstens een seconde gelijktijdig ingedrukt. De minutenaanduiding zal in het display gaan knipperen.



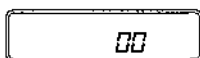
3. Druk op de UP/DOWN toets om de minutenaanduiding in te stellen. Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal het cijfer snel veranderen.



of



4. Druk op de ADJUST toets. De uuraanduiding zal in het display gaan knipperen. Drukken op de ADJUST toets zal het display schakelen tussen de aanduiding van de minuten en de uren.



5. Stel de uuraanduiding in met de UP/DOWN toets.



of



6. Druk op de RESET-TIME toets. De klok zal beginnen te lopen zodra op deze toets wordt gedrukt.



41

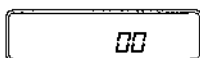
3. Druk op de UP/DOWN toets om de minutenaanduiding in te stellen. Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal het cijfer snel veranderen.



of



4. Druk op de ADJUST toets. De uuraanduiding zal in het display gaan knipperen. Drukken op de ADJUST toets zal het display schakelen tussen de aanduiding van de minuten en de uren.



5. Stel de uuraanduiding in met de UP/DOWN toets.



of



6. Druk op de RESET-TIME toets. De klok zal beginnen te lopen zodra op deze toets wordt gedrukt.



41

### Verstreken tijdsmeter

De meter voor de verstreken tijd kan minuten en seconden aanduiden tot aan 59 : 59, en uren en minuten tot aan 23 : 59.

#### Terugstellen:

1. Druk op de MODE-TIME toets. "TIME" zal op het display worden getoond.



2. Houd de RESET-TIME toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt. Het display zal "00 : 00" aanduiden.



3. Druk even kort (minder dan een seconde) op de RESET-TIME toets. De meter van de verstreken tijd zal beginnen te tellen zodra op deze toets wordt gedrukt.



- De meter van de verstreken tijd kan reeds worden bijgeschakeld alvorens u van start gaat.

Voorbeeld: Starten van de meter 2 minuten voor vertrek.

- (1) Houd de RESET-TIME toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt. Het display zal "00 : 00" tonen.



### Verstreken tijdsmeter

De meter voor de verstreken tijd kan minuten en seconden aanduiden tot aan 59 : 59, en uren en minuten tot aan 23 : 59.

#### Terugstellen:

1. Druk op de MODE-TIME toets. "TIME" zal op het display worden getoond.



2. Houd de RESET-TIME toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt. Het display zal "00 : 00" aanduiden.



3. Druk even kort (minder dan een seconde) op de RESET-TIME toets. De meter van de verstreken tijd zal beginnen te tellen zodra op deze toets wordt gedrukt.



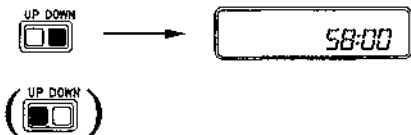
- De meter van de verstreken tijd kan reeds worden bijgeschakeld alvorens u van start gaat.

Voorbeeld: Starten van de meter 2 minuten voor vertrek.

- (1) Houd de RESET-TIME toets gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt. Het display zal "00 : 00" tonen.



- (2) Stel de minuten en seconden in tot "58 : 00" met de UP/DOWN toets.  
Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal de meteraanduiding snel veranderen.



- (3) Druk twee minuten voor de start even kort (minder dan een seconde) op de RESET-TIME toets.



- De meter van de verstreken tijd zal starten of stoppen telkens als langer dan een seconde op de RESET-TIME toets wordt gedrukt.



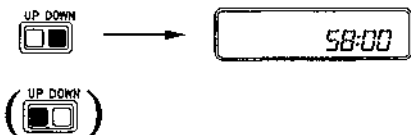
- Met de ADJUST toets kan de meteraanduiding worden geschakeld tussen aanduiding van een uur (minuten en seconden) of 24 uur (uren en minuten). In de 24-uurs stand zal "M" op het display worden getoond.



- Het bijhouden van de verstreken tijd zal zelfs doorgaan als de meter is overgeschakeld naar aanduiding van de klok of als het kontaktslot is uitgeschakeld.

43

- (2) Stel de minuten en seconden in tot "58 : 00" met de UP/DOWN toets.  
Door de UP/DOWN toets ingedrukt te houden, zal de meteraanduiding snel veranderen.



- (3) Druk twee minuten voor de start even kort (minder dan een seconde) op de RESET-TIME toets.



- De meter van de verstreken tijd zal starten of stoppen telkens als langer dan een seconde op de RESET-TIME toets wordt gedrukt.



- Met de ADJUST toets kan de meteraanduiding worden geschakeld tussen aanduiding van een uur (minuten en seconden) of 24 uur (uren en minuten). In de 24-uurs stand zal "M" op het display worden getoond.



- Het bijhouden van de verstreken tijd zal zelfs doorgaan als de meter is overgeschakeld naar aanduiding van de klok of als het kontaktslot is uitgeschakeld.

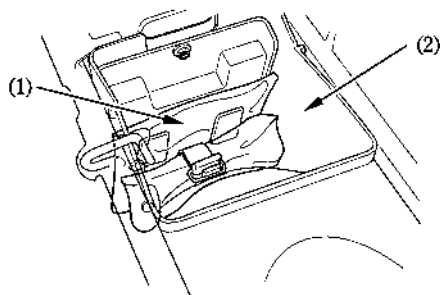
43

## DOCUMENTENTAS

De dokumententas (1) bevindt zich in het gereedschapvak (2). Het gereedschapvak is onder de zitting (blz. 34).

Verwijder de zitting voor toegang tot de dokumententas.

Dit instructieboek moet samen met andere documenten in het documententasje worden opgeborgen. Pas op tijdens het wassen van de motorfiets dat er geen water in deze ruimte terecht komt.



(1) Documententas

(2) Gereedschapvak

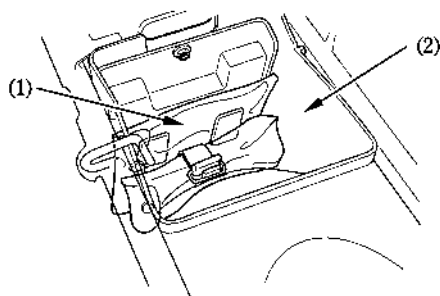
44

## DOCUMENTENTAS

De dokumententas (1) bevindt zich in het gereedschapvak (2). Het gereedschapvak is onder de zitting (blz. 34).

Verwijder de zitting voor toegang tot de dokumententas.

Dit instructieboek moet samen met andere documenten in het documententasje worden opgeborgen. Pas op tijdens het wassen van de motorfiets dat er geen water in deze ruimte terecht komt.



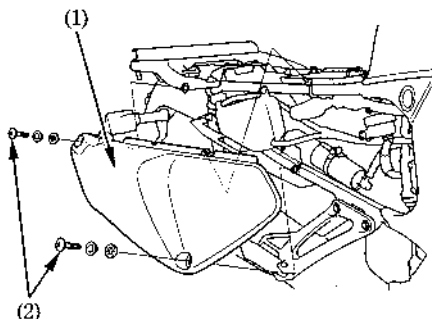
(1) Documententas

(2) Gereedschapvak

44

## ZIJDEKSEL

Om het rechter en linker zijdeksel (1) te verwijderen, verwijdert u eerst de zitting (blz. 34), daarna de schroeven (2) en trekt daarna het zijdeksel los.

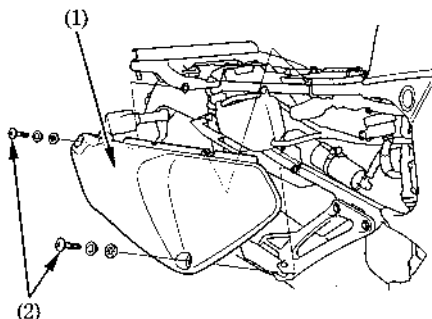


(1) Zijdeksel

(2) Schroeven

## ZIJDEKSEL

Om het rechter en linker zijdeksel (1) te verwijderen, verwijdert u eerst de zitting (blz. 34), daarna de schroeven (2) en trekt daarna het zijdeksel los.



(1) Zijdeksel

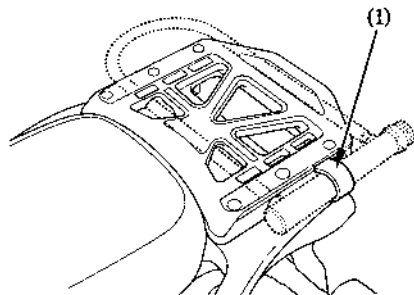
(2) Schroeven

### OPBERGVAK VOOR U-VORMIG DIEFSTALPREVENTIE-SLOT

De achterste bagagedrager is voorzien van een opbergvak voor het opbergen van een U-vormig diefstalpreventie-slot. Maak het slot na het opbergen stevig met de rubber band (1) vast.

#### OPMERKING:

- \* Afhankelijk van het formaat of ontwerp is het mogelijk dat sommige U-vormige sloten niet in het opbergvak passen.



(1) Rubber band

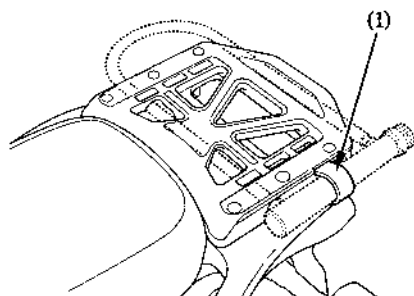
45

### OPBERGVAK VOOR U-VORMIG DIEFSTALPREVENTIE-SLOT

De achterste bagagedrager is voorzien van een opbergvak voor het opbergen van een U-vormig diefstalpreventie-slot. Maak het slot na het opbergen stevig met de rubber band (1) vast.

#### OPMERKING:

- \* Afhankelijk van het formaat of ontwerp is het mogelijk dat sommige U-vormige sloten niet in het opbergvak passen.



(1) Rubber band

45

## BEDIENING

### INSPEKTIE VOOR HET RIJDEN

#### ▲ WAARSCHUWING

\* Het niet uitvoeren van de Inspectie vóór het rijden, kan resulteren in ernstig lichamenlijk letsel of zware beschadiging van de motorfiets.

Inspekteer uw motorfiets dagelijks alvorens te gaan rijden. Het inspekteren van de onderstaande punten vergt slechts een paar minuten en kan u uiteindelijk veel tijd, kosten en zelfs uw leven besparen.

1. Motoroliepeil – vul motorolie bij indien nodig (blz. 27). Inspekteer op lekken.
2. Brandstofpeil – tank bij indien nodig (blz. 24). Inspekteer op lekken.
3. Koelmiddelpeil – vul koelmiddel bij indien nodig. Inspekteer op lekken (blz. 21–22).
4. Controleer de werking van de voor- en achterrem; controleer of er nergens remvloeistof lekt (blz. 14–18).
5. Banden – controleer banden op goede staat en juiste bandenspanning (blz. 34–35).

46

## BEDIENING

### INSPEKTIE VOOR HET RIJDEN

#### ▲ WAARSCHUWING

\* Het niet uitvoeren van de Inspectie vóór het rijden, kan resulteren in ernstig lichamenlijk letsel of zware beschadiging van de motorfiets.

Inspekteer uw motorfiets dagelijks alvorens te gaan rijden. Het inspekteren van de onderstaande punten vergt slechts een paar minuten en kan u uiteindelijk veel tijd, kosten en zelfs uw leven besparen.

1. Motoroliepeil – vul motorolie bij indien nodig (blz. 27). Inspekteer op lekken.
2. Brandstofpeil – tank bij indien nodig (blz. 24). Inspekteer op lekken.
3. Koelmiddelpeil – vul koelmiddel bij indien nodig. Inspekteer op lekken (blz. 21–22).
4. Controleer de werking van de voor- en achterrem; controleer of er nergens remvloeistof lekt (blz. 14–18).
5. Banden – controleer banden op goede staat en juiste bandenspanning (blz. 34–35).

46

6. Aandrijfketting – controleer op goede staat en juiste doorhang (blz. 75). Stel af en smeer indien nodig.
7. Gashendel – controleer op soepel openen en volledig sluiten in alle stuurposities.
8. Lichten en claxon – controleer koplamp, achter-/remlicht, richtingaanwijzers, indicators en claxon op juiste werking.
9. Motor-afzetschakelaar – controleer op juiste werking (blz. 31).
10. Veiligheidsontstekingsinrichting – controleer op juiste werking (blz. 89).

Corrigeer alle afwijkingen alvorens te gaan rijden. Kunt u een bepaald probleem niet zelf verhelpen, neem dan contact op met uw erkende Honda dealer.

6. Aandrijfketting – controleer op goede staat en juiste doorhang (blz. 75). Stel af en smeer indien nodig.
7. Gashendel – controleer op soepel openen en volledig sluiten in alle stuurposities.
8. Lichten en claxon – controleer koplamp, achter-/remlicht, richtingaanwijzers, indicators en claxon op juiste werking.
9. Motor-afzetschakelaar – controleer op juiste werking (blz. 31).
10. Veiligheidsontstekingsinrichting – controleer op juiste werking (blz. 89).

Corrigeer alle afwijkingen alvorens te gaan rijden. Kunt u een bepaald probleem niet zelf verhelpen, neem dan contact op met uw erkende Honda dealer.



## STARTEN VAN DE MOTOR

Deze motorfiets is voorzien van een zijstandaard - veiligheidsontsteking. Wanneer de zijstandaard naar beneden staat, kan de motor niet gestart worden, tenzij de versnelling in z'n vrij (neutraal) staat. Met de zijstandaard omhoog kan de motor gestart worden in vrij of in versnelling met de koppeling vrij. Wanneer gestart wordt met de zijstandaard omlaag, zal de motor afslaan als voordat de zijstandaard omhoog wordt gezet in een versnelling geschakeld wordt.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Laat de motor nooit in een gesloten ruimte lopen. De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide dat bewusteloosheid en eventueel dood kan veroorzaken.

### OPMERKING:

- \* Bedien de elektrische starter niet langer dan 5 seconden per keer. Wacht ongeveer 10 seconden alvorens de starter opnieuw te bedienen.

## STARTEN VAN DE MOTOR

Deze motorfiets is voorzien van een zijstandaard - veiligheidsontsteking. Wanneer de zijstandaard naar beneden staat, kan de motor niet gestart worden, tenzij de versnelling in z'n vrij (neutraal) staat. Met de zijstandaard omhoog kan de motor gestart worden in vrij of in versnelling met de koppeling vrij. Wanneer gestart wordt met de zijstandaard omlaag, zal de motor afslaan als voordat de zijstandaard omhoog wordt gezet in een versnelling geschakeld wordt.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Laat de motor nooit in een gesloten ruimte lopen. De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide dat bewusteloosheid en eventueel dood kan veroorzaken.

### OPMERKING:

- \* Bedien de elektrische starter niet langer dan 5 seconden per keer. Wacht ongeveer 10 seconden alvorens de starter opnieuw te bedienen.

## Vorbereiding

Alvorens te starten, eerst de kontaktsleutel insteken, het kontaktslot aanzetten (ON) en controleren of:

- De versnelling staat in de VRIJ (het vrijstand-indikatielampje brandt).
- De motorstopschakelaar staat op ○ (RUN).
- Het rode lage-oliedruk indikatielampje brandt.

## Vorbereiding

Alvorens te starten, eerst de kontaktsleutel insteken, het kontaktslot aanzetten (ON) en controleren of:

- De versnelling staat in de VRIJ (het vrijstand-indikatielampje brandt).
- De motorstopschakelaar staat op ○ (RUN).
- Het rode lage-oliedruk indikatielampje brandt.

### Startprocedure

Om een warme motor opnieuw te starten, de procedure onder "Hoge luchttemperatuur" opvolgen.

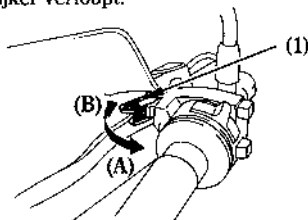
### Normale luchttemperatuur

$10^{\circ} - 35^{\circ}\text{C}$

1. Trek de chokehendel (1) helemaal naar achteren (A) als de motor koud is.
2. Start de motor met het gas dicht.

### OPMERKING:

- \* Draai het gas niet open bij het starten van de motor met de choke in gebruik. Hierdoor zal het mengsel verarmen waardoor het starten moeilijker verloopt.



- (1) Chokehendel                      (A) Volledig ON  
(B) Volledig OFF

48

### Startprocedure

Om een warme motor opnieuw te starten, de procedure onder "Hoge luchttemperatuur" opvolgen.

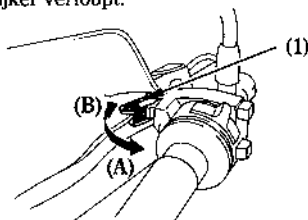
### Normale luchttemperatuur

$10^{\circ} - 35^{\circ}\text{C}$

1. Trek de chokehendel (1) helemaal naar achteren (A) als de motor koud is.
2. Start de motor met het gas dicht.

### OPMERKING:

- \* Draai het gas niet open bij het starten van de motor met de choke in gebruik. Hierdoor zal het mengsel verarmen waardoor het starten moeilijker verloopt.



- (1) Chokehendel                      (A) Volledig ON  
(B) Volledig OFF

48

3. Houd onmiddellijk na het starten van de motor het versteld stationair met de chokehendel (1), op:

1.500 – 2.500 min<sup>-1</sup> (omw/min)

4. Druk de chokehendel (1) ongeveer een halve minuut na het starten van de motor geheel naar voren op OFF (B).
5. Draai de gashendel lichtjes open, als het stationaire toerental niet stabiel is.

### LET OP

- \* De rode lage-oliedruk indicator moet een paar seconden na het starten van de motor uitgaan. Als het lampje blijft branden, zet dan onmiddellijk de motor af en controleer het peil van de motorolie. De motor laten lopen met onvoldoende oliedruk kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

3. Houd onmiddellijk na het starten van de motor het versteld stationair met de chokehendel (1), op:

1.500 – 2.500 min<sup>-1</sup> (omw/min)

4. Druk de chokehendel (1) ongeveer een halve minuut na het starten van de motor geheel naar voren op OFF (B).
5. Draai de gashendel lichtjes open, als het stationaire toerental niet stabiel is.

### LET OP

- \* De rode lage-oliedruk indicator moet een paar seconden na het starten van de motor uitgaan. Als het lampje blijft branden, zet dan onmiddellijk de motor af en controleer het peil van de motorolie. De motor laten lopen met onvoldoende oliedruk kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

#### Hoge luchttemperatuur

35 °C of hoger

1. Gebruik de choke niet.
2. Draai de gashendel een weinig open.
3. Start de motor.

#### Lage luchttemperatuur

10 °C of lager

1. Volg aanwijzingen 1 – 2 onder “Normale luchttemperatuur” op.
2. Indien de rpm van de motor op begint te komen, dient u de chokehendel te gebruiken om de motor snel stationair te laten draaien bij: 1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (omw/min)
3. Laat de motor opwarmen tot hij gelijkmatig loopt en reageert op de gashendel terwijl de chokehendel (1) helemaal op OFF staat (B).

#### Hoge luchttemperatuur

35 °C of hoger


1. Gebruik de choke niet.
2. Draai de gashendel een weinig open.
3. Start de motor.

#### Lage luchttemperatuur

10 °C of lager


1. Volg aanwijzingen 1 – 2 onder “Normale luchttemperatuur” op.
2. Indien de rpm van de motor op begint te komen, dient u de chokehendel te gebruiken om de motor snel stationair te laten draaien bij: 1.500–2.500 min<sup>-1</sup> (omw/min)
3. Laat de motor opwarmen tot hij gelijkmatig loopt en reageert op de gashendel terwijl de chokehendel (1) helemaal op OFF staat (B).

### **Verzopen motor**

Als de motor na meerdere malen starten niet aanslaat, is het mogelijk dat er teveel benzine in is. Om een verzopen motor te herstellen, zet u de motorstopschakelaar op  (RUN) en drukt u de chokehendel helemaal naar voren op volledig UIT (B). Draai het gas nu helemaal open en start de motor voor ongeveer 5 seconden. Zodra de motor aanslaat, het gas snel dichtdraaien en daarna zo nodig een weinig opendraaien indien de motor onregelmatig stationair loopt. Sla de motor niet aan, wacht dan 10 seconden en volg daarna de startprocedure.

50

### **Verzopen motor**

Als de motor na meerdere malen starten niet aanslaat, is het mogelijk dat er teveel benzine in is. Om een verzopen motor te herstellen, zet u de motorstopschakelaar op  (RUN) en drukt u de chokehendel helemaal naar voren op volledig UIT (B). Draai het gas nu helemaal open en start de motor voor ongeveer 5 seconden. Zodra de motor aanslaat, het gas snel dichtdraaien en daarna zo nodig een weinig opendraaien indien de motor onregelmatig stationair loopt. Sla de motor niet aan, wacht dan 10 seconden en volg daarna de startprocedure.

50

### **INRIJPERIODE**

Rijd tijdens de eerste 1.000 km niet harder dan met 80% van de maximaal toelaatbare snelheid in iedere versnelling. Vermijd vol gas en rijd niet voor langere tijd met dezelfde snelheid.

Tijdens de inrijperiode zullen de nieuwe machinaal bewerkte oppervlakken voor het eerst met elkaar in contact komen en vlug afslijten. De 1.000 km onderhoudsbeurt van de inrijperiode is bedoeld om te compenseren voor deze minder belangrijke slijtage. Het stipte naleven van deze onderhoudsbeurt zal een optimale levensduur en prestatie van de motor garanderen.

### **INRIJPERIODE**

Rijd tijdens de eerste 1.000 km niet harder dan met 80% van de maximaal toelaatbare snelheid in iedere versnelling. Vermijd vol gas en rijd niet voor langere tijd met dezelfde snelheid.

Tijdens de inrijperiode zullen de nieuwe machinaal bewerkte oppervlakken voor het eerst met elkaar in contact komen en vlug afslijten. De 1.000 km onderhoudsbeurt van de inrijperiode is bedoeld om te compenseren voor deze minder belangrijke slijtage. Het stipte naleven van deze onderhoudsbeurt zal een optimale levensduur en prestatie van de motor garanderen.

## RIJDEN

### ▲ WAARSCHUWING

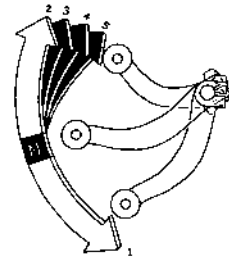
\* Lees nogmaals "Veiligheid met de motorfiets" (blz. 1 - 6) alvorens te gaan rijden.

#### OPMERKING:

\* Maak u ten volle vertrouwd met de werking van de zijstandaard. (Zie "ONDERHOUDSCHEMA" op blz. 57 en de uitleg onder "ZIJSTANDAARD" op blz. 89.)

1. Nadat de motor is opgewarmd, is de motorfiets klaar om weg te rijden.
2. Trek, terwijl de motor stationair loopt, de koppeling in en druk het schakelpedaal naar beneden om in 1e (lage) versnelling te schakelen.
3. Laat de koppeling langzaam los en geef tegelijk geleidelijk gas om langzaam op snelheid te komen. De coördinatie van deze twee handelingen zal een gelijkmatige start verzekeren.

4. Draai het gas dicht zodra de motorfiets een gestadige snelheid heeft bereikt, trek de koppeling in en schakel in 2e door het schakelpedaal omhoog te brengen.
5. Herhaal deze volgorde van handelen om achtereenvolgens in 3e, 4e en 5e (top) versnelling te schakelen.
6. Breng het schakelpedaal omhoog om in een hogere versnelling te schakelen, en druk het naar beneden om in een lagere versnelling te schakelen. Bij elke slag van het pedaal wordt er in volgorde in de volgende versnelling geschakeld. Wanneer het pedaal wordt losgelaten, keert het automatisch naar de horizontale stand terug.



51

## RIJDEN

### ▲ WAARSCHUWING

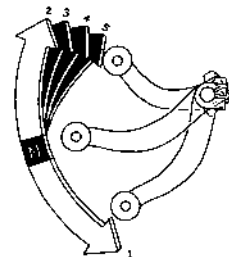
\* Lees nogmaals "Veiligheid met de motorfiets" (blz. 1 - 6) alvorens te gaan rijden.

#### OPMERKING:

\* Maak u ten volle vertrouwd met de werking van de zijstandaard. (Zie "ONDERHOUDSCHEMA" op blz. 57 en de uitleg onder "ZIJSTANDAARD" op blz. 89.)

1. Nadat de motor is opgewarmd, is de motorfiets klaar om weg te rijden.
2. Trek, terwijl de motor stationair loopt, de koppeling in en druk het schakelpedaal naar beneden om in 1e (lage) versnelling te schakelen.
3. Laat de koppeling langzaam los en geef tegelijk geleidelijk gas om langzaam op snelheid te komen. De coördinatie van deze twee handelingen zal een gelijkmatige start verzekeren.

4. Draai het gas dicht zodra de motorfiets een gestadige snelheid heeft bereikt, trek de koppeling in en schakel in 2e door het schakelpedaal omhoog te brengen.
5. Herhaal deze volgorde van handelen om achtereenvolgens in 3e, 4e en 5e (top) versnelling te schakelen.
6. Breng het schakelpedaal omhoog om in een hogere versnelling te schakelen, en druk het naar beneden om in een lagere versnelling te schakelen. Bij elke slag van het pedaal wordt er in volgorde in de volgende versnelling geschakeld. Wanneer het pedaal wordt losgelaten, keert het automatisch naar de horizontale stand terug.



51

## REMMEN

1. Voor normaal remmen moet u de voor- en achterremmen beiden geleidelijk aanzetten terwijl u terugschakelt om de versnelling aan uw snelheid aan te passen.
2. Voor maximaal afremmen, dient de gashendel geheel dichtgedraaid te worden en beide remmen krachtig te worden aangezet. Trek de koppelingshendel in alvorens u geheel tot stilstand komt om te voorkomen dat de motor afslaat.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Het afzonderlijke gebruik van alleen de voorrem of alleen de achterrem vermindert de remprestatie. Als u te krachtig remt, kan een van de wielen blokkeren met een verminderde stuurcontrole als gevolg.
- \* Verminder de snelheid of rem alvorens een bocht binnen te komen; als u het gas dichtdraait of remt in het midden van de bocht, kunnen de wielen slippen met verminderde stuurcontrole als gevolg.

52

## REMMEN

1. Voor normaal remmen moet u de voor- en achterremmen beiden geleidelijk aanzetten terwijl u terugschakelt om de versnelling aan uw snelheid aan te passen.
2. Voor maximaal afremmen, dient de gashendel geheel dichtgedraaid te worden en beide remmen krachtig te worden aangezet. Trek de koppelingshendel in alvorens u geheel tot stilstand komt om te voorkomen dat de motor afslaat.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Het afzonderlijke gebruik van alleen de voorrem of alleen de achterrem vermindert de remprestatie. Als u te krachtig remt, kan een van de wielen blokkeren met een verminderde stuurcontrole als gevolg.
- \* Verminder de snelheid of rem alvorens een bocht binnen te komen; als u het gas dichtdraait of remt in het midden van de bocht, kunnen de wielen slippen met verminderde stuurcontrole als gevolg.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Op een nat of los wegdek worden manoeuvreer- en remvermogen verminderd. In dergelijke omstandigheden moeten al uw handelingen gecoördineerd zijn. Plotseling accelereren, remmen of zwenken kan stuurcontroleverlies veroorzaken. Wees voor uw veiligheid uiterst voorzichtig wanneer u remt, accelereert of afslaat.
- \* Tijdens het afdalen van een lange, steile helling moet u afremmen op de motor door in een lagere versnelling terug te schakelen en met tussenpozen beide remmen bedienen. Onafgebroken bediening van de remmen kan de remmen oververhitten en hun remvermogen aantasten.
- \* Rijd niet met uw voet op het rempedaal gesteund of met uw hand aan de remhevel gehouden. Het remlicht zou kunnen aangaan en de andere weggebruikers een valse aanwijzing geven. De rem zou ook kunnen oververhitten, zodat de remkracht vermindert.

### ▲ WAARSCHUWING

- \* Op een nat of los wegdek worden manoeuvreer- en remvermogen verminderd. In dergelijke omstandigheden moeten al uw handelingen gecoördineerd zijn. Plotseling accelereren, remmen of zwenken kan stuurcontroleverlies veroorzaken. Wees voor uw veiligheid uiterst voorzichtig wanneer u remt, accelereert of afslaat.
- \* Tijdens het afdalen van een lange, steile helling moet u afremmen op de motor door in een lagere versnelling terug te schakelen en met tussenpozen beide remmen bedienen. Onafgebroken bediening van de remmen kan de remmen oververhitten en hun remvermogen aantasten.
- \* Rijd niet met uw voet op het rempedaal gesteund of met uw hand aan de remhevel gehouden. Het remlicht zou kunnen aangaan en de andere weggebruikers een valse aanwijzing geven. De rem zou ook kunnen oververhitten, zodat de remkracht vermindert.

52

## **PARKEREN**

1. Schakel in vrij nadat de motorfiets tot stilstand is gekomen, zet de brandstofkraan op "OFF", draai het stuur helemaal naar links, zet het kontaktslot af (OFF) en haal de kontaktsleutel uit het slot.
2. Gebruik de zijstandaard om de motorfiets te ondersteunen voor het parkeren.

### **LET OP**

- \* Parkeer de motorfiets op een vaste, horizontale grond om te voorkomen dat hij omvalt.
  - \* Als u op een zachte helling parkeert, parkeer dan met de voorzijde van de motorfiets bergopwaarts gericht, om te voorkomen dat hij van zijn zijstandaard rolt of omslaat.
3. Vergrendel het stuur om diefstal te helpen voorkomen (blz. 33).

## **PARKEREN**

1. Schakel in vrij nadat de motorfiets tot stilstand is gekomen, zet de brandstofkraan op "OFF", draai het stuur helemaal naar links, zet het kontaktslot af (OFF) en haal de kontaktsleutel uit het slot.
2. Gebruik de zijstandaard om de motorfiets te ondersteunen voor het parkeren.

### **LET OP**

- \* Parkeer de motorfiets op een vaste, horizontale grond om te voorkomen dat hij omvalt.
  - \* Als u op een zachte helling parkeert, parkeer dan met de voorzijde van de motorfiets bergopwaarts gericht, om te voorkomen dat hij van zijn zijstandaard rolt of omslaat.
3. Vergrendel het stuur om diefstal te helpen voorkomen (blz. 33).

#### VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN DIEFSTAL

1. Vergrendel altijd het stuur en laat de kontaktsleutel nooit in het slot zitten. Dit klinkt eenvoudig, maar wordt vaak vergeten.
2. Zorg er voor dat de registratie-gegevens voor uw motorfiets exact en geldend zijn.
3. Parkeer uw motorfiets zo veel mogelijk in een afgesloten garage.
4. Gebruik een extra anti-diefstalinrichting van goede kwaliteit.
5. Noteer uw naam, adres en telefoonnummer in dit Instructieboek en houd het altijd bij uw motorfiets.

In vele gevallen kan de eigenaar van gestolen motorfietsen worden geïdentificeerd op basis van de gegevens genoteerd in het bij de motorfiets horende Instructieboek.

NAAM: \_\_\_\_\_

ADRES: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TELEFOONNUMMER: \_\_\_\_\_

54

#### VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN DIEFSTAL

1. Vergrendel altijd het stuur en laat de kontaktsleutel nooit in het slot zitten. Dit klinkt eenvoudig, maar wordt vaak vergeten.
2. Zorg er voor dat de registratie-gegevens voor uw motorfiets exact en geldend zijn.
3. Parkeer uw motorfiets zo veel mogelijk in een afgesloten garage.
4. Gebruik een extra anti-diefstalinrichting van goede kwaliteit.
5. Noteer uw naam, adres en telefoonnummer in dit Instructieboek en houd het altijd bij uw motorfiets.

In vele gevallen kan de eigenaar van gestolen motorfietsen worden geïdentificeerd op basis van de gegevens genoteerd in het bij de motorfiets horende Instructieboek.

NAAM: \_\_\_\_\_

ADRES: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TELEFOONNUMMER: \_\_\_\_\_

54



## ONDERHOUD

- In het voorgeschreven onderhoudsschema wordt aangegeven hoe vaak uw motorfiets een onderhoudsbeurt nodig heeft en welke onderdelen onderhoud vereisen. Het wordt ten zeerste aanbevolen de onderhoudsbeurten overeenkomstig het schema uit te voeren zodat de veiligheid en betrouwbaarheid niet in gevaar worden gebracht en de gasemissieregeling optimaal blijft functioneren.
- De onderstaande richtlijnen zijn gebaseerd op de veronderstelling dat de motorfiets uitsluitend voor zijn ontworpen doeleinden wordt gebruikt. Aanhoudende bediening met hoge snelheid, of gebruik in buitengewoon natte of stoffige omstandigheden, zullen een vaker onderhoud nodig maken dan het onderhoud dat in het ONDERHOUDSSHEMA is vastgelegd. Raadpleeg uw erkende Honda dealer voor advies betreffende een onderhoud dat aan uw eigen behoeftes en gebruik is aangepast.

55

## ONDERHOUD

- In het voorgeschreven onderhoudsschema wordt aangegeven hoe vaak uw motorfiets een onderhoudsbeurt nodig heeft en welke onderdelen onderhoud vereisen. Het wordt ten zeerste aanbevolen de onderhoudsbeurten overeenkomstig het schema uit te voeren zodat de veiligheid en betrouwbaarheid niet in gevaar worden gebracht en de gasemissieregeling optimaal blijft functioneren.
- De onderstaande richtlijnen zijn gebaseerd op de veronderstelling dat de motorfiets uitsluitend voor zijn ontworpen doeleinden wordt gebruikt. Aanhoudende bediening met hoge snelheid, of gebruik in buitengewoon natte of stoffige omstandigheden, zullen een vaker onderhoud nodig maken dan het onderhoud dat in het ONDERHOUDSSHEMA is vastgelegd. Raadpleeg uw erkende Honda dealer voor advies betreffende een onderhoud dat aan uw eigen behoeftes en gebruik is aangepast.

55

## ONDERHOUDSSCHEMA

In het volgende onderhoudsschema wordt alle onderhoud aangegeven dat nodig is om uw motorfiets in optimale konditie te houden. De onderhoudswerkzaamheden dienen overeenkomstig de voorschriften en technische gegevens verschaft door Honda te worden uitgevoerd, door vakkundige monteurs die van het vereiste gereedschap zijn voorzien. Uw officiële Honda dealer voldoet aan al deze voorwaarden. Voer de Inspectie vóór het rijden (blz. 46) op iedere voorgeschreven onderhoudsbeurt uit.

I: INSPEKTEREN EN REINIGEN, AFSTELLEN, SMEREN OF VERNIEUWEN INDIEN NODIG

C: REINIGEN R: VERNIEUWEN A: AFSTELLEN L: SMEREN

ONDERHOUDSPUNT	INTERVAL	WAT HET → EERST VOORKOMT ↓ OPMERKING	KILOMETERSTAND (OPMERKING (1))									
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	Zie blz.	
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
OPMERKING	MAANDEN	6	12	18	24	30	36					
* BENZINELEIDING					I			I		I		--
* WERKING VAN GASHENDEL							I		I		I	73
* CHOKE							I		I		I	--
LUCHTFILTER	OPMERKING (2)							R			R	62
CARTERVENTILATIE	OPMERKING (3)				C	C	C	C	C	C	C	63
BOUGIE				I	R	I	R	I	R	I	R	69
* KLEPSPELING			I		I			I		I		--
MOTOROLIE			R		R			R		R		64
MOTOROLIEFILTER			R		R			R		R		65
* CARBURATEUR-SYNCHRONISATIE					I			I		I		--
* STATIONAIR TOERENTAL			I	I	I	I	I	I	I	I	I	74
RADIATEUR-KOELVLOEISTOF	OPMERKING (5)				I			I		R		21
* KOELSYSTEEM					I			I		I		--

56

## ONDERHOUDSSCHEMA

In het volgende onderhoudsschema wordt alle onderhoud aangegeven dat nodig is om uw motorfiets in optimale konditie te houden. De onderhoudswerkzaamheden dienen overeenkomstig de voorschriften en technische gegevens verschaft door Honda te worden uitgevoerd, door vakkundige monteurs die van het vereiste gereedschap zijn voorzien. Uw officiële Honda dealer voldoet aan al deze voorwaarden. Voer de Inspectie vóór het rijden (blz. 46) op iedere voorgeschreven onderhoudsbeurt uit.

I: INSPEKTEREN EN REINIGEN, AFSTELLEN, SMEREN OF VERNIEUWEN INDIEN NODIG

C: REINIGEN R: VERNIEUWEN A: AFSTELLEN L: SMEREN

ONDERHOUDSPUNT	INTERVAL	WAT HET → EERST VOORKOMT ↓ OPMERKING	KILOMETERSTAND (OPMERKING (1))									
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	Zie blz.	
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
OPMERKING	MAANDEN	6	12	18	24	30	36					
* BENZINELEIDING					I			I		I		--
* WERKING VAN GASHENDEL							I		I		I	73
* CHOKE							I		I		I	--
LUCHTFILTER	OPMERKING (2)							R			R	62
CARTERVENTILATIE	OPMERKING (3)				C	C	C	C	C	C	C	63
BOUGIE				I	R	I	R	I	R	I	R	69
* KLEPSPELING			I		I			I		I		--
MOTOROLIE			R		R			R		R		64
MOTOROLIEFILTER			R		R			R		R		65
* CARBURATEUR-SYNCHRONISATIE					I			I		I		--
* STATIONAIR TOERENTAL			I	I	I	I	I	I	I	I	I	74
RADIATEUR-KOELVLOEISTOF	OPMERKING (5)				I			I		R		21
* KOELSYSTEEM					I			I		I		--

56

ONDERHOUDSPUNT	INTERVAL	WAT HET → EERST VOORKOMT ↓ OPMERKING	KILOMETERSTAND (OPMERKING (1))							Zie blz.	
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		OPMERKING	MAANDEN	6	12	18	24	30	36		
				I, L Iedere 1.000 km							75
		OPMERKING (4)		I	I	I	I	I	I	I	—
		OPMERKING (5)		I	I	R	I	I	R		14
				I	I	I	I	I	I		89
				I						I	14,89
*						I				I	99
*						I				I	—
				I	I	I	I	I	I	I	19
						I				I	89
*						I				I	82
*		OPMERKING (4)		I		I				I	—
**		OPMERKING (4)		I	I	I	I	I	I	I	28
**				I		I				I	—

57

ONDERHOUDSPUNT	INTERVAL	WAT HET → EERST VOORKOMT ↓ OPMERKING	KILOMETERSTAND (OPMERKING (1))							Zie blz.	
			× 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		OPMERKING	MAANDEN	6	12	18	24	30	36		
				I, L Iedere 1.000 km							75
		OPMERKING (4)		I	I	I	I	I	I	I	—
		OPMERKING (5)		I	I	R	I	I	R		14
				I	I	I	I	I	I		89
				I						I	14,89
*						I				I	99
*						I				I	—
				I	I	I	I	I	I	I	19
						I				I	89
*						I				I	82
*		OPMERKING (4)		I		I				I	—
**		OPMERKING (4)		I	I	I	I	I	I	I	28
**				I		I				I	—

57

- \* TE ONDERHOUDEN DOOR EEN ERKENDE HONDA DEALER, TENZIJ U ZELF MECHANISCH BEVOEGD BENT EN OVER HET VEREISTE GEREEDSCHAP EN DE NOODZAKELIJKE ONDERHOUDSgegevens BESCHIKT. ZIE HET OFFICIËLE HONDA ONDERHOUDSHANDBOEK.
- \* \* IN HET BELANG VAN UW VEILIGHEID WORDT HET AANBEVOLEN, DAT DEZE ONDERDELEN UITSLUTTEND DOOR EEN ERKENDE HONDA DEALER WORDEN ONDERHOUDEN.

Honda beveelt aan dat uw officiële Honda dealer een testrit met de motorfiets maakt na het uitvoeren van iedere periodieke onderhoudsbeurt.

- OPMERKING:
- (1) Voor hogere kilometertellerstanden, herhaal op het hier aangegeven interval.
  - (2) Vaker onderhoud vereist wanneer er in buitengewoon vochtige of stoffige omgevingen wordt gereden.
  - (3) Vaker onderhoud vereist wanneer er vaak in de regen of met vol gas gereden wordt.
  - (4) Voer het onderhoud vaker uit bij TERREINRUJDEN.
  - (5) Vernieuw om de 2 jaar of op de aangegeven kilometertellerstanden, wat het eerst voorkomt. Voor het vernieuwen is mechanische vaardigheid vereist.

**58**

- \* TE ONDERHOUDEN DOOR EEN ERKENDE HONDA DEALER, TENZIJ U ZELF MECHANISCH BEVOEGD BENT EN OVER HET VEREISTE GEREEDSCHAP EN DE NOODZAKELIJKE ONDERHOUDSgegevens BESCHIKT. ZIE HET OFFICIËLE HONDA ONDERHOUDSHANDBOEK.
- \* \* IN HET BELANG VAN UW VEILIGHEID WORDT HET AANBEVOLEN, DAT DEZE ONDERDELEN UITSLUTTEND DOOR EEN ERKENDE HONDA DEALER WORDEN ONDERHOUDEN.

Honda beveelt aan dat uw officiële Honda dealer een testrit met de motorfiets maakt na het uitvoeren van iedere periodieke onderhoudsbeurt.

- OPMERKING:
- (1) Voor hogere kilometertellerstanden, herhaal op het hier aangegeven interval.
  - (2) Vaker onderhoud vereist wanneer er in buitengewoon vochtige of stoffige omgevingen wordt gereden.
  - (3) Vaker onderhoud vereist wanneer er vaak in de regen of met vol gas gereden wordt.
  - (4) Voer het onderhoud vaker uit bij TERREINRUJDEN.
  - (5) Vernieuw om de 2 jaar of op de aangegeven kilometertellerstanden, wat het eerst voorkomt. Voor het vernieuwen is mechanische vaardigheid vereist.

**58**

### GEREEDSCHAPSTAS

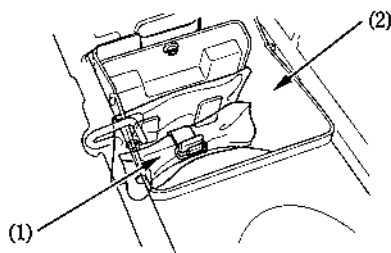
De gereedschapset (1) bevindt zich in het gereedschapvak (2) onder de zitting.

Met het gereedschap uit deze tas kunt u sommige reparaties langs de weg, kleinere afstellingen en vernieuwing van sommige onderdelen verrichten.

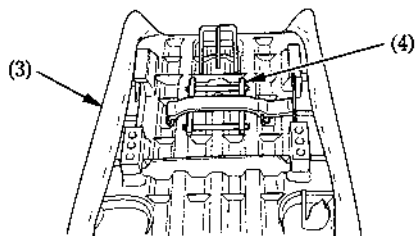
- 10 × 12 mm steeksleutel
- 14 × 17 mm steeksleutel
- 8 mm steeksleutel
- 3 mm zeskantsleutel
- Tang
- Nr. 2 schroevendraaier
- Nr. 2 kruiskopschroevendraaier
- Nr. 3 kruiskopschroevendraaier
- 10 × 12 mm ringsleutel
- 17 mm ringsleutel
- 24 mm ringsleutel
- Verlengstaaf
- Schroevendraaiergreep
- Bougiesleutel
- Gereedschapstas

Het volgende gereedschap bevindt zich aan de onderzijde van de zitting.

- Steunstang



(1) Gereedschapstas (2) Gereedschapvak



(3) Zitting (4) Remstang

59

### GEREEDSCHAPSTAS

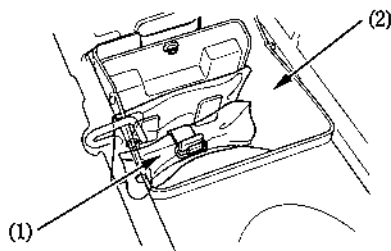
De gereedschapset (1) bevindt zich in het gereedschapvak (2) onder de zitting.

Met het gereedschap uit deze tas kunt u sommige reparaties langs de weg, kleinere afstellingen en vernieuwing van sommige onderdelen verrichten.

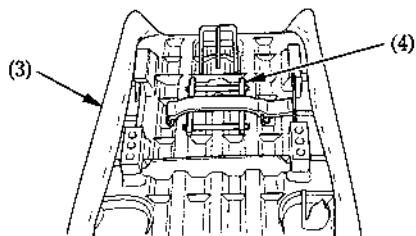
- 10 × 12 mm steeksleutel
- 14 × 17 mm steeksleutel
- 8 mm steeksleutel
- 3 mm zeskantsleutel
- Tang
- Nr. 2 schroevendraaier
- Nr. 2 kruiskopschroevendraaier
- Nr. 3 kruiskopschroevendraaier
- 10 × 12 mm ringsleutel
- 17 mm ringsleutel
- 24 mm ringsleutel
- Verlengstaaf
- Schroevendraaiergreep
- Bougiesleutel
- Gereedschapstas

Het volgende gereedschap bevindt zich aan de onderzijde van de zitting.

- Steunstang



(1) Gereedschapstas (2) Gereedschapvak



(3) Zitting (4) Remstang

59

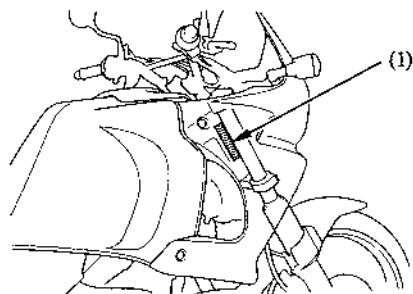
### SERIENUMMERS

De serienummers van het chassis en de motor zijn vereist voor de registratie van de motorfiets.

Uw dealer kan er ook naar vragen voor het bestellen van wisselstukken.

Noteer de nummers hier voor latere verwijzing.

CHASSIS NR. \_\_\_\_\_

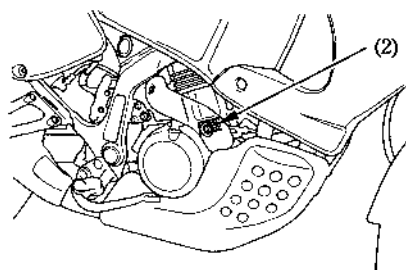


(1) Chassisnummer  
**60**

Het chassisnummer (1) is op de rechterzijde van de bovencup gestampt.

Het motornummer (2) is inde rechterzijde van de cilinder geslagen.

MOTOR NR. \_\_\_\_\_



(2) Motornummer

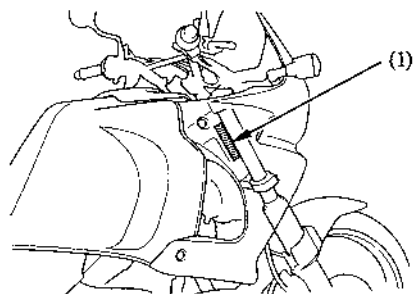
### SERIENUMMERS

De serienummers van het chassis en de motor zijn vereist voor de registratie van de motorfiets.

Uw dealer kan er ook naar vragen voor het bestellen van wisselstukken.

Noteer de nummers hier voor latere verwijzing.

CHASSIS NR. \_\_\_\_\_

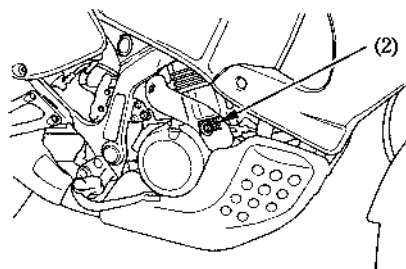


(1) Chassisnummer  
**60**

Het chassisnummer (1) is op de rechterzijde van de bovencup gestampt.

Het motornummer (2) is inde rechterzijde van de cilinder geslagen.

MOTOR NR. \_\_\_\_\_



(2) Motornummer

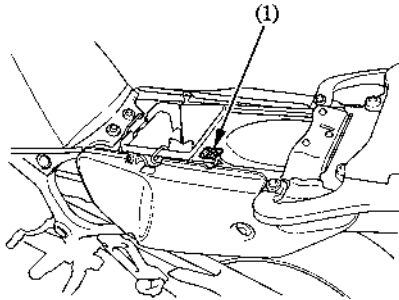
#### KLEURLABEL

Het kleurlabel (1) bevindt zich onder de zitting (zie blz. 34).

Het is handig wanneer u wisselstukken bestelt. Noteer hier de kleur en de code voor latere verwijzing.

KLEUR \_\_\_\_\_

CODE \_\_\_\_\_



(1) Kleurlabel

#### VOORZORGSMAATREGELEN IN VERBAND MET HET ONDERHOUD

##### ▲ WAARSCHUWING

- \* Als uw motorfiets omgeslagen is of in een botsing betrokken geweest is, inspecteer dan de bedieningshevels, kabels, remslangen, remzadels, toebehoren en alle andere essentiële onderdelen op beschadiging. Rijd niet met de motorfiets als de veilige bediening door bechadiging in gevaar wordt gebracht. Laat uw erkende Honda dealer de belangrijkste onderdelen, met inbegrip van het chassis, de wielophanging en de stuurinrichtingsonderdelen inspecteren op slechte uitlijning en beschadiging die u over het oog gezien hebt.
- \* Zet de motor af en ondersteun de motorfiets goed op een stabiel, horizontaal oppervlak, alvorens met onderhoudswerkzaamheden te beginnen.
- \* Gebruik voor het onderhouden of vernieuwen altijd nieuwe, originele Honda vervangstukken of hun gelijkwaardige. Minderwaardige vervangstukken kunnen de veilige bediening van uw motorfiets en doelmatige werking van het uitlaatsysteem in gevaar brengen.

61

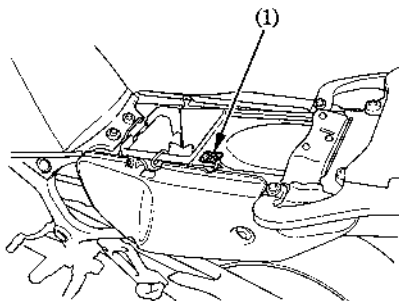
#### KLEURLABEL

Het kleurlabel (1) bevindt zich onder de zitting (zie blz. 34).

Het is handig wanneer u wisselstukken bestelt. Noteer hier de kleur en de code voor latere verwijzing.

KLEUR \_\_\_\_\_

CODE \_\_\_\_\_



(1) Kleurlabel

#### VOORZORGSMAATREGELEN IN VERBAND MET HET ONDERHOUD

##### ▲ WAARSCHUWING

- \* Als uw motorfiets omgeslagen is of in een botsing betrokken geweest is, inspecteer dan de bedieningshevels, kabels, remslangen, remzadels, toebehoren en alle andere essentiële onderdelen op beschadiging. Rijd niet met de motorfiets als de veilige bediening door bechadiging in gevaar wordt gebracht. Laat uw erkende Honda dealer de belangrijkste onderdelen, met inbegrip van het chassis, de wielophanging en de stuurinrichtingsonderdelen inspecteren op slechte uitlijning en beschadiging die u over het oog gezien hebt.
- \* Zet de motor af en ondersteun de motorfiets goed op een stabiel, horizontaal oppervlak, alvorens met onderhoudswerkzaamheden te beginnen.
- \* Gebruik voor het onderhouden of vernieuwen altijd nieuwe, originele Honda vervangstukken of hun gelijkwaardige. Minderwaardige vervangstukken kunnen de veilige bediening van uw motorfiets en doelmatige werking van het uitlaatsysteem in gevaar brengen.

61

## LUCHTFILTER

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Het luchtfilter moet regelmatig (zie blz. 56) onderhouden worden. Wanneer u in zeer natte of stoffige omgevingen rijdt, is vaker onderhoud vereist.

1. Verwijder de vier schroeven (2) en verwijder het luchtfilterdeksel (1).

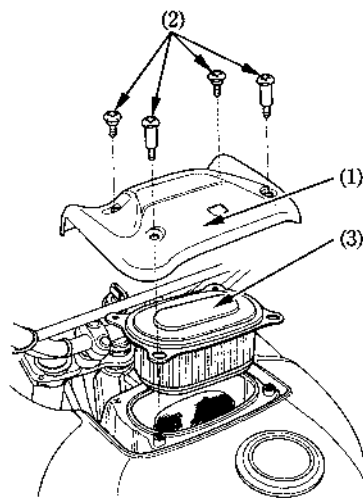
2. Neem het luchtfilter (3) naar buiten en gooi het weg.

3. Monteer een nieuw luchtfilter.

Gebruik alleen een voor uw model motorfiets aanbevolen Honda luchtfilter of gelijkwaardig.

Gebruik van een ander Honda luchtfilter of van een niet Honda luchtfilter van niet gelijkwaardige kwaliteit zal mogelijk verhoogde motorslijtage en motorschade veroorzaken.

4. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van het demonteren.



(1) Luchtfilterdeksel

(2) Schroeven

(3) Luchtfilter

62

## LUCHTFILTER

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Het luchtfilter moet regelmatig (zie blz. 56) onderhouden worden. Wanneer u in zeer natte of stoffige omgevingen rijdt, is vaker onderhoud vereist.

1. Verwijder de vier schroeven (2) en verwijder het luchtfilterdeksel (1).

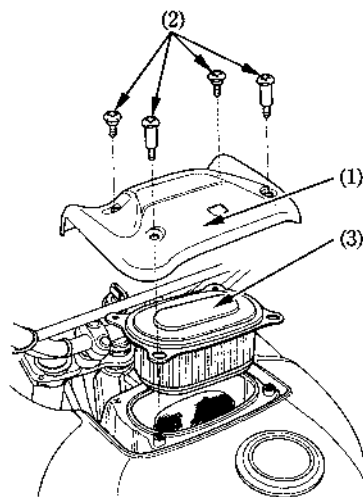
2. Neem het luchtfilter (3) naar buiten en gooi het weg.

3. Monteer een nieuw luchtfilter.

Gebruik alleen een voor uw model motorfiets aanbevolen Honda luchtfilter of gelijkwaardig.

Gebruik van een ander Honda luchtfilter of van een niet Honda luchtfilter van niet gelijkwaardige kwaliteit zal mogelijk verhoogde motorslijtage en motorschade veroorzaken.

4. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van het demonteren.



(1) Luchtfilterdeksel

(2) Schroeven

(3) Luchtfilter

62



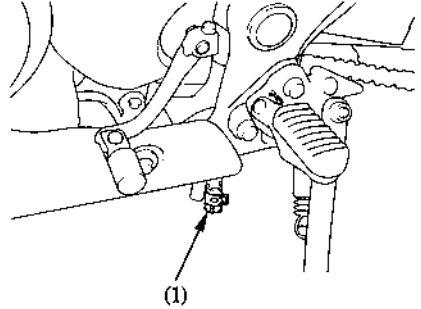
### CARTERONTLUCHTING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Verwijder de stop (1) van de carter-ontluchtbus en laat het bezinksel in een geschikte container afvloeien.
2. Breng de stop van de carter-ontluchtbus weer aan.

#### OPMERKING:

- \* Onderhoud vaker na het rijden in de regen, met vol gas, of nadat de motorfiets is gewassen of omgeslagen. Tap af wanneer het bezinkselpeil in het doorzichtige gedeelte van de afvoerbus zichtbaar is.



(1) Stop van de carter-ontluchtbus

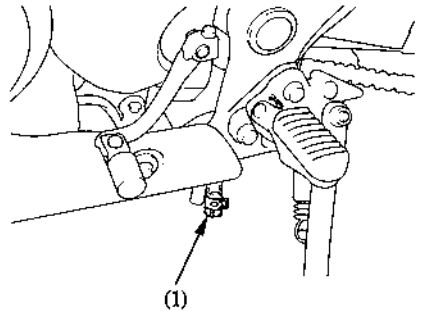
### CARTERONTLUCHTING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Verwijder de stop (1) van de carter-ontluchtbus en laat het bezinksel in een geschikte container afvloeien.
2. Breng de stop van de carter-ontluchtbus weer aan.

#### OPMERKING:

- \* Onderhoud vaker na het rijden in de regen, met vol gas, of nadat de motorfiets is gewassen of omgeslagen. Tap af wanneer het bezinkselpeil in het doorzichtige gedeelte van de afvoerbus zichtbaar is.



(1) Stop van de carter-ontluchtbus

## MOTOROLIE

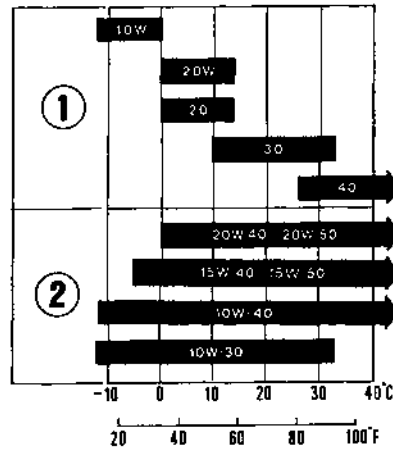
(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

### Motorolie

Goede motorolie moet aan talrijke kwaliteitsvoldoen. Gebruik uitsluitend sterkzuiverende, hoogwaardige motorolie waarvan op de oliebus uitdrukkelijk vermeld is dat zij aan de vereisten voor API service, klassifikatie SE, SF of SG voldoet of deze overtreft.

### Viscositeit:

De viscositeitsgraad van de motorolie moet gebaseerd zijn op de gemiddelde luchttemperatuur in uw rijomgeving. De tabel hiernaast kan u helpen bij het kiezen van de juiste viscositeitsgraad van de olie bij verschillende luchttemperaturen.



(1) Enkelgraads

(2) Multigraads

64

## MOTOROLIE

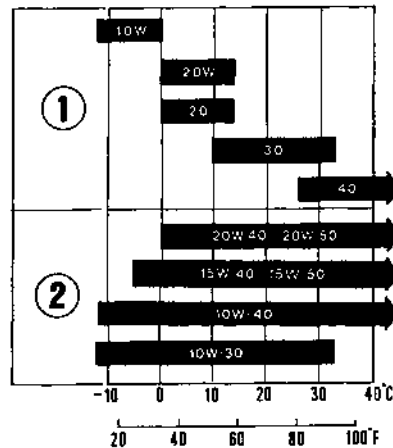
(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

### Motorolie

Goede motorolie moet aan talrijke kwaliteitsvoldoen. Gebruik uitsluitend sterkzuiverende, hoogwaardige motorolie waarvan op de oliebus uitdrukkelijk vermeld is dat zij aan de vereisten voor API service, klassifikatie SE, SF of SG voldoet of deze overtreft.

### Viscositeit:

De viscositeitsgraad van de motorolie moet gebaseerd zijn op de gemiddelde luchttemperatuur in uw rijomgeving. De tabel hiernaast kan u helpen bij het kiezen van de juiste viscositeitsgraad van de olie bij verschillende luchttemperaturen.



(1) Enkelgraads

(2) Multigraads

64

### Motorolie en oliefilter

De Kwaliteit van motorolie is zeer belangrijk voor de levensduur van de motor. Ververs de olie zoals beschreven in het onderhoudsschema (blz. 56).

Het vervangen van de oliefilter dient met het speciale gereedschap voor de oliefilter en een aanhaalsleutel te gebeuren. Laat het vervangen aan een erkende Honda dealer over indien u niet over het juiste gereedschap of de kennis beschikt. Indien u geen aanhaalsleutel voor de installatie heeft gebruikt, dient u zo snel als mogelijk de montage door een erkend Honda dealer te laten controleren.

#### OPMERKING:

- \* Ververs de olie met de motor op normale bedrijfstemperatuur en met de motorfiets op zijn zijstandaard gezet, om een volledig en snel afvloeien van de motorolie te verkrijgen.

#### LET OP

- \* Laat de motor nooit op het oliefilter rusten, daar hierdoor olie lekkage en beschadiging van het filter veroorzaakt kunnen worden.

### Motorolie en oliefilter

De Kwaliteit van motorolie is zeer belangrijk voor de levensduur van de motor. Ververs de olie zoals beschreven in het onderhoudsschema (blz. 56).

Het vervangen van de oliefilter dient met het speciale gereedschap voor de oliefilter en een aanhaalsleutel te gebeuren. Laat het vervangen aan een erkende Honda dealer over indien u niet over het juiste gereedschap of de kennis beschikt. Indien u geen aanhaalsleutel voor de installatie heeft gebruikt, dient u zo snel als mogelijk de montage door een erkend Honda dealer te laten controleren.

#### OPMERKING:

- \* Ververs de olie met de motor op normale bedrijfstemperatuur en met de motorfiets op zijn zijstandaard gezet, om een volledig en snel afvloeien van de motorolie te verkrijgen.

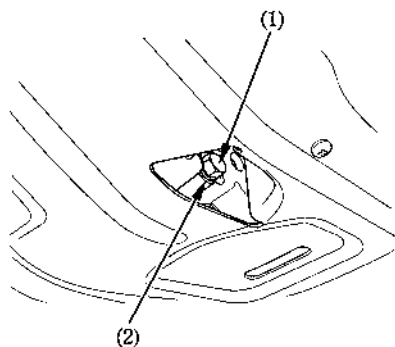
#### LET OP

- \* Laat de motor nooit op het oliefilter rusten, daar hierdoor olie lekkage en beschadiging van het filter veroorzaakt kunnen worden.

1. Om de olie af te tappen, de olievuldop en carteraftapplug (1) en pakkingsring (2) verwijderen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- \* Een opgewarmde motor en de olie erin zijn heet; wees voorzichtig uzelf niet te verbranden.

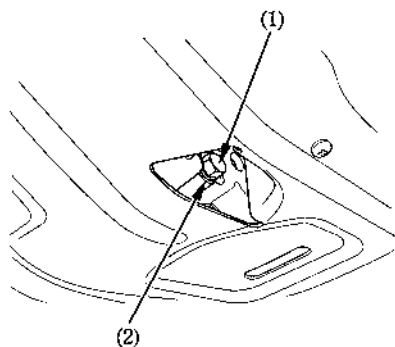


- (1) Olie-aftapstop  
(2) Pakkingsring

1. Om de olie af te tappen, de olievuldop en carteraftapplug (1) en pakkingsring (2) verwijderen.

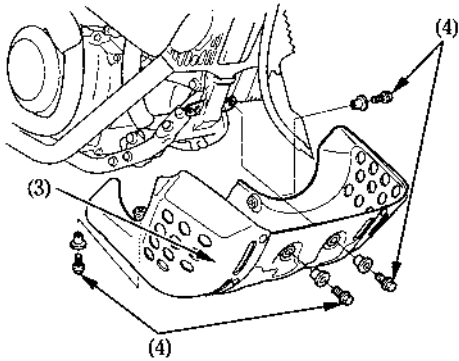
#### ⚠ WAARSCHUWING

- \* Een opgewarmde motor en de olie erin zijn heet; wees voorzichtig uzelf niet te verbranden.



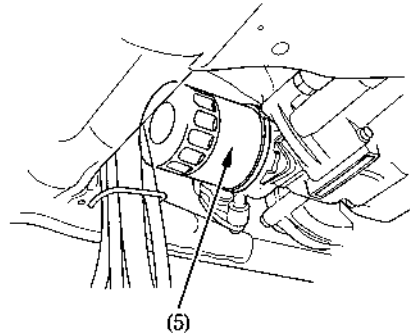
- (1) Olie-aftapstop  
(2) Pakkingsring

2. Verwijder de motorbescherming (3) door de vier bouten (4) te verwijderen.



(3) Motorbescherming  
(4) Bouten

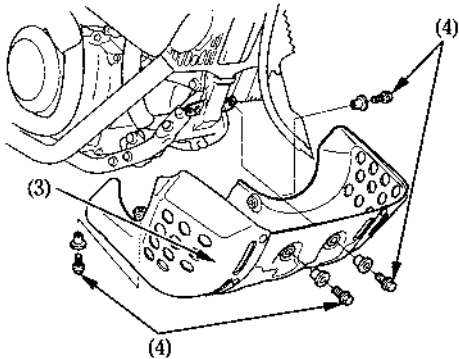
3. Verwijder het oliefilter (5) met een filtersleutel en laat de resterende olie afvloeien. Gooi het oude oliefilter weg.



(5) Oliefilter

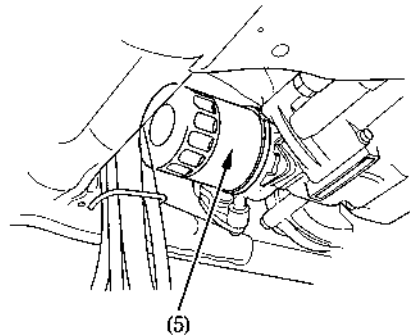
66

2. Verwijder de motorbescherming (3) door de vier bouten (4) te verwijderen.



(3) Motorbescherming  
(4) Bouten

3. Verwijder het oliefilter (5) met een filtersleutel en laat de resterende olie afvloeien. Gooi het oude oliefilter weg.



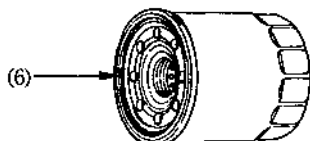
(5) Oliefilter

66

4. Smeer een dun laagje motorolie op de rubber afdichting (6) van het nieuwe oliefilter.
5. Installeer de nieuwe oliefilter met het speciale gereedschap en aanhaalsleutel. Vereist aanhaalkoppel:

10 N·m (1,0 kgf·m)

Gebruik alleen een voor uw model motorfiets aanbevolen Honda oliefilter of gelijkwaardig. Gebruik van een ander Honda filter of van een niet Honda filter van niet gelijkwaardige kwaliteit zal mogelijk motorschade veroorzaken.



(6) Rubber afdichting van oliefilter

6. Controleer of de afdichtingsring op de aftapstop in goede staat is en monteer de aftapstop. Vervang de afdichtingsring tenminste eenmaal per twee olieversingen of vaker indien noodzakelijk.

Aantrekkoppel olieaftapstop:

34 N·m (3,5 kgf·m)

7. Vul het carter met olie van de aanbevolen grade; ongeveer: 2,6 l
8. Monteer de olievuldop.
9. Start de motor en laat hem voor 2 à 3 minuten stationair lopen.
10. Zet de motor af en controleer of het oliepeil tot aan de bovenste niveaustreep op de peilstok reikt, terwijl de motor rechtop op een horizontale ondergrond staat. Controleer of er nergens olie lekt.

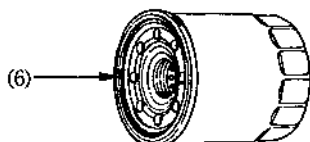
**OPMERKING:**

- Wanneer er in zeer stoffige omgevingen wordt gereden, moet de olie vaker worden vervast dan in het onderhoudsschema is voorgeschreven.

4. Smeer een dun laagje motorolie op de rubber afdichting (6) van het nieuwe oliefilter.
5. Installeer de nieuwe oliefilter met het speciale gereedschap en aanhaalsleutel. Vereist aanhaalkoppel:

10 N·m (1,0 kgf·m)

Gebruik alleen een voor uw model motorfiets aanbevolen Honda oliefilter of gelijkwaardig. Gebruik van een ander Honda filter of van een niet Honda filter van niet gelijkwaardige kwaliteit zal mogelijk motorschade veroorzaken.



(6) Rubber afdichting van oliefilter

6. Controleer of de afdichtingsring op de aftapstop in goede staat is en monteer de aftapstop. Vervang de afdichtingsring tenminste eenmaal per twee olieversingen of vaker indien noodzakelijk.

Aantrekkoppel olieaftapstop:

34 N·m (3,5 kgf·m)

7. Vul het carter met olie van de aanbevolen grade; ongeveer: 2,6 l
8. Monteer de olievuldop.
9. Start de motor en laat hem voor 2 à 3 minuten stationair lopen.
10. Zet de motor af en controleer of het oliepeil tot aan de bovenste niveaustreep op de peilstok reikt, terwijl de motor rechtop op een horizontale ondergrond staat. Controleer of er nergens olie lekt.

**OPMERKING:**

- Wanneer er in zeer stoffige omgevingen wordt gereden, moet de olie vaker worden vervast dan in het onderhoudsschema is voorgeschreven.

**OPMERKING:**

- \* Ontdoe u van gebruikte motorolie op een manier die met het milieu verenigbaar is. Wij stellen voor, dat u de oude olie in een afgesloten vat naar uw plaatselijk servicestation brengt voor terugwinning. Gooi de oude olie niet in de vuilnis en giet ze niet weg op de grond of in de afvoer.

**LET OP**

- \* Herhaald langdurig contact van de huid met gebruikte motorolie kan huidkanker veroorzaken. Ofschoon het onwaarschijnlijk is dat zoiets zal voorvallen, tenzij u dagelijks met gebruikte olie omgaat, is het toch aan te raden zo spoedig mogelijk uw handen goed met zeep en water te wassen na het omgaan met gebruikte olie.

**OPMERKING:**

- \* Ontdoe u van gebruikte motorolie op een manier die met het milieu verenigbaar is. Wij stellen voor, dat u de oude olie in een afgesloten vat naar uw plaatselijk servicestation brengt voor terugwinning. Gooi de oude olie niet in de vuilnis en giet ze niet weg op de grond of in de afvoer.

**LET OP**

- \* Herhaald langdurig contact van de huid met gebruikte motorolie kan huidkanker veroorzaken. Ofschoon het onwaarschijnlijk is dat zoiets zal voorvallen, tenzij u dagelijks met gebruikte olie omgaat, is het toch aan te raden zo spoedig mogelijk uw handen goed met zeep en water te wassen na het omgaan met gebruikte olie.

## BOUGIES

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Aanbevolen bougies:

Standaard:

DPR8EA9 (NGK) of  
X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Om voor langere tijd met hoge snelheden te rijden:

DPR9EA9 (NGK) of  
X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)

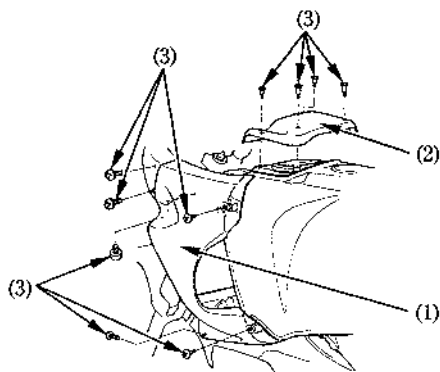
Voor koud klimaat (beneden 5°C):

DPR7EA9 (NGK) of  
X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Het warmtebereiknummer van de standaard bougies is toereikend voor de meeste rijomstandigheden. Als de motorfiets echter voor langere tijden met hoge snelheden of met maximaal toerental in warme klimaten gebruikt zal worden, moet de bougie worden vervangen door een bougie met lager warmtebereik (een hoger nummer).

## Verwijderen van de bougies:

1. Controleer of de brandstofvuldop gesloten is.
2. Draai het benzinekraantje dicht (stand OFF).
3. Verwijder de zitting (blz. 34).
4. Verwijder de linker en de rechter stroomlijnkap (1) en het luchtfilterdeksel (2) door de schroeven (3) te verwijderen.



- (1) Rechter stroomlijnkap
- (2) Luchtfilterdeksel
- (3) Schroeven

69

## BOUGIES

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Aanbevolen bougies:

Standaard:

DPR8EA9 (NGK) of  
X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Om voor langere tijd met hoge snelheden te rijden:

DPR9EA9 (NGK) of  
X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)

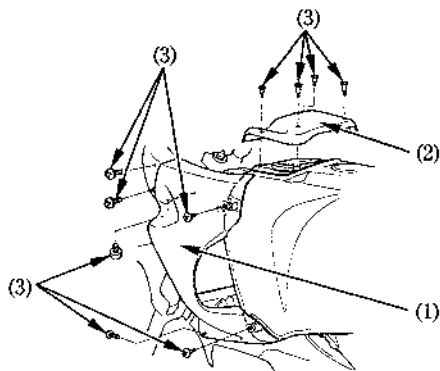
Voor koud klimaat (beneden 5°C):

DPR7EA9 (NGK) of  
X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)

Het warmtebereiknummer van de standaard bougies is toereikend voor de meeste rijomstandigheden. Als de motorfiets echter voor langere tijden met hoge snelheden of met maximaal toerental in warme klimaten gebruikt zal worden, moet de bougie worden vervangen door een bougie met lager warmtebereik (een hoger nummer).

## Verwijderen van de bougies:

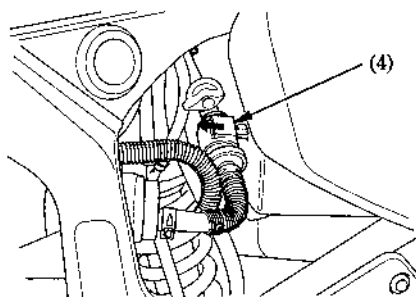
1. Controleer of de brandstofvuldop gesloten is.
2. Draai het benzinekraantje dicht (stand OFF).
3. Verwijder de zitting (blz. 34).
4. Verwijder de linker en de rechter stroomlijnkap (1) en het luchtfilterdeksel (2) door de schroeven (3) te verwijderen.



- (1) Rechter stroomlijnkap
- (2) Luchtfilterdeksel
- (3) Schroeven

69

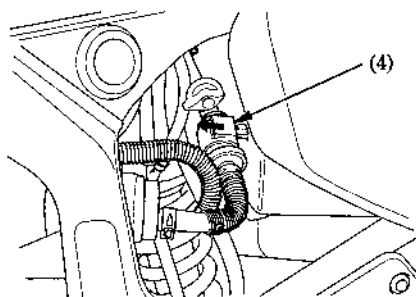
5. Verwijder het brandstoffilter (4).



(4) Brandstoffilter

70

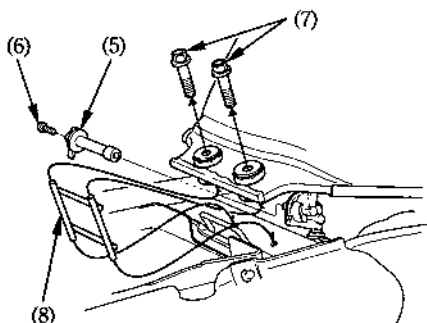
5. Verwijder het brandstoffilter (4).



(4) Brandstoffilter

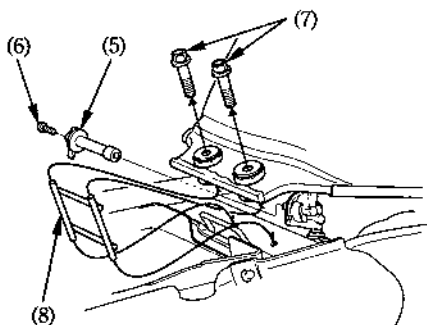
70

6. Verwijder de hendel (5) van de brandstofkraan door de schroef (6) te verwijderen.
7. Verwijder de bevestigingsbouten (7) van de brandstoftank.
8. Til de tank een weinig omhoog en breng de steunstang (8) aan.



- (5) Hendel
- (6) Schroef
- (7) Bevestigingsbouten van de brandstoftank
- (8) Breng de steunstang

6. Verwijder de hendel (5) van de brandstofkraan door de schroef (6) te verwijderen.
7. Verwijder de bevestigingsbouten (7) van de brandstoftank.
8. Til de tank een weinig omhoog en breng de steunstang (8) aan.

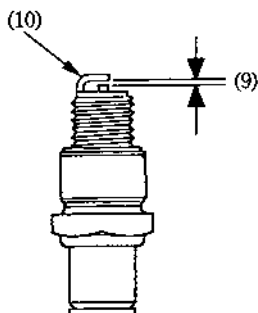


- (5) Hendel
- (6) Schroef
- (7) Bevestigingsbouten van de brandstoftank
- (8) Breng de steunstang



9. Verwijder alle vuil van rond de bougievoet.
10. Maak de bougiekap los en verwijder de bougie met de bougiesleutel uit de gereedschapset.
11. Inspekteer de bougie-elektroden op slijtage. De middenelektrode moet rechte (niet afgeronde) randen hebben, en de zijelektrode mag niet uitgevreten zijn. Gooi de bougie weg als de slijtage duidelijk zichtbaar is, of als de isolator gescheurd of afgeschilferd is.

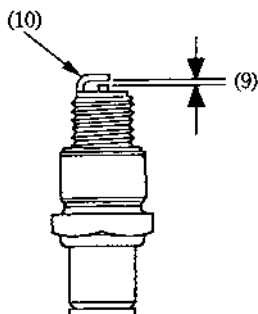
12. Meet de bougie-afstand (9) met een draadtype voelermaat. Als afstelling vereist is, de zijelektrode (10) voorzichtig buigen. Juiste afstand: 0,80–0,90 mm. Controleer of de sluitring van de bougie in goede staat is.



(9) Elektrodenafstand  
(10) Zijelektrode

9. Verwijder alle vuil van rond de bougievoet.
10. Maak de bougiekap los en verwijder de bougie met de bougiesleutel uit de gereedschapset.
11. Inspekteer de bougie-elektroden op slijtage. De middenelektrode moet rechte (niet afgeronde) randen hebben, en de zijelektrode mag niet uitgevreten zijn. Gooi de bougie weg als de slijtage duidelijk zichtbaar is, of als de isolator gescheurd of afgeschilferd is.

12. Meet de bougie-afstand (9) met een draadtype voelermaat. Als afstelling vereist is, de zijelektrode (10) voorzichtig buigen. Juiste afstand: 0,80–0,90 mm. Controleer of de sluitring van de bougie in goede staat is.



(9) Elektrodenafstand  
(10) Zijelektrode

13. Schroef de bougie, samen met de sluitring, met de hand in om tegendraads schroeven te voorkomen.
14. Trek een nieuwe bougie 1/2 slag met de bougiesleutel aan, om de sluitring samen te drukken. Als u de oude bougie opnieuw gebruikt, is 1/8 - 1/4 slag voldoende.

### LET OP

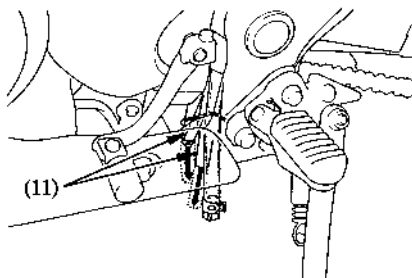
- \* Zet de bougie goed vast. Een slecht aangetrokken bougie kan zeer heet worden en motorbeschadiging veroorzaken.
- \* Gebruik nooit bougies met een onjuist warmtebereik. Dit kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

72

15. Monteer de brandstoftank door de onderdelen weer in de omgekeerde volgorde aan te brengen.

### OPMERKING:

- \* Controleer na het vastmaken van de brandstoftank of de ontluchtslang van de tank niet verdraaid zit of samengedrukt wordt. Herstel indien nodig.



(11) Ontluchtslang van brandstoftank

13. Schroef de bougie, samen met de sluitring, met de hand in om tegendraads schroeven te voorkomen.
14. Trek een nieuwe bougie 1/2 slag met de bougiesleutel aan, om de sluitring samen te drukken. Als u de oude bougie opnieuw gebruikt, is 1/8 - 1/4 slag voldoende.

### LET OP

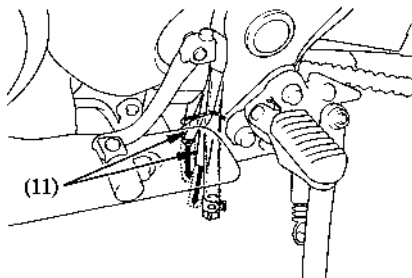
- \* Zet de bougie goed vast. Een slecht aangetrokken bougie kan zeer heet worden en motorbeschadiging veroorzaken.
- \* Gebruik nooit bougies met een onjuist warmtebereik. Dit kan zware motorbeschadiging veroorzaken.

72

15. Monteer de brandstoftank door de onderdelen weer in de omgekeerde volgorde aan te brengen.

### OPMERKING:

- \* Controleer na het vastmaken van de brandstoftank of de ontluchtslang van de tank niet verdraaid zit of samengedrukt wordt. Herstel indien nodig.



(11) Ontluchtslang van brandstoftank

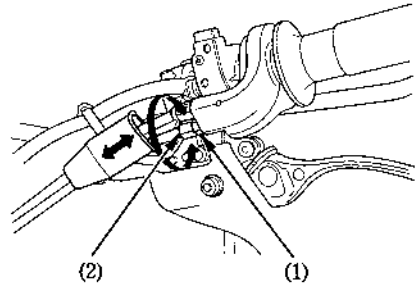
## GASBEDIENING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Controleer of de gashendel, in beide uiterste stuurstanden, gemakkelijk van helemaal open naar helemaal dicht gedraaid kan worden.
2. Meet de speling van de gashendel bij de flens van de gashendel.

Voorgeschreven vrije speling (ongeveer):  
2-6 mm

Om af te stellen, de borgmoer (1) losdraaien en de stelbout (2) naar links of naar rechts draaien.



- (1) Borgmoer  
(2) Stelbout

73

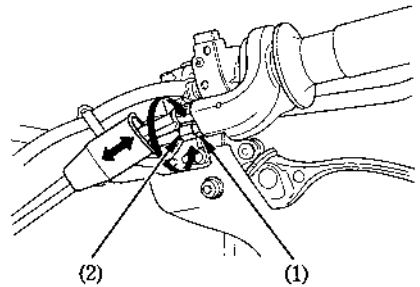
## GASBEDIENING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Controleer of de gashendel, in beide uiterste stuurstanden, gemakkelijk van helemaal open naar helemaal dicht gedraaid kan worden.
2. Meet de speling van de gashendel bij de flens van de gashendel.

Voorgeschreven vrije speling (ongeveer):  
2-6 mm

Om af te stellen, de borgmoer (1) losdraaien en de stelbout (2) naar links of naar rechts draaien.



- (1) Borgmoer  
(2) Stelbout

73

## STATIONAIR TOERENTAL

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Om een nauwkeurige afstelling van het stationair toerental te verkrijgen, moet de motor op normale bedieningstemperatuur gebracht zijn. Hiertoe volstaat een ritje van ongeveer tien minuten afwisselend rijden/stoppen.

### OPMERKING:

\* Probeer niet voor gebreken in andere systemen te compenseren door het stationair toerental bij te stellen. Ga naar uw Honda dealer voor de voorgeschreven regelmatige carburateur-afstellingen, inclusief de afzonderlijke carburateur-afstelling en de synchronisatie.

1. Breng de motor op temperatuur, schakel in vrij en zet de motorfiets op de zijstandaard.
2. Stel het stationair toerental af met behulp van de gasklep-aanslagschroef (1).

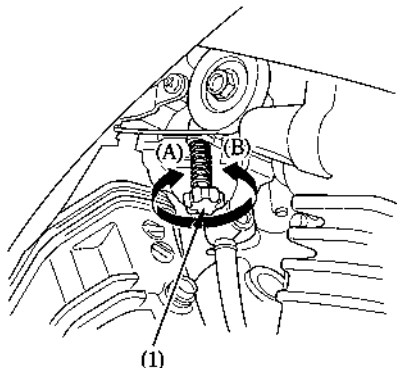
## Stationair toerental (In vrijloop):

Behalve SW model:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  (omw/min)

Allen SW model:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1}$  (omw/min)



- (1) Gasklep-aanslagschroef (A) Vermeerderen  
(B) Verminderen

74

## STATIONAIR TOERENTAL

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Om een nauwkeurige afstelling van het stationair toerental te verkrijgen, moet de motor op normale bedieningstemperatuur gebracht zijn. Hiertoe volstaat een ritje van ongeveer tien minuten afwisselend rijden/stoppen.

### OPMERKING:

\* Probeer niet voor gebreken in andere systemen te compenseren door het stationair toerental bij te stellen. Ga naar uw Honda dealer voor de voorgeschreven regelmatige carburateur-afstellingen, inclusief de afzonderlijke carburateur-afstelling en de synchronisatie.

1. Breng de motor op temperatuur, schakel in vrij en zet de motorfiets op de zijstandaard.
2. Stel het stationair toerental af met behulp van de gasklep-aanslagschroef (1).

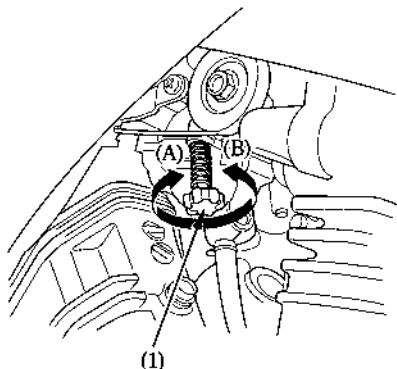
## Stationair toerental (In vrijloop):

Behalve SW model:

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$  (omw/min)

Allen SW model:

$1.200 \pm 50 \text{ min}^{-1}$  (omw/min)



- (1) Gasklep-aanslagschroef (A) Vermeerderen  
(B) Verminderen

74

## AANDRIJFKETTING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De levensduur van de aandrijfketting is afhankelijk van goede smering en juiste spanning. Slecht onderhoud kan vroegtijdige slijtage of beschadiging van de aandrijfketting en kettingwielen veroorzaken.

Kontroleer en smeer de aandrijfketting bij de Dagelijkse Inspectie (blz. 46). Wanneer de motorfiets zwaar belast wordt of in zeer stoffige of modderige omgevingen wordt gebruikt, is vaker onderhoud vereist.

### Inspekteren:

1. Zet de motor af, plaats de motorfiets op zijn zijstandaard, en schakel de transmissie in vrij.
2. Controleer de slapte in de onderste kettingloop in het midden tussen de twee kettingwielen.

De kettingspanning moet zodanig afgesteld zijn, dat de volgende verticale beweging met de hand mogelijk is.

Kettingspanning:

35 - 45 mm

## AANDRIJFKETTING

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De levensduur van de aandrijfketting is afhankelijk van goede smering en juiste spanning. Slecht onderhoud kan vroegtijdige slijtage of beschadiging van de aandrijfketting en kettingwielen veroorzaken.

Kontroleer en smeer de aandrijfketting bij de Dagelijkse Inspectie (blz. 46). Wanneer de motorfiets zwaar belast wordt of in zeer stoffige of modderige omgevingen wordt gebruikt, is vaker onderhoud vereist.

### Inspekteren:

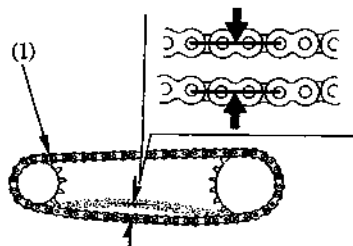
1. Zet de motor af, plaats de motorfiets op zijn zijstandaard, en schakel de transmissie in vrij.
2. Controleer de slapte in de onderste kettingloop in het midden tussen de twee kettingwielen.

De kettingspanning moet zodanig afgesteld zijn, dat de volgende verticale beweging met de hand mogelijk is.

Kettingspanning:

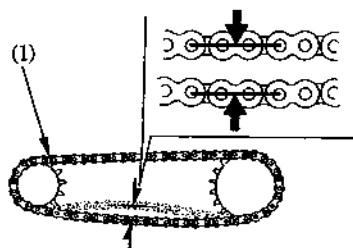
35 - 45 mm

3. Rol de motorfiets en controleer de kettingspanning terwijl het wiel ronddraait. De doorhang van de ketting moet constant gelijk blijven terwijl het wiel ronddraait. Als de ketting alleen op bepaalde gedeelten doorhangt, zijn sommige schakels gekinkt en vastgeklemd. Gekinkte en vastzittende schakels kunnen meestal door smering worden vrijgemaakt.



(1) Aandrijfketting

3. Rol de motorfiets en controleer de kettingspanning terwijl het wiel ronddraait. De doorhang van de ketting moet constant gelijk blijven terwijl het wiel ronddraait. Als de ketting alleen op bepaalde gedeelten doorhangt, zijn sommige schakels gekinkt en vastgeklemd. Gekinkte en vastzittende schakels kunnen meestal door smering worden vrijgemaakt.



(1) Aandrijfketting

4. Duw de motorfiets naar voren. Stop de motorfiets en plaats deze op de zijstandaard. Inspecteer de aandrijfketting en de kettingwielen op de volgende punten:

**AANDRIJFKETTING**

- \*Beschadigde leirollen
- \*Losse kettingbouten
- \*Droge of verroeste schakels
- \*Gekinkte of vastzittende schakels
- \*Overmatige slijtage
- \*Onjuiste kettingspanning
- \*Ontbrekende O-ringen

**KETTINGWIELEN**

- \*Sterk versleten tanden
- \*Gebroken of beschadigde tanden

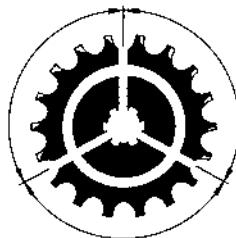
Een ketting met beschadigde leirollen, losse kettingbouten of ontbrekende O-ringen moet worden vernieuwd. Een ketting die droog lijkt of sporen van roestvorming vertoont, moet gesmeerd worden. Gekinkte of vastzittende kettingschakels moeten goed gesmeerd en vrijgemaakt worden. Als de schakels niet vrijgemaakt kunnen worden, moet de ketting worden vernieuwd.

Beschadigde Tand

Versleten Tand

**VERNIEUWEN**

**VERNIEUWEN**



Normale kettingwielrand

**GOED**

76

4. Duw de motorfiets naar voren. Stop de motorfiets en plaats deze op de zijstandaard. Inspecteer de aandrijfketting en de kettingwielen op de volgende punten:

**AANDRIJFKETTING**

- \*Beschadigde leirollen
- \*Losse kettingbouten
- \*Droge of verroeste schakels
- \*Gekinkte of vastzittende schakels
- \*Overmatige slijtage
- \*Onjuiste kettingspanning
- \*Ontbrekende O-ringen

**KETTINGWIELEN**

- \*Sterk versleten tanden
- \*Gebroken of beschadigde tanden

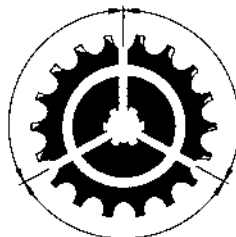
Een ketting met beschadigde leirollen, losse kettingbouten of ontbrekende O-ringen moet worden vernieuwd. Een ketting die droog lijkt of sporen van roestvorming vertoont, moet gesmeerd worden. Gekinkte of vastzittende kettingschakels moeten goed gesmeerd en vrijgemaakt worden. Als de schakels niet vrijgemaakt kunnen worden, moet de ketting worden vernieuwd.

Beschadigde Tand

Versleten Tand

**VERNIEUWEN**

**VERNIEUWEN**



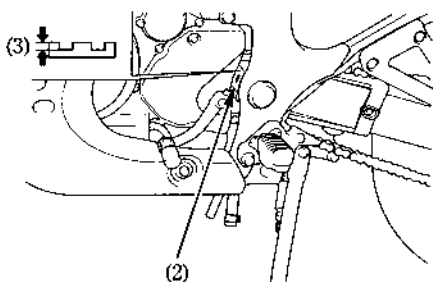
Normale kettingwielrand

**GOED**

76

5. Controleer de kettingglijder op slijtage. Als de dikte van de kettingglijder de grenswaarde bereikt heeft, moet de kettingglijder worden vervangen. Ga hiervoor naar uw Honda dealer. De grenswaarde voor de dikte van de kettingglijder is:

3,0 mm



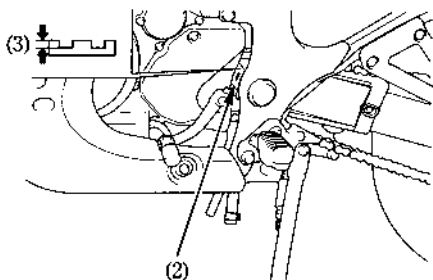
(2) Kettingglijplaat

(3) Dikte

77

5. Controleer de kettingglijder op slijtage. Als de dikte van de kettingglijder de grenswaarde bereikt heeft, moet de kettingglijder worden vervangen. Ga hiervoor naar uw Honda dealer. De grenswaarde voor de dikte van de kettingglijder is:

3,0 mm



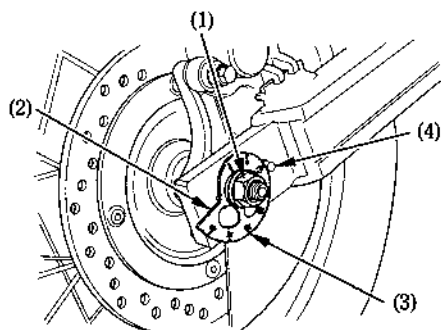
(2) Kettingglijplaat

(3) Dikte

77

### Kettingspanning afstellen:

De kettingspanning moet om de 1.000 km worden gecontroleerd en, indien nodig, afgesteld. Wanneer er aanhoudend met hoge snelheden of veelvuldig met snelle acceleraties wordt gereden, kan vaker afstelling vereist zijn.



- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| (1) Wielasmoer     | (3) Indexteken |
| (2) Kettingspanner | (4) Aanslagpen |

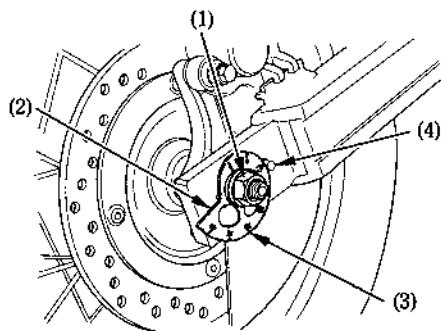
78

Ga als volgt te werk om de kettingspanning af te stellen:

1. Draai de achterwielasmoer (1) los.
2. Draai de rechter en linker kettingspanners (2) in dezelfde mate, om de kettingdoorhang te vermeerderen of te verminderen.
3. Controleer na het afstellen, of dezelfde indextekens (3) op de kettingspanner aan beide zijden van de schommelarm in lijn liggen met de aanslagpenen (4).

### Kettingspanning afstellen:

De kettingspanning moet om de 1.000 km worden gecontroleerd en, indien nodig, afgesteld. Wanneer er aanhoudend met hoge snelheden of veelvuldig met snelle acceleraties wordt gereden, kan vaker afstelling vereist zijn.



- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| (1) Wielasmoer     | (3) Indexteken |
| (2) Kettingspanner | (4) Aanslagpen |

78

Ga als volgt te werk om de kettingspanning af te stellen:

1. Draai de achterwielasmoer (1) los.
2. Draai de rechter en linker kettingspanners (2) in dezelfde mate, om de kettingdoorhang te vermeerderen of te verminderen.
3. Controleer na het afstellen, of dezelfde indextekens (3) op de kettingspanner aan beide zijden van de schommelarm in lijn liggen met de aanslagpenen (4).



4. Trek de wielasmoer tot het voorgeschreven koppel aan.  
Aantrekkelijk wielasmoer:  
93 N-m (9,5 kgf-m)
5. Controleer nogmaals de kettingspanning.

**LET OP**

- \* Beschadiging aan het onderste deel van het frame kan worden veroorzaakt door overmatige kettingdoorhang van meer dan:  
**60 mm**

4. Trek de wielasmoer tot het voorgeschreven koppel aan.  
Aantrekkelijk wielasmoer:  
93 N-m (9,5 kgf-m)
5. Controleer nogmaals de kettingspanning.

**LET OP**

- \* Beschadiging aan het onderste deel van het frame kan worden veroorzaakt door overmatige kettingdoorhang van meer dan:  
**60 mm**

Slijtage inspekteren:

Kontroleer het kettingslijtagelabel tijdens het bijstellen van de ketting. Als het rode gebied (5) op het kettingbijstellabel in lijn is met het midden van de aanslaypen (6), dan is de ketting overmatig versleten en toe aan vervanging. De juiste kettingdoorbuiging is :

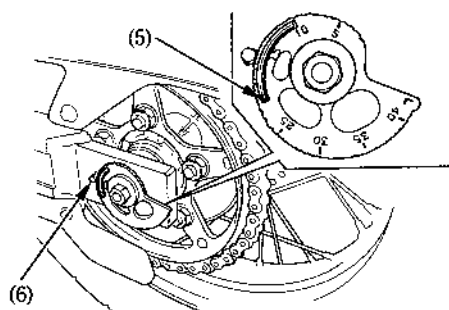
35 – 45 mm

Ketting voor vernieuwing:

DID525 V8

of

RK525 SM5



(5) Rode zone

(6) Pijltekens

80

Slijtage inspekteren:

Kontroleer het kettingslijtagelabel tijdens het bijstellen van de ketting. Als het rode gebied (5) op het kettingbijstellabel in lijn is met het midden van de aanslaypen (6), dan is de ketting overmatig versleten en toe aan vervanging. De juiste kettingdoorbuiging is :

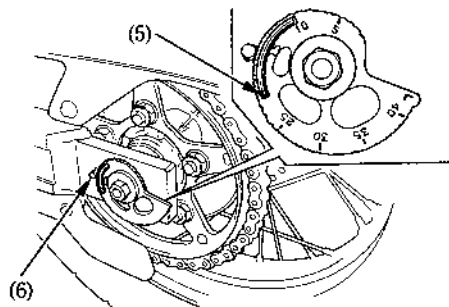
35 – 45 mm

Ketting voor vernieuwing:

DID525 V8

of

RK525 SM5



(5) Rode zone

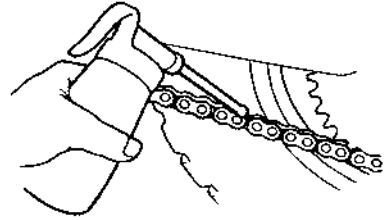
(6) Pijltekens

80

Smeren en reinigen:

Smeer om de 1.000 km of eerder als de ketting droog is.

De O-ringen van de ketting kunnen beschadigd worden door stoomreinigen, hogedruk-wassers en sommige oplosmiddelen. Reinig de zijkanten van de ketting met een droge doek. Maak de rubber O-ringen niet met een borstel schoon aangezien de O-ringen hierdoor worden beschadigd. Veeg droog en smeer uitsluitend met SAE 80 of 90 tandwielolie. In de handel verkrijgbare kettingsmeermiddelen kunnen oplosmiddelen bevatten, die de rubber O-ringen zouden kunnen beschadigen.



**LET OP**

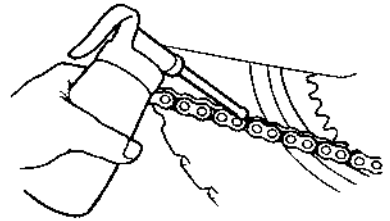
\* De aandrijfketting op deze motorfiets is voorzien van kleine O-ringen tussen de schakelplaatjes. Deze O-ringen verlengen de levensduur van de ketting door het vet binnen de ketting te houden. Speciale voorzorgsmaatregelen zijn echter vereist wanneer de ketting wordt afgesteld, gesmeerd, gewassen en vernieuwd.

81

Smeren en reinigen:

Smeer om de 1.000 km of eerder als de ketting droog is.

De O-ringen van de ketting kunnen beschadigd worden door stoomreinigen, hogedruk-wassers en sommige oplosmiddelen. Reinig de zijkanten van de ketting met een droge doek. Maak de rubber O-ringen niet met een borstel schoon aangezien de O-ringen hierdoor worden beschadigd. Veeg droog en smeer uitsluitend met SAE 80 of 90 tandwielolie. In de handel verkrijgbare kettingsmeermiddelen kunnen oplosmiddelen bevatten, die de rubber O-ringen zouden kunnen beschadigen.



**LET OP**

\* De aandrijfketting op deze motorfiets is voorzien van kleine O-ringen tussen de schakelplaatjes. Deze O-ringen verlengen de levensduur van de ketting door het vet binnen de ketting te houden. Speciale voorzorgsmaatregelen zijn echter vereist wanneer de ketting wordt afgesteld, gesmeerd, gewassen en vernieuwd.

81

## **INSPEKTEREN VAN DE VOOR- EN ACHTERVERING**

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Controleer de werking van de vorkmontage door de voorwielrem te vergrendelen en de vork krachtig op en neer te pompen. De vering moet soepel zijn en er mag geen olie lekken.
2. De draagvlakken van zwaaiarm dienen te worden gecontroleerd door hard tegen de kant van het achterwiel te drukken terwijl de motorfiets op een ondersteuningsblok is geplaatst. Vrije speling betekent versleten draagvlakken.
3. Inspekteer zorgvuldig of alle bevestigingsmiddelen van voor- en achterwielophanging goed aangetrokken zijn.

## **INSPEKTEREN VAN DE VOOR- EN ACHTERVERING**

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

1. Controleer de werking van de vorkmontage door de voorwielrem te vergrendelen en de vork krachtig op en neer te pompen. De vering moet soepel zijn en er mag geen olie lekken.
2. De draagvlakken van zwaaiarm dienen te worden gecontroleerd door hard tegen de kant van het achterwiel te drukken terwijl de motorfiets op een ondersteuningsblok is geplaatst. Vrije speling betekent versleten draagvlakken.
3. Inspekteer zorgvuldig of alle bevestigingsmiddelen van voor- en achterwielophanging goed aangetrokken zijn.

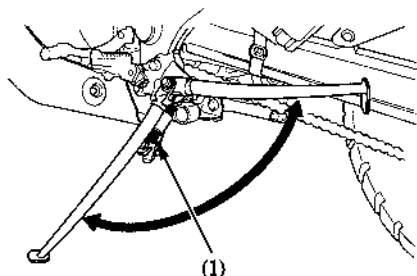
## ZIJSTANDAARD

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Kontroleer het zijstandaardsysteem op korrekte werking.

- Inspecteer de veer (1) op beschadiging of spanningsverlies, en de zijstandaard op vrije beweging.
- Controleer de ontstekingsveiligheid:
  1. Ga schrijlings op de motorfiets zitten, klap de zijstandaard op en zet de transmissie in vrij.
  2. Start de motor, trek de koppeling in en schakel in versnelling.
  3. Breng de zijstandaard omlaag. Wanneer de zijstandaard wordt uitgezet, moet de motor afslaan.

Als het zijstandaard-systeem niet op de beschreven manier werkt, raadpleeg dan uw erkende Honda dealer voor onderhoud.



(1) Veer

83

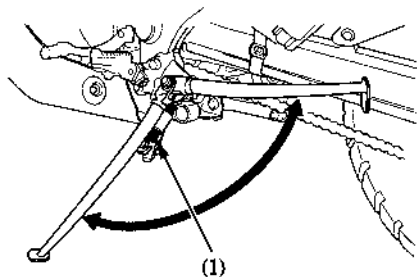
## ZIJSTANDAARD

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Kontroleer het zijstandaardsysteem op korrekte werking.

- Inspecteer de veer (1) op beschadiging of spanningsverlies, en de zijstandaard op vrije beweging.
- Controleer de ontstekingsveiligheid:
  1. Ga schrijlings op de motorfiets zitten, klap de zijstandaard op en zet de transmissie in vrij.
  2. Start de motor, trek de koppeling in en schakel in versnelling.
  3. Breng de zijstandaard omlaag. Wanneer de zijstandaard wordt uitgezet, moet de motor afslaan.

Als het zijstandaard-systeem niet op de beschreven manier werkt, raadpleeg dan uw erkende Honda dealer voor onderhoud.



(1) Veer

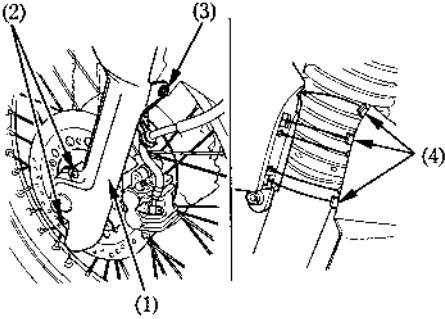
83

## VERWIJDEREN VAN DE WIELEN

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

### Verwijderen van het voorwiel

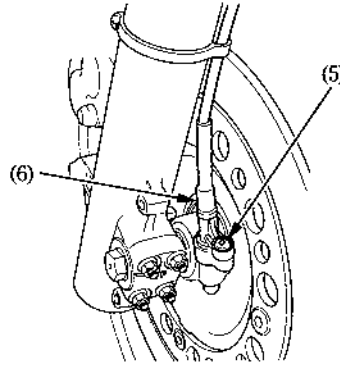
1. Plaats een steunblok onder de motor, om het voorwiel van de grond te lichten.
2. Verwijder het linker en rechter onderdeksel (1) door de schroeven (2) en bout (3) te verwijderen en de lipjes (4) los te maken.



- (1) Linker onderdeksel (2) Schroeven  
(3) Bout (4) Vergrendellippen

84

3. Verwijder de stelschroef (5) van de snelheidsmeterkabel en maak de snelheidsmeterkabel (6) los.



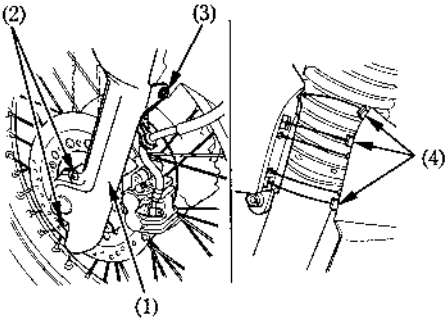
- (5) Stelschroef  
(6) Snelheidsmeterkabel

## VERWIJDEREN VAN DE WIELEN

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

### Verwijderen van het voorwiel

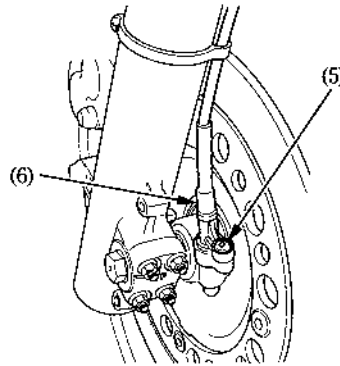
1. Plaats een steunblok onder de motor, om het voorwiel van de grond te lichten.
2. Verwijder het linker en rechter onderdeksel (1) door de schroeven (2) en bout (3) te verwijderen en de lipjes (4) los te maken.



- (1) Linker onderdeksel (2) Schroeven  
(3) Bout (4) Vergrendellippen

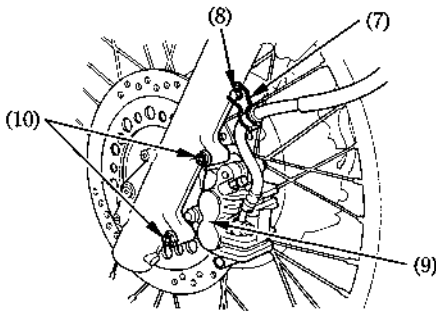
84

3. Verwijder de stelschroef (5) van de snelheidsmeterkabel en maak de snelheidsmeterkabel (6) los.



- (5) Stelschroef  
(6) Snelheidsmeterkabel

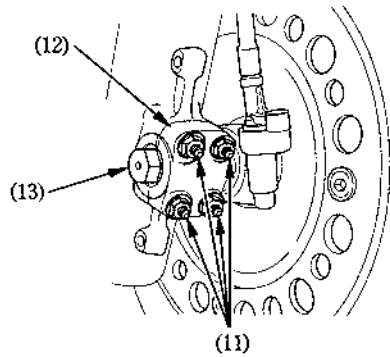
4. Verwijd de linker remslanggeleider (7) door de bout (8) te verwijderen.
5. Verwijder de linker remklauw (9) van het vorkbeen door de bevestigingsbouten (10) te verwijderen.
6. Verwijder de moeren (11) van de voorashouder en verwijder de voorashouder (12).
7. Schroef de vooras (13) los. Verwijder het wiel.



- (7) Remslanggeleider
- (8) Bout
- (9) Linker remklauw
- (10) Bevestigingsbouten

**OPMERKING:**

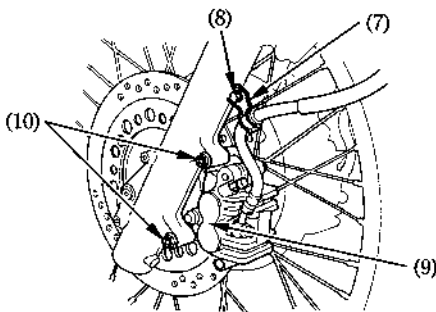
\*Trek de remhevel niet aan wanneer het voorwiel van de motorfiets verwijderd is. De remzadelzuiger zal uit de cilinder gedreven worden, met een verlies van remvloeistof als gevolg. Als dit gebeurt, moet u het remsysteem door uw erkende Honda dealer laten nazien.



- (11) Moeren van voorashouder
- (12) Voorashouder
- (13) Vooras

85

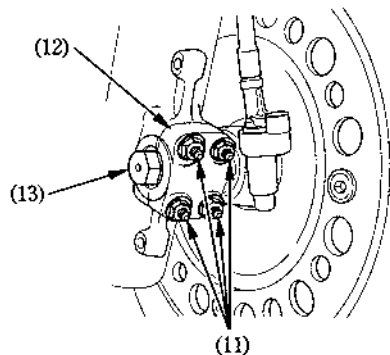
4. Verwijd de linker remslanggeleider (7) door de bout (8) te verwijderen.
5. Verwijder de linker remklauw (9) van het vorkbeen door de bevestigingsbouten (10) te verwijderen.
6. Verwijder de moeren (11) van de voorashouder en verwijder de voorashouder (12).
7. Schroef de vooras (13) los. Verwijder het wiel.



- (7) Remslanggeleider
- (8) Bout
- (9) Linker remklauw
- (10) Bevestigingsbouten

**OPMERKING:**

\*Trek de remhevel niet aan wanneer het voorwiel van de motorfiets verwijderd is. De remzadelzuiger zal uit de cilinder gedreven worden, met een verlies van remvloeistof als gevolg. Als dit gebeurt, moet u het remsysteem door uw erkende Honda dealer laten nazien.



- (11) Moeren van voorashouder
- (12) Voorashouder
- (13) Vooras

85

#### Opmerkingen betreffende het inbouwen:

- Volg de uitbouwprocedure in omgekeerde volgorde voor het inbouwen van het voorwiel.
- Schuif de wielas door de wielnaaf en het linker vorkbeen.
- Zorg er voor dat het uitsteeksel (14) op de tandwielkast van de snelheidsmeter zich bevindt achter het uitsteeksel (15) op het rechter vorkbeen (16).
- Trek de wielas tot het voorgeschreven koppel aan.  
Aantrekkelijk voorwielas:  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Monteer de wielashouder met het "UP" teken (17) bovenaan en trek eerst de bovenste moeren van de wielashouder tot het voorgeschreven koppel aan, en daarna de onderste moeren.  
Aantrekkelijk moeren van wielashouder:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Na het inbouwen van het voorwiel, de rem enkele malen bedienen en controleren of het voorwiel vrij ronddraait wanneer de rem wordt losgelaten. Controleer de inbouw van het wiel als de rem sleept of het wiel niet vrij ronddraait.

86

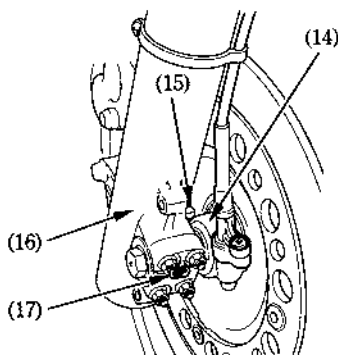
#### Opmerkingen betreffende het inbouwen:

- Volg de uitbouwprocedure in omgekeerde volgorde voor het inbouwen van het voorwiel.
- Schuif de wielas door de wielnaaf en het linker vorkbeen.
- Zorg er voor dat het uitsteeksel (14) op de tandwielkast van de snelheidsmeter zich bevindt achter het uitsteeksel (15) op het rechter vorkbeen (16).
- Trek de wielas tot het voorgeschreven koppel aan.  
Aantrekkelijk voorwielas:  
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Monteer de wielashouder met het "UP" teken (17) bovenaan en trek eerst de bovenste moeren van de wielashouder tot het voorgeschreven koppel aan, en daarna de onderste moeren.  
Aantrekkelijk moeren van wielashouder:  
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Na het inbouwen van het voorwiel, de rem enkele malen bedienen en controleren of het voorwiel vrij ronddraait wanneer de rem wordt losgelaten. Controleer de inbouw van het wiel als de rem sleept of het wiel niet vrij ronddraait.

86

#### ⚠ WAARSCHUWING

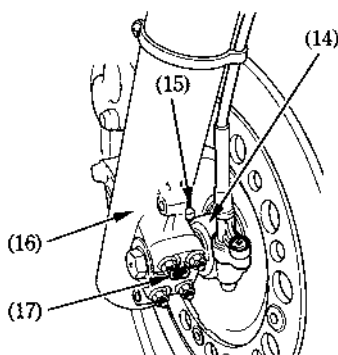
- Als er voor het inbouwen geen moment-sleutel werd gebruikt, het voorwiel zo spoedig mogelijk door uw erkende Honda dealer op juiste inbouw laten nazien. Een slecht ingebouwd voorwiel kan een verminderd remvermogen veroorzaken.



- (14) Uitsteeksel      (16) Rechter vorkbeen  
(15) Uitsteeksel      (17) "UP" teken

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Als er voor het inbouwen geen moment-sleutel werd gebruikt, het voorwiel zo spoedig mogelijk door uw erkende Honda dealer op juiste inbouw laten nazien. Een slecht ingebouwd voorwiel kan een verminderd remvermogen veroorzaken.

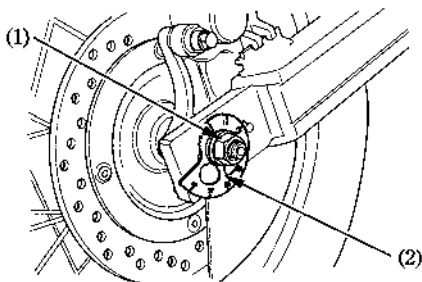


- (14) Uitsteeksel      (16) Rechter vorkbeen  
(15) Uitsteeksel      (17) "UP" teken



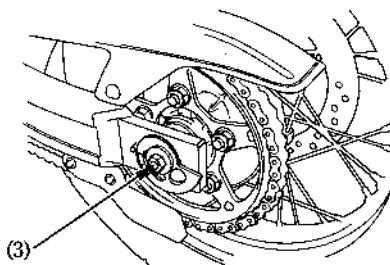
### Verwijderen van het achterwiel

1. Plaats een steun onder de motor, om het achterwiel van de grond te lichten.
2. Draai de achterasmoer (1) los.
3. Draai aan beide afstellers (2) zodat het wiel helemaal naar voren geschoven kan worden en de ketting slap komt te hangen.
4. Beweeg het wiel naar voren. Maak de ketting los van het aangedreven kettingwiel.



(1) Achterasmoer      (2) Afsteller

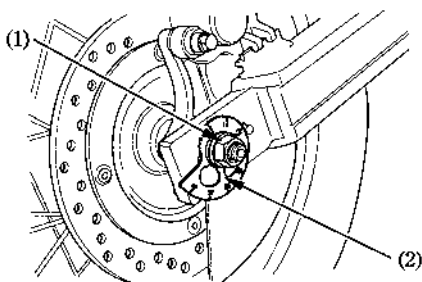
5. Verwijder de achterasmoer (1).
6. Verwijder de achteras (3), zijkraag en het achterwiel van de swingarm.



(3) Achteras

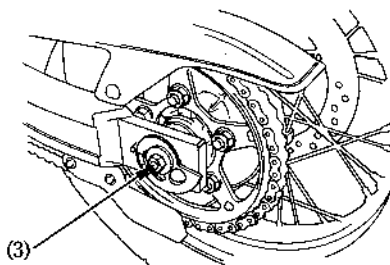
### Verwijderen van het achterwiel

1. Plaats een steun onder de motor, om het achterwiel van de grond te lichten.
2. Draai de achterasmoer (1) los.
3. Draai aan beide afstellers (2) zodat het wiel helemaal naar voren geschoven kan worden en de ketting slap komt te hangen.
4. Beweeg het wiel naar voren. Maak de ketting los van het aangedreven kettingwiel.



(1) Achterasmoer      (2) Afsteller

5. Verwijder de achterasmoer (1).
6. Verwijder de achteras (3), zijkraag en het achterwiel van de swingarm.



(3) Achteras

#### Opmerkingen betreffende het inbouwen:

- Om het achterwiel opnieuw in te bouwen, de werkwijze voor uitbouwen in de omgekeerde volgorde opvolgen.
- Trek de wielasmoer tot het boorgeschreven koppel aan:  
Aantrekkelijk wielasmoer:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
- Stel de aandrijfketting (biz. 78) af.
- Na het inbouwen van het voorwiel, de rem enkele malen bedienen en controleren of het voorwiel vrij ronddraait wanneer de rem wordt losgelaten. Controleer de inbouw van het wiel als de rem sleept of het wiel niet vrij ronddraait.

#### **▲ WAARSCHUWING**

- \* Als er voor het inbouwen geen momentsleutel werd gebruikt, het voorwiel zo spoedig mogelijk door uw erkende Honda dealer op juiste inbouw laten nazien. Een slecht ingebouwd voorwiel kan een verminderd remvermogen veroorzaken.

88

#### Opmerkingen betreffende het inbouwen:

- Om het achterwiel opnieuw in te bouwen, de werkwijze voor uitbouwen in de omgekeerde volgorde opvolgen.
- Trek de wielasmoer tot het boorgeschreven koppel aan:  
Aantrekkelijk wielasmoer:  
93 N·m (9,5 kgf·m)
- Stel de aandrijfketting (biz. 78) af.
- Na het inbouwen van het voorwiel, de rem enkele malen bedienen en controleren of het voorwiel vrij ronddraait wanneer de rem wordt losgelaten. Controleer de inbouw van het wiel als de rem sleept of het wiel niet vrij ronddraait.

#### **▲ WAARSCHUWING**

- \* Als er voor het inbouwen geen momentsleutel werd gebruikt, het voorwiel zo spoedig mogelijk door uw erkende Honda dealer op juiste inbouw laten nazien. Een slecht ingebouwd voorwiel kan een verminderd remvermogen veroorzaken.

88

### REMBLOKSLIJTAGE

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De slijtage van de remblokken hangt af van de wijze waarop de remmen gebruikt worden, de rijstijl en de conditie van de weg. (Over het algemeen verslijten de remblokken sneller op natte en vuile wegen.)

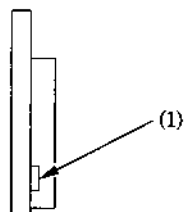
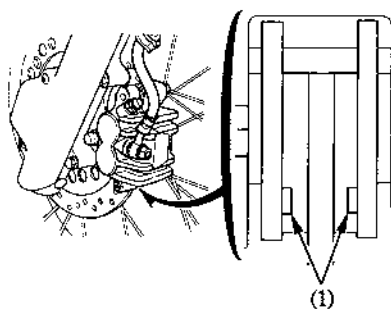
Inspekteer de remblokken bij iedere voorgeschreven onderhoudsbeurt (blz. 57).

#### Voorwielrem

Kontroleer de inkeping (1) in iedere remblok.

Als een van de remblokken tot de inkeping versleten is, dienen beide remblokken als set te worden vernieuwd. Laat deze werkzaamheden aan een officiële Honda dealer over.

### <VOORWIELREM>



(1) Inkeping van slijtage-indikator

89

### REMBLOKSLIJTAGE

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De slijtage van de remblokken hangt af van de wijze waarop de remmen gebruikt worden, de rijstijl en de conditie van de weg. (Over het algemeen verslijten de remblokken sneller op natte en vuile wegen.)

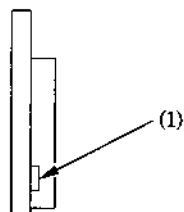
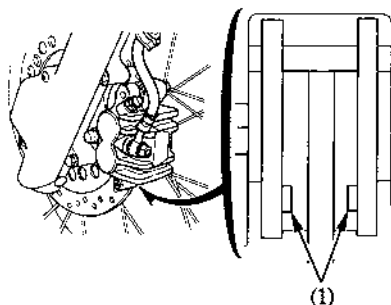
Inspekteer de remblokken bij iedere voorgeschreven onderhoudsbeurt (blz. 57).

#### Voorwielrem

Kontroleer de inkeping (1) in iedere remblok.

Als een van de remblokken tot de inkeping versleten is, dienen beide remblokken als set te worden vernieuwd. Laat deze werkzaamheden aan een officiële Honda dealer over.

### <VOORWIELREM>



(1) Inkeping van slijtage-indikator

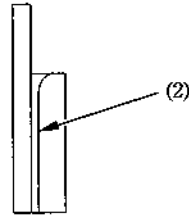
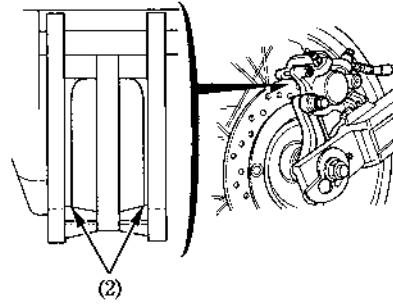
89

### Achterwielrem

Kontroleer het slijtage-merkteken (2) van iedere remblok.

Als een van de remblokken tot het slijtage-merkteken versleten is, dienen beide remblokken als set te worden vernieuwd. Laat deze werkzaamheden aan een officiële Honda dealer over.

### <ACHTERWIELREM>



(2) Slijtage-merkteken

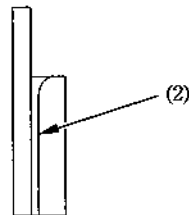
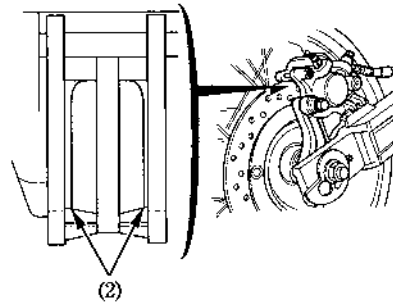
90

### Achterwielrem

Kontroleer het slijtage-merkteken (2) van iedere remblok.

Als een van de remblokken tot het slijtage-merkteken versleten is, dienen beide remblokken als set te worden vernieuwd. Laat deze werkzaamheden aan een officiële Honda dealer over.

### <ACHTERWIELREM>



(2) Slijtage-merkteken

90

## ACCU

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De accu is een onderhoudsvrij (verzegeld) type, zodat het niet nodig is het elektrolytpeil te controleren of gedistilleerd water bij te vullen. Als de accu zwaklijkt en/of elektrolyt lekt (veroorzaakt moeilijk starten of andere elektrische problemen), raadpleeg dan uw erkende Honda dealer.

### LET OP

- \* Het verwijderen van de accudopstrip kan de strip beschadigen en tot lekkage en schade aan de accu leiden.
- \* Wanneer de motorfiets voor langere tijd opgeborgen moet worden, verwijder dan de accu, en laad hem helemaal op. Bewaar hem vervolgens op een koele, droge plaats. Als de accu in de motorfiets moet blijven, maak dan de negatieve kabel los van de accuklem.

## ACCU

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

De accu is een onderhoudsvrij (verzegeld) type, zodat het niet nodig is het elektrolytpeil te controleren of gedistilleerd water bij te vullen. Als de accu zwaklijkt en/of elektrolyt lekt (veroorzaakt moeilijk starten of andere elektrische problemen), raadpleeg dan uw erkende Honda dealer.

### LET OP

- \* Het verwijderen van de accudopstrip kan de strip beschadigen en tot lekkage en schade aan de accu leiden.
- \* Wanneer de motorfiets voor langere tijd opgeborgen moet worden, verwijder dan de accu, en laad hem helemaal op. Bewaar hem vervolgens op een koele, droge plaats. Als de accu in de motorfiets moet blijven, maak dan de negatieve kabel los van de accuklem.

### ⚠ WAARSCHUWING

- \* De accu geeft explosieve gassen af; houd vonken, vlammen en sigaretten uit de buurt. Zorg voor goede ventilatie tijdens het laden of bij gebuik van den accu in een afgesloten ruimte.
- \* De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Contact met de huid of de ogen kan zware brandwonden veroorzaken. Draag beschermende kleding en gezichtsbescherming.
  - Als er elektrolyt op uw huid terecht komt, afspoelen met water.
  - Als er elektrolyt in uw ogen terecht komt, minstens 15 minuten met water afspoelen en onmiddellijk de hulp van een dokter inroepen.
- \* Elektrolyt is giftig.
  - In geval van inslikken, veel water of melk drinken en daarna magnesiemelk of plantaardige olie drinken en een dokter roepen.

### ⚠ WAARSCHUWING

- \* De accu geeft explosieve gassen af; houd vonken, vlammen en sigaretten uit de buurt. Zorg voor goede ventilatie tijdens het laden of bij gebuik van den accu in een afgesloten ruimte.
- \* De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Contact met de huid of de ogen kan zware brandwonden veroorzaken. Draag beschermende kleding en gezichtsbescherming.
  - Als er elektrolyt op uw huid terecht komt, afspoelen met water.
  - Als er elektrolyt in uw ogen terecht komt, minstens 15 minuten met water afspoelen en onmiddellijk de hulp van een dokter inroepen.
- \* Elektrolyt is giftig.
  - In geval van inslikken, veel water of melk drinken en daarna magnesiemelk of plantaardige olie drinken en een dokter roepen.

### ▲ WAARSCHUWING

• HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

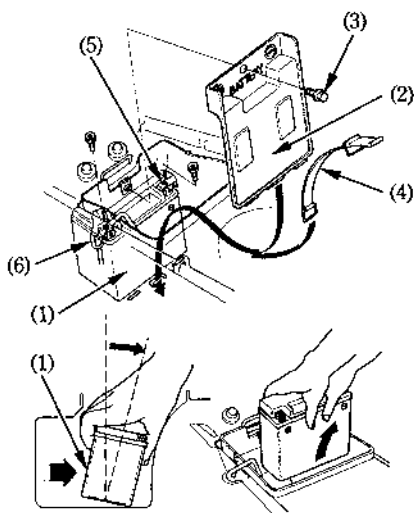
• Ofschoon de accu verzegeld is, geeft hij toch explosieve gassen af.

Houd open vuur of vonken uit de buurt van de accu.

#### Verwijderen van de accu

De accu (1) bevindt zich in de accukast onder de zitting.

1. Verwijder de zitting (blz. 34).
2. Verwijder het linker en rechter zijdeksel (blz. 44).
3. Verwijder de gereedschapset en de dokumententas.
4. Verwijder het accudeksel (2) door de bout (3) te verwijderen en verwijder daarna de riem (4).
5. Maak eerst de negatieve (-) accupool (5) en daarna de positieve (+) accupool (6) los van de accu.
6. Trek de accukabels uit de accukast.
7. Trek de accu uit de accukast.



- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| (1) Accu       | (4) Riem               |
| (2) Accudeksel | (5) Negatieve accuklem |
| (3) Bout       | (6) Positieve accuklem |

92

### ▲ WAARSCHUWING

• HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

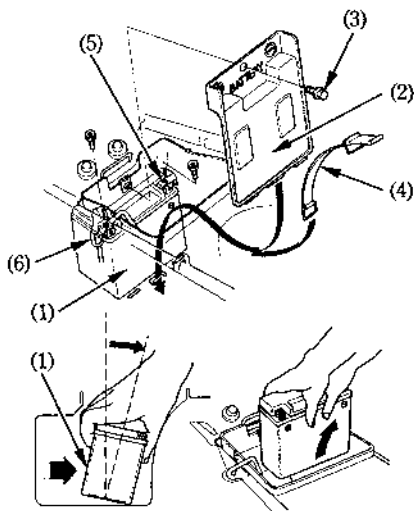
• Ofschoon de accu verzegeld is, geeft hij toch explosieve gassen af.

Houd open vuur of vonken uit de buurt van de accu.

#### Verwijderen van de accu

De accu (1) bevindt zich in de accukast onder de zitting.

1. Verwijder de zitting (blz. 34).
2. Verwijder het linker en rechter zijdeksel (blz. 44).
3. Verwijder de gereedschapset en de dokumententas.
4. Verwijder het accudeksel (2) door de bout (3) te verwijderen en verwijder daarna de riem (4).
5. Maak eerst de negatieve (-) accupool (5) en daarna de positieve (+) accupool (6) los van de accu.
6. Trek de accukabels uit de accukast.
7. Trek de accu uit de accukast.



- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| (1) Accu       | (4) Riem               |
| (2) Accudeksel | (5) Negatieve accuklem |
| (3) Bout       | (6) Positieve accuklem |

92

### ZEKERINGEN VERNIEUWEN

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Het herhaalde doorsmelten van zekeringen is gewoonlijk te wijten aan kortsluiting of overbelasting in het elektrische systeem. Neem contact op met uw erkende Honda dealer voor reparatie.

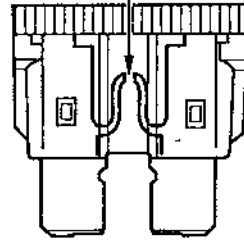
#### LET OP

- \* Zet het kontaktslot AF alvorens zekeringen te controleren of te vernieuwen, teneinde toevallige kortsluiting te voorkomen.

#### ▲ WAARSCHUWING

- \* Gebruik nooit een zekering met een stroomsterktewaarde die afwijkt van de voorgeschreven waarde. Hierdoor kan zware beschadiging van het elektrische systeem of brand worden veroorzaakt, met een gevaarlijke vermindering van lichtsterkte of motorvermogen als gevolg.

Gesprongen zekering



### ZEKERINGEN VERNIEUWEN

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Het herhaalde doorsmelten van zekeringen is gewoonlijk te wijten aan kortsluiting of overbelasting in het elektrische systeem. Neem contact op met uw erkende Honda dealer voor reparatie.

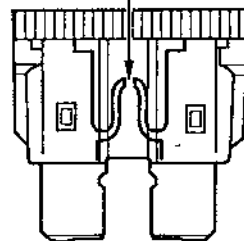
#### LET OP

- \* Zet het kontaktslot AF alvorens zekeringen te controleren of te vernieuwen, teneinde toevallige kortsluiting te voorkomen.

#### ▲ WAARSCHUWING

- \* Gebruik nooit een zekering met een stroomsterktewaarde die afwijkt van de voorgeschreven waarde. Hierdoor kan zware beschadiging van het elektrische systeem of brand worden veroorzaakt, met een gevaarlijke vermindering van lichtsterkte of motorvermogen als gevolg.

Gesprongen zekering



#### Hoofdzekering:

De hoofdzekering bevindt zich achter het linker zijdeksel. De voorgeschreven zekering is :

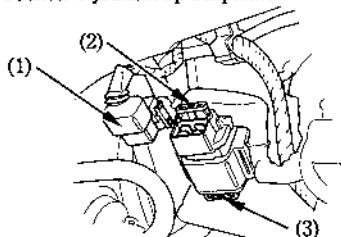
30A

1. Verwijder zitting (blz 34).
2. Verwijder het linker zijdeksel (blz. 44).
3. Ontkoppel de draadstekker (1) van de magnetische starterschakelaar.

Verwijder de oude zekering (2) en plaats een nieuwe.

De reservezekering (3) bevindt zich onder de magnetische starterschakelaar.

4. Sluit de stekker weer aan en monteer het rechter zijdeksel op z'n plaats.



(1) Draadstekker (3) Reservezekering  
(2) Hoofdzekering

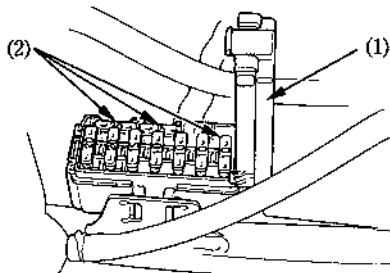
94

#### Zekeringenhouder:

De zekeringenhouder bevindt zich achter het rechter zijdeksel. Voorgeschreven zekeringen:

10A, 15A, 20A

1. Verwijder het deksel van het zekeringenkastje (1).
2. Verwijder de oude zekering en plaats een nieuwe. De reservezekeringen (2) bevinden zich in het zekeringenkastje.
3. Monteer het deksel van het zekeringenkastje weer op z'n plaats.



(1) Deksel van zekeringenkastje  
(2) Reserve zekeringen

#### Hoofdzekering:

De hoofdzekering bevindt zich achter het linker zijdeksel. De voorgeschreven zekering is :

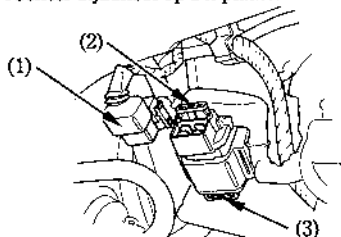
30A

1. Verwijder zitting (blz 34).
2. Verwijder het linker zijdeksel (blz. 44).
3. Ontkoppel de draadstekker (1) van de magnetische starterschakelaar.

Verwijder de oude zekering (2) en plaats een nieuwe.

De reservezekering (3) bevindt zich onder de magnetische starterschakelaar.

4. Sluit de stekker weer aan en monteer het rechter zijdeksel op z'n plaats.



(1) Draadstekker (3) Reservezekering  
(2) Hoofdzekering

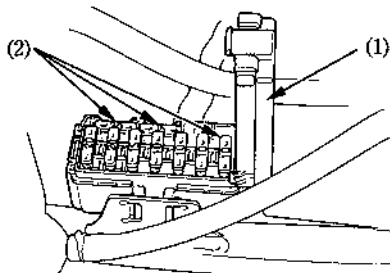
94

#### Zekeringenhouder:

De zekeringenhouder bevindt zich achter het rechter zijdeksel. Voorgeschreven zekeringen:

10A, 15A, 20A

1. Verwijder het deksel van het zekeringenkastje (1).
2. Verwijder de oude zekering en plaats een nieuwe. De reservezekeringen (2) bevinden zich in het zekeringenkastje.
3. Monteer het deksel van het zekeringenkastje weer op z'n plaats.



(1) Deksel van zekeringenkastje  
(2) Reserve zekeringen



### **VERVANGEN VAN DE LAMP**

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

#### **▲ WAARSCHUWING**

- \* De lamp zal tijdens het branden erg heet worden en heet blijven tot enige tijd na uitschakeling. Laat de lamp daarom alvorens onderhoud afkoelen.

#### **LET OP**

- \* Voorkom vingerafdrukken op de lamp van de koplamp daar dit extra hete plekken op de lamp kan veroorzaken waardoor deze breekt. Draag schone handschoenen bij het vervangen van een lamp. Indien u de lamp met uw vingers heeft aangeraakt, dient deze hierna met alcohol te worden gereinigd om voortijdig doorbranden te voorkomen.

#### **OPMERKING:**

- \* Draai het contact in de OFF stand bij het verwisselen van een lamp.
- \* Gebruik alleen voorgeschreven lampen.
- \* Controleer of de verlichting goed werkt na verwisseling van een lamp.

95

### **VERVANGEN VAN DE LAMP**

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

#### **▲ WAARSCHUWING**

- \* De lamp zal tijdens het branden erg heet worden en heet blijven tot enige tijd na uitschakeling. Laat de lamp daarom alvorens onderhoud afkoelen.

#### **LET OP**

- \* Voorkom vingerafdrukken op de lamp van de koplamp daar dit extra hete plekken op de lamp kan veroorzaken waardoor deze breekt. Draag schone handschoenen bij het vervangen van een lamp. Indien u de lamp met uw vingers heeft aangeraakt, dient deze hierna met alcohol te worden gereinigd om voortijdig doorbranden te voorkomen.

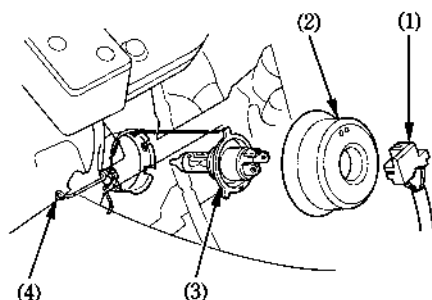
#### **OPMERKING:**

- \* Draai het contact in de OFF stand bij het verwisselen van een lamp.
- \* Gebruik alleen voorgeschreven lampen.
- \* Controleer of de verlichting goed werkt na verwisseling van een lamp.

95

#### Lamp van de koplamp/het parkeerlicht

1. Trek de fitting (1) los zonder draaien.
2. Verwijder het zittingrubber (2).
3. Verwijder de lamp (3) door de pen (4) omlaag te drukken.
4. Trek de lamp (3) los zonder draaien.
5. Monteer een nieuwe lamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

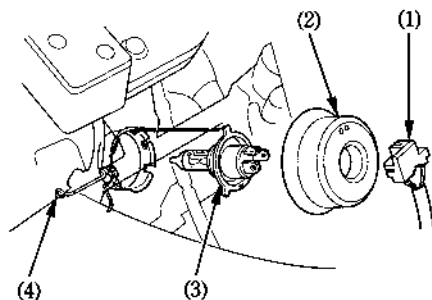


- |                   |          |
|-------------------|----------|
| (1) Fitting       | (3) Lamp |
| (2) Zittingrubber | (4) Pen  |

96

#### Lamp van de koplamp/het parkeerlicht

1. Trek de fitting (1) los zonder draaien.
2. Verwijder het zittingrubber (2).
3. Verwijder de lamp (3) door de pen (4) omlaag te drukken.
4. Trek de lamp (3) los zonder draaien.
5. Monteer een nieuwe lamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

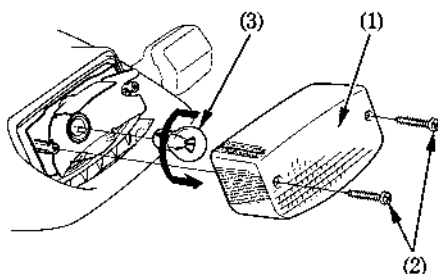


- |                   |          |
|-------------------|----------|
| (1) Fitting       | (3) Lamp |
| (2) Zittingrubber | (4) Pen  |

96

### Lamp van het remlicht/achterlicht

1. Verwijder het lampglas (1) van het achterlicht door de twee schroeven (2) te verwijderen.
2. Duw lichtjes op de lamp (3) en draai deze linksom.
3. Monteer de nieuwe lamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen van de oude lamp.

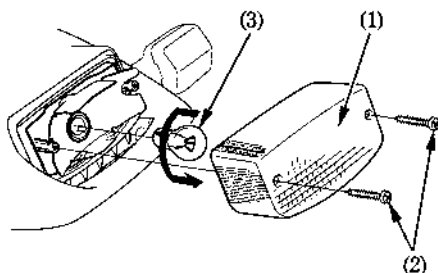


- (1) Lampglas van achterlicht
- (2) Schroeven
- (3) Lamp

97

### Lamp van het remlicht/achterlicht

1. Verwijder het lampglas (1) van het achterlicht door de twee schroeven (2) te verwijderen.
2. Duw lichtjes op de lamp (3) en draai deze linksom.
3. Monteer de nieuwe lamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen van de oude lamp.

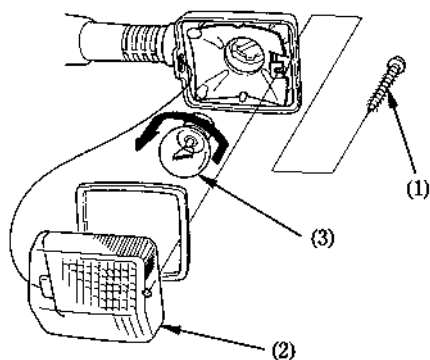


- (1) Lampglas van achterlicht
- (2) Schroeven
- (3) Lamp

97

#### Lamp van de voor/achter-richtingaanwijzer

1. Verwijder de schroef (1) en verwijder de lens van de richtingaanwijzer (2).
2. Vervang de lamp (3) door een nieuwe lamp.
3. Breng de lens van de richtingaanwijzer weer aan.

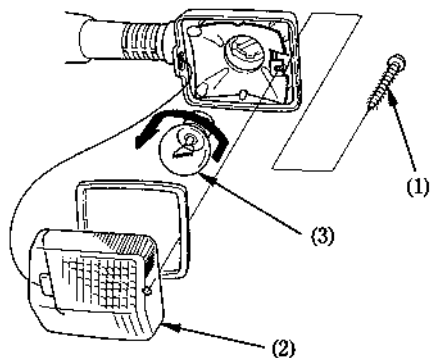


- (1) Schroef
- (2) Lens van richtingaanwijzer
- (3) Lamp

98

#### Lamp van de voor/achter-richtingaanwijzer

1. Verwijder de schroef (1) en verwijder de lens van de richtingaanwijzer (2).
2. Vervang de lamp (3) door een nieuwe lamp.
3. Breng de lens van de richtingaanwijzer weer aan.



- (1) Schroef
- (2) Lens van richtingaanwijzer
- (3) Lamp

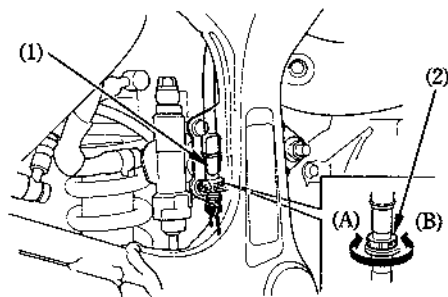
98

### AFSTELLEN VAN DE REMLICHTSCHAKELAAR

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Kontroleer af en toe de werking van de remlichtschakelaar (1) aan de rechterzijde achter de motor.

Afstellen gebeurt met de stelmoer (2). Draai de moer in richting (A) als de schakelaar te traag werkt, en in richting (B) als de schakelaar te vroeg werkt.



- (1) Remlichtschakelaar
- (2) Stelmoer

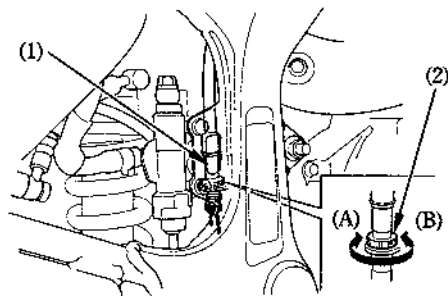
99

### AFSTELLEN VAN DE REMLICHTSCHAKELAAR

(Lees de voorzorgsmaatregelen in verband met het onderhoud op blz. 61).

Kontroleer af en toe de werking van de remlichtschakelaar (1) aan de rechterzijde achter de motor.

Afstellen gebeurt met de stelmoer (2). Draai de moer in richting (A) als de schakelaar te traag werkt, en in richting (B) als de schakelaar te vroeg werkt.



- (1) Remlichtschakelaar
- (2) Stelmoer

99

## SCHOONMAKEN

Maak uw motorfiets regelmatig schoon om de afwerking te beschermen; inspecteer op beschadiging, slijtage en lekkage van olie, koelmiddel of remvloeistof.

### LET OP

\* Hoge water (of lucht) druk kan tot beschadiging van bepaalde onderdelen van de motorfiets leiden.

Spuit geen hogedruk-water (vaak gebruikt in muntbediende autowasplaatsen) in de volgende omgevingen:

Bedieningselementen aan het stuur	
Uitlaat van knaldemper	
Onder de brandstoftank	
Hoofdrencilinders	Carburateurs
Aandrijfketting	Wielnaven
Onder de zitting	Instrumenten
Kontaktslot	

1. Na het reinigen de motorfiets goed afspoelen met grote hoeveelheden schoon water. Restanten van sterke reinigingsmiddelen kunnen de gelegerde onderdelen aantasten.

100

## SCHOONMAKEN

Maak uw motorfiets regelmatig schoon om de afwerking te beschermen; inspecteer op beschadiging, slijtage en lekkage van olie, koelmiddel of remvloeistof.

### LET OP

\* Hoge water (of lucht) druk kan tot beschadiging van bepaalde onderdelen van de motorfiets leiden.

Spuit geen hogedruk-water (vaak gebruikt in muntbediende autowasplaatsen) in de volgende omgevingen:

Bedieningselementen aan het stuur	
Uitlaat van knaldemper	
Onder de brandstoftank	
Hoofdrencilinders	Carburateurs
Aandrijfketting	Wielnaven
Onder de zitting	Instrumenten
Kontaktslot	

1. Na het reinigen de motorfiets goed afspoelen met grote hoeveelheden schoon water. Restanten van sterke reinigingsmiddelen kunnen de gelegerde onderdelen aantasten.

100

### OPMERKING:

\* Reinig de stroomlijncap, de koplampplens en andere plastic onderdelen met een in een oplossing van zeep en water bevochtigde spons. Veeg de bemodderde onderdelen voorzichtig schoon en spoel regelmatig af met schoon water.

2. Droog de motorfiets af, start de motor en laat hem voor enkele minuten lopen.
3. Smeer de aandrijfketting onmiddellijk na het wassen en drogen van de motorfiets.
4. Test de remmen alvorens met de motorfiets te gaan rijden. Het is mogelijk dat de remmen verschillende malen bediend moeten worden, voordat de normale remprestatie is hersteld.

### ⚠ WAARSCHUWING

\* Onmiddellijk na het wassen van de motorfiets kan de remprestatie tijdelijk verslechterd zijn. Voorzie een grotere remafstand, om eventuele ongevallen te voorkomen.

### OPMERKING:

\* Reinig de stroomlijncap, de koplampplens en andere plastic onderdelen met een in een oplossing van zeep en water bevochtigde spons. Veeg de bemodderde onderdelen voorzichtig schoon en spoel regelmatig af met schoon water.

2. Droog de motorfiets af, start de motor en laat hem voor enkele minuten lopen.
3. Smeer de aandrijfketting onmiddellijk na het wassen en drogen van de motorfiets.
4. Test de remmen alvorens met de motorfiets te gaan rijden. Het is mogelijk dat de remmen verschillende malen bediend moeten worden, voordat de normale remprestatie is hersteld.

### ⚠ WAARSCHUWING

\* Onmiddellijk na het wassen van de motorfiets kan de remprestatie tijdelijk verslechterd zijn. Voorzie een grotere remafstand, om eventuele ongevallen te voorkomen.

## OPBERGGIDS

Voor het langdurig opbergen van de motorfiets, zoals b.v. in de winter, dient u bepaalde voorzorgsmaatregelen te treffen om de nadelige effecten van het langdurig niet-gebruik van de motorfiets tot een minimum te beperken. Bovendien moeten de nodige reparaties worden uitgevoerd ALVORENS de motorfiets wordt opgeborgen; anders kunnen deze reparaties vergeten geraakt zijn tegen de tijd dat de motorfiets uit zijn opbergplaats wordt gehaald.

### OPBERGEN

1. Vernieuw de motorolie en het oliëfilter.
2. Zorg er voor, dat het koelsysteem met een 50/50 antivries-oplossing gevuld is.
3. Maak de benzinetank met behulp van een in de handel verkrijgbare hevel of via een dergelijke methode leeg in een hiervoor geschikte bak. Bespuit de binnenzijde van de tank met een aërosol roestwerende olie. Monteer de brandstoftankdop op de brandstoftank.

### OPMERKING:

- Als het opbergen langer dan een maand gaat duren, is het aftappen van de carburateur erg belangrijk om juiste prestatie na het opbergen te verzekeren.

### ▲ WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst vlambaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief. Voer deze handeling daarom alleen uit in een goed geventileerde ruimte met de motor uitgeschakeld. Rook niet en laat geen vlammen of vonken toe in de buurt waar benzine wordt afgetapt of bewaard, of waar u benzine bijtankt.

101

## OPBERGGIDS

Voor het langdurig opbergen van de motorfiets, zoals b.v. in de winter, dient u bepaalde voorzorgsmaatregelen te treffen om de nadelige effecten van het langdurig niet-gebruik van de motorfiets tot een minimum te beperken. Bovendien moeten de nodige reparaties worden uitgevoerd ALVORENS de motorfiets wordt opgeborgen; anders kunnen deze reparaties vergeten geraakt zijn tegen de tijd dat de motorfiets uit zijn opbergplaats wordt gehaald.

### OPBERGEN

1. Vernieuw de motorolie en het oliëfilter.
2. Zorg er voor, dat het koelsysteem met een 50/50 antivries-oplossing gevuld is.
3. Maak de benzinetank met behulp van een in de handel verkrijgbare hevel of via een dergelijke methode leeg in een hiervoor geschikte bak. Bespuit de binnenzijde van de tank met een aërosol roestwerende olie. Monteer de brandstoftankdop op de brandstoftank.

### OPMERKING:

- Als het opbergen langer dan een maand gaat duren, is het aftappen van de carburateur erg belangrijk om juiste prestatie na het opbergen te verzekeren.

### ▲ WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst vlambaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief. Voer deze handeling daarom alleen uit in een goed geventileerde ruimte met de motor uitgeschakeld. Rook niet en laat geen vlammen of vonken toe in de buurt waar benzine wordt afgetapt of bewaard, of waar u benzine bijtankt.

101

4. Volg de onderstaande aanwijzingen op om roestvorming in de cilinders te voorkomen:
  - Maak de bougiekappen los van de bougies. Maak de kappen met tape of een touwtje aan een plastic gedeelte van de motorfiets vast, zodat de kappen uit de buurt van de bougies zijn.
  - Verwijder de bougies uit de motor en berg deze op een veilige plaats op. Maak de bougies niet aan de bougiekappen vast.
  - Giet een eetlepel (15–20 cc) schone motorolie in iedere cilinder en dek de bougie-openingen af met een doek.
  - Laat de motor een paar maal draaien om de olie te verdelen.
  - Breng de bougies en de bougiekappen weer aan.
5. Verwijder de accu en berg hem op in een omgeving waar hij niet aan vriestemperaturen en direct zonlicht is blootgesteld. Laad de accu ééns per maand langzaam op.
6. Was de motorfiets en droog hem af. Zet alle gelakte oppervlakken in de was. Bedek de chroom met een laag roestwerende olie.
7. Smeer de aandrijfketting (blz. 81).
8. Pomp de banden tot hun voorgeschreven spanning op. Zet de motorfiets op blokken om beide wielen van de grond te lichten.
9. Overdek de motorfiets (gebruik geen plastic of andere gecacheerde materialen) en berg hem op in een onverwarmde en vochtvrije omgeving met minimale dagelijkse temperatuurschommelingen. Zet de motorfiets niet in direct zonlicht.

102

4. Volg de onderstaande aanwijzingen op om roestvorming in de cilinders te voorkomen:
  - Maak de bougiekappen los van de bougies. Maak de kappen met tape of een touwtje aan een plastic gedeelte van de motorfiets vast, zodat de kappen uit de buurt van de bougies zijn.
  - Verwijder de bougies uit de motor en berg deze op een veilige plaats op. Maak de bougies niet aan de bougiekappen vast.
  - Giet een eetlepel (15–20 cc) schone motorolie in iedere cilinder en dek de bougie-openingen af met een doek.
  - Laat de motor een paar maal draaien om de olie te verdelen.
  - Breng de bougies en de bougiekappen weer aan.
5. Verwijder de accu en berg hem op in een omgeving waar hij niet aan vriestemperaturen en direct zonlicht is blootgesteld. Laad de accu ééns per maand langzaam op.
6. Was de motorfiets en droog hem af. Zet alle gelakte oppervlakken in de was. Bedek de chroom met een laag roestwerende olie.
7. Smeer de aandrijfketting (blz. 81).
8. Pomp de banden tot hun voorgeschreven spanning op. Zet de motorfiets op blokken om beide wielen van de grond te lichten.
9. Overdek de motorfiets (gebruik geen plastic of andere gecacheerde materialen) en berg hem op in een onverwarmde en vochtvrije omgeving met minimale dagelijkse temperatuurschommelingen. Zet de motorfiets niet in direct zonlicht.

102



### **OPNIEUW IN GEBRUIK NEMEN**

1. Neem de bedekking van de motorfiets af en maak de motorfiets schoon.
2. Ververs de motorolie als de opbergperiode langer dan 4 maanden geduurd heeft.
3. Laad de accu op, indien nodig. Bouw de accu in.
4. Tap alle resterende aerosol roestwerende olie uit de brandstoftank af. Vul de tank met verse benzine.
5. Voer alle Inspekties vóór het rijden (blz. 46) uit.  
Maak een proefrit met de motorfiets bij lage snelheden in een veilige, verkeersvrije omgeving.

### **OPNIEUW IN GEBRUIK NEMEN**

1. Neem de bedekking van de motorfiets af en maak de motorfiets schoon.
2. Ververs de motorolie als de opbergperiode langer dan 4 maanden geduurd heeft.
3. Laad de accu op, indien nodig. Bouw de accu in.
4. Tap alle resterende aerosol roestwerende olie uit de brandstoftank af. Vul de tank met verse benzine.
5. Voer alle Inspekties vóór het rijden (blz. 46) uit.  
Maak een proefrit met de motorfiets bij lage snelheden in een veilige, verkeersvrije omgeving.

## SPECIFIKATIES

### AFMETINGEN

Totale lengte	2.315 mm ...E, F, ED 2.380 mm ...G, SW, AR, ND, II G
Totale breedte	905 mm
Totale hoogte	1.430 mm
Wielbasis	1.565 mm ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm ...AR
Grondspeling	215 mm

### GEWICHT

Droog gewicht	205 kg
---------------	--------

### CAPACITEITEN

Motorolie (Na aftappen)	2,4 l
(Na aftappen en vernieuwen van oliefilter)	2,6 l
(Na demontage)	3,2 l
Brandstoftank	23 l
Koelsysteem	2,03 l
Zitplaatsen	Bestuurder en één passagier
Maximaal laadgewicht	196 kg

104

## SPECIFIKATIES

### AFMETINGEN

Totale lengte	2.315 mm ...E, F, ED 2.380 mm ...G, SW, AR, ND, II G
Totale breedte	905 mm
Totale hoogte	1.430 mm
Wielbasis	1.565 mm ...E, G, F, SW, ED, ND, II G 1.560 mm ...AR
Grondspeling	215 mm

### GEWICHT

Droog gewicht	205 kg
---------------	--------

### CAPACITEITEN

Motorolie (Na aftappen)	2,4 l
(Na aftappen en vernieuwen van oliefilter)	2,6 l
(Na demontage)	3,2 l
Brandstoftank	23 l
Koelsysteem	2,03 l
Zitplaatsen	Bestuurder en één passagier
Maximaal laadgewicht	196 kg

104

**MOTOR**

Boring x Slag	81,0 × 72,0 mm
Compressieverhouding	9,0 : 1
Slagvolume	742 cm <sup>3</sup>
Bougie	
Standaard	DPR8EA9 (NGK) of X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Voor koud klimaat (Beneden 5°C)	DPR7EA9 (NGK) of X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Voor continu met hoge snelheid rijden	DPR9EA9 (NGK) of X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Elektrodenafstand	0,80 – 0,90 mm
Stationair toerental	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (omw/min)...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (omw/min)...SW

**CHASSIS EN WIELOPHANGING**

Caster	27°30'
Spoor	133 mm
Bandenmaat, voor	90/90 – 21 54H
Bandenmaat, achter	140/80 R17 69H

105

**MOTOR**

Boring x Slag	81,0 × 72,0 mm
Compressieverhouding	9,0 : 1
Slagvolume	742 cm <sup>3</sup>
Bougie	
Standaard	DPR8EA9 (NGK) of X24EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Voor koud klimaat (Beneden 5°C)	DPR7EA9 (NGK) of X22EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Voor continu met hoge snelheid rijden	DPR9EA9 (NGK) of X27EPR – U9 (NIPPONDENSO)
Elektrodenafstand	0,80 – 0,90 mm
Stationair toerental	1.200 ± 100 min <sup>-1</sup> (omw/min)...E, G, F, ED, AR, ND, II G 1.200 ± 50 min <sup>-1</sup> (omw/min)...SW

**CHASSIS EN WIELOPHANGING**

Caster	27°30'
Spoor	133 mm
Bandenmaat, voor	90/90 – 21 54H
Bandenmaat, achter	140/80 R17 69H

105

**TRANSMISSIE**

Primaire reductie		1,763
Overbrengingsverbouding,	1e	3,083
	2e	2,062
	3e	1,550
	4e	1,272
	5e	1,083
Eindreductie		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G
		2,687 ...AR

**ELEKTRISCH SYSTEEM**

Accu	12V – 12AH
Dynamo	0,36 kw

**106****TRANSMISSIE**

Primaire reductie		1,763
Overbrengingsverbouding,	1e	3,083
	2e	2,062
	3e	1,550
	4e	1,272
	5e	1,083
Eindreductie		2,812 ...E, G, F, SW, ED, ND, II G
		2,687 ...AR

**ELEKTRISCH SYSTEEM**

Accu	12V – 12AH
Dynamo	0,36 kw

**106**

**LICHTEN**

Koplamp		12V – 60/55W
Rem/achterlichtlamp		12V – 21/5W
Richting aanwijzerlamp	Voor	12V – 21W
	Achter	12V – 21W
Instrumentenverlichting		12V – 1,7W
Vrijloop-indikatorlamp		12V – 3W
Richtingaanwijzer-indikator		12V – 3W
Grootlich-indikator		12V – 1,7W
Oliedrukkontrolampje		12V – 3W
Zijstandaard-verklikkerlampje		12V – 3W
Positielamp		12V – 4W

**ZEKERING**

Hoofdzekering	30A
Andere zekeringen	10A, 15A, 20A

107

**LICHTEN**

Koplamp		12V – 60/55W
Rem/achterlichtlamp		12V – 21/5W
Richting aanwijzerlamp	Voor	12V – 21W
	Achter	12V – 21W
Instrumentenverlichting		12V – 1,7W
Vrijloop-indikatorlamp		12V – 3W
Richtingaanwijzer-indikator		12V – 3W
Grootlich-indikator		12V – 1,7W
Oliedrukkontrolampje		12V – 3W
Zijstandaard-verklikkerlampje		12V – 3W
Positielamp		12V – 4W

**ZEKERING**

Hoofdzekering	30A
Andere zekeringen	10A, 15A, 20A

107

